

إلى كل مسيحي ومسلم

إخيلكم برتبابا

ترجمة
الدكتور خليل سعادة

تقديم

الشيخ محمد رشيد رضا

دار الفتح للإعلام العربي



بدعوة

من

محمد



مكتبة
الآستان

إنجيل برنابا

ترجمه من الإنجليزية
مقدمّة له
الدكتور خليل سعادة الشيخ محمد رشيد رضا

الناشر

دار الفتح للإعلام العربي

الناشر
الفتح للإعلام العربى

القاهرة - ٣٢ ش. الفلكى - باب الشرق

ت : ٣٥٥١٠٧٣

مقدمة المترجم

خليل سعادة

أقدمت على ترجمة هذا الكتاب المسمى بإنجيل برنابا وأنا شاعر بخطورة المسئولية التي ألقيتها على عاتقي، وإنني لم أقدم عليه إلا خدمة للتاريخ وبغية على لغة هي أحق بنقله إليها من سواها وهي المرة الأولى التي برز فيها هذا الإنجيل في ثوب عربي وهو إنجيل تضاربت فيه آراء الباحثين وتشعبت بخصوصه مذاهب المؤرخين وخبطوا فيه بين ضلالة وهدى وتلمسوا حقيقته بين رشاد وهوى واستنطقوا الآثار والأسفار واستفسروا الأعصر والأمصار فما ظفروا بعد ذلك بما يشفي منهم غليلا أو يبرد لهم غليلا.

والنسخة الوحيدة المعروفة الآن في العالم التي نقل عنها هذا الإنجيل إنما هي نسخة إيطالية في مكتبة بلاط فيينا وهي تعد من أنفس النخائر والآثار التاريخية فيها تقع في مئتين وخمس وعشرين صحيفة سميكة مجلدة بصفيحتين رقيقتين مئيتين من المقوى يغطيها جلدان لونهما أدكن ضارب إلى الصفرة النحاسية ويحيط بهما على الحواف الأربع خطان مذهبان وفي مركز الجلد نقش بارز عطل من التذهيب تحيط به حافة مزبوجة من نقوش ذهبية متباينة الأشكال يسميها الغربيون بالطراز العربي ويستدلون من مجمل التجليد المنوه عنه طراز شرقي.

إلا أن البعض يذهب إلى التجليد المذكور برمته قد يكون من صنع المجلدين البازليين اللذين استقدمهما الدوق دى سافوى لتجليد النسخة المذكورة التي كانت ملكا له على ما سيجيء بيانه فقد يكونان جلداهما تقليداً للطراز العربي وما حملهم على هذا الظن هو أن المحفظة الخارجية للنسخة المذكورة هي صنع المجلدين البازليين بلا مراء.

إلا أنه يقال في جنب ما تقدم أن هناك نسخة منك في البندقية مجلدة بجلد يضارع جلد النسخة الإيطالية لإنجيل برنابا من كل وجه وخصوصاً من حيث النقوش المشار إليها والصك المذكور إنما هو نسخة نولية باللغة الإيطالية لمعاهدة عقدت بين الدولة العلية والبندقية ورد ذكرها في مراسلات يرجع عهدها إلى أصل القرن السادس عشر وجلد الصك المذكور في القسطنطينية بلا مشاحة كما يستدل على ذلك من آثار كتابه باللغة التركية الشائعة في ذلك الزمن تبثت من خلال مزق في الجلد المذكور.

وزعم بعضهم أن صحائف النسخة الإيطالية هي من الورق المسمى بالتركي إلا أنه ليس فيها شيء يؤكد هذا الزعم فإن جميعها من الورق المعروف بالورق القطنى ومر متينة النسيج خشنة خلا صحيفتين منها مصقولتين تختلفان فى قوامهما ولونهما من البقية وهناك حجة قوية تفند مزاعم القائلين بالأصل التركى وهى أن الآثار المائية فى الورق وهى التى تبين لك متى اشتدفت لم تشاهد فى نوع من أنواع الورق الشرقى قط وهى فى الصحائف المنوه عنها على شكل مرساة سفينة تحيط بها دائرة وهى علامة مميزة لنوع الورق الإيطالى على ما قال به بعض مشاهير الاخصائيين.

وأول من عثر على النسخة الإيطالية ممن يعف التاريخ أثرهم ولم تدرس الأيام ذكرهم هو كريمير أحد مستشارى ملك بروسيا وكان مقيماً وقتئذ فى امستردام فأخذها سنة ١٧٠٩ من مكتبة أحد مشاهير وجهاء المدينة المذكورة ولم يزد على تعريف صاحبها بغير هذه الألقاب المبهمة إلا أنه ذكر فى عرض الكلام عنه أن الوجيه المذكور كان يحسب النسخة المنوه عنها ثمينة جداً فأقرضها كريمير طولند ثم أهداها بعد ذلك بأربع سنين إلى البرنس أبوجين سافوى الذى كان على كثرة حروبه ومعاركه ووفرة مشاغله السياسية شديد الولع بالعلوم والآثار التاريخية ثم انتقلت النسخة المذكورة سنة ١٧٣٨ مع سائر مكتبة البرنس المنوه عنه إلى مكتبة البلاط الملكى فى فيينا حيث لا تزال هناك حتى الآن على ما مر بك بيانه.

بيد أنه وجد فى أوائل القرن الثامن عشر نسخة أخرى أسبانية تقع فى مئتين واثنين وعشرين فصلاً وأربع مئة وعشرين صفحة جر عليها الدهر ذيل العفاء فطمست آثارها ودرست رسومها وكان قد أقرضها الدكتور هلم من هدى (بلدة من أعمال حميشير) المستشرق الشهير سايلى ثم تناول بعد سايلى الدكتور منكهوس أحد أعضاء كلية الملكة فى اكسفرى فنقلها إلى الإنكليزية ثم دفع الترجمة مع الأصل سنة ١٧٨٤ إلى الدكتور هويت أحد مشاهير الأساتذة.

ولقد أشار الدكتور هويت المنوه عنه فى إحدى الخطب التى كان يلقيها على الطلبة إلى هذه النسخة حيث استشهد ببعض الشذرات منها ولقد طالع هذه الشذرات وقابلتها بالترجمة الإنكليزية المنقولة عن النسخة الإيطالية الموجودة الآن فى مكتبة بلاط فينا فوجدت الأسبانية ترجمة حرفية عن تلك ولم أر بينهما فرقا يستحق الذكر إلا فى أمرين فإن النسخة

الإيطالية تقول أنه لما جاء يهوذا الخائن مع الجند الروماني ليسلم يسوع على أيديهم كان يسوع يصلي في البستان بجانب الغرفة التي كان تلاميذه فيها نياماً فلما أحس بالجند خاف فدخل الغرفة فلما رأى الله الخطر المحقق به أرسل ملائكته الأربعة فاحتملوه من النافذة إلى السماء الثالثة فلما دخل يهوذا الخائن الغرفة غير الله بآية منظره وصوته نصار نظير يسوع تماماً فلما استيقظ التلاميذ ورأوه لم يشكوا في أنه هو يسوع فالرواية الأسبانية تنطبق حرفياً على الإيطالية إلا أن الأولى تقول «إلا بطرس» أي أنها استثنت بطرس من عداد التلاميذ الذين لم يشكوا في أن يهوذا هو يسوع ثم ذكرت اسم أحد الملائكة الذين احتملوا يسوع من النافذة عزرائيل «وهو في الإيطالية أوريل» وهناك بعض اختلافات أخرى طفيفة أضربنا عن ذكرها.

ويؤخذ مما علقه سايل على النسخة الأسبانية أنه مسطور في صدرها أنها مترجمة عن الإيطالية بقلم مسلم أروغاني يسمى مصطفي المرندى ومصدرة بمقدمة يقص فيها مكتشف النسخة الإيطالية - وهو راهب لانيئي يسمى فرامينو - كيفية عثره عليها ومن جملة ما قال بهذا الصدد أنه عثر على رسائل لايرينا يوس وفي عدادها رسالة يندد فيها بالقدّيس بولس الرسول وأن أرينابوس أسند تنديده هذا إلى إنجيل القدّيس برنابا فأصبح من ذلك الحين الراهب مرينو المشار إليه شديد الشغف بالعثور على هذا الإنجيل واتفق أنه أصبح حيناً من الدهر مقرباً من البابا اسكتس الخامس فحدث يوماً أنهما دخلا معاً مكتبة البابا قران السكرى على أجفان قداسته فأحب مرينو أن يقتل الوقت بالمطالعة إلى أن يفيق البابا فكان الكتاب الأول الذي وضع يده عليه هو هذا الإنجيل نفسه فكاد أن يطير فرحاً من هذا الاكتشاف فخبأ هذه الذخيرة الثمينة في أحد ركنيه ولبث إلى أن استفاق البابا فاستأنه بالإصراف حاملاً ذلك الكنز معه فلما خلا بنفسه طالعاه بشوق عظيم فاعتق على أثر ذلك الدين الإسلامي.

هذه هي رواية الراهب فرامينو على ما هو مدون في مقدمة النسخة الأسبانية كما رواها المستشرق سايل في مقدمة له لترجمة القرآن وهي مع ما تقدم الإناء إليه من خطب الأستاذ هويت المصدر الوحيد الذي لنا الآن بخصوص النسخة الأسبانية التي لم أعثر على كيفية فقدائها سوى أنه عهد بترجمتها إلى الدكتور منكهوس فدفعها إلى الدكتور هويت ثم طمس بعد ذلك خبرها وأمسى أثرها.

وهنا يعرض البيت سؤالاً وهو هل النسخة الإيطالية الحاضرة هي التي اختلسها الراهب مريون من مكتبة البابا سكنتس الخامس أم هي نسخة أخرى سواها ولا يمكن ترجيح ذلك إلا بعد تعيين الزمن الذي كتبت فيه وإذا تحريت التاريخ وجدت أن زمن البابا سكنتس المذكور نحو مغيب القرن السادس عشر وقد علمت مما مريك بيانه أن نوع الورق التي سطرت عليه النسخة الإيطالية إنما هو ورق إيطالي يمكن تعيين أصله من الآثار المائية التي فيه والتي يمكن اتخاذها دليلاً صادقاً على تاريخ النسخة الإيطالية والتاريخ الذي يخمنه العلماء من كل ما تقدم بيانه يتراوح بين منتصف القرن الخامس عشر والسادس عشر وعليه فمن الممكن أن تكون النسخة الإيطالية هي عينها التي اختلسها فرامرينو من مكتبة البابا على ما مرت الإشارة إليه.

ولما شاع خبر أنجيل برنابا في فجر القرن الثامن عشر أحدث دوياد عظيماً في أندية الدين والعلم ولا سيما في انكلترا فكثرت بشأنه الجدل واحتدمت بين العلماء مناقشات كان بعضها أقرب إلى التخريصات والأوهام منه إلى المباحث العلمية وأول أمر توجهت إليه هم الباحثين الخوض في أمر النسخة الإيطالية وفيما إذا كانت منقولة عن نسخة أخرى أو هي النسخة الأصلية التي كانت عند الراهب فرامرينو وادعى اختلاسها من مكتبة البابا سكنتس الخامس ومن الغريب أن العلماء لم يتنبهوا في حل هذه القضية إلى ما راوه مسطوراً على هوامش النسخة من الألفاظ والجمل العربية التي أثبتتها في هذه الترجمة أمانة في النقل ولكي تكون مطابقة للأصل يرمت من كل وجه والحق يقال أن اللبيب يحار في أمر هذه الشروح والهوامش العربية في نسخة إيطالية ولا بد في هذا الموقف من ذكر ما عن لى بشأنها يشيء من الأسباب لأن كل الثقاة الذين تؤخذ أقوالهم حجة في الكلام على النسخة الإيطالية لم يوفوا هذا الموضوع حقه بل يلموا به أقل إلمام حتى أن مستشرقاً كبيراً كالاستاذ مرجليوت لم يذكرها إلا على سبيل العرض ولم يقل بشأنها إلا قولاً واحداً وهو أن لاموتى ظنها صحيحة العبارة محكمة الوضع ولكن لم يخف أمرها على العالم دنس الذي قال بسقم تركيبها ووفرة أغلاطها.

وأنت إذا تفقدت هذه الهوامش وأعملت فيها الروية وجدت بغضها صحيح العبارة محكم الوضع لعب فيه قلم الناسخ كل ملعب من مسخ وتصحيف والبعض الآخر سقيم التركيب من أصله لا تكاد تفقه لبعضه معنى إلا بكد الذهن ولا تفقه لبعضه الآخر معنى بالمرّة

ويحجة أيضاً أن ما كان ركيك العبارة سقيم التركيب قد جرى فيه الكاتب على الترجمة الحرفية في أضيق معانيها وأسخطها فوضع المضاف إليه قبل المضاف وهو ما لا يفعله كاتب عريب تحت الشمس وليس ذلك فقط في الهوامش التي هي ترجمة بعض فقرات الإنجيل إلى العربية أيضاً في الهوامش التي هي من أوضاعه والتي لا مقابل لها بالإيطالية.

ولا بأس من أن أعزز هذا البيان بأمثلة منها زيادة للإيضاح وتمهيداً للإستنتاج الذي أرمى إليه فمن أمثلة النوع الأول قول «جاء طائفة من اليهود عيسى يسألون عن اسم النبي الذي يبعث في آخر الزمان فقال عيسى إن الله تعالى خلق النبي في آخر الزمان ووضعه في قنديل من نور وسماه محمداً قال يا محمد اصبر لأجلك خلقت خلقاً كثيراً وهبت لك كله فمن رضى عنك فاتنا راض عنه ومن يبغضك فاتنا بى» (١) منه «فإذا تكبرت هذه العبارة وتمعنت فيها ملياً وجدت أن العربية متمكنة في واضعها لأن من يصوغ العبارة في هذا إنما هو متضلّع من اللغة والتشويش الذي تطرق إليها هو دخيل عليها بقلم أعجمي ومنه «الله خالق» (٢) ومنه «الله حي وقديم» (٣) لفظ قديم معناها المنطقي هنا لا يسطرها إلا قلم كاتب يجيد التعبير ومنه قوله «إذا كان يوم القيمة يحشر جميع المؤمنين ويكتب على جبهتهم بالنور دين رسول الله» (٤) فإذا قابلت ما تقدم بما يأتى جزمتم للحال أنه من المحال أن يكون الكاتب واحداً من ذلك قوله «سورة عيسى الم» (٥) أي سورة آلام عيسى وقوله «ذكر ادريس قصص» (٦) أي ذكر قصة إدريس وقوله متكرر كاميل بيان (٧) أي بيان شر أنواع الكبرياء وقوله «من أي دين عنده ينبغي أن يصدق من الضبائس» (٨) أي آخر ما هناك من اللطمعانيات التي هي أقرب إلى العجمة منها إلى العربية فمن كان يحسن إجادة سبك العبارات على ما تقدم إيضاحه من أمثلة النوع الأول لا يرتكب مثل هذه الأغلاط الفاضحة التي يستحيل على عريب أو مستشرق ارتكابها.

فإذا تكبرت ما تقدم هان عليك أن تفقه أن كاتب الهوامش العربية أكثر من واحد فكان واضعها الأصلي صحيح العبارة فصيحها فجاء بعده من نسخها ومسحها يبدل فيها ما شاء قصور مداركه في اللغة العربية فافسد بنسخه كثيراً مما وضعه الكاتب الأول وزاد عليه من

(١) منقحة ١٤٦ ص (٢) ١٥٦ ص (٣) ٢٥١ ص (٤) ٨٦

(٥) ص ١٦٤ (٦) ٢١٢ ص (٧) ٢٦٤ ص (٨) ١٨٦

عنده ما ترى من التعابير السفيفة والأساليب الركيكة والطمطمانيات التى لا يستخرج منها معنى بالمرءة والذى أرمى إلى الإستدلال عليه من هذا البيان أن النسخة الإيطالية التى هى الآن فى مكتبة البلاط الملكى من فيينا إنما هى مأخوذة بلا مرأة عن نسخة أخرى وبالتالى لا يصح اعتبارها النسخة الأولى الأصلية.

إذا كان الأمر كذلك فما هو الأصل الذى أخذت عنه النسخة الإيطالية وهو سؤال صعب ولكن لا يستحيل الإجابة عليه فلقد مر بك من الكلام على هوامش النسخة المشار إليها ما يصح الاستدلال به على أن النسخة التى نقلت عنها ليست بعربية لأن من يجيد العربية إلى حد يتمكن معه من ترجمة هذا الإنجيل منها إلى لغة أخرى لا يرتكب مثل هذه الأغلاط السفيفة التى تراها فى الهوامش ولا يقلب الكلام إلى حد تقديم المضاف إليه على المضاف إلى غير ذلك من التعابير التى هى أدل على أصل لاتينى أو إيطالى قديم وهو استنتاج ينطبق على ما قال به الثقات بعد التدقيق وإمعان النظر فى نوع خط النسخة الإيطالية الموجودة الآن فى مكتبة بلاط فيينا فقد توصلوا إلى الجزم بأن ناسخها إنما هو من أمالى البندقية نسخها فى القرن السادس عشر أو أوائل السابع عشر وأنه يرجح أنه أخذها عن نسخة طسكانية أو عن نسخة بلغة البندقية تطرقت إليها إصلاحات طسكانية وهى أقوال لونسدال ولورارغ بعد أن أخذوا فى ذلك آراء أعظم الثقات الإيطاليين الذين يؤخذ قولهم حجة فى هذه المباحث الإخصائية.

ويذهب الكاتبان المذكوران إلى أن النسخ حدث نحو سنة ١٥٧٥ وأن من المحتمل أن يكون ناسخ هذا الإنجيل الراهب فرامرينو الذى ورد ذكره فى مقدمة النسخة الإيطالية على ما جاءت الإشارة إليه ثم يقولون بعد ذلك ما ترجمته «كيف كان الحال فيمكننا الجزم بأن كتاب برنابا الإيطالى إنما هو كتاب إنشائى وسواء قام به كاهن أو علمانى أو راهب أو أحد العامة فهو بقلم رجل له إلمام عجيب بالتوراة اللاتينية يقرب من إلمام دنت وأنه نظير دنت متضلع على نوع خاص من الزبور وهو صنع رجل معرفته للأسفار المسيحية تفوق كثيراً اطلاعه على الكتب الدينية الإسلامية فيرجح إذاً أنه مرقد عن النصرانية».

والباعث على المقارنة بين كاتب هذا الإنجيل والشاعر الشهير دنت ما فى كلامهما فى الملابس وما فى تعابير النسخة الإيطالية من الشبه بمؤلفات دنت الشعرية التى يصف فيها الجحيم والجنة وفى هذا الإنجيل أن هنالك سبع دركات للجحيم تختلف مراتبها باختلاف

الخطايا الكبيرة السبع التي يعذب البشر لأجلها وأنه يوجد تسع سموات تأتي في قمتها الجنة فتكون العاشرة فيستنتج بعضهم من ذلك أن كاتب هذا الإنجيل إنما جاء بعد دنت وأخذ عنه هذه الشروح أو أنه كان معاصراً له فنذكر نظير دنت ما كان شائعاً من الآراء في عصرهما فيكون إذ ذاك برنابا هذا قد ظهر في القرن الرابع عشر إلا أن وصف الجحيم على ما جاء به برنابا هذا لا ينطبق على وصف دنت أو غيره إلا من حيث العدد والرأي الأصل أن يكون كلاهما قد أخذ عن مصدر آخر قديم لا يترتب معه أن يكون الكاتبان متعاصرين وذلك المصدر إنما هو ميثولوجيا اليونان وقد بعد ما بين الكاتبين من الشبه والتصورات الشعرية والألفاظ الوضعية من قبيل توارد الخواطر.

ولقد تجادى إلى ذهن العلماء بادئ بدء أن النسخة الإيطالية مأخوذة من أصل عربي وكان أول من أشار إلى ذلك كويمر الذي مر بك ذكره حيث صدر النسخة الإيطالية التي أهداها إلى اللوق سافوي ببضعة أسطر من عنده يذكر أن هذا الإنجيل المسمى مترجم عن العربية أو سواها ثم تابعه في ذلك لاموني حيث يقول «أراني البارون هو هندرف الذي تجمع بين شرف المحدث وسمو الآداب وسعة الإطلاع كتاباً يزعم الأثر أنه للقديس برنابا والمظاهر أنه منقول إلى الإيطالية من العربية» ويريد بلفظ الأثر جمهور المسلمين والعرب على ما يزال شائعاً من استعمال غير المدقق من كتاب الانترنج لهذه اللفظة في عصرنا الحاضر.

ثم أن الدكتور هويت الذي مر الإلماع إليه يقول في سنة ١٧٨٤ «أن الأصل العربي لا يزال موجوداً في الشرق» ولكثك إذا عملت البصيرة وجدت أن كلام الدكتور هويت مبني على كتابات المستشرق سائل التي نشرها قبل ذلك بنحو نصف قرن من الزمن وسمهاها بالمباحث التمهيدية وفيها يقول في عرض الكلام عن القرآن «أن عند المسلمين انجيلاً عربياً ينسبونه إلى القديس برنابا وفيه يروى تاريخ يسوع المسيح على أسلوب يبين كل المباني الأناجيل الصحيحة وينطبق على التقاليد التي جرى عليها محمد في قرآنه» ولكنه يعترف بعد ذلك في عرض المقدمة التي له على القرآن أنني لم أر انجيل برنابا عند ما أعت إليه في المباحث التمهيدية فقله السابق إذاً مبني على السماع وهو إنما تابع في ذلك لاموني على ما جاءت الإشارة إليه وقوله هذا أيضاً مبني على السماع لأنه لم يعثر على نسخة عربية للإنجيل المذكور قط.

ثم إنه لم يرد ذكر لهذا الإنجيل في كتابات مشاهير الكتاب المسلمين سواء في

الأمصر القديمة أو الحديثة حتى ولا في مؤلفات من القطع منهم إلى الأبحاث والمجالات الدينية مع أن أنجيل برنابا أمضى سلاح لهم في مثل تلك المناقشات وليس ذلك فقط بل لم يرد ذكر لهذا الإنجيل في فهارس الكتب العربية القديمة عند الأعارب أو الأعاجم أو المستشرقين الذين وضعوا فهارس لأندر الكتب العربية من قديمة وحديثة.

بيد أنه لا بدلى من التصريح بعد كل ما تقدم بيانه أنى أشد ميلا للاعتقاد بالأصل العربي منى بسواه إذ لا يجوز اتخاذ عدم العثور على ذلك الأصل حجة دامغة على عدم وجوده وإلا لوجب الاعتقاد بأن النسخة الإيطالية هي النسخة الأصلية لهذا الإنجيل فإنه لم يعثر أحد قط على نسخة أخرى سوى النسخة الأسبانية التي مر بيانها والتي ورد في مقدمتها أنها مترجمة عن نسخة إيطالية والمطالع الشرقي يرى لأول وهلة أن لكاتب إنجيل برنابا إلماماً بالقرآن حتى أن كثيراً من فقراته يكاد يكون ترجمة حرفية أو معنوية لآيات قرآنية أقول هذا وأنا عالم أنى في ذلك مخالف لجهة كتاب الغرب الذين خاضوا عذاب هذا الموضع وعلى حملتهم لو نسدال ولوراء اللذان يزعمان أن إلمام كاتب هذا الإنجيل بالإسلام قليل فكان هذا من جملة الأسباب التي حملتهما على نفي القول بأصل عربي ومن ذلك حديث إبراهيم مع أبيه ومنه ما ينطبق على سورة ٢١ و ٣٧ وكقوله عن سبب سقوط إبليس أنه أبى أن يسجد لأدم على حد ما جاء في سورة البقرة وكذلك ما ورد في سورة الحجر ولولا ضيق المقام لأوردت كثيراً من تلك الفقرات مع ما يقابلها من آيات القرآن وليس ذلك فقط بل أن في إنجيل برنابا كثيراً من الأقوال التي تنطبق على الأحاديث النبوية والأساطير العلمية التي لم يكن يعرفها حينئذ غير العرب حتى أنك لا تكاد تجد في هذه الأيام على كثرة المستشرقين والمشتغلين باللغة العربية وتاريخ الإسلام من الغربيين من يعد عالماً بالحديث.

ومن جملة الأسباب التي تحدر بى إلى هذا الزعم أن طراز تجليد النسخة الإيطالية إنما طراز عربي بلا مرأى على ما تقدم الإلماع إليه والقول بأنه صنع المجلدين الباريين الذين استقدمهما اللوق دى سافوى للطراز العربي لا يتعدى الحدس والتخمين.

غير أن القول بأن هذا الإنجيل عربي الأصل لا يترتب عليه أن يكون كاتبه عربي الأصل بل الذى أذهب إليه أن الكاتب يهودى أندلسى اعتنق الدين الإسلامى بعد تنصره وأطلعه على أناجيل النصارى وعنى أن هذا الحل هو أقرب إلى الصواب من غيره لأنك

إذا عملت النظر في هذا الإنجيل وجدت لكاتبه إلماً عجيبياً بأسفار العهد القديم لا تكاد تجد له مثيلاً بين طوائف النصراني إلا في أفراد قليلين من الإخصائيين الذين جعلوا حياتهم وقفاً على الدين كالمفسرين حتى أنه ليندر أن يكون بين هؤلاء أيضاً من له إلماً بالتوراة يقرب من إلماً كاتب إنجيل برنابا والمعروف أن كثيرين من يهود الأندلس كانوا يتطلعون من العربية ولقد نبغ بينهم من كان له في الأدب والشعر القدر المملئ فيكون مثلهم في الاطلاع على القرآن والأحاديث النبوية مثل العرب أنفسهم.

ومما يؤيد هذا المذهب ما ورد في هذا الإنجيل عن وجوب الختان والكلام الجارح الذي جاء فيه من أن الكلاب أفضل من الفلف فإن مثل هذا القول لا يصدر من نصراني الأصل وأنت إذا تفقدت تاريخ العرب بعد فتح الأندلس وجدت أنهم لم يتعرضوا بأديء يده لأديان الآخرين في شيء على الإطلاق فكان ذلك من جملة البواعث التي حنت بأهالي الأندلس إلى الرضوخ لسلطة المسلمين وسيطرتهم وثابروا على هذه الخطة في جميع الأمور الدينية إلا في شيء واحد وهو الختان إذ جاء زمن أكرهوا فيه الأهالي عليه وأصدروا أمراً يقضى على النصراني باتباع سنة الختان على حد ما كان يجرى عليه المسلمون واليهود فكان هذا من جملة البواعث التي دعت النصراني إلى الانتفاض عليها أما يهود الأندلس فإنهم كانوا يدخلون في الإسلام أفواجا وليس ذلك فقط بل كانت لهم يدٌ كبيرة في إدخال المسلمين أسبانيا ورسوخ قدمهم فيها ذلك العهد الطويل.

ومما يعزز هذا الرأي أن هذا الإنجيل يتضمن كثيراً من التقاليد التلمودية التي يتعذر على غير يهودي معرفتها وفيه أيضاً شيء من معاني الأحاديث والأقاصيص الإسلامية الشائعة على السنة العامة ولا سند لها من كتب الدين ولا يتأتى لأحد الاطلاع على مثل هذه الروايات إلا إذا كان في بيئة عربية فالرأي الذي أذهب إليه من أن الكاتب الأصلي هو يهودي أندلسي اعتنق الإسلام يعلل جميع ما تقدم تعليلاً واضحاً.

إلا أن البعض يذهب إلى أن الوسط الذي ظهر فيه الإنجيل إنما هو إيطالي نحو أوائل القرون الوسطى وأن كاتب هذا الإنجيل إيطالي من ذلك الزمن بدليل أن محمل روح الإنجيل وعبارته تدل على هذا الوسط فقد ذكر في عرض الكلام عن الحصاد وأناقيد الفنانين ما يصح أن يكون وصفاً حقيقياً لما يحدث الآن في طسكانيا وتينو من إيطاليا وأن الإشارة إلى استخراج الحجارة من المقالع وتحتها وبناء البيوت بالحجارة الصلدة أصبح على كاتب من

أمة خيرة بالبناء منه على كاتب من العرب الذين يقيمون في الخيام وقس عليه ما جاء من حمل العبد خبزاً لفعلة سيدة في الكروم عن دوس العنب بالأقدام في المعاصر إلى آخر ما هناك من مثل هذه الإشارات.

والحق يقال إنني لم أجد في كل ذلك ما هو أدل على وسط غربي منه على شترقي إلا إذا كان مراد الكاتب أن يكون ذلك الوسط الشرقي بلاد العرب نفسها فإن ما ورد فيه ينطبق انطباقاً تاماً على ما كان جارياً في فلسطين وسوريا في عهد المسيح ولا يزال كذلك لهذا العهد الحاضر فالحصانين والحصادات ينشدون أناشيد يرن صداها في جوانب السهول ويطنون الأودية والبنائون يقطعون الحجارة وينحتونها على نحو ما ذكر «برنابا» ولا يسكن الخيام إلا البدو الرحل الذين ليسوا من أهل البلاد ويحمل الغلمان والقوم الزاد لن في الكروم أثناء القطاف كما يحملونه للفلة أثناء الحراثة ويدوسون العنب بأقدامهم على ما هو معهود من أمره في فلسطين وسوريا بلاد الشرق كله إلا أنه لا بد لي من الإقرار بأن هناك بعضاً من الأدلة يعتمد تطبيقها على ما كان شائعاً في ذلك الزمن في فلسطين منها الإشارة إلى كيفية تنظيف براميل النبيذ وحد لها لهذا الغرض والمعروف في فلسطين قديماً وفي يومنا الحاضر أن الخمور توضع في جرار كبيرة أوقى زقاق ومنها الإشارة إلى الفرق بين إعدام السارق شنقاً وإعدام القاتل بقطع الرأس هو مما لم أقف له على أثر من التاريخ القديم لفلسطين ومهما يكن من الأمر فإن الأوصاف التي تنطبق على إيطاليا تنطبق أيضاً على بلاد الأندلس من كل وجه.

وسواء كان كاتب الإنجيل يهودي الأصل أو نصرانيه فمما لا شبهة فيه أنه كان مسلماً ومما يبعث على الأسى فقدان النسخة الأسبانية التي مر بيانها وخصوصاً لأن العلماء الذين وصلت تلك النسخة إلى أيديهم لم يبحثوا فيها بحثاً علمياً كما فعلوا في النسخة الإيطالية وخصوصاً لأننا لا نعرف شيئاً عن مترجمها مصطفى العرندي لأن ترجمة حياة مسلم نظيره أثقت اللغتين الإيطالية والأسبانية وهما اللغتان اللتان ظهر بهما إنجيل برنابا إلى الوجود لا تخلو من أهمية وتبصرة.

ولقد علمت مما مر بك أن الثقافات مجمعون على أن إنجيل برنابا كتب في القرون الوسطى غير أن هناك دليلاً أكيداً يتمكن معه من الجزم بشأن الزمن الذي كتب فيه فقد ورد

فيه ما نصه (١) «إن سنة اليوبيل التي تجيء الآن مرة كل مائة سنة والمعروف أن اليوبيل

اليهودي لم يحدث إلا مرة كل خمسين وليس من ذكر في التاريخ ليوبيل يقع كل مائة سنة إلا في الكنيسة الرومانية وكان أول من احتفل به البابا يونيفاسيوس الثامن سنة ١٣٠٠ وقال بلزوم تكراره في كل نجر قرن جديد ولكن اليوبيل الأول في السنة المذكورة كان باهراً جداً ودر على الخزينة البابوية خيراً كثيراً فلماذا وإجابة لرغائب الشعب رأى البابا أكليمينفوس السادس تقصير المدة فجعله مرة كل خمسين سنة فوقع اليوبيل الثاني سنة ١٣٥٠ ثم أمر البابا أريانوس السادس في سنة ١٣٨٩ أن يحتفل به مرة كل ثلاث وثلاثين سنة تذكراً لعمر المسيح ثم جعله البابا بولس الثاني كل خمسة وعشرين سنة مرة فترى مما تقدم أن الزمن الوحيد الذي يمكن فيه لكتاب أن يتكلم عن يوبيل يقع مرة كل مئة سنة هو النصف الأول في القرن الرابع عشر ويترتب على هذا أن يكون الكاتب معاصراً للشاعر دنت الشهير على ما مر الإلماع إليه في محله. غير أنك إذا عملت انظر في ما كان عليه الكاتب من سعة الاطلاع على أسفار العهد القديم تعذر عليك أن تلقى كيف يقع مثله في خطأ لا يخفى على البسطاء ولعل الصواب أن هذا لك خطأ في النسخ أسقط الناسخ فيه بعض حروف من كلمتين خمسين الإيطالية فصارت تقرأ مئة لأن في رسم الكلمتين ما يسهل الوقوع في مثل هذا الخطأ.

على أن القول بإفتجار أحد كتاب القرون الوسطى لهذا الإنجيل برمته لا يخلو من نظر لأن نحو نصفه أو ثلثه على الأقل يتفق مع مصادر أخرى غير التوراة والإنجيل والظمود والقرآن إذ فيه تفاصيل إضافية الذيل لم يرد لها ذكر في الاناجيل إلا على طريق الاقتضاب وليس لبعضها ذكر بالمرّة وأن على كثير من هذه المزايدات صيغة القديمة ويذكر التاريخ أمراً أصدره البابا جلاسيوس الأول الذي جلس على الأريكة البابوية سنة ٤٩٢ بعدد فيه أسماء الكتب المنهي عن مطالعتها وفي عدادها كتاب يسمى (إنجيل برنابا) فإذا صح ذلك كان هذا الإنجيل موجوداً قبل ظهور نبي المسلمين بزمان طويل وهو دليل على أن هذا الإنجيل لم يكن حينئذ لابساً هذا الثوب القشيب الذي يرفل فيه الآن لأن مجرد إصدار البابا المشار إليه نهيّاً عن مطالعته دليل شيوحه أو اشتهار أمره بين خاصة العلماء إن لم يكن بين العامة فمن المستبعد أن لا يتصل خبره ووسماعاً بنبي المسلمين وفيه العبارات الصريحة

المتكررة بل الفصول الإضافية الذبول التي يذكر اسمه في عرضها نكراً صريحاً لا يقبل شكاً أو تأويل ولا سيما بعد أن نهض تلك النهضة التي مانت لها الجبال الراسيات ونفخ في قومه تلك الروح التي وقف لها العالم متهيئاً ذاهلاً ويجرى ذكره على كل شفة ولسان، وأتى من عظام الأمور ما كان سمر القوم وحديث الركبان. وليس ذلك فقط بل لم يتصل أيضاً شيء من ذلك بخلفائه الذين أتوا من بعده حتى ولا بالعرب الذين دوخوا الاندلس ويسطوا ظل مجدهم عليه ويذهب بعض العلماء المدققين إلى أن أمر البابا جلاسيوس المنوه عنه إنما هو برمته تزوير وهو قول موسوعات العلوم البريطانية أيضاً.

يبدر أن هنالك إنجيلا يسمى بالإنجيل الأفسسطي طمست رسومها وعفت آثاره يبتدىء بمقدمة تندد بالقدس بولس وينتهي بخاتمة فيها مثل ذلك التنديد ويذكر أن ولادة المسيح كانت بدون ألم ولما كان كل ذلك في إنجيل برنابا فمن المحتمل أن يكون ذلك الإنجيل الأفسسطي أيا لإنجيل برنابا هذا وأن أحد معتققي الإسلام من اليهود أو النصارى عثر على نسخة منه في اليونانية أو اللاتينية في القرن الرابع عشر أو الخامس عشر فصاغه في القالب الذي تراه فيه الآن فخطى بذلك أصله.

ويعتقد هذا الإنجيل في إيراد هذه الشواهد على الأسفار المعهودة للعهد القديم فقد استشهد منها باثنين وعشرين سفراً أخصها الزبور وسفر أشعيا وأسفار موسى وأكثر رواياته منطبق على الأناجيل الأربعة وبعضها موافق لها بالنص خلا بعض اختلافات لا يعبا بها كمحادثة المسيح المرأة السامرية ويتضمن أيضاً جملاً واردة في الرسائل إلا أنها قليلة جداً وذكر في قصة حجي وهو شيع أن الناس لا يصدقونها مع أنها مسطورة في سفر دانيال ولا وجود لها في السفر المذكور كما هو في العهد القديم وجاء في عرض رواياته له كان يوجد كتاب في مكتبة رئيس الكهنة من إسماعيل يذكر فيه أنه هو ابن الموعد ولم أقف على ذكر لهذا الكتاب في غير هذا الموضع.

ويبين هذا الإنجيل الأناجيل الأربعة المشهورة في عدة أمور جوهرية (أولها) قوله أن يسوع أنكر ألوهيته وكونه ابن الله وذلك على مرأى ومسمع من ستمائة ألف جندي وسكان اليهودية من رجال ونساء وأطفال (والثاني) أن الابن الذي عزم إبراهيم على تقديمه ذبيحة لله إنما هو إسماعيل لا إسحق وإن الموعد إنما كان بإسماعيل (والثالث) أن مسيا أو المسيح المنتظر ليس هو يسوع بل محمد وقد ذكر محمداً باللفظ الصريح المتكرر في فصول إضافية

الذيول وقال أنه رسول الله وأن آدم لما طرد من الجنة رأى مسطوراً فوق بابها بأحرف من نور «لا إله إلا الله محمد رسول الله» (والرابع) أن يسوع لم يصاب بل حمل إلى السماء وأن الذي صلب إنما كان يهوذا الخائن الذي شبه به فجاء مطابقاً للقرآن وما قتله وما صلبوه ولكن شبه لهم».

ويبين الإنجيل الأصبلي أيضاً في بعض أساليبه لأنه كثيراً ما يخوض في المسائل الفلسفية والمباحث العلمية مما يروونه عن المسيح الذي كانت تعاليمه الباهرة ومباحثه الدينية على ما هي عليه من التفرد في السمو عنوان البساطة حتى كان يفهمها لأول وهلة الزارع والصانع والسيد والخادم والشيخ والفتى دون أدنى إجهاد للذهن.

والفلسفة التي تتخلل مباحث هذا الإنجيل إنما هي ضرب من فلسفة أرسطوطاليس التي كانت شائعة في أوائل القرون الوسطى في أوربا فكان ذلك من جملة الأدلة عند بعضهم على أن كاتب هذا الإنجيل رجل نبغ هناك في تلك العصور فهو غربي المحتد لا عربية ولكن فلسفة أرسطوطاليس لم تصل إلى الغربيين إلا من العرب وخصوصاً عرب الأندلس الذين دوخوا أسبانيا وأضاقوا بمشكاة علومهم تلك العصر الأوربية التي كان الجهل مخيماً فيها ظلمات بعضها فوق بعض فإذا صح اعتبار تلك الفلسفة دليلاً على الكاتب كانت أدل على أصل عربي منها على أصل غربي.

وكيف كان الحال فيه فالحقيقة التي لامراء فيها أن كاتب إنجيل برنابا كان على جانب كبير من الفلسفة وسمو المدارك وقوة الصجة وشدة العارضة وجملاء البيان وإن مباحثه الفلسفية في الجسد والحس والنفس من الوجهة الدينية لم نأسمى ما كتب الباحثون الدينيون في هذا الموضوع.

ومن الغريب أن هذا الإنجيل على ما فيه من سمو المدارك وبلاغة التعبير والتضلع من الفلسفة الدينية لا يخلو من التلوات البعيد.

ولا ريب في أن الكاتب كان على ما تقدم الإلماع إليه بارعاً جداً في أساليب التعبير وإقامة الحجج والأدلة ولكنه كان بارعاً أكثر من اللازم حتى ربما جاوز الغرض وما جاوز حده جاور حسده ولو أشار إلى مجيء «الرسول» نبى المسلمين من طرف خفي بإشارات تنطبق عليه نون التصريح باسمه الصريح تكراراً والشروح الإضافية الذيول وكون أن يذكر شيئاً من الشهاداتتين اللتين يقول إن أبانا آدم رآهما مسطورتين بأحرف من نور فوق باب الجنة لكان

أصلح للغاية التي يرمى إليها وبعد كل ما تقدم فإن هذا الإنجيل قد أتى على آيات باهرة من الحكمة وطرأ راق من الفلسفة الأدبية وأساليب تسحر الأبواب ببلاغتها السامية على ما فيها من البساطة في التعبير وهي ترمي إلى ترقية العواطف البشرية إلى أفق سام وتنزيهاها عن الشهوات البهيمية أمراً بالمعروف ناهياً عن المنكر حاثاً على الفضائل مقبهاً للردائل داعياً الإنسان إلى تضحية نفسه في سبيل الإحسان إلى الناس حتى ينزل منه كل أثر للكثانية ويحيي لنفع إخوانه.

ولابد قبل الختام من الإلماع إلى أنني آليت على نفسي ترجمة هذا الإنجيل بالعرف الواحد متوخياً أبسط الألفاظ وأسهل الأساليب معرضاً في ذلك عن تلميح العبارات وتوشية الكلام مفصلاً الأمانة في الترجمة والبساطة في التعبير على الفصاحة والبلاغة متى كان فيهما أقل عدول عن الأصل فهو مطابق من كل وجه الترجمة! الإنكليزية المأخوذة من الأصل الإيطالي خلا الأعداد الموجودة فيه فإني وضعتها من عندي تسهيلاً للإشارة إلى الكلام عند الحاجة.

ولن أسدى في هذا الموقف أجمل الشكر وأطيب الثناء إلى حضرة العالم المحقق لو نسدال راغ نائب مطران الكنيسة الإنكليزية لي فنيس وعلى حضرة العالمة الفاضلة المدققة لورار اغ عقيلته اللذين أدنا في بترجمة هذا الإنجيل إلى العربية عن ترجمتها الإنكليزية التي أصدرها حديثاً مع الأصل الإيطالي فخدما بذلك التاريخ خدمة يذكر لهما العلم معطرة الثناء لما عانيا في نقة الترجمة والمحافظة على الأصل وهو عمل شاق لا يقدره إلا من يقوم بعمه وأهدى مثل هذا الشكر إلى حضرة الفاضل أمين مطبعة كلارندن في أكسفورد التي التزمت طبع هذا الإنجيل ووضعت بين أيدي القراء كتاباً نادراً فكان ذلك من أجل الخدمات العلمية المتعددة التي قامت بها هذه المطبعة الشهيرة.

ولا أرى مندوحة في الختام من التنبيه إلى أنني قد التزمت في هذه المقدمة البحث في هذا الإنجيل من الوجهتين التاريخية والعلمية فقط لأنني ترجمته كما جاء في صدر هذه المقدمة خدمة للتاريخ دون سواء ولذلك قد أضرعت كل الأمراض عن المناقشات الدينية المحضة التي أتركها لمن هم أكثر كفاءة مني.

القاهرة في ١٥ مارس سنة ١٩٠٨

خليل سعادة

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله، والصلاة والسلام على محمد رسول الله، وعلى عيسى المؤيد بروح الله، وعلى جميع الأنبياء والمرسلين، ومن اهتدى بهديهم إلى يوم الدين.

أما بعد فإننا نرى مؤرخي النصرانية قد أجمعوا على أنه كان في القرون الأولى للمسيح عليه السلام أناجيل كثيرة وأن رجال الكنيسة قد اختاروا منها أربعة أناجيل ورفضوا الباقي. فالمقلدون لهم من أهل ملتهم قبلوا اختيارهم بغير بحث وسيكون ذلك شأن أمثالهم إلى ما شاء الله.

وأما من يجب العلم ويجتنب التقليد من كل أمة فهو يود إذا أراد الوقوف على أصل هذا الدين وتاريخه لو يطلع على جميع تلك الأناجيل المرفوضة ويقف على كل ما يمكن الوقوف عليه من أمرها ويبنى ترجيح بعضها على بعض بعد المقابلة والتنظير على الدلائل المرجحة التي تظهر له هو وإن لم تظهر لرجال الكنيسة.

لو بقيت تلك الأناجيل كلها لكانت أغزر ينابيع التاريخ في بابها ما قبل منها أصلا للدين وما لم يقبل ولرايت لعلماء هذا العصر من الحكم عليها والاستنباط منها بطرق العلم الحديثة المصونة بسياسج الحرية والاستقلال في الرأي والإرادة ما لا يأتي مثله من رجال الكنيسة الذين اختاروا تلك الأربعة ورفضوا ما سواها.

إنجيل المسيح عيسى بن مريم عليه السلام واحد وهو عبارة عن هديه وبشارته بمن يجيء بعده ليتم دين الله الذي شرعه على لسانه والسنة الأنبياء من قبله فكان كل منهم يبين للناس منه ما يقتضيه استعدادهم وإنما كثرت الأناجيل لأن كل من كتب سيرته عليه السلام سماها أنجيلا لاشتغالها على ما يشره وهدى به الناس.

من تلك الأناجيل (إنجيل برنابا) وبرنابا حوارى من أنصار المسيح الذين يلقيهم رجال الكنيسة بالرسول محبيه بولص زنا بل كان وهو الذي عرف التلاميذ ببولص بعد ما اهتدى (بولص) ورجع إلى أورشليم^(١) فلعل تلاميذ المسيح ما كانوا ليثقوا بإيمان بولص بعد ما

(١) ع ٩ : ٢٧ كما في ص ٢٢٣ من الجزء الأول من قاموس الكتاب المقدس

كان من شدة عداوته لنيهم لولا برنابا الذى عرفه أولا وعرفهم به بعد أن وثق به ومقمنة هذا الإنجيل الذى نقدم ترجمته لقراء العربية اليوم ناطقة بأن بولس انفرد بتعليم جديد مخالف

لما تلقاه الحواريين عن المسيح. ولكن تعاليمه هي التى ظلت وانتشرت واشتهرت وصارت عماد النصرانية. وذهب بعض علماء الافرنج إلى أن إنجيل مرقس وإنجيل يوحنا من وضعه كما في دائرة المعارف الفرنسية، فلاغرو إذا عدت الكنيسة إنجيل برنابا إنجيلا غير قانوني أو غير صحيح.

لم نقف على ذكر لإنجيل برنابا في أسفار التاريخ أقدم من المنشور الذى أصدره البابا جلاسيوس الأول في بيان الكتب التى تحرم قراءتها فقد جاء في ضمنها إنجيل برنابا، وقد تولى جلاسيوس البابوية في أواخر القرن الخامس للميلاد أى قبل بعثة نبينا صلى الله عليه وسلم على أن بعض علماء أوروبا يرتابون اليوم في ذلك المنشور كما ذكر الدكتور سعادة في مقدمته وثابته مقدم على النافى.

مرت القرون وتعاقبت الأجيال ولم يسمع أحد ذكراً لهذا الإنجيل حتى عثروا في أوروبا على نسخة منه منذ مئتي سنة فعلموها كنزاً ثميناً ولو وجدها أحد في القرون الوسطى قرون ظلمات التعصب والجهل لما ظهرت وأنى يظهر الشيء في الظلمة والنور شرط الظهور؟

ظهرت هذه النسخة في نور الحرية المتألق في تلك البلاد وكانت موضع اهتمام العلماء وغايتهم وموضوع بحثهم واجتهادهم وأنيرى بعض فضلاء الإنكليز في العام الماضي لترجمتها بالانكليزية وتعميم نشرها وقد أهديت إلينا نسخة منها عند نشرها فرأينا أنه يجب أن لا يكون حظ قراء العربية منها أقل من حظ قراء الإنكليزية فكاشفنا بذلك صديقنا الدكتور خليل سعادة فوافقت رغبته ورغبتنا وترجم النسخة بالعربية ترجمة حرفية وبأشرنا طبعها بعد معارضتها معه على الأصل لأجل الدقة في تصحيحها.

بحث علماء أوروبا في هذه النسخة وكتبوا في شأنها فمسولا طويلة لخصها الدكتور سعادة في مقدمته فمن مباحثهم ما هو علمي دقيق ككلامهم في نوع ورقها وتجليدها ولغتها ومنها ما هو من قبيل الخرص والتخمين كآقوالهم في الكاتب الأول لها والزمن الذى كتبت فيه وتبعمهم في مثل البحث أصحاب مجلتى المقتطف والهلل.

ويجب أن ننبه في هذا المقام على قاعدة من قواعد البحث الفلسفية، وأصل من أصوله

العقلية، وهى قاعدة إطلاق البحث أو بنائه على رأسه ولو مفروضاً فإن كثيراً من الباحثين يبنون أبحاثهم على فرض يتخونونه قاعدة مسلمة وربما كان فاسداً فيجئ كل ما بنى عليه مثله لأن ما بنى على الفاسد فاسد حتماً، مثال هذا ما امتحن به بعض الفلاسفة تلاميذه وهو أنه عند إلقاء جرة كانت فى الشمس فقلبها من غير أن يروه ودعاهم فقال إنى أرى وجه هذه الجرة المقابل للشمس بارداً ثم قلبها ولس الجانب الآخر معهم فإذا هو سخن فطالبهم بعلّة ذلك فطلقوا العليل وهو يريد ما سألوه عن رأيه فى ذلك قال أنه يجب أن يتثبت من صحة الشيء أولاً ثم يبحث عن علته، ويكون الجانب المقابل للشمس من هذه الجرة بارداً والجانب المقابل للأرض سخناً غير صحيح بل قلبتها أنا لاختبر فطنتكم.

وكذلك فعل بعض الباحثين فى إنجيل برنابا فرضوا أنه من وضع بعض المسلمين ثم حاربوا فى حذر تعيين وأضعه هل هو غريب أم شرقى أم عجمى قديم أم حديث، وما قال أحد فيه قولاً إلا وجد من الباحثين من يفسده حتى رأى الدكتور سعادة بعد الإطلاق على تلك الأقوال أن الأقرب إلى التصور أن يكون كاتبه يهودياً أندلسياً من أهل القرون الوسطى تنصر ثم دخل فى الإسلام وأتقن اللغة العربية وعرف القرآن والسنة حق المعرفة بعد الإحاطة بكتب العهد المتين والجديد، واستدل على هذا الفرض بعلمه الواسع بأسفار العهد القديم وموافقة التلمود وإحاطته بالمعهد الجديد ونقل عزوه إلى كتب المهديين ما لا يوجد فى نسخها التى عرفت فى القرون الوسطى وهى التى بين أيدينا الآن كمزودة قصة موشع وحجى إلى كتاب دانيال، وعن مخالفتها أحيانا فى مسائل أخرى ولو كان من أهل القرون الوسطى وما بعدها لما وقع فى هذا اللفظ الظاهر مع علمه الواسع.

واستدل أيضاً بموافقة بعض مباحثه للقرآن والأحاديث وما كل ما وافق شيئاً فى بعض مباحثه يكون مأخوذاً منه والإلزام أن تكون التوراة مأخوذة من شريعة حمورابى لا وحياً من الله لموسى عليه السلام على أن معظم مباحث هذا الإنجيل لم تكن معروفة عند أحد من المسلمين وأسلوبه فى التعبير بعيد جداً من أساليب المسلمين عامة والعرب منهم خاصة كما بين ذلك بعض القسيسين فى مجلة دينية رأى مسلم يذكر الله ولا يثنى عليه والأنبياء فى صلى عليهم ويسمى الملائكة بغير الأسماء الواردة فى الكتاب والسنة.

وقد كانت مسألة اليوبيل أقوى الشبهات عندى على كون كاتبه من أهل القرون المتوسطة لا من قرن المسيح حتى بين الدكتور سعادة ضعفها بدقة نظره فلم يبق الباحثين

دليل يعول عليه في هذا المقام فإن موافقة بعض ما فيه لبعض ما ورد في دانتى شعر يمكن أن يعلل بأن دانتى اطلع عليه وأخذ منه إن لم يكن ذلك من قبيل توارد الخواطر.

أما الهوامش العربية التي وجدت على النسخة فيحتمل أن تكون للراهب فرمينو الذي اكتشف هذا الإنجيل في مكتبة البابا بأن يكون دخوله في الإسلام حمله على تعلم العربية حتى كان مبلغ علمه فيها أن يترجم بعض الجمل بعبارة سقيمة تغلب عليها العجمة وما فيه من العبارات الصحيحة على قلتها لا ينافي ذلك بأن كل من يتعلم لغة أجنبية في سن الكبير تكون كتابته فيها لأول العهد من هذا القبيل : صواب قليل، وخطأ كثير، على أن أكثر العبارات الصحيحة في هذه الهوامش منقول من القرآن أو بعض الكتب العربية التي يمكن أن يكون قد اطلع عليها الكاتب. ويحتمل أن يكون بعض القسوس أو من هم على شاكلتهم قد تعلم العربية ليتبين هل فيها مصادر لهذا الإنجيل يمكن إرجاعه إليها، ويرجع هذا الاحتمال تسميته الفصول سوراً تشبيهاً له بالقرآن أما عزو هذه الهوامش إلى مسلم عريق في الإسلام فخطأ، لا يحتمل الصواب إذ لا يوجد مسلم عربي ولا عجمي يطلق لفظ السور على غير سور القرآن أو يقول «الله سبحانه» كما جاء في مواضع منها هامش ص ١٤١، ١٦٠ لأن كلمة «سبحان الله» مما يحفظه كل مسلم من أذكار دينه، أو يقول ميخائيل بدل ميكايل ويجهل اسم اسرافيل فيسميه أوريل، أو يقول أن السموات أكثر من سبع وإن كان العدد لا مفهوم له كما قال علماء الأصول. ولذلك أمثلة أخرى أضف إليها عدم اطلاع علماء المسلمين في الأندلس وغيرها على هذا الإنجيل كما حققه الدكتور مرجليوت مؤيداً تحقيقه بخلو كتب المسلمين الذين روى على النصارى من ذكره، ناهيك بآبن حزم الأندلسي وآبن تيمية المشرقي فقد كانا أوسع علماء المسلمين في الغرب والشرق اطلاعاً كما يعلم من كتبهما ولم يذكرهما في ردهما على هذا الإنجيل.

بقي أمر يستكره الباحثون في هذا الإنجيل بحثاً علمياً لا دينياً أشد الاستنكار وهو تصريحه باسم «النبي محمد» عليه الصلاة والسلام قائلين لا يعقل أن يكون ذلك كتب قبل ظهور الإسلام إذ المعبود في البشارات أن تكون بالكنايات والإشارات والعريقون في الدين لا يرون مثل ذلك مستكرراً في خير الوحي وقد نقل الشيخ محمد بيرم عن رحالة انكليزي أنه رأى في دار الكتب البابوية في الفاتيكان نسخة من الإنجيل مكتوبة بالقلم الحميري قبل بعثة النبي صلى الله عليه وسلم وفيها يقول المسيح «ومبشراً برسول يأتي من بعدي اسمه أحمد»

وذلك موافق لنص القرآن بالحرف ولكن لم ينتقل عن أحد من المسلمين أنه رأى شيئاً من هذه الأناجيل التي فيها البشارات الصريحة فيظهر أن في مكتبة الفاتيكان من بقايا تلك الأناجيل والكتب التي كانت ممنوعة في القرون الأولى ما لو ظهر لازال كل شبهة عن أنجيل برنابا وغيره.

على أنه لا يبعد أن يكون مترجم برنابا باللغة الإيطالية قد ذكر اسم «محمد» ترجمة وأنه في الأصل الذي ترجم هو عنه قد ذكر بلفظ يفيد معناه كلفظ البار قليط ومثل هذا التساهل معهود عند المسيحيين في الترجمة كما بينه الشيخ رحمه الله بالشواهد الكثيرة من كتبهم في الأمر السابع من المسلك السادس من الباب السادس من كتابه إظهار الحق وزاده ذلك بعد بياناً في البشارة الثامنة عشرة.

ولا يحسن القارئ المسلم أن علماء أوروبا بعض علماء بلادنا كالديكتور سعادة وأصحاب المقتطف والهيلال يظهرون الريب في هذا الإنجيل الموافق في أصول تعاليمه للإسلام تمصباً للنصرانية فإن الزمن الذي كان التعصب فيه يحمل العلماء على طمس الحقائق التاريخية وغيرها قد مضى. وقد بحث علماء أوروبا مثل هذه المباحث في الأناجيل الأربعة فبينوا أنه لا يعرف متى كتبت ولا بأي لغة ألفت وقال بعضهم إن مؤلفيها غير معروفين واتهم بعضهم بولس بوضع أكثرها كما ترى في دائرة المعارف الفرنسية وغيرها بل منهم من جعل أصول تعاليمها مأخوذة من الأديان الوثنية.

أكثر العلماء في هذا العصر أحرار مستقلون في مباحثهم إلا من غلب عليه التقليد الديني أو مصانعة المتدينين ألا ترى أن الدكتور مرجليوث الإنكليزي هو الذي دحض شبهة من قال إن لهذا الإنجيل أصلاً عربياً وإنه من وضع المسلمين، وأن الدكتور سعادة هو الذي قند رأى المستدل على كونه من وضع القرون الوسطى بما فيه من ذكر كون اليوبيل كل مئة سنة، وأن أصحاب المقتطف يهوون أن يكون له أصل ترجمت عنه النسخة الإيطالية ويحثون على البحث عنها. فأمثال أولئك العلماء يجب احترام رأيهم وإن لم يكن دليلاً واضحاً وتعليقه ظاهراً.

ومن لاحظ أن بعض القسيسين يجعلون العمدة في إثبات الأناجيل الأربعة ما فيها من التعاليم الأدبية العالية ثم قرأ تعاليم إنجيل برنابا يظهر له مكانته العالي في تعاليمه الألهية

والأدبية. فإذا صرفنا النظر من فائتته التاريخية ومن حكمه لنا في المسائل الثلاث الخلافية - التوحيد وعدم صلب المسيح ونبوة محمد (ص) - فحسبنا باعثاً على طبعه وراء قيمته التاريخية ما فيه من المواعظ والحكم والآداب وأحسن التعاليم، والله يهدي من يشاء إلى صراط مستقيم.

القاهرة في ٢١ صفر سنة ١٣٢٦

محمد رشيد رضا

الإنجيل الصحيح

ليسوع المسمى المسيح

(نبى جديد مرسل من الله إلى العالم بحسب رواية)

«برنابا رسوله»

١ برنابا رسول الله يسوع الناصرى المسمى المسيح يتعنى لجميع سكان الأرض
سلاماً وعزاء.

٢ أيها الأعضاء أن الله العظيم (١) العجيب قد افتقدنا في هذه الأيام الأخيرة بنبيه
يسوع المسيح برحمة عظيمة للتعليم والآيات التي اتخذها الشيطان ذريعة لتضليل كثيرين
بدعوى التقوى ٣ مبشرين بتعليم شديد الكفر ٤ داعين المسيح ابن الله ٥ ورافضين
الختان (١) الذى أمر به الله دائماً ٦ مجوزين كل لهم نجس ٧ الذين ضلّ في عداهم أيضاً
بولس الذى لا أتكلم عنه إلا مع الأسى ٨ وهو السبب الذى لأجله أسطر ذلك الحق الذى رأيته
وسمعتة أثناء معاشرتي ليسوع لكى تخلصوا ولا يضلّكم الشيطان فتهلكوا في دينونة الله ٩
وعليه فاحذروا كل أحد يبشركم بتعليم جديد مضاد لما أكتبه لتخلصوا خلاصاً أبدياً.

١٠ ولكن الله العظيم معكم ويحرسكم من الشيطان ومن كل شر أمين أمه

(١) الله العظيم

(١) تك ١٧: ١٠

الفصل الأول

(بشرى الملك (١) جبريل للعذراء مريم بولادة المسيح)

(لقد بعث الله فى هذه (١) الايام الأخيرة بالملك جبريل إلى عذراء تدعى مريم من نسل داود من سبط يهوذا ٢ بينما كانت هذه العذراء العائشة بكل طهر بدون أدنى ذنب المنزعة عن اللوم المثابرة على الصلاة مع الصوم يوماً ما وحدها وإذا بالملك جبريل(ب) قد دخل مخدعها وسلم عليها قائلاً «ليكن الله معك يا مريم» ٣ فارتاعت العذراء من ظهور الملك ٤ ولكن الملك سكن روعها قائلاً لا تخافى يا مريم لأنك قد ثلت نعمة من لدن الله(٢) الذى اختارك لتكونى أم نبي يبعثه إلى شعب إسرائيل ليسلكوا فى شرائعه بإخلاص ٥ فأجابت العذراء وكيف الد بنين وأنا لا أعرف رجلاً(٢) ٦ فأجاب الملك يا مريم إن الله(ت) الذى صنع الإنسان من غير إنسان القادر أن يخلق فيك إنساناً من غير إنسان لأن لا محال(٤) عنده ٧ فأجابت مريم إنى لعالمة أن الله قد ير فلنكن مشيئة ٨ فقال الملك كونى حاملاً بالنبي الذى استدعته يسوع(ه) ٩ فامتعيه الخمر والمسكر وكل لحم نجس(٦) لأن الطفل قدوس الله ١٠ فاحتلت مريم بضعة قائلة ها أنا ذا أمة الله فليكن بحسب كلمتك(٧) ١١ فانصرف الملك(٨) ١٢ أما العذراء فوجدت الله قائلة: ١٣ «أعرفى يا نفس عظمة الله ١٤ وأفخرى يا روحى بالله مخلصى(ث) ١٥ لأنه رفق ضعة أمتة ١٦ وستدعونى سائر الأمم مباركة ١٧ لأن الله القدير صيرنى عظيمة ١٨ فليتبارك اسمه القدوس لأن رحمته تمتد من جيل إلى جيل للذين يتقونه ١٩ ولقد جعل يده قوية فهبّد المتكبر المعجب بنفسه ٢٠ ولقد أنزل الأعراء من عن كراسيهم ورفع المتضعين ٢١ أشبع الجائع بالطيبات وصرف الغنى صفر اليدين ٢٢ لأنه يذكر الوعود التى وعد بها إبراهيم وابنه(٩) إلى الأبد.

(١) سورة الأناجيل جبرائيل	(ب) أنزل جبريل على مريم	(ت) الله القدير
(١) لو ٢٨:١	(٢) لو ٣:١	(٣) لو ٣:١
(٤) لو ٣٧:١	(٥) لو ٣٦:١	(٦) قس ٢٨:٤، ٧، ولو ١٥:١
(٧) لو ٢٨:١	(٨) لو ١:١-٤٥	(٩) لو ٢:٤

الفصل الثانى

(إنباء الملاك جبريل يوسف بحبل العذراء مريم)

١ أما مريم فإذا كانت عالة مشيئة الله وموجسة خيفة أن يغضب الشعب عليها لأنها حبلى فيرجمها أنها ارتكبت الزنا (١) اتخذت لها عشيراً من عشيرتها (٢) قويم السيرة يدعى يوسف ٢ لأنه كان باراً متقياً لله يتقرب إليه بالصيام والصلوات ويرتق بعمل يديه لأنه كان نجاراً (٣) هذا هو الرجل الذى كانت تعرفه العذراء واتخذته عشيراً وكاشفت بالإلهام الإلهى ٤ ولما كان يوسف باراً (٤) عزم إذ رأى مريم حبلى على إبعادها لأن كان يتقى الله ٥ وبينما (٥) هو نائم إذا بملاك الله يويخه قائلاً ٦ لماذا عزمت على إبعاد امرأتك ٧ فأعلم أن ما كُون فيها إنما كُون بمشيئة الله فستلد العذراء ابناً ٨ وستدعونه يسوع ٩ وتمنع عنه الضمر والمسكر وكل لحم نجس (٦) ١٠ لأنه قدوس الله من رحم أمه فإنه نبي من الله أرسل (١) إلى شعب إسرائيل ليحول يهوذا إلى قلبه (٧) ١١ ويسلك إسرائيل في شريعة الرب كما هو مكتوب في ناموس موسى (٨) ١٢ وسيجيء بقوة عظيمة يمنحها (ب) له الله ١٣ وسيأتى بآيات عظيمة تقضى إلى خلاص كثيرين ١٤ فلما استيقظ يوسف من النوم (٩) شكر الله وأقام مع مريم كل حياته خادماً لله بكل إخلاص.

الفصل الثالث

(ولادة المسيح العجيب وظهور الملائكة لمجدلين لله)

١ كان هيرودس في ذلك الوقت ملكاً على اليهودية بأمر قيصر أوغسطس ٢ وكان بيلاطس حاكماً (١٠) في زمن الرئاسة الكهنوتية لحنان وقياما (١١) ٣ فعلاً بأمر قيصر (١٢) اكتتب جميع العالم ٤ فذهب إذ ذاك كل إلى وطنه وقدموا نفوسهم بحسب أسباطهم لى يكتبوا ٥ فسافر يوسف من الناصرة إحدى مدن الجليل مع امرأته وهى حبلى ذاهباً إلى بيت لحم (لأنها كانت مدينته وهو من عشيرة داود) ليكتب عملاً بأمر قيصر ٦ ولما بلغ بيت

(١) الله مرسل (وفى النسخة الإنكليزية سيرسل الله نبياً) (ب) الله معطى

(١) مت ٢٢: ٢٢ لو ٢: ٢ (٢) مت ١٣: ٥ (٣) مت ١: ١٩ (٤) مت ١: ١٩

(٥) مت ١: ٢٣ (٦) مت ١: ١٣ لو ١: ١٥ (٧) مت ١: ١٥ (٨) مت ١: ١٦ (٩) مت ١: ٢٤ (١٠) مت ١: ٢٤ (١١) مت ١: ٢٤

(١٢) مت ١: ٢٤ (١٣) مت ١: ٢٤ (١٤) مت ١: ٢٤ (١٥) مت ١: ٢٤ (١٦) مت ١: ٢٤

لحم لم يجد فيها مأوى إذ كانت المدينة صغيرة وحشد جماهير الغرياء كثيراً ٧ فنزل خارج المدينة في نزل جعل مأوى للرعاة ٨ وبينما كان يوسف مقيماً هناك تمت أيام مريم لتلد ٩ فأحاط بالعذراء نور شديد التالق ١٠ وولدت ابنتها يدون ألم (١) ١١ وأخذته على نراعيها ١٢ ويعد أن ربطته بالقمطة وضعته في المنود ١٣ إذ لم يوجد موضع في النزل ١٤ فجاء جوق غفير من الملائكة إلى النزل يطرب يسبحون الله ويذيعون بشرى السلام لخائفي الله ١٥ وحمدت مريم ويوسف الله على ولادة يسوع وقاما على تربيته بأعظم سرور.

الفصل الرابع

(الملائكة تبشر الرعاة بولادة يسوع وهؤلاء يبشرون به بعد رؤيتهما إياه)

١ كان الرعاة في ذلك الوقت يحرسون قطيعهم (١) على عادتهم ٢ وإذا بنور متالق قد أحاط بهم وخرج من خلأه ملاك سيح الله ٣ فارتاع الرعاة بسبب النور الفجائي وظهور الملاك ٤ فسكن روحهم ملاك الرب قائلاً ه «ها أنا ذا أبشركم بفرح عظيم ٦ لأنه قد ولد في مدينة داود طفل نبي للرب الذي سيحرز ليبيت إسرائيل خلاصاً عظيماً ٧ وتجدون الطفل في المنود مع أمه التي تسبح الله» ٨ وإذا قال هذا حضر جوق عظيم من الملائكة يسبحون الله ٩ ويبشرون الأخبار (٢) بسلام ١٠ ولما انصرفت الملائكة تكلم الرعاة فيما بينهم قائلين ١١ لنذهب إلى بيت لحم وننظر الكلمة (٢) التي كلمنا بها الله بواسطة ملاكه ١٢ وجاء رعاة كثيرون إلى بيت لحم يطلبون الطفل المولود حديثاً ١٣ فوجدوا الطفل المولود مضجماً في المنود خارج المدينة حسب كلمة الملاك ١٤ فسجدوا له وقدموا للام ما كان معهم (٤) وأخبروها بما سمعن وأبصرن ١٥ فأسرت مريم هذه الأمور في قلبها ويوسف أيضاً شاكرين لله ١٦ فعاد الرعاة إلى قطيعهم يقولون لكل أحد ما أعظم ما رأوا ١٧ فارتاعت جبال اليهودية كلها ١٨ ووضع كل رجل الكلمة في قلبه قائلاً «ما سيكون هذا الطفل يا ترى» (٥).

(١٠) (في السورة ١٩ من القرآن ان الولادة كانت بالأم).

(١) لو ٨: ١٩ (٢) لو ٢: ١٤ (٣) لو ٢: ١٥

(٤) مت ٢: ١١ (٥) لو ١: ٦١ و ٦٥

الفصل الخامس

(ختان يسوع)

١ فلما تمت الأيام الثمانية (١) حسب شريعة الرب كما هو مكتوب في كتاب موسى (٢) أخذوا الطفل واحتملاه إلى الهيكل ليختناه ٢ فختنا الطفل وسمياه يسوع كما قال الملك قبل أن يحبل به في الرحم ٣ فعلمت مريم ويوسف أن الطفل (٢) سيكون خلاص وهلاك كثيرين ٤ لذلك اتقيا الله وحفظا الطفل وربياه على خوف الله.

الفصل السادس

(نجم في المشرق يهدى ثلاثة من المجوس إلى اليهودية)

« فيرون يسوع ويسجدون ويقدمون له هدايا »

١ لما ولد يسوع في زمن (١) هيرودس ملك اليهودية كان ثلاثة من المجوس في أنحاء المشرق يرقبون نجوم السماء ٢ فتبدى لهم نجم شديد التالق فتشاوروا من ثم فيما بينهم وجاؤا إلى اليهودية يهديهم النجم الذي يتقدمهم (٣) فلما بلغوا أورشليم سألوا « أين ولد ملك اليهود » ٤ فلما سمع هيرودس ذلك ارتاع واضطربت المدينة كلها فجمع من ثم هيرودس الكهنة والكتبة قائلًا « أين يولد المسيح » ٥ فأجابوا أنه يولد في بيت لحم لأنه مكتوب في النبي (٦) هكذا : وأنت يا بيت لحم لست صغيرة بين رؤساء يهوذا لأنه سيفخرج منك مدبر (٧) يرعى شعبي إسرائيل ٦ فاستحضر هيرودس إذ ذاك المجوس وسألهم عن مجيئهم ٧ فأجابوا أنهم رأوا نجما في المشرق هداهم إلى هناك ٨ فلذلك أحبوا أن يقدموا هدايا ويسجدوا لهذا الملك الجديد الذي تبدى لهم نجما ٩ فقال حينئذ هيرودس اذهبوا إلى بيت لحم وابحثوا بتدقيق عن الصبي ١ ومتى وجدتموه تمالوا وأخبروني لأنى أنا أيضا أريد أن أسجد له ١١ وهو إنما قال ذلك مكرا.

(١) لوقا ٢: ٢٦	(٢) لا ١٢: ٣	(٣) مت ٢: ٢
(٤) مت ١: ٣-٢	(٥) مت ٢: ٩	(٦) مت ٢: ٢٠-٢١
		(٧) مت ٢: ٢٠-٢١

الفصل السابع

(زيارة المجوس ليسوع وعودتهم الى وطنهم عملا بانذار يسوع اياهم فى حلم)
١ وانصرف المجوس (١) من اورشليم ٢ واذا بالنجم الذى ظهر لهم فى المشرق يتقدمهم
٣ فلما رأوا النجم امتلأوا سرورا ٢ ولما بلغوا بيت لحم وهم خارج المدينة وجدوا النجم واقفا
فوق المنزل حيث ولد يسوع ٥ فذهب المجوس إلى هناك ٦ ولما دخلوا المنزل وجدوا الطفل مع
أمه ٧ فانحنوا وسجدوا له ٨ وقدم له المجوس طيوباً مع فضة وذهب ٩ وقصوا على العذراء
كل ما رأوا ١٠ وبينما كانوا نياماً حذرهم الطفل من الذهاب إلى هيرودس ١١ فانصرفوا
فى طريق أخرى وعادوا إلى وطنهم وأخبروا بما رأوا فى اليهودية.

الفصل الثامن

(الهرب بالمسيح إلى مصر وقتل هيرودس الأطفال)

١ فلما رأى هيرودس أن المجوس لم يعودوا إليه ظن أنهم سخرؤا (٢) منه ٢ فعقد النية
على قتل الطفل الذى ولد ٣ ولكن بينما (٣) كان يوسف نائما ظهر له ملاك الرب قائلاً ٤ انهض
عاجلاً وخذ الطفل وأمه واهرب إلى مصر لأن هيرودس يريد أن يقتله ٥ فنهض يوسف
بخوف عظيم وأخذ مريم والطفل وذهبوا إلى مصر ٦ ولَبِثُوا هناك حتى موت هيرودس الذى
حسب أن المجوس قد سخرؤا (٤) منه ٧ فأرسل جنوده ليقتلوا كل الأطفال المولودين حديثاً
فى بيت لحم ٨ فجاء الجنود وقتلوا كل الأطفال الذين كانوا هناك كما أمرهم هيرودس ٩
حينئذ تمت كلمات النبى القائل ١٠ «نوح وبكاء فى الرامة ١١ راحيل تندب أبناءها وليس لها
تمزية لأنهم ليسوا بموجودين» (ه).

(٢) مت ٢: ١٦

(٤) مت ٢: ١٦ - ١٨

(١) مت ٢: ١٠ - ٢١

(٢) مت ٢: ١٣ و ١٤

(٥) مت ٢: ١٨

الفصل التاسع (ا)

(يسوع يحاج العلماء بعد رجوعه إلى اليهودية ويلوغه اثني عشر عاماً من العمر)

١ ولما مات (١) هيرودس ظهر ملك الرب في حلم ليوسف قائلاً ٢ «عد إلى اليهودية لأنه قد مات الذين كانوا يريدون موت الصبي» ٣ فآخذ يوسف الطفل ومريم (وكان الطفل بالغاً سبع سنين من العمر) وجاء إلى اليهودية حيث سمع أن أرخيلوس بن هيرودس كان حاكماً في اليهودية ٤ فذهب إلى الجليل لأنه خاف أن يبقى في اليهودية ٥ فذهبوا ليسكنوا في الناصرة ٦ فناما الصبي (٧) في النعمة والحكمة أمام الله والناس ٧ ولما بلغ يسوع اثنتي عشرة سنة من العمر صعد مع مريم ويوسف إلى اورشليم ليسجد هناك حسب شريعة الرب المكتوبة في كتاب (٨) موسى ٨ ولما تمت صلواتهم انصرفوا بعد أن فقدوا يسوع لأنهم ظنوا أنه عاد إلى الوطن مع قريائهم ١٠ ولذلك عادت مريم مع يوسف إلى اورشليم ينشدان يسوع بين الأكرباء والجيران ١١ وفي اليوم الثالث وجدا الصبي في الهيكل وسط العلماء يحاجهم في أمر الناموس ١٢ وأعجب كل أحد باستلته وأجوبته قائلاً «كيف أتى مثل هذا العلم وهو حدث ولم يتعلم القراءة» (٩) «.

١٣ فعنفته مريم قائلة يا بني ماذا فعلت بنا فقد نشنك وأبوك ثلاثة أيام ونحن حزينا ١٤ فأجاب يسوع ألا تعلمين أن خدمة الله يجب أن تقدم على الأب والام (٥) (ب) ١٥ ثم نزل يسوع مع أمه ويوسف إلى الناصرة ١٦ وكان مطيعاً لهما يتواضع واحترام.

الفصل العاشر (ت)

(يسوع وهو ابن ثلاثين سنة يتلقى على جبل الزيتون الإنجيل من الملاك جبريل)

١ ولما بلغ يسوع ثلاثين سنة (١) من العمر كما أخبرني بذلك نفسه صعد إلى جبل الزيتون مع أمه ليجنى زيتونا ٢ وبينما كان يصلي في الظهيرة وبلغ هذه الكلمات «يارب برحمة... وإذا بنو باهر قد أحاط به وجوق لا يحصى من الملائكة كانوا يقولون «ليتمجد

(١) سورة الحج. (ب) لا يترك عبادة الله تعالى لأجل خدمتي أبوين منه (ت) سورة الانزل الإنجيل

(١) مت ٢: ١٩-٢٢ (٢) لو ٢: ٤٠-٤١ (٣) خر ٢٣: ٢٥

(٤) قض ١٥: ٧ ومت ١٤: ٥٤ (٥) مت ١٠: ٢٧ (٦) لو ٣: ٢٣

الله» ٣ فقدم له الملك جبريل كتاباً كُتبه مرآة براءة ٤ فنزل إلى قلب يسوع الذي عرف به ما فعل الله وما قال الله وما يريد الله حتى أن كل شيء كان عرياناً ومكتشوفاً له ٥ ولقد قال لي «صدّق يا برنابا أنّي أعرف كل نبي وكل نبوة وكل ما أقوله إنما قد جاء من ذلك الكتاب».

٦ ولما تجلت هذه الرؤيا ليسوع وعلم أنه نبي مرسل إلى بيت إسرائيل كاشف مريم أمه بكل ذلك قائلًا لها أنه يترتب عليه احتمال اضطهاد عظيم لجد الله وأنه لا يقدر فيما بعد أن يقيم معها ويخدمها ٧ فلما سمعت مريم هذا أجابت «يا بني إني نيتت بكل ذلك قبل أن تولد فليتمجد اسم الله» (١) القديس ٨ ومن ذلك اليوم انصرف يسوع عن أمه ليمارس وظيفته النبوية.

الفصل الحادي عشر

(يسوع يشفي الأبرص ويذهب إلى اورشليم)

١ ولما نزل يسوع من الجبل ليذهب إلى اورشليم التقى بأبرص (١) علم بالهام إلهي أن يسوع نبي ٢ فتضرع إليه باكياً قائلاً «يا يسوع بن داود ارحمني» (٢) فاجاب يسوع «ماذا تريد أيها الأخ أن أفعل لك» (٣).

٤ فاجاب الأبرص يا سيدي «أعطني صحة» ٥ فويحه يسوع قائلاً «إنك لغبي اضرع إلى الله الذي خلّك (ب) وهو يعطيك صحة لأنني رجل نظيرك (ت)» ٦ فاجاب الأبرص «أعلم يا سيد أنك إنسان ولكنك قدوس الرب» فاضرع إذاً إلى الله وهو يعطيني صحة» ٧ فتشهد يسوع وقال «أيها الرب الإله القدير» (ث) لأجل محبة أنبيائك الأطهار أبرئ» هذا العليل ٨ ولما قال ذلك لمس العليل بيديه وقال «باسم الله» (ج) أيها الأخ أبرأ» ٩ ولما قال ذلك أبرئ من برصه حتى أن جسده الأبرص أصبح كجسد طفل (١) ١٠ فلما رأى الأبرص ذلك وعلم أنه قد أبرئ صرخ بصوت عال «تعالى إلى هنا يا إسرائيل وتقبل النبي الذي بعثه الله إليك» (ح) ١١ فرجاء يسوع قائلاً «أيها الأخ اصمت ولا تقل شيئاً» ١٢ فلم يزد الرجاء إلا صراخاً قائلاً «ها هو ذا النبي ها هو ذا قدوس الله» ١٣ فلما سمع هذه الكلمات كثيرون من الذين كانوا ذاهبين إلى اورشليم رجعوا مسرعين ١٤ وبخلوا اورشليم مع يسوع وقصوا ما صنع الله للأبرص بواسطة يسوع.

(١) بسم الله (ب) الله الخالق (ت) قال عيسى أنا بشر مثل أنت منه (ث) والله على كل شيء قدير منه

(ج) بسم الله (ح) الله موصل (١) مر ٤: ٤٥-٤٦ (٢) مر ١٠: ٤٧ (٣) مر ١: ١٠ (٤) مل ٢: ١٤

الفصل الثانى عشر (١)

(الموعظة الأولى التى ألقاها يسوع على الشعب وغرائبها)

«من حيث ما يتعلق منها باسم الله»

١ فاضطربت المدينة كلها لهذه الكلمات ٢ وأسرع الجميع ليرى الهيكل ليروا يسوع الذى دخل إليه ليصلى حتى ضاق بهم المكان (١) ٣ فتقدم الكهنة إلى يسوع قائلين: «إن هذا الشعب يجب أن يراك ويسمعك فارثق إذاً الدكة (٢) وإذا أعطاك الله كلمة فتكلم بها باسم الرب» ٤ فارثقى يسوع الموضوع الذى اعتاد الكتابة التكلم فيه ٥ وإذا أشار بيده إيماء للصمت (٣) فتح فاه قائلاً ٦ «تبارك اسم الله القدوس الذى من وجوده ورحمته أراد فخلق خلأته (ب) ليمجنوه ٧ تبارك اسم الله (ت) القدوس الذى خلق (ث) نور (ج) جميع القديسين والأنبياء (ح) قبل كل الأشياء ليرسله لخلاص العالم كما تكلم بواسطة عبده داود قائلاً «قبل كوكب الصبح فى ضياء القديسين خلقتك» ٨ تبارك اسم الله القدوس الذى خلق الملائكة (خ) ليعدموه ٩ وتبارك الله الذى قاص وخذل الشيطان وأتباعه الذين لم يسجدوا لمن أحب الله أن يسجد له ١٠ تبارك اسم الله القدوس الذى خلق الإنسان من طين (د) الأرض (٤) وجعله قيما على أعماله (هـ) تبارك اسم الله القدوس الذى طرد الإنسان (ذ) من الفردوس (٦) لأنه عصا أوامره الطاهرة ١٢ تبارك اسم الله القدوس الذى برحمته نظر بإشفاق إلى دموع آدم وحواء أبوى الجنس البشرى ١٣ تبارك اسم الله القدوس الذى قاص (ر) يعدل قايين (٧) قاتل أخيه وأرسل الطوفان (٨) على الأرض وأحرق ثلاث مدن شريرة (٩) وخرب مصر (١٠) وأغرق فرعون فى البحر (ز) الأحمر (١١) ويبدد شمل أعداء شعبه وأنب الكفرة وقاص غير التائبين ١٤ تبارك اسم الله القدوس الذى برحمته أشفق على خلأته فارسل إليهم أنبياءه ليسيروا فى الحق والبر أمامه ١٥ الذى أنقذ عبده (س) من كل شر وأعطاهم هذه الأرض كما وعد أبائنا (١) سورة الإسم الله (ب) خلق الله كل المخلوقات برحمته وخيره منه (ت) بسم الله (ث) ذكر فى الزبور أول خلق الله نور محمد كل الأنبياء وأولياء نور منه. (ج) نور الأنبياء رسول الله (ح) اسم الله (غ) خلق الله الملائكة منه (د) يسم الله (ذ) خلق الله آدم من الطين منه (ر) الله لو انتقام (ز) غرق فرعون فى البحر ذكر (س) الله منجى.

(١) مر ٢: ٢ (٢) مت ٤: ٥ (٣) لوقا ١٢: ١٧ (٤) تك ٢: ٧ (٥) تك ٢٨: ١ (٦) تك ٢٣: ٣ و٢٤

(٧) تك ١١: ٤ (٨) تك ٨: ٧ (٩) تك ١٩ (١٠) خر ١٢: ٧ (١١) خر ٢١: ١٤-٢٨ وحر ١٥ و١٩

إبراهيم(١) وابنه(٢) إلى الأبد ١٦ ثم أعطانا ناموسه الطاهر على يد عبده موسى لكي لا
يفشنا الشيطان ورفعنا فوق جميع الشعوب(٣).

١٧ «ولكن أيها الإخوة ماذا نفعل اليوم لكي لا نجازى على خطايانا»؟

١٨ وحينئذ ويخ(٤) يسوع الشعب بأشد عنف لأنهم نسوا كلمة الله وأسلموا أنفسهم
للغرور فقط ١٩ ويخ الكهنة لاهمالهم خدمة الله واجتماعهم ٢٠ ويخ الكتبة لأنهم علموا تعاليم
فاسدة وتركوا شريعة الله ٢١ ويخ العلماء لأنهم أبطلوا شريعة الله بواسطة تقاليدهم ٢٢
وأثر كلام يسوع في الشعب حتى أنهم بكوا جميعهم من صفيهم إلى كبيرهم يستصرخون
رحمته ويصرعون إلى يسوع لكي يصلح لأجلهم ٢٣ ما خلا كهنتهم ورواساءهم الذين أضمرنا
في ذلك اليوم العداء ليسوع لأنه تكلم هكذا ضد الكهنة والكتبة والعلماء فصمموا على قتله(٥)
٢٤ ولكنهم لم يبنسوا بكلمة خوفنا من الشعب الذي قبله نبياً من الله.

٢٥ ورفع يسوع يديه إلى الرب الإله(٦) وصلى ٢٦ فبكى الشعب وقالوا «ليكن كذلك يا
رب ليكن كذلك» ٢٧ ولما انتهت الصلاة نزل يسوع من الهيكل وسافر ذلك اليوم من أورشليم
مع كثيرين من الذين تبعوه ٢٨ وتكلم الكهنة فيما بينهم بالسوء في يسوع.

الفصل الثالث عشر (ب)

(خوف يسوع وصلاته وتعزية الملاك جبريل العجيبة)

١ ولما مضت بعض أيام وكان يسوع عالماً بالروح رغبة الكهنة صعد إلى جبل الزيتون
ليصلى ٢ وبعد أن صرف الليل كله في الصلاة (٦) صلى يسوع في الصباح قائلاً ٣ «يا رب
إنى عالم إن الكتبة ييغضوننى ٤ والكهنة مصممون على قتلى أنا عبدك ه لذلك أيها الرب
الإله القدير الرحيم(ت) اسمع برحمة صلوات عبدك ٦ وأنقذنى من حباثلهم لأنك أنت خلاصى
٧ وأنت تعلم يا رب أنى أنا عبدك إياك أطلب يا رب وكلمتك أنكلم ٨ لأن كلمتك حق(٧) هى
تقوم إلى الأبد».

(ت) الله سلطان الله قدير والرحمن وسلام

(ب) سورة الأمن

(أ) الله سلطان

(٤) مت ١٣: ١٣-١٣

(٣) تث: ٢٨: ١٣

(٢) أى إسماعيل

(١) لو ١: ٥٥

(٧) يو ١٧: ١٧

(٦) لو ٦: ١٧

(٥) مت ٢٦: ٤٦ ومن ١٢: ١٢ ويو ١١: ٥٢

٩ ولما أتم يسوع هذه الكلمات إذا بالملك جبريل قد جاء إليه قائلاً ١٠ «لا تخف يا يسوع لأن ألف من الذين يسكنون فوق السماء يحرصون ثيابك ١١ ولا تموت حتى يكمل كل شيء ويمسى العالم على وشك النهاية».

١٢ فخر يسوع على وجهه إلى الأرض قائلاً ١٣ «أيها الإله الرب العظيم ما أعظم رحمته لي ١٤ وماذا أعطيك يا رب مقابل ما أحسنت به إليّ؟(١)»

١٥ فاجاب الملك جبريل انهض يا يسوع واذكر إبراهيم الذي كان يريد أن يقدم ابنه الوحيد (١) إسماعيل(٢) ذبيحة لله ليتم كلمة الله ١٦ فلما لم تقو المدية على ذبح ابنه قدم عملاً بكلمتي كبشاً ١٧ فعليك أن تفعل يا يسوع خادم الله.

١٨ فاجاب يسوع سماعاً وطاعة ١٩ ولكن أين أجد الحمل وليس معي نقود ولا تجوز سرقة ٢٠ فذله إذ ذاك الملك جبريل على كبش(٣) فقدمه يسوع ذبيحة حامداً ومسبحاً لله المجد إلى الأبد.

الفصل الرابع عشر (ب)

(المسيح ينتخب اثني عشر تلميذاً بعد صيام أربعين يوماً)

١ ونزل يسوع من الجبل وعبر وحده ليلاً إلى الجانب الأقصى من عبر الأردن ٢ وصام أربعين يوماً وأربعين ليلة لم يأكل شيئاً ليلاً ولا نهاراً(١) ضارعاً يوماً إلى الرب لخلاص شعبه الذي أرسله الله إليه(٢) ٣ فلما انقضت الأربعون يوماً جاع ٤ فظهر له حينئذ الشيطان وجربه بكلمات كثيرة ٥ ولكن يسوع طرده بقوة كلمات الله ٦ فلما انصرف الشيطان جاءت الملائكة وقدمت ليسوع كل ما يحتاج (٣).

(١) ذكر إسماعيل قربان.	(ب) سورة المائدة	(ت) الله مرسل
(ث) أنزل مائدة على عيسى ذكر منه		
(١) مز ١١٦: ١٢	(٢) يذكر الكاتب على الدوام إسماعيل ابناً الموعد بدلاً من اسحق	
(٣) تك ٢٢: ١٣	(٤) مت ٤: ١-١١	

٧ أما يسوع فعاد إلى نواحي أورشليم ووجده الشعب مرة أخرى بفرح عظيم ٨ ورجاه أن يمكث معهم لأن كلماته لم تكن ككلمات الكتبة بل كانت قوية (١) لأنها أثرت في القلب.

٩ فلما رأى يسوع أن الجمهور الذي عاد إلى نفسه ليسك في شريعة الله جمهور فقير صعد إلى الجبل (٢) ومكث كل الليل بالصلاة ١٠ فلما طلع النهار نزل من الجبل وانتخب اثني عشر سمّاهم رسلا منهم يهوذا الذي صلب ١١ أما أسمائهم فهي (٣) ١٢ اندراوس وأخوه بطرس الصياد ١٣ وبرنامجا (٤) الذي كتب هذا مع متى العشار الذي كان يجلس للجباية ١٤ يوحنا ويعقوب ابنا زبدي ١٥ تداوس ويهوذا ١٦ برتولوماوس وفيلبس ١٧ يعقوب ويهوذا الاسخريوطي الخائن ١٨ فهؤلاء كاشفهم على اللوام بالاسرار الإلهية ١٩ أما يهوذا الاسخريوطي فاقامه وكيل على ما كان يعطى للصدقات فكان يختلس العشر من كل شيء (٥)

الفصل الخامس عشر

(الآية التي فعلها المسيح في العرس حيث حول الماء خمرًا)

١ ولما اقترب عيد المظال دعا غنى يسوع وتلاميذه وأمه إلى العرس ٢ فذهب يسوع ٣ وبينما هم في الوليمة فرغت الخمر ٤ فكلمت أم يسوع إياه قائلة «ليس لهم خمر» ٥ فأجاب يسوع «ما شأنى في ذلك يا أمه؟» ٦ فأوصت أمه الخدمة أن يطيعوا يسوع المسيح في كل ما يأمرهم به ٧ وكانت هناك ستة أجران للماء حسب عادة إسرائيل ليطهروا أنفسهم للصلاة ٨ فقال يسوع املاؤا هذه الأجران ماء ٩ ففعل الخدمة هكذا ١٠ فقال لهم يسوع «يا سم الله (١) اسقوا المدعوين» ١١ فقدم الخدمة إلى مدير الحفلة الذي وخب الأتباع قائلا ١٢ «أيها الخدمة الأخساء لماذا أبقيتم الخمر الجيدة حتى الآن؟» لأنه لم يعرف شيئا مما فعل يسوع.

١٣ فأجاب الخدمة «يوجد هنا رجل قدوس الله لأنه جعل من الماء خمرًا» ١٤ غير أن مدير الحفلة ظن أن الخدمة سكارى ١٥ أما الذين كانوا جالسين بجانب يسوع فلما رأوا

(١) يبلان الله

(١) مت ٢٨: ٧ ومر ٢٩: ١ ٢٢: ٦ (٢) لو ١٢: ٦ (٣) مت ١٠: ٢-٥ ومر ١٦: ٣-١٩ ولو ١٤: ١٦

(٤) توما وسمعان الفخير مفلوقان استبدل بهما برنابا وتدايوس (٥) يو ١٢: ١-١١

الحقيقة نهضوا عن المائدة واحتقوا به قائلين «حقاً إنك قدوس الله وبني صادق مرسل إلينا من الله (أ)».

١٦ حينئذ آمن به تلاميذه ١٧ وعاد كثيرون إلى أنفسهم قائلين ١٨ «الحمد لله (ب) الذي أظهر رحمة لإسرائيل وافتقد بيت يهوذا بمحبته تبارك اسمه الأقدس».

الفصل السادس عشر (ت)

(التعاليم العجيبة التي علمها لتلاميذه بخصوص الارتداد عن الحياة الشريفة)

١ وجمع يسوع ذات يوم تلاميذه وصعد إلى الجبل (١) ٢ فلما جلس هناك دنا منه التلاميذ ففتح فاه وعلمهم قائلاً ٣ «عظيمة هي النعم التي أنعم بها الله (ث) علينا فترتب علينا من ثم أن نعبده بإخلاص قلب ٤ وكما أن القمر الجديدة توضع في أوعية جديدة (٢) هكذا يترتب عليكم أن تكونوا رجالاً جدداً إذا أردتم أن تعوا التعاليم الجديدة التي ستخرج من فمي ه الحق أقول لكم كما أنه لا يتأتى للإنسان أن ينظر بعينه السماء والأرض معا وقت واحد فكذلك يستحيل عليه أن يحب الله والعالم (ث)».

٦ لا يقدر رجل أبداً أن يخدم سيدين (٣) أحدهما على الآخر (ج) لأنه إذا أحبك أحدهما أبغضك الآخر ٧ فكذلك أقول لكم حقاً إنكم لا تقدرون أن تخدموا الله والعالم ٨ لأن العالم موضوع في النفاق والشجع والخبث (٤) ٩ لذلك لا تجنون راحة في العالم بل تجنون بدلاً منها اضطهاداً وخسارة ١٠ إذا فاعبدوا الله واحتقروا العالم ١١ إذ متى تجنون راحة لنفوسكم (هـ) ١٢ أصيغوا السمع لكلامي لأني أكلمكم بالحق.

(أ) الله مرسل
(ب) الحمد لله
(ث) نعمة الله أكبر

(ج) مثلاً في بني آدم عيتان لكن لا يمكن أن ينظر إلى السماء والأرض في حالة واحدة وكذلك لا يمكن أن نجمع محبة الله ومحبة الدنيا في حالة واحدة منه.

(ح) لا يمكن للعبد بأن يخدم سيدين علويين أحدهما لآخر وكذلك لا يمكن أن يخدم العبد الدنيا والله تعالى منه.

(١) ت ٥: ١٦
(٢) مت ٩: ١٧
(٣) مت ٦: ٢٤ ولو ١٦: ١٤
(٤) ١ يو ٥: ١٩
(٥) مت ١١: ٢٩

١٣ طوبى للذين ينوحون على هذه الحياة لأنهم يتعزون(١)

١٤ طوبى للمساكين(٢) الذين يعرضون حقاً من ملاذ العالم لأنهم سيتنعمون بملاذ ملكوت الله:

١٥ طوبى للذين ياكلون على مائدة الله(٣) لأن الملائكة ستقوم على خدمتهم.

١٦ انتم مسافرون كسياح ١٧ أيتخذ السائح لنفسه على الطريق قصوراً وحقولاً وغيرها من حطام العالم ١٨ كلاً ثم كلاً ولكنه يحمل أشياء خفيفة ذات فائدة وحدى في الطريق ١٩ فليكن هذا مثلاً لكم ٢٠ وإذا أحببت مثلاً آخر فإنى أضربه لكم لى تفعلوا كل ما أقوله لكم.

٢١ لا تثقلوا قلوبكم بالارغائب العالمة قائلين من يكسونا(٤) أو من يطعمنا ٢٢ بل أنظروا الزهور والأشجار مع الطيور التى كساها وغداها الله(٥) ربنا بمجد أعظم من كل مجد سليمان ٢٣ والله(ب) الذى خلقكم وبعاكم إلى خدمته هو قادر أن يفيكم ٢٤ الذى أنزل المني(هـ) من السماء(ت) على شعبه إسرائيل فى البرية أربعين سنة وحفظ أثوابهم من أن تعق أو تبلى(٦) ٢٥ أولئك الذين كانوا ست مئة وأربعين ألف رجل(٧) خلا النساء والأطفال ٢٦ الحق أقول لكم إن السماء والأرض تهتان(٨) بيدان رحمته لا تهن للذين يتقونه(ث) ٢٧ أغنياء العالم هم على رخائهم جياح وسيهلكون(٩) ٢٨ كان غنى ازدادت(١٠) ثروته فقال لأذا أفعل يا نفسى ٢٩ إنى أهدم أهراسى لأنها صغيرة وأنى أخرى جديدة أكبر منها فلتطفرين بمناك يا نفسى ٣٠ إنه لأساسر لأنه فى تلك الليلة توفى ٣١ ولقد كان يجب عليه العطف على المسكين وأن يجعل لنفسه أصدقاء من صدقات أموال الظلم فى هذا العالم لأنها تاتى بكنوز فى عالم السماء ٣٢ وقولوا لى من فضلكم إذا وضعت دراهمكم فى مصرف عشار فأعطاكم عشرة أضعاف وعشرين ضعفاً أفلا تعطون رجلاً كهذا كل ما لكم

-
- (أ) الله رازق وخالق الله سلطان (ب) الله قدير الله رازق (ت) منوا وسلوان ذكر منه
(ث) أقول لك هذا الكلام حق يهدم السماء والأرض وأما من يخاف الله ينقطع رحمة الله عليه أبداً منه.
(١) مت ٥: ٤ (٢) مت ٥: ٥ (٣) مت ٥: ٦
(٤) مت ٥: ٢٥ (٥) مت ٥: ٢٨ - ١٦ (٦) مت ٥: ٨ (٧) خر: ١٢: ٣٧ عدد ١: ١١: ٢٩ (٨) مر ١٣: ٣١ (٩) يوح ١: ٢٠
(١٠) ١: ٢: ١٦: ٢٠

٢٣ ولكن الحق أقول لكم إنكم مهما أعطيتكم وتركتم لأجل محبة الله فستستردونه منة ضعف مع الحياة الأبدية(١)(١)

٢٤ فانظروا إذا كم يجب عليكم أن تكونوا مسرورين في خدمة الله.

الفصل السابع عشر (ب)

(عدم إيمان التلاميذ ودين «ما من» الصحيح)

١ ولما قال يسوع ذلك أجاب فيلبس أننا أراغبون في خدمة الله ولكننا نرغب أيضاً أن نعرف الله (٢) لأن أشعيا النبي قال «حقاً إنك إله» (ت) محتجب (٣) وقال الله لموسى عبده «أنا الذي هو أنا» (٤).

٥ أجاب يسوع يا فيلبس إن الله صلاح بدوره لا صلاح ٥ إن الله موجود بدوره لا وجود ٦ إن الله حياة بدوره لا إحياء (٥) ٧ هو عظيم حتى أنه بملأ الجميع وهو في كل مكان ٧ هو وحده لا ندله ٩ لا بداية ولا نهاية له (ج) ولكنه جعل لكل شيء بداية وسيجعل لكل شيء نهاية (ح) ١٠ لا أب ولا أم له ١١ لا أبناء ولا إخوة ولا عشاء (غ) له ١٢ ولما كان ليس لله جسم فهو لا يأكل ولا ينام ولا يموت ولا يمشي ولا يتحرك ١٣ ولكنه يدوم إلى الأبد بدون شببيه (د) بشري ١٤ لأنه غير ذي جسد وغير مركب وغير مادي وأبسط: لبسانط (ذ) ١٥ وهو جواد لا يحب إلا الجود ١٦ وهو مسقط حتى إذا هو قاص أو صفيح فلا مرد له ١٧ وبالاختصار أقول لك يا فيلبس إنه لا يمكنك أن تراه وتعرفه على الأرض تنام المعرفة ١٨ ولكنك ستراه في مملكته إلى الأبد حيث يكون قوام سعادتنا ومجنتنا.

-
- (أ) أقول لكم الحق ما أعطيتكم في سبيل الله من الأشياء أعطيتكم الله في مقابلته مائة خيراً منه
(ب) هذا سورة إخلاص (ت) الله خفي (ث) الله واحد كلفه له حق سبحانه وتعالى خيراً لا خير إلا هو وكذلك حيوته وذاته منه. (ج) الله أكبر الله قديم وبق. (ح) لا أول لله ولا أول لله ولا آخر له أما خلق لكل شيء أولاً وآخرأ
(غ) الله تعالى لا أب له ولا أم له ولا ولد له ولا أخ له ولا شريك له ولا بدن له لأجل هذا لا يأكل ولا ينام ولا يموت ولا يذهب ولا يتحرك لكن قائم أبداً منزه من كل مخلقات ولا مركب له ولا يتركب من الأشياء لكن لطيف بالذات منه (د) الله قائم وبق وسبحان ولطيف وخير ذو انتقام وغفور منه (ذ) الله لا تدركه الأبصار منه
(١) مت ٢٩: ١٦ (٢) ي ١٤: ٦ (٣) اش ٤٥: ١٥ (٤) خر ٣: ١٤

١٩ اجاب فيلبس ماذا تقول يا سيد حقاً لقد كتب في اشعيا أن الله أبونا (١) فكيف لا يكون له بنون؟

٢٠ اجاب يسوع أنه في الانبياء مكتوب أمثال كثيرة لا يجب أن تأخذها بالحرف بل بالمعنى ٢١ لأن كل الانبياء البالغين مئة وأربعة وأربعين ألفاً الذي أرسلهم (أ) الله إلى العالم قد تكلموا بالمعميات بظلام ٢٢ ولكن سيأتي بعد بها (٢) كل الانبياء والاطهار (ب) فيشرق نوراً على ظلمات سائر ما قال الانبياء ٢٣ لأنه رسول الله (ت) ٢٤ ولما قال هذا تنهد يسوع وقال ٢٥ طواف بإسرائيل أيها الرب الإله (ث) وانظر بشفقة على إبراهيم وعلى ذريته لكي يخدموك بإخلاص قلب.

٢٦ فاجاب تلاميذه ليكن كذلك الرب الإله (ج)

٢٧ وقال يسوع الحق أقول لكم إن الكتب والعلماء قد أبطلوا شريعة (٢) الله بنبواتهم (ح) الكاذبة المخالفة لنبوات أنبياء (غ) الصائقين ٢٨ لذلك غضب الله على بيت إسرائيل وعلى هذا الجيل القليل الإيمان ٢٩ فبكي تلاميذه لهذه الكلمات وقالوا ارحمنا يا الله (د) تراف على الهيكل والمدينة المقدسة ولا تدفعها إلى احتقار الأمم لكي لا يحتقروا عهدك ٣٠ فاجاب يسوع ولكن كذلك أيها الرب إله آبائنا (ز).

الفصل الثامن عشر (د)

(يوضح هنا اضطهاد العالم بخدمة الله وأن حماية الله تقيهم)

١ ويعد أن قال يسوع هذا قال: «لستم أنتم الذين اخترتموني (ه) بل أنا اخترتكم لتكونوا تلاميذي ٢ فإذا أبغضكم العالم تكونون حقاً تلاميذي (٦) ٣ لأن العالم كان دائماً عدي عدي خدمة الله ٤ تذكروا الانبياء الاطهار الذين قتلهم أمام

- (أ) الله مرسل (ب) قال عيسى بن مريم سيجيء من بعدى نور الانبياء والاولياء منه (ت) رسول الله (ث) الله الرحمن الله كريم (ج) الله سلطان (ح) الله قهار (غ) اليهود ويحرفون الكلم من بعد مواضعه منه ويعدو النصار هذا أنا شهيد وهذا الكتاب يحرفون الكلم في الانجيل (د) الله الرحمن .
(ذ) سلطان إله آبائنا . (ر) سورة توكيل
(١) أش ٦٣: ١٦ و ٨: ٦ (٢) مر ١٣: ٧ (٣) مر ١٣: ٧ (٤) ١٦: ٩ (٥) يو ١٥: ١٦ (٦) يو ١٥: ١٩

ه كما حدث في أيام إيليا (ا) إذ قبلت إيزابيل عشرة آلاف نبي حتى بالجد نجا إيليا المسكين وسبعة آلاف من أبناء الأنبياء (١) الذين خباهم رئيس جيش أخاب ٦ أواه من العالم الفاجر الذي لا يعرف الله ٧ إذا لا تخافوا أنتم (٢) لأن شعور رؤسكم محصاة كي لا تهلك ٨ انظروا المصفور الدروي الطيور الأخرى التي لا تسقط منها ريشة بدون إرادة الله ٩ أيعتني (ب) الله بالطيور أكثر من اعتنائه بالإنسان الذي لأجله خلق كل شيء؟ ١٠ أيتفق وجود إنسان أشد اعتناء بحدثه منه بآبائه ١١ كلاثم كلا (١٢) أفلا (ت) يجب عليكم بالأولى أن تظنوا أن الله لا يهلككم وهو المعنى بالطيور ١٢ ولكن لماذا أتكلم عن الطيور بل لا تسقط ورقة شجرة بدون إرادة الله (ث).

١٤ صلقوني لأنني أقول لكم الحق إن العالم يرهبكم إذا حفظتم كلامي ١٥ لأنه لو لم يخش نفسي فجوره لما أبغضكم ولكنه يخشى فضيحتي وأذلك يبغضكم ويضطهدكم (ج) ١٦ فإذا رأيتم العالم يستهين بكلامكم فلا تحزنوا بل تأملوا كيف أن الله وهو أعظم منكم قد استهان به أيضاً العالم حتى حسبته حكيمته جهالة ١٧ فإذا كان الله يحتمل (ح) العالم بصبر فلما تحزنون أنتم يا تراب وطين الأرض ١٨ فبصبركم تملكون أنفسكم (٢) ١٩ فإذا لطعم أحد على خد فحولوا له الآخر ليطعم (د) ٢٠ لا تجاوزوا شراً بشراً (ه) لأن ذلك ما تفعله شر الحيوانات كلها ٢١ ولكن جازوا الشر بالخير (و) وصلوا لله لأجل الذين يبغضونكم (٦) ٢٢ النار لا تطفأ بالنار بل بالماء لذلك أقول لكم لا تغلبوا الشر بالشر بل بالخير (٧) ٢٣ انظروا الله (ذ) الذي جعل شمس تطلع على الصالحين والصالحين (٨) وكذلك المطر ٢٤ فكذلك يجب عليكم أن تفعلوا خيراً مع الجميع لأنه مكتوب في التاموس كونوا قديسين لأنني أنا إلهكم

(ا) في زمان الياس يقتل اليهود عشرة آلاف أنبياء بغير الحق منه

(ب) الله وكيل وحافظ (ت) الله رب

(ث) يسقط ورق من الشجر إلا بإرادة الله تعالى منه.

(ج) الدنيا لا تحب عباد الله الأخيار لأنها خالت أن يكشف وأوشاقيها (يكشفوا شقاوتها؟) وتقدم للعباد أن تصيب البلاد والضرر منه.

(ح) الله صبور «صبور» الله طيم.

(خ) مثلاً لا يدفع «بالنار» كذلك لا يدفع الشر «بالشر» منه (د) الله رازق

(١) ١ مل ١٨: ١٣ (العدد هناك مع وأهل ما هنا هو المراء بما في ١ مل ١٩: ١٨)

(٢) مت ١٠: ٢٨-٣٠ ولو ١٢: ٥١-٥٧ (٣) لو ١٩: ٢١ (٤) مت ٢٩: ٥

(٥) ١ بط ٢: ٩ (٦) مت ٥: ٤٤ ولو ٢٨: ٦ (٧) رى ١٢: ٢١

(٨) مت ٤٨: ٥

قفوس(١)(١) كونوا أتقياء لأنى أنا تقى وكونوا كاملين لأنى أنا كامل(ب)٢٥ الحق أقول لكم أن الخادم يحاول إرضاء سيده فلا يلبس ثوباً ينفر منه سيده ٢٦ وأثوابكم هى إرادتكم ومحبتكم ٢٧ احذروا إذاً من أن تريدوا أو تحبوا شيئاً غير مرمى لله(ج) رينا ٢٨ أيقنوا أن الله يفيض بهرجة وشهوات العالم لذلك ابغضوا أنتم العالم.

الفصل التاسع عشر (٥)

(المسيح ينثر بتسليمه ويشفى عشرة برص عند نزوله من الجبل)

١ ولما قال يسوع ذلك أجاب بطرس(٢) يا معلم لقد تركنا كل شئ لنتبعك فما مصيرنا؟

٢ أجاب يسوع: «إنكم لتجلسون يوم الدينونة بجانبى لتشهدوا على أسباط إسرائيل الاثنى عشر»

٣ ولما قال يسوع ذلك تنهد قائلاً: «يا رب ما هذا؟ إنى قد اخترت اثنى عشر فكان واحد منهم شيطاناً»(٣).

٤ فحزن التلاميذ جداً لهذه الكلمة ه فعند ذلك سأل الذى يكتب يسوع سرّاً بدموع قائلاً: يا سيد أئخذنى الشيطان وهل أكون منبوذاً؟

فاجاب يسوع: لا تأسف يا برنابا لأن الذين اختارهم الله قبل خلق العالم لا يهلكون تهلك لأن اسمك مكتوب فى سفر الحياة(ه).

٧ وعزى يسوع تلاميذه قائلاً: «لا تخافوا لأن الذى سيدفعنى لا يحزن لكلامى لأنه ليس فيه الشعور الإلهى».

٨ فتعزى المختارون بكلامه ٩ وأبى يسوع صلواته ١٠ وقال التلاميذ: «أمين ليكن هكذا أيها الرب الإله القدير الرحيم»(ج).

(١) الله ولى وقديس وكاميل (ب) يقول الله تعالى فى التوراة يا بنى إسرائيل كنوا أولياً فإبنى ولى وكنوا طاهراً ففنى طاهر وكنوا كاملاً ففنى كاملاً منه (ت) الله سلطان (ث) سورة اليشفى الأبرص (ج) سلطان الله الرحمن على كل شئ. قدير مقدر منه.

(١) لا ٢: ١٩ (٢) مت ٤٨: ٥ (٣) مت ١٩: ٢٧ و ٢٨ - (٤) يو ٦: ٧ (٥) فيل ٣: ٦ لو ١٠: ٢٠

١١ ولما انتهى يسوع من العبادة نزل من الجبل مع تلاميذه ١٢ والنقى بعشرة^(١) برص صرخوا من بعيد: «يا يسوع ابن داود أرحمنا».

١٣ فدعاهم يسوع إلى قريه وقال لهم: «ماذا تريدون مني أيها الأخوة؟».

١٤ فصرخوا جميعهم: «أعطنا صحة».

١٥ أجاب يسوع: «أيها الأغبياء أفقنتم عقلكم حتى تقولوا: أعطنا صحة ١٦ ألا ترون أنى إنسان نظيركم؟^(٢) ١٧ ادعوا إلهنا الذى خلقكم وهو القدير الرحيم يشفكم^(٣)».

١٨ فأجاب البرص بدموع: «إننا تعلم أنا إنسان نظيرنا ١٩ ولكنك قدوس الله ونبى الرب فصل لله ليشفيانا».

٢٠ فتضرع الرسل إلى يسوع قائلين «يا معلم أرحمهم» ٢١ حينئذ أن يسوع صلى قائلاً: «أيها الرب الإله القدير الرحيم (ب) ٢٢ أرحم واصنع السمع إلى كلمات عبدك أرحم هؤلاء الرجال وأمنهم صحة لأجل محبه إبراهيم أبينا وعهدك المقدس ٢٤ ولذا قال يسوع ذلك تحول إلى البرص وقال «اذهبوا وأروا أنفسكم للكهنه بحسب شريعة الله».

٢٥ فانصرف البرص وهرثوا على الطريق ٢٦ فلما رأى أحدهم أنه برىء عاد ينشد يسوع ٢٧ وكان إسماعيلياً ٢٨ ولذا وجد يسوع انحنى احتراماً له قائلاً: «إنك حقاً قدوس الله» ٢٩ وتضرع إليه يشكر لكى يقبله خادماً^(٣) ٣٠ أجاب يسوع «قد برىء عشرة فأين التسعة؟» ٣١ وقال للذى برىء: «أنى ما أتيت لأخدم بل لأخدم^(٤) ٣٢ فاذهب إذاً إلى بيتك ٣٣ وأذكر ما أعظم ما فعل الله (ت) بك لكى تعلموا أن الوعود الموعود بها إبراهيم وابنه مع ملكوت الله أخذه فى الإقتراب» ٢٤ فانصرف الأبرص المبرأ ولما بلغ جبيرة حية قض ما صنع الله به بواسطة يسوع.

(١) الله خالق والرحمن وقدير على كل شيء منه.

(ب) سلطان الله قدير على كله والرحمن منه.

(ت) الله معطى

(١) لو ١٧: ١٢-١٩ (٢) أنظر صفحة ١١ (٣) مره: ١٨-٢٠ (٤) مت ٢٨: ٣٠

الفصل العشرون (١)

(الآية التي فعلها يسوع في البحر وإعلانه أين يقبل النبي)

١ وذهب يسوع إلى بحر الجليل ونزل في مركب (١) مسافراً إلى الناصرة مدينته ٢
فحدث نوه عظيم في البحر حتى أشرف المركب على الفرق ٣ وكان يسوع قائماً في مقدم
المركب ٤ فحدثنا منه تلاميذه وأيقظوه قائلين: «يا سيد خلص نفسك فإننا هالكون» ٥ وأحاط
بهم خوف عظيم بسبب الريح الشديدة التي كانت مضادةً وعجيج البحر ٦ فنهض يسوع
ورفع عينيه نحو السماء وقال: «يا ألوهيم الصباوت (ب) أرحم عبيدك» ٧، ولما قال يسوع هذا
سكنت الريح حالا وهذا البحر ٨ فجزع التوتية «قائلين ومن هو هذا حتى أن البحر والريح
يطيعانه».

٩ ولما بلغ مدينة الناصرة أذاع التوتية في المدينة كل ما فعله يسوع ١٠ فمثل بين يديه
الكتبة والعلماء وقالوا «لقد سمعنا (٢) كم فعلت في البحر واليهودية فاتنا إذاً بآية من الآيات (٣)
هنا في وطنك».

١١ فأجاب يسوع: «يطلب هذا الجيل العديم الإيمان آية ولكن لن تعطى له لأنه لا يقبل
نبي في وطنه (٤) ولقد كان في زمن إيليا أرامل كثيرات في اليهودية ولكنه لم يرسل ليقات إلا
إلى أرملة صيدا».

١٢ وكان البرص في زمن الإشع في اليهودية كثيرين ولكن لم يبرأ إلا نعمان
السرياني».

٢٣ فحنق أهل المدينة وأمسكوه واحتملوه إلى شفا جرف ليرموه ولكن يسوع مشى في
وسطهم وأنصرف عنهم.

(ب) الله شباوت الله علن هذا الاسم لسان عمران منه

(٢) لو ٤: ٢٣-٣٠

(٤) مو ١٠: ١٧

(١) سورة البحر

(١) مت ٨: ٢٣-٢٧

(٣) مت ١٢: ٢٨ و ٢٩

الفصل الحادى والعشرون (١)

- (يسوع يشفى مجنوناً وطرح الخنازير فى البحر وإبرأه ابنه الكنعانية)
- ١ صعد يسوع إلى كفر ناحوم وهنا من المدينة ٢ وإذا بشخص خرج من بين القبور (١) كان به شيطان يمكن منه حتى لم تقو سلسلة على إمساكه فالحق بالناس ضرراً كثيراً.
- ٢ فصرخت الشياطين فيه من قائلة «يا قدوس الله لماذا جئت قبل الوقت لتزعجنا» وتضرعوا إليه أن لا يخرجهم.
- ٥ فسألهم يسوع كم عددهم ٦ فأجابوا «ستة آلاف وست مئة وستة وستون» ٧ فلما سمع التلاميذ هذا ارتاعوا وتضرعوا إلى يسوع أن ينصرف.
- ٨ حينئذ أجاب يسوع «أين إيمانكم؟ يجب على الشيطان أن ينصرف لا أنا» ٩ فحينئذ صرخت الشياطين قائلة «اننا نخرج ولكن اسمع لنا أن ندخل فى تلك الخنازير» ١٠ وكان يرمى هناك بجانب نحو عشرة آلاف خنزير للكنعانيين ١١ فقال يسوع «أخرجوا وادخلوا فى الخنازير» ١٢ فدخلت الشياطين الخنازير بجثث وقذفت بها إلى البحر ١٣ حينئذ هرب إلى المدينة رعاة الخنازير وقصوا كل ما جرى على يد يسوع.
- ١٤ فخرج من ثم رجال المدينة فوجدوا يسوع والرجل الذى شفى ١٥ فارتاع الرجال وخسروا إلى يسوع أن ينصرف عن تخومهم ١٦ فانصرف من ثم عنهم وصعد إلى نواحي صور وصيدا ١٧ وإذا بامرأة من كنعان مع ابنيها (٢) قد جات من بلادها لترى يسوع ١٨ فلما رآته أتيا مع تلاميذه صرخت: يا يسوع ١٨ فلما رآته أتيا مع تلاميذه صرخت: يا يسوع أين داود أرحم الذى يعذبها الشيطان».
- ١٩ فلم يجب يسوع لكلمة واحدة لأنهم كانوا من غير أهل الختان ٢٠ فتحزنن التلاميذ وقالوا: يا معلم تحزنن عليهم انظر ما أشد صراخهم وعويلهم.
- ٢١ فأجاب يسوع: «إني لم أرسل إلا إلى شعب إسرائيل» (ب) فتقدمت المرأة وابناها

(١) سريرة الجن (ب) قال عيسى أرسلنى الله تعالى الإبن إسرائيل لا غيره منه

(٢) مت ٢٩: ٨-٢٨

(٢) مت ٢٩: ٨-٢٨

إلى يسوع معولة قائلة «يا يسوع بن داود أرحمني» ٢٣ أجاب يسوع: «لا يحسن أن يؤخذ الخبز من أيدي الأطفال ويطرح للكلاب» ٢٤ وإنما قال يسوع هذا لنجاستهم كانوا من غير أهل الختان.

٢٥ فاجابت المرأة «يا رب إن الكلاب تأكل الفتات الذى يسقط من مائدة أصحابها» ٢٦ حينئذ إنذهل يسوع من كلام المرأة وقال «أيتها المرأة إن إيمانك لعظيم» ٢٧ ثم رفع يديه إلى السماء وصلى لله ثم قال: «أيتها المرأة قد حررت ابنتك فاذهبى فى طريقك بسلام» ٢٨ فانصرفت المرأة ولما عادت إلى بيتها وجدت ابنتها التى تسبح الله، ٢٩ لذلك قالت المرأة «حقاً لا إله إلا إله إسرائيل» (١) ٣٠ فانضم من ثم آق باقها (٢) إلى الشريعة عملاً بالشرعية المسطورة فى كتاب موسى.

الفصل الثانى والعشرون (ب)

(شقاء غير المختونين بكون الكلب أفضل منهم)

١ فسأل التلاميذ يسوع فى ذلك النهار قائلين: «يا معلم لماذا أجبت المرأة بهذا الجواب قائلاً إنهم كلاب».

٢ أجاب يسوع «الحق أقول لكم إن الكلب أفضل من رجل غير مختون» فحزن التلاميذ قائلين: «إن هذا الكلام لتقيل ومن يقوى على قبوله».

٤ أجاب يسوع: إذا لاحظتم أيها الجاهل ما يفعل الكلب الذى لا عقل له لخدمة صاحبه علمتم أن كلامى صادق ٥ قولوا لى أيحرس الكلب بيت صاحبه ويعرض نفسه للص؟ ٦ نعم ولكن ما جزاؤه؟ ٧ ضرب كثير وأذى مع قليل من الخبز وهو يظهر لصاحبه وجهاً مسروراً ٧ أصبح هذا؟.

٨ فاجاب التلاميذ: إنه لصحيح يا معلم.

(ب) سورة الكلب
(٢) يروى ٤: ٥٣

(أ) لا إله من غير إله بن إسرائيل منه
(١) ٢ مل ٥: ١٥

٩ حينئذ قال يسوع: تأملوا إذماً ما أعظم ما وهب (أ) الله الإنسان فتروا إذا ما أكفروه لعدم وقائه بعهد الله مع عبده إبراهيم.

١٠ اذكروا ما قاله داود (١) لشاوول ملك اسرائيل ضد جليات الفلسطينيين.

١١ قال داود: يا سيدي بينما كان يرعى عبدك قطيعه جاء ذئب ودب وأسد وانقضت على غنم عبدك ١٢ فجاء عبدك وقتلها وأنقذ الغنم ١٣ وما هذا الألف إلا كواحد منها ١٤ لذلك يذهب عبدك باسم الرب إله (ب) اسرائيل يقتل هذا النجس الذي يجذف على شعب الله الطاهر».

١٥ حينئذ قال التلاميذ: «قل لنا يا معلم لأي سبب يجب على الإنسان الختان؟».

١٦ فأجاب يسوع: «يكفيكم إن الله أمر به إبراهيم قائلًا (٢): يا إبراهيم اقطع غرلتك وغرلة كل بيتك لأن هذا عهد بيني وبينك وإلى الأبد».

الفصل الثالث والعشرون (٣)

(أصل الختان وعهد الله مع إبراهيم ولعنة الفلف)

١ ولما قال ذلك يسوع جلس قريباً من الجبل الذي كانوا يشرفون عليه (٣) ٢ فجاء تلاميذه إلى جانبه ليصغوا إلى كلامه ٣ حينئذ قال يسوع: «إنه لما أكل آدم الإنسان الأول الطعام الذي نهاه الله عنه في الفردوس مخدوماً من الشيطان عصى جسده الروح (١) ٤ فاقسم قائلاً: تالله لا قطعك ٥ فكسر شظية من صخر وأمسك جسده (x) ليقطعه بحد الشظية ٦ فويحه الملاك جبريل على ذلك ٧ فأجاب «لقد أقسمت بالله (ث) أن أقطعه فلا أكون حائثاً».

٨ «حينئذ أراه الملاك زائدة جسده فقطعها ٩ فكما أن جسد كل إنسان من جسد آدم وجب عليه أن يراعى كل عهد أقسم آدم ليقوم به ١٠ وحافظ آدم على فعل ذلك في أولاده

(أ) الله وهب	(ب) الله سلطان	(ج) سورة اللحم الإنسان	(ث) والله
(١) ١ صم ٣٤: ١٧		(٢) تث ١١: ١٧	
(٣) هذه الجملة في النسخة الطليانية مبهمه		(٤) غلا ١٧: ٥	

١١ فتسلسلت سنة الختان من جيل إلى جيل ١٢ إلا أنه لم يكن في زمن إبراهيم سوى النزر القليل من المختونين على الأرض ١٣ لأن عبادة الأوثان تكاثرت على الأرض ١٤ وعليه فقد أخبر الله إبراهيم بحقيقة الختان ١٥ وأثبت هذا العهد قائلاً (النفس) التي لا تختن جسدها إياها أبعد من بين شعبي إلى الأبد).

١٦ فارتجف التلاميذ خوفاً من كلمات يسوع لأنه تكلم باحتدام الروح ١٧ ثم قال يسوع: «دعوا الخوف للذي لم يقطع غرلاته لأنه محروم من الفريوس» ١٨ وإذا قال هذا تكلم يسوع أيضاً قائلاً: «إن الروح في كثيرين نشيط في خدمة الله أما الجسد فضعيف» (٧) ١٩ فيجب على من يخاف الله أن يتأمل ما هو الجسد وأين كان أصله وأين مصيره ٢٠ من طين الأرض خلق الله الجسد (١) ٢١ وفيه نفخ نسمة الحياة (٣) بنفخة فيه ٢٢ فمتى اعترض الجسد خدمة الله يجب أن يمتحن ويداس كالطين ٢٣ لأن من ييغض نفسه في هذا العالم يجدها في الحياة الأبدية (٤).

٢٤ «أما ما هية الجسد الآن فواضح من رغائبه أنه العدو الألد لكل سلاح فإنه وحده يتوق إلى الخطيئة.

٢٥ «أجب إذاً على الإنسان مرضاة لأحد أعدائه أن يترك مرضاة الله خالقه» (ب) ٢٦ تأملوا هذه إن كل القديسين والأنبياء كانوا أعداء جسدهم لخدمة الله ٢٧ لذلك جروا بطيب خاطر إلى حتفهم ٢٨ لكي لا يتعدوا شريعة الله المعطاة لموسى عبده ويخدموا الالهة الباطلة الكاذبة.

٢٩ «اذكروا إيليا الذي هرب جائئاً قفار الجبال مقتاتاً بالعشب ومرتبياً جلد المعز ٣٠ أو أوه كم من يوم لم يأكل ٣١ أو أوه ما أشد البرد الذي احتمله ٣٢ أو أوه كم من شؤبوب بله ٣٣ ولقد عانى مدة سبع سنين شظف اضطهاد تلك المرأة النجسة إيزابل.

٣٤ «اذكروا اليسع الذي أكل خبز الشعير (هـ) ولبس أخشن الأثواب.

٣٥ «الحق أقول لكم إنهم إذا لم يخشوا أن يمتحنوا الجسد روعوا الملك والرقساء وكفى بهذا امتهاناً للجسد أيها القوم ٣٦ وإذا نظرتكم إلى القبور تعلمون ما هو الجسد.

(١) خلق الله آدم من الطين منه (ب) الله خالق (٢) مت ٢٦: ٤١ (٣) ٧: ٢ (٤) يو ١٢: ٢٥ (٥) مل: ٤٢

الفصل الرابع والعشرون (١)

(مثل جلى كيف يجب على الإنسان أن يهرب من الولايم والتتعم)

١ لما قال يسوع ذلك بكى قائلاً: «الويل للذين هم خدمة أجسادهم (ب) ٢ لأنهم حقاً لا ينالون خيراً فى الحياة الأخرى بل عذاباً لخطاياهم ٣ أقول لكم إنه كان نهمٌ غنى لم يهزم سوى النهم ٤ وكان يولم وإيمه عظيمة كل يوم» (١) ٥ وكان واقفاً على بابهِ فقير يدعى لعازر وهو ممثلىء قروحاً ويشتهى أن يشبع من الفتات الساقط من مائدة النهم ٦ ولكن لم يعطه أحد أياه بل سخر به الجميع ٧ ولم يتحنن عليه إلا الكلاب لأنها كانت تلعس قروحه ٨ وحدث أن مات الفقير واحتملته الملائكة إلى ذراعى إبراهيم أبينا ٩ ومات الغنى أيضاً واحتملته الشياطين إلى ذراعى إبليس حيث عانى أشد العذاب ١٠ فرفع عينيه ورأى لعازر من بعيد على ذراعى إبراهيم ١١ فصرخ حينئذ الغنى: يا أبتاه إبراهيم رحمنى وأبعت لعازر ليحمل لى على أطراف بئانه قطرة ماء تبرّد لسانى الذى يعذب فى هذا اللهب.

١٢ «فاجاب إبراهيم: (يا بنى اذكر إنك استوفيت طيباتك فى حياتك ولعازر البلاء ١٣ لذلك أنت الآن فى الشقاء وهو فى العزاء.

١٤ «فصرخ الغنى أيضاً: (يا أبتاه إبراهيم أن لى فى بيت أبى ثلاثة أخوة ١٥ فارسل إذأ لعازر ليخبرهم بما أعانيه لكى يتوبوا ولا يأتوا إلى هنا».

١٦ فاجاب إبراهيم (عندهم موسى والأنبياء فليسمعوا منهم).

١٧ «اجاب الغنى (كلا يا أبتاه إبراهيم بل إذا قام واحد من الأموات يصدقون).

١٨ «فاجاب إبراهيم (إن من يصدق لا موسى والأنبياء لا يصدق الأموات ولوقاموا (ت).

١٩ وقال يسوع «انظروا اليس الفقراء الصابرون مباركين الذين يشتهون ما هو ضرورى فقط كارهين الجسد ٢٠ ما أشقى الذين يحملون الآخرين للدفن ليعطوا أجسادهم طعماً للذود ولا يتعلمون الحق ٢١ بل هم بعيدون عن ذلك بعداً عظيماً حتى إنهم يعيشون هنا كأنهم خالون ٢٢ لأنهم يبنون بيوتاً كبيرة ويشترون أملاكاً كثيرة ويعيشون فى الكبرياء».

(١) سورة الغنى والخمس (ب) أحسن القصص وه عبد البدن. (ت) قال إبراهيم من لم يعتقد كتاب موسى وكتاب سائر الأنبياء لم يعتقد لمن يحيى الموتى من بنى آدم منه. (١) لو ١٦: ١٩-٢١

الفصل الخامس والعشرون (١)

(كيف يجب على الإنسان أن يحتقر الجسد ويعيش في العالم)

١ حينئذ قال الكاتب: «يا معلم إن كلامك لحق وإذ لك قد تركنا كل شيء ملتفتك (١) ٢ فقل لنا إذاً كيف يجب علينا أن نبلغ جسدينا ٣ الانتحار غير جائز ولما كنا أحياء يجب علينا أن نقيته».

٤ أجاب يسوع: «احفظ جسديك كفارس تمش في أمن ٥ لأن القوت يعطى للفارس بالكيال والشغل بلا قياس ٦ ويوضع اللجام في فيه ليسير بحسب إرادتك ٧ ويربط لكى لا يزعج أحداً ٨ ويحبس في مكان حقير ٩ ويضرب إذا عصى ١٠ فهكذا افعل إذا أنت يا برنابا تمش يوماً مع الله».

١١ «ولا يفيتنك كلامي لأن داود النبي فعل هذا الشيء نفسه كما يعترف قائلاً: (إني كفارس عندك وإني دائماً معك)».

١٢ «ألا قل لي أيهما أفقر؟ الذى يقنع بالقليل أم الذى يشتهي الكثير؟ ١٣ الحق أقول لكم لو كان للعالم عقل سليم لم يجمع أحد شيئاً لنفسه ١٤ بل كان كل شيء شركة ١٥ ولكن بهذا يعلم جنونه أنه كلما جمع زاد رغبة ١٦ وأن ما يجمعه فإنما يجمعه لراحة الآخرين الجسدية ١٧ فليكنكم (٣) إذا ثوب واحد ١٨ أرموا كيسكم ١٩ لا تحملوا مزوداً ولا حذاءً في أرجلكم ٢٠ ولا تفكروا قائلين: (ماذا يحدث لنا) ٢١ بل فكروا أن تفعلوا إرادة الله ٢٢ وهو يقدم لكم حاجتكم حتى لا تكونوا في حاجة إلى شيء».

٢٣ «الحق أقول لكم أن الجمع كثيراً في هذه الحياة يكون شهادة أكيدة على عدم وجود شيء يؤخذ في الحياة الأخرى (ب) ٢٤ لأن من كانت أورشليم وطناً له لا يبنى بيوتاً في السامرة ٢٥ لأنه يوجد عداوة بين المدينتين ٢٦ أتفقون؟».

فاجاب التلاميذ «بلى».

(أ) سورة الزبيل النفس والضبط للنفس».

(ب) أقول لك الحق من جمع ما لا كثراً في الدنيا هذا شاهد لا نصيب له في الجنة منه

(٢) مت ١٠: ١٠ و ١٠: ١٠

(٣) من ٢٣: ٧٣ و ٢٣: ٧٣

(١) من ٢٨: ١٠

الفصل السادس والعشرون (١)

(كيف يجب على الإنسان أن يحب الله ويتضمن هذا الفصل النزاع العجيب)

«بين إبراهيم وأبيه»

١ ثم قال يسوع: «كان رجل على سفر وبينما كان سائراً وجد كنزاً في حقل (١)
معرض للبيع بخمس قطع من النقود هم ٢ فلما علم الرجل ذلك ذهب تَوّاً وباع رداً
ليشتري ذلك الحقل فهل يصدق ذلك؟»

٣ فأجاب التلاميذ «إن من لا يصدق هذا فهو مجنون».

٤ فقال عندئذ يسوع: «إنكم تكونون مجانين إذا كنتم لا تعطون حواسكم لله لتشتروا
نفسكم حيث يستقر كنز المحبة ٥ لأن المحبة كنز لا نظير له ٦ لأن من يحب الله كان الله له ٧
ومن كان الله له كان له كل شيء» (ب).

٨ أجاب بطرس: «قل لنا يا معلم كيف يجب على الإنسان أن يحب الله محبة خالصة».

٩ فأجاب يسوع: «الحق أقول لكم أن من لا يبغض أباه وأمه وحياته وأولاده وامراته
لأجل محبة الله (٢) فمثل هذا ليس أهلاً أن يحبه الله (ت)».

١٠ أجاب بطرس: «يا معلم لقد كنت في ناموس الله في كتاب موسى (أكرم أباك
لتعيش طويلاً على الأرض) (٣) ١١ ثم يقول أيضاً (ليكن ملعوناً الإبن الذي لا يطيع أباه
وأمه) (١) ١٢ ولذلك أمر الله بأن يرحم مثل هذا الإبن العقوق أمام باب المدينة وجوياً (٥) بغضب
الشعب ١٣ فكيف تأمرنا أن نبغض أبانا وأمناء؟».

١٤ أجاب يسوع: «كل كلمة من كلماتي صادقة ١٥ لأنها ليست مني بل آمن الله الذي
أرسلني (٦) إلى بيت إسرائيل ١٦ لذلك أقول لكم إن كل ما عندكم قد أنعم الله به عليكم (د)
١٧ هاى الأمرين أعظم قيمة؟ العطية أم المعطى؟

(١) سورة إبراهيم وأبوله «أيوه» القصص

(ب) من أحب الله كان له الله ومن كان له الله كان كل شيء له منه

(ت) الله مرسِل الله وهاب

(١) مت ١٢: ٤٤ (٢) لو ١٤: ٢٦ (٣) خر ٢١: ٢٠ (٤) تت ١٦: ٢٧ (٥) تف ٢١: ١٨-٢١ (٦) يو ١٤: ٢٤

١٨ فمن كان أبوك أو أمك أو غيرهما عثرة لك في خدمة الله فائتذمهم كأنهم أعداء ١٩
الم يقل الله لإبراهيم: (أخرج من بيت أبيك وأهلك (١) وتعالى اسكن في الأرض التى أعطيتها
لك ولنسلك) ٢٠ ولماذا قال الله ذلك؟ ٢١ أليس لأن أبا إبراهيم كان صانع تماثيل يصنع
ويعبد آلهة كاذبة؟ ٢٢ لذلك بلغ العداء بينهما حداً أراد معه الأب أن يحرق ابنه.

٢٣ أجاب بطرس: «إن كلماتك صادقة ٢٤ وإنى أضرع إليك أن نقص علينا كيف
سخر إبراهيم من أبيه؟»

٢٥ أجاب يسوع: «كان إبراهيم ابن سبع سنين لما ابتدأ أن يطلب الله ٢٦ فقال يوماً
لأبيه: (يا أبتاه من صنع الإنسان)؟»

٢٧ أجاب الولد الغبى: (الإنسان ٢٨ لأنى أنا صنعتك وأبى صنعتى)

٢٩ فأجاب إبراهيم (يا أبى ليس الأمر كذلك ٣٠ لأنى سمعت شيخاً ينتهب ويقول (يا
إلهى لماذا لم تعطنى أولاداً)

٣١ أجاب أبوه (حقاً يا بنى الله يساعد الإنسان ليصنع إنساناً ولكنه لا يضع يده فيه
٣٢ فلا يلزم الإنسان إلا أن يتقدم ويضرع إلى إلهه ويقدم له حاملاً وغنماً يساعده إلهه.

٣٣ «أجاب إبراهيم (كم إلهاً هناك يا أبى؟)

٣٤ «أجاب الشيخ (لا عدد لهم يا بنى)

٣٥ «فحينئذ أجاب إبراهيم: (ماذا أفعل يا أبى إذا خدمت إلهاً وأراد بى الآخر شراً
لأنى لا أخدمه؟ ٣٦ ومهما يكن من الأمر فإنه يحصل بينهما اتفاق ويقع الخصام بين الآلهة
٣٧ ولكن إذا قتل الإله الذى يريد بى شراً إلهى فماذا أفعل؟ ٣٨ من المؤكد أنه يقتلنى إلهاً
أيضاً؟)

٣٩ «فأجاب الشيخ ضاحكاً: (لا تخف يا بنى لأنه لا يخضع إله إلهاً ٤٠ كلا فإن فى
الهيكل الكبير الوفاً من الآلهة مع الإله الكبير يعل ٤١ وقد بلغت الآن سبعين سنة من العمر
ومع ذلك فإننى لم أر قط إلهاً ضرب إلهاً آخر ٤٢ ومن المؤكد أن الناس كلهم لا يعبدون إلهاً
واحد ٤٣ بل يعبد واحد إلهاً وآخر آخر».

(١) تك ١٢: ١

٤٤ «أجاب إبراهيم: (فإذا يوجد وفاق بينهم)

٤٥ «أجاب أبوه: (نعم يوجد)

٤٦ «فقال حينئذ إبراهيم: (يا أبى أى شىء تشبه الآلهة؟)

٤٧ «أجاب الشيخ: (يا غبى إبنى كل يوم أصنع إلهاً أبيعهُ لأخريين لأشتري خبزاً وأنت لا تعلم كيف تكون الآلهة!) ٤٨ وكان فى تلك البقعة يصنع تمثالاً ٤٩ فقال هذا من خشب النخل وذلك من الزيتون وذلك التمثال الصغير من العاج ٥٠ انظر ما أجمله ألا يظهر كانه حى ٥١ حقاً لا يعوزه إلا النفس)

٥٢ «أجاب إبراهيم: (إذاً يا أبى ليس للآلهة نفس فكيف يهبون الأنفاس؟ ٥٣ ولما لم تكن لهم حياة فكيف يعطون إذا الحياة ٥٤ فمن المؤكد يا أبى أن هؤلاء ليسوا هم الله؟)

٥٥ فحنق الشيخ لهذا الكلام قائلاً: «لو كنت بالغاً من العمر ما تتمكن معه من الإدراك لشجعت رأسك بهذه الفأس ٥٦ ولكن أصمت إذ ليس لك إدراك» ٥٧ «أجاب إبراهيم: (يا أبى إن كانت الآلهة تساعد على صنع الإنسان فكيف يتأتى للإنسان أن يصنع آلهة؟ ٥٨ وإذا كانت الآلهة مصنوعة من خشب فإن إحراق الخشب خطيئة كبرى ٥٩ ولكن قل لى يا أبت كيف وأنت قد صنعت آلهة هذا عبيدها لم تساعدك الآلهة لتصنع أولاداً كثيرين فتصير أقوى رجلاً فى العالم؟)

٦٠ «فحنق الأب لما سمع ابنه يتكلم هكذا ٦١ فأكمل الإبن قائلاً: ٦٢ يا أبت هل وجد العالم حيناً من الدهر يكون بشراً؟»
أجاب الشيخ: (نعم ولماذا؟).

٦٣ «قال إبراهيم: (لأنى أحب أن أعرف من صنع الإله الأول)

٦٤ فقال الشيخ: (انصرف الآن من بيتى ودعنى أصنع هذا الإله سريعاً ولا تكلمنى كلاماً ٦٥ فمضى كنت جائعاً فإنك تشتت خبزاً لا كلاماً).

٦٦ «فقال إبراهيم: «إنه إله عظيم فإنك تقطعه كما تريد وهو لا يدافع عن نفسه).

٦٧ «فغضب الشيخ وقال: (أن العالم بأسره يقول أنه إله وأنت أيها الغلام الغبي تقول كلا؟ ٦٨ فواللهي لو كنت رجلاً لقتلتك) ٦٩ ولما قال هذا ضرب إبراهيم ورفسه وطرده من البيت».

الفصل السابع والعشرون (١)

(يوضح هذا الفصل عدم لياقة الضحك بالناس وفطنة إبراهيم)

١ فضحك التلاميذ من حق الشيخ ووقفوا منذهليين من فطنة إبراهيم ٢ ولكن يسوع ويخهم قائلاً: «لقد نسيتم كلام النبي القائل (١)». (الضحك العاجل نذير البكاء الاجل) ٣ وأيضاً (لا تذهب إلى حيث الضحك بل أجلس حيث يتوحون ٤ لأن هذه الحياة تنقضى في الشقاء) ٥ ثم قال يسوع: «ألا تعلمون أن الله في زمن موسى مسح ناساً كثيرين في مصر (ب) حيوانات مخوفة ٦ لأنهم ضحكوا واستهزؤا بالآخرين ٧ أحذروا من أن تضحكوا من أحد ما لأنكم بكاء تبكون (ت) بسببه» ٨ أجاب التلاميذ «إننا ضحكنا من حماقة الشيخ».

٩ فاجاب حينئذ يسوع «الحق أقول لكم كل نظير يحب نظيره (ث) فيجد في ذلك مسرة ١٠ ولذلك لو لم تكونوا أغبياء لما ضحكتم من الغباوة».

١١ أجابوا «ليرحمنا (ج) الله».

١٢ قال يسوع: ليكن كذلك.

١٣ حينئذ قال فيلبس: «يا معلم كيف حدث أن أبا إبراهيم أحب أن يحرق ابنه؟».

١٤ أجاب يسوع: «لما بلغ إبراهيم اشقى عشرة سنة من العمر قال له أبوه يوماً ما (غداً عيد كل الآلهة ١٥ فلذلك سنذهب إلى الهيكل الكبير ونحمل هدية لإلهي بعل العظيم ١٦ وأنت تنتخب لنفسك إلهاً ١٧ لأنك بلغت سنّاً يحق لك معه اتخاذاً إله)».

(١) سورة الجنون (ب) كانت طائفة في زمان موسى يسخرون قوماً ويضحكونهم بيدلون الله تعالى صورتهم لأجل السخريتهم صورة سوء الحيوان منه (ت) منه لا تضحك أبداً لأنك تبكي (ث) الجنس معاً مجنس منه (ج) استغفر الله

(١) جاء ٢٠.٧

١٨ «فلجاب إبراهيم بمكر (سمعاً وطاعة يا أبى) ١٩ فبكرا فى الصباح إلى الهيكل قبل كل أحد ٢٠ ولكن إبراهيم كان يحمل تحت صدرته فأساً مستورة ٢١ فلما دخل الهيكل وازداد الجمع خبأ إبراهيم نفسه وراء صتم فى ناحية مظلمة فى الهيكل ٢٢ فلما انصرف أبوه ظن أن إبراهيم سبقه إلى البيت ولذلك لم يمكث ليفتش عليه.

الفصل الثامن والعشرون (١)

١ «ولما انصرف كل أحد من الهيكل أقفل الكهنة الهيكل وانصرفوا ٢ فأتخذ إبراهيم إذ ذاك الفأس وقطع قوائم جميع الأصنام إلا الإله الكبير بعلا ٣ فوضع الفأس عند قوائمه بين جذاذ التماثيل التى تساقطت قطعاً لأنها كانت قديمة العهد ومؤلفة من أجزاء.

٤ «ولما كان إبراهيم خارجاً من الهيكل رآه جماعة من الناس فظنوا أنه دخل ليسرق شيئاً من الهيكل فأمسكوه ٥ ولما بلغوا به الهيكل ورأوا ألهتهم محطمة قطعاً صرخوا منتحبين (أسرعوا يا قوم ولنقتل الذى قتل ألهتنا) ٦ فهرع إلى هناك نحو عشرة آلاف رجل مع الكهنة وسالوا إبراهيم عن السبب الذى لأجله حطم ألهتهم.

٧ «أجاب إبراهيم (إنكم لأغبياء ٨ أيقول الإنسان الله ٩ إن الذى قتلها إنما هو الإله الكبير ١٠ ألا ترون الفأس التى له عند قدميه ١١ إنه لا يبتغى له أنداداً).

١٢ «فوصل حينئذ أبو إبراهيم الذى ذكر أحاديث إبراهيم فى ألهتهم ١٣ وعرف الفأس التى حطم بها إبراهيم الأصنام ١٤ فصرخ: (إنما قتل ألهتنا ابنى الخائن هذا لأن هذه الفأس فأسى» ١٥ وقص عليهم كل ما جرى بينه وبين ابنه.

١٦ «فجمع القوم مقداراً كبيراً من الصطب ١٧ وربطوا يدي إبراهيم ورجليه ١٨ ووضعوه على الصطب ووضعوا ناراً تحته.

١٩ «فإذا الله قد أمر النار بواسطة ملاكه جبريل أن لا تحرق عبده إبراهيم ٢٠ فاضطربت النار بإحتدام وحرقت نحو ألفى رجل من الذين حكموا على إبراهيم بالموت

٢١ أما إبراهيم فقد وجد نفسه مطلق السراح إذ حمله ملاك الله إلى مقربة من بيت أبيه نون أن يرى من حمله ٢٢ وهكذا نجا إبراهيم من الموت.

الفصل التاسع والعشرون (١)

١ حينئذ قال فيليس: «ما أعظم هي رحمة الله للذين يحبونه ٢ قل لنا يا معلم كيف وصل إلى معرفة الله».

٣ أجاب يسوع: «ما بلغ إبراهيم جوار بيت أبيه خاف أن يدخل البيت ٤ فانتقل إلى بعد عن البيت وجلس تحت شجرة نخل حيث لبث منفرداً ٥ وقال (لا بد من وجود إله ذي حياة وقوة أكثر من الإنسان لأنه يصنع الإنسان ٦ والإنسان بدون الله لا يقدر أن يصنع الإنسان) ٧ حينئذ التفت حوله وأجال نظره في النجوم والقمر والشمس فظن أنها هي الله ٨ ولكن بعد التبصر في تغيراتها وحركاتها قال (يجب أن لا تطرأ على الله الحركة ولا تصعبه الغيم وإلا فنى الناس) ٩ وبينما هو متحير سمع اسمه ينادى (يا إبراهيم) ١٠ فلما التفت ولم ير أحداً في جهة قال: (إني قد سمعت: يا إبراهيم) ١١ ثم سمع كذلك اسمه ينادى مرتين آخرين (يا إبراهيم).

١٢ «فأجاب (من يناديني)؟

١٣ «حينئذ سمع قائلاً يقول: (إنه أنا ملاك الله جبريل).

١٤ «فارتاع إبراهيم ١٥ ولكن الملاك سكن روحه قائلاً: (لا تخف يا إبراهيم لأنك خليل الله ١٥ فإنك لما حطمت آلهة الناس تحطيماً اصطفاك إله الملائكة والأنبياء حتى أنك كتبت في سفر الحياة) (١).

١٦ «حينئذ قال إبراهيم (ماذا يجب علي أن أفعل لأعبد إله الملائكة والأنبياء الأطهار)؟

١٧ «فأجاب الملاك: (أذهب إلى ذلك الينبوع واغتسل ١٨ لأن الله يريد أن يكلمك).

١٩ «أجاب إبراهيم (وكيف ينبغي أن أغتسل)؟

٢٠ فتبدي له حينئذ الملك يافعاً جميلاً واغتسل من الينبرج قائلًا: (افعل كذلك بنفسك يا إبراهيم) ٢١ فلما اغتسل إبراهيم قال الملك (ارتق ذلك لجبل لأن الله يريد أن يكلمك هناك).

٢٢ «فارتقى إبراهيم الجبل كما قال له الملك ٢٣ ولما جثا على ركبتيه قال لنفسه (متى يا ترى يكلمنى إله الملائكة)؟ ٢٤ فسمع صوتاً لطيفاً يناديه (يا إبراهيم) ٢٥ فاجابه إبراهيم (من يقاديني)؟

٢٦ «فاجاب الصوت (أنا إلهك (أ) يا إبراهيم) ٢٧ أما إبراهيم فارتاح وعفر بوجهه الأرض قائلًا (كيف يصفى عبدك إليك وهو تراب ورماد(١)؟

٢٨ «حينئذ قال الله (لا تخف بل انهض لأنى قد اصطيفيتك عبداً لى وإنى أريد أن أبارك وأجعلك شعباً عظيماً ٢٩ فاخرج إذأ من بيت أبيك وأملك وتعال اسكن فى الأرض التى أعطيكها أنت ونسلك(٢).

٣٠ «فاجاب إبراهيم (إنى لفاعل كل ذلك يارب ولكن لحدسنى لكيلا يضرنى إله آخر) ٣١ فتكلم الله قائلًا (أنا الله أحد ٣٢ ولا إله غيرى(ب) ٣٣ : ض واشفى ٣٤ أميت وأحيى ٣٥ أنزل إلى الجحيم وأخرج منه ٣٦ ولا يقدر أحد أن ينقذ نفسه من يدي(٣) ٣٧ ثم أعطاه الله عهد الختان وهكذا عرف الله أبونا إبراهيم».

٣٨ ولما قال يسوع هذا رفع يديه قائلًا: «الكرامة والمجد لك يا الله ٣٩ ليكون كذلك».

الفصل الثلاثون (ت)

١ وذهب يسوع إلى أورشليم قرب المظال وهو أحد أعباء. أممتنا؟ فلما علم هذا الكتبة والفريسيون تشاوروا ليتسقطوه بكلامه(٤).

(١) الله أحد (ب) قال الله لإبراهيم أنا أحد ولا غير إله منه (ج) سورة الصب الإنسان

(٢) تك ١٢: ١٧

(١) تك ١٨: ٢٧

(٤) مت ٢٢: ١٥

(٣) تك ٣٢: ٢٩

٣ فلذلك جاء إليه فقيه قائلًا (١): «يا معلم ماذا يجب أن أفعل لأحصل على الحياة الأبدية؟».

٤ أجاب يسوع: «كيف كتب في الناموس؟»

٥ أجاب قائلًا: «أحب الرب إلهك (١) وقريبك (٢) أحب إلهك فوق كل شيء» بكل قلبك وعقلك وقريبك كتنفسك».

٨ أجاب يسوع: «أجبت حسنًا (١) وإنني أقول لك اذهب وأفعل هكذا تكن لك الحياة الأبدية».

١٠ فقال له: «من هو قريبى؟»

١١ أجاب يسوع رافعاً طرفه: «كان رجل نازلاً من أورشليم ليذهب إلى أريحا مدينة أعيد بنائها تحت اللعنة (٢) ١٢ فأمسك اللصوص هذا الرجل على الطريق وجرحوه وعبروه ١٣ ثم انصرفوا وتركوه مشرفاً على الموت ١٤ فاتفق أن مر كاهن بذلك الموضع ١٥ فلما رأى الجريح سار دون أن يحييه ١٦ ومر مثله لاوى^١ دون أن يقول كلمة ١٧ واتفق أن مر (أيضاً) سامري ١٨ فلما رأى الجريح عطف عليه وترجل عن فرسه وأخذ الجريح وغسل جراحه بخمر ودهنها بدهن».

١٩ وبعد أن ضمّد جراحه وعزاه أركبه على فرسه ٢٠ ولما بلغ في المساء النزل سلمه إلى عناية صاحبه ٢١ ولما نهض صباحاً قال: «اعتن بهذا الرجل وأنا أدفع لك كل شيء» ٢٢ وبعد أن قدم أربع قطع من الذهب للعليل لأجل صاحب النزل قال: «تعرّ لأنى أعود سريعاً وأذهب بك إلى بيتى».

٢٣ قال يسوع «قل لى أيهما كان القريب؟»

٤٢ أجاب الفقيه «الذى أظهر الرحمة».

٢٥ حينئذ قال يسوع: «قد أجبت بالصواب ٢٦ فاذهب وأفعل كذلك» ٢٧ فانصرف

الفقيه بالخيبة.

(١) الله سلطان

(٢) يش ٢٦: ٦ و ١ مل ١٦: ١٤

(١) لو ٢٥: ٣٧

الفصل الحادى والثلاثون (١)

١ فاقترب الكهنة حينئذ إلى يسوع (١) وقالوا: «يا معلم أيجوز أن تعطى جزية لقيصر؟»
 ٢ فالتفت يسوع ليهودا وقال: «هل معك نقود؟» ٣ ثم أخذ يسوع بيده فلساً والتفت إلى الكهنة
 وقال لهم: «إن على هذا الفلس صورة فقولا لى صورة من هى؟»
 ٤ فأجابوا: «صورة قيصر».

٥ فقال يسوع «اعطوا إذا ما لقيصر لقيصر واعطوا ما لله لله

٦ حينئذ انصرفوا بالخفية

٧ واقترب قائد منه (٢) قائلاً: «يا سيد إن ابنى مريض فارحم شيخوختى».

٨ أجاب يسوع: «ليرحمك الرب إله (ب) إسرائيل».

٩ ولما كان الرجل منصرفاً قال يسوع «انتظرنى ١٠ لانى أت إلى بيتك لأصلى على
 ابنك».

١١ أجاب قائد المئة «يا سيد إنى لست أهلا وأنت نبي الله أن تأتى إلى بيتى ١٢
 تكفينى كلمتك التى تكلمت بها لشفاء ابنى ١٣ لأن إلهك قد جعلك سيداً على كل مرض كما
 قال لى ملاكه فى المنام».

١٤ فتعجب حينئذ يسوع كثيراً ١٥ وقال ملتفتاً إلى الجمع: «انظروا هذا الأجنبى لأن
 فيه إيماناً أكثر من كل من وجد فى إسرائيل» ١٦ ثم التفت إلى قائد المئة وقال: «اذهب
 بسلام لأن الله (ت) منح ابنك صحة لأجل الإيمان العظيم الذى أعطاه».

١٧ فمضى قائده المئة فى طريقه ١٨ (٣) والتقى فى الطريق بخدمته الذين أخبروه أن
 ابنه قد برئ».

١٩ أجاب الرجل: «آية ساعة تركته الحمى؟»

(١) سورة يشعيا	(ب) الله سلطان	(ت) الله معلى
(١) مت ٢٢: ١٥-٢٢	(٢) مت ٨: ٥-١٣	(٣) يوح ٤: ١٠-٢٠

٢٠ فقالوا «أمس في الساعة السادسة انصرفنا عنه الحمى».

٢١ فعلم الرجل أن لما قال يسوع «ليس حكم الرب إله (أ) إسرائيل» استرد ابنه صحته
٢٢ لذلك آمن الرجل بالهنا ٢٣ ولما دخل بيته حطم كل ألته تحطيمًا قاتلاً: «ليس إله
الصليقي الحى سوى إله إسرائيل (ب)» ٢٤ لذلك قال (لا يأكل خبزي أحد لم يعبد إله
إسرائيل).

الفصل الثانى والثلاثون (ت)

١ ودعا أحد المتصلعين من الشريعة يسوع للعشاء (١) ليجربه ٢ فجاء يسوع إلى هناك
مع تلاميذه ٣ وكثيرون من الكتبة ينتظرونه فى البيت ليجربوه ٤ فجلس التلاميذ إلى المائدة
دون أن يغسلوا أيديهم ٥ فدعا الكتبة يسوع قائلين: لماذا لا يحفظ تلاميذك تقاليد شيوخنا
بعدم غسل أيديهم قبل أن يأكلوا خبزاً؟

٦ أجاب يسوع «وأنا أسألكم لئى سبب أبطلتم شريعة الله لتحفظوا تقاليدكم (ث)؟ ٧
تقولون لأولاد الآباء الفقراء (قدموا وأنذروا) ننوراً للهيكل ٨ وهم إنما يجعلون ننوراً من النذر
الذى يجب أن يعولوا به أبائهم ٩ وإذا أحب أبائهم أن يأخذوا نقوداً يصرخ الآباء (إن هذه
النقود نذر الله) ١٠ فيصيب الآباء بسبب ذلك خسيق ١١ أيها الكتبة الكذابون المراقبون
أبستمعمل الله هذه النقود؟ ١٢ كلاً ثم كلاً ١٣ لأن الله لا يأكل (ج) كما يقول بواسطة عبده
داود النبي (د) «هل أكل لحم الثيران وأشرب دم الغنم؟ ١٤ أعطنى نبيحة الحمد وقدم لى
نورك ١٥ لأنى إن جعلت لا أطلب منك شيئاً لأن كل الأشياء فى يدي وعندى وفرة الجنة» ١٦
أيها المراقبون إنكم إنما تفعلون ذلك لتملأوا كىسكم وإذل تعشرون السذاب والنعنع ١٧ ما
أشقاكم لأنكم تظهرون للآخرين أشد الطرق وضوحاً ولا تسيرون فيها (خ).

(أ) الله سلطان (ب) إله بن (بنى) إسرائيل واحد وحق حى الله منه (ت) سنورة البدعة

(ث) قال عيسى لعلماء منى (بنى) إسرائيل لم تحرفون أحكام الله تملأ ويتعبونكم (وتتبعون) بدعة تحدثون
كم (١٨) من عندكم منه (ج) الله لا يتكل

(خ) فى هامش الترجمة الإنكليزية ان العبارة الطليانية تحتمل ولا تسيرون فيها وتحتمل «ولا تنتظرونها»

(١) مت ٦: ١٥ و ١١ و ٣٧-٦ و ١٤: ١ (٢) من ١: ١٣ و ١١ و ١٤ و ١٢

١٨ «أيها الكتبة والفقهاء إنكم تضعون على عواتق الآخرين أحمالاً لا يطاق حملها ١٩ ولكنكم أنفسكم لا تتركونها بإحدى أصابعكم.

٢٠ «الحق أقول لكم إن كل شر إنما دخل العالم بواسطة الشيوخ ٢١ قولوا لى من أدخل عبادة الأصنام فى العالم إلا طريقة الشيوخ ٢٢ إنه كان ملك أحب أباه كثيراً وكان اسمه يعلا ٢٣ فلما مات الأب أمر ابنه بصنع تمثال شبه أبيه تعزية لنفسه ٢٤ ونصبه فى سوق المدينة ٢٥ وأمر بأن يكون كل من اقترب من ذلك التمثال إلى مسافة خمسة عشر ذراعاً لى مامن لا يلحق أحد به أذى على الإطلاق ٢٦ وعليه أخذ الأشرار بسبب الفوائد التى جنوها من التمثال يقدمون له ورداً وزهوراً ٢٧ ثم تحولت هذه الهدايا فى زمن قصير إلى نقود وطعام حتى سموه إلهاً تكريماً له ٢٨ وهذا الشيء تحول من عادة إلى شريعة حتى ان الصنم يعلا انتشر فى العالم كله ٢٩ وقد ندب الله هذا (١) بواسطة أشعياء قائلاً «حقاً إن هذا الشعب يعبدنى باطلا (١) ٣٠ لأنهم أبطلوا شريعتى التى أعطاهم إياها عيسى موسى ويتبعون تقاليد شيوخهم».

٣١ «الحق أقول لكم إن أكل الخبز بأيدي غير نظيفة لا ينجس إنساناً لأن ما يدخل الإنسان لا ينجس الإنسان بل الذى يخرج من الإنسان ينجس الإنسان».

٣٢ فقال حينئذ أحد الكتبة: «إن أكلت لحم الخنزير أو لحوماً أخرى نجسة أفلا تنجس هذا ضميميرى؟»

٣٣ أجاب يسوع: «إن العصيان لا يدخل الإنسان بل يخرج من الإنسان من قلبه ٣٤ ولذلك يكون نجساً متى أكل طعاماً محرماً» (ب).

٣٥ حينئذ قال أحد الفقهاء: «يا معلم لقد تكلمت كثيراً فى عبادة الأصنام كان عند شعب إسرائيل أصناماً ٣٦ وعليه فقد أسأت إيلياء».

٣٧ أجاب يسوع: «أعلم جيداً أنه لا يوجد اليوم تماثيل من خشب فى إسرائيل ولكن توجد تماثيل من جسد».

(ب) حرم لحم الخنزير منه

(١) الله معبد «معبود»

(١) مت ٧: ٢٠-

٢٨ فأجاب حينئذ جميع الكتبة بحق «أنحن إذأ عبدة أصنام».

٢٩ أجاب يسوع: «الحق أقول لكم لا تقول الشريعة (١) «أعبد» بل «أحب الرب إلهك (أ) بكل نفسك وبكل قلبك وبكل عقلك» ٤٠ ثم قال يسوع «أصبح هذا؟».

٤١ فأجاب كل واحد: «إنه لصحيح»

الفصل الثالث والثلاثون (ب)

١ ثم قال يسوع حقاً إن كل ما يحبه الإنسان ويترك لأجله كل شيء سواء فهو إله (ت) وهكذا فإن صنم الزاني هو الزانية وصنم النهم والسكر جسد ٢ وصنم الطماع الفضة والذهب ٤ وفس عليه كل خاطيء آخر»

٥ فقال حينئذ الذى دعا: «يا معلم ما هى أعظم خطيئة؟»

٦ أجاب يسوع: «أى الخراب أعظم فى البيت؟»

٧ فسكت كل أحد ٨ ثم أشار يسوع بإصبعه إلى الأساس. وقال: «إذا تزعزع الأساس سقط البيت خراباً ٩ فيلزم إذ ذاك أن يبنى جديداً ١٠ ولكن إذا تداعى أى جزء سواء يمكن ترميمه ١١ ولذلك أقول لكم إن عبادة الأصنام هى أعظم خطيئة ١٢ لأنها تجرد الإنسان بالمرة من الإيمان ١٣ فتجرده من الله بحيث لا تكون له محبة روحية (ت) ١٤ ولكن كل خطيئة أخرى تترك للإنسان أمل نيل الرحمة ١٥ ولذلك أقول إن عبادة الأصنام أعظم خطيئة».

١٦ فوقف الجميع مبهورين من حديث يسوع لأنهم علموا أنه لا يمكن الرد عليه مطلقاً.

١٧ ثم أتم يسوع: «تذكروا ما تكلم الله به وما كتبه موسى ويسوع فى الناموس فتعلموا ما أعظم هذه الخطيئة ١٨ قال الله مخاطباً إسرائيل «لا تصنع (٢) لك تمثالا مما فى السماء ولا مما تحت السماء ١٩ ولا تصنع مما فوق الأرض ولا مما تحت الأرض

(أ) الله معبد «معيود» (ب) سورة المشركين «المشركين» (ت) الله سلطان

(ث) لا أكبر من الحرم إلا أن يعبد الصنم لأنه يخرج من الدين ويبعد من الله تعالى منه

(٢) خر ٢٠: ٤-٦ وقت ٩: ٨

(١) تث ٦: ٥

٢٠ ولا مما فوق الماء ولا مما تحت الماء ٢١ إني أنا إلهك ق. :. وغيره (١) ينتقم لهذه الخطيئة من الآباء وأبنائهم حتى الجيل الرابع» ٢٢ فاذكروا كيف: (٢) لما صنع آباؤنا العجل وعبدوه يشوع أخذ ومسيط لاوى السيف يأمر الله وقتلوا مئة ألف وعشرين ألفاً (٣) من أولئك الذين لم يطلبوا رحمة من الله ٢٣ ما أشد دينونة الله على عبدة الأوثان (ب)»

الفصل الرابع والثلاثون (ت)

١ وكان أمام الباب واحد (٤) كانت يده اليمنى متبجسه إلى حد لم يتمكن معه من استعمالها ٢ فوجه يسوع قلبه لله وصلى ثم قال: «تعلموا أن كلماتي حتى أقول:» باسم الله (ت) أمدد يا رجل يدك المريضة» ٣ قدمها صحيحة كان لم تصبها علة.

٤ حينئذ ابتدأوا ياكلون بخوف الله ٥ وبعد أن أكلوا قليلاً قال يسوع أيضاً: «الحق أقول لكم إن إحراق مدينة لأفضل من أن يترك فيها عادة رديئة (ج) ٦ لأنه لأجل مثل هذا يغضب الله رؤساء وملوك الأرض الذين أعطاهم الله سيفاً ليقنوا الآثام (ح) (٥).

٧ ثم قال بعد ذلك يسوع (٦) «متى دعيت فأذكر أن لا تضع نفسك في الموضع الأعلى ٨ حتى إن جاء صديق لصاحب البيت أعظم منك لا يقول لك صاحب البيت «قم واجلس أسفل» فيكون ياهاً لك على الخجل ٩ بل اذهب واجلس في أحقر موضع ليحيى الذى دعاك ويقول «قم يا صديق واجلس هنا فى الأعلى» فيكون لك حينئذ فخر عظيم ١٠ لأن من يرفع نفسه يتضع ومن يضع نفسه يرتفع (ح)

(أ) الله لاوى وغيره وذو انتقام

(ب) حكم الله شديد على مشرقين «مشرقين؟ منه

(ت) سورة السطلى

(ج) الله قهار ومعطي

(د) أولى أن يحرق البلاد من أن يضع فيه بدعة السوء منه

(هـ) من توضع رافع الله وير رفعه توضع الله منه

(١) خر ٢٠: ٥

(٢) خر ٢٨: ٢٢ حيث العدد هناك ثلاثة آلاف ولا ذكر فيه ليشوع

(٣) خر ١٠: ١٣ رو ١٣: ٥

(٤) خر ٢٨: ٢٢-٢٧ و ٢٨

(٥) (١) خر ٢٨: ٢٢-٢٧ و ٢٨

(٦) لو ١٤: ٧-١١

١١ «الحق أقول لكم أن الشيطان لم يخذل إلا بخطية الكبرياء» (أ) ١٢ كما يقول النبي أشعيا موبخاً إياه بهذه الكلمات «كيف سقطت من السماء يا كركب الصبح يا من كنت جمال الملائكة وأشرقت كالنجم ١٣ حقاً أن كبرياءك قد سقطت للأرض» (١) .

١٤ «الحق أقول لكم إذا عرف إنسان شقاءه فإنه يبكي هنا على الأرض دائماً ١٥ ويحسب نفسه أحقر من كل شيء آخر ١٦ ولا سبب وراء هذا ليكاء الإنسان الأول وامرأته مئة سنة بدون انقطاع طالبين رحمة من الله» (ب) ١٧ لأنهما علما يقيناً أين سقطا بكبريائهما ١٨ ولما قال يسوع هذا شكر ١٩ وذاع ذلك اليوم في اورشليم الأشياء العظيمة التي قالها يسوع والآية التي صنعها ٢٠ فشكر الشعب الله مباركين اسمه القدوس.

٢١ أما الكتبة والكهنة فلما أدركوا أنه ندد بتقاليد الشيوخ اضطرموا ببغضاء أشد ٢٢ وقاتلوا قلوبهم نظير فرعون (٢) ٢٣ ولذلك طلبوا فرصة ليقتلوه ولكنهم لم يجدوها .

الفصل الخامس والثلاثون (ت)

١ وانصرف يسوع من اورشليم ٢ وذهب إلى البرية وراء الأردن ٣ فقال تلاميذه الذين كانوا جالسين حوله: «يا معلم قل لنا كيف سقط الشيطان بكبريائه ٤ لأننا كنا نعلم أنه سقط بسبب العصيان ٥ ولأنه كان دائماً يفتن الإنسان ليفعل شراً» .

٦ أجاب يسوع (٣): «لما خلق الله كتلة من التراب» (د) ٧ وتركها خمساً وعشرين ألف سنة بدون أن يفعل شيئاً آخر ٨ علم الشيطان الذي كان بمثابة كاهن ورئيس الملائكة لما كان عليه من الإدراك العظيم أن الله سيأخذ من تلك الكتلة مئة وأربعة وأربعين ألفاً موسومين بسمه النبوة ورسول الله (ج) الذي خلق الله روحه قبل كل شيء آخر بسنتين ألف سنة (ج) ٩ ولذلك غضب (الشيطان) فهاغرى الملائكة قائلاً «انظروا سيريده الله يوماً ما أن نسجد لهذا التراب ١٠ وعليه فتبصروا في أننا روح وأنه لا يليق أن تفعل ذلك» .

-
- (أ) منه إبليس تكبر وكان من الكافرين (ب) آدم توب لكر (ذكر توبة آدم؟) (ت) صورة سجدة الملائكة (ث) خلق الله طين (ج) رسول الله (ح) علم الابليس في قالب آدم يخرج منه أربع وأربعون مائة الآف من الأنبياء ويختتم الأنبياء الذي روحه خلق الله أولاً من كل المخلوقات سبعين آلف سنة منه (١) اش ١٤: ١٢ (٢) خر ١٢: ٧ الخ (٣) انظر سقوط إبليس في السورتين الثانية والسابعة وغيرهما من القرآن

١١ «لذلك ترك الله كثيرين ١٢ من ثم قال الله يوماً لما التأمّت الملائكة كلهم: «ليسجد توباً كل من اتخفنى رياء لهذا التراب».

١٣ فسجد له الذين أحبوا الله ١٤ أما الشيطان والذين كانوا على شاكلته فقالوا: «يا رب إننا روح ولذلك ليس من العدل أن نسجد لهذه الطينة ١٥ ولما قال الشيطان ذلك أصبح هائلاً ومخوفاً المنظر ١٦ وأصبح أتباعه مقبوحين ١٧ لأن الله أزال بسبب عصيانهم الجمال الذى جعلهم به لما خلقهم ١٨ فلما رفع الملائكة الأطهار رؤوسهم رأوا شدة قبح الهولة التى تحول الشيطان إليها ١٩ وخرّ أتباعه على وجوههم إلى الأرض خائفين(أ)

٢٠ «حينئذ قال الشيطان(ب) «يا رب إنك جعلتنى قبيحاً ظلماً ولكننى راض بذلك لأنى أرى أن أبطل كل ما فعلت» ٢١ وقال الشياطين الآخرون «لا تدعه رياءً يا كوكب الصبح لأنك أنت الرب»

٢٢ حينئذ قال الله لأتباع الشيطان توبوا واعترفوا بأننى أنا الله خالفكم»(ت) ٢٣ أجابوا «إننا نثوب عن سجدتنا لك لأنك غير عادل ٢٤ ولكن الشيطان عادل ويرى» وهو ربنا».

٢٥ حينئذ قال الله «انصرفوا عنى أيها الملاعين لأنه ليس عندى رحمة لكم»(ث) ٢٦ وبصق الشيطان أثناء انصرافه على كتلة التراب ٢٧ فرفع جبريل ذلك البصاق مع شيء من التراب فكان للإنسان بسبب ذلك سرة فى بطنه».

الفصل السادس والثلاثون (ج)

١ فدهش التلاميذ دهشاً عظيماً لعصيان الملائكة

٢ حينئذ قال يسوع: «الحق أقول لكم أن من لا يصلى فهو شر من الشيطان ٣ وسيحل به عذاب أعظم ٤ لأنه لم يكن للشيطان قبل سقوطه عبرة فى الخوف ٥ ولم يرسل الله رسولا يدعوه إلى التوبة

(أ) بيان سجدة الملائكة (ب) إبليس تكبر وكان من الكافرين هذا القصص منه (ت) الله خالق (ث) الله يغضب «يعذب» (ج) سورة ترك الصلوة

٦ ولكن الإنسان (أ) - وقد جاء (ب) الأنبياء كلهم إلا رسول الله (ت) الذي سيأتي بعدى لأن الله يريد ذلك حتى أمه طريقه - يعيش بإهمال بدون أدنى خوف كأنه لا يوجد إله مع أن له أمثله لا عداد لها على عدل الله ٧ فمن مثل هؤلاء قال داود النبي «قال الجاهل في قلبه ليس إله لذلك كانوا فاسدين وأمسا رجسا دون أن يكون فيهم واحد يفعل صلاحاً» (١)

١٠ «صلوا بدون انقطاع» (٢) يا تلاميذى لتعطوا ١١ لأن من يطلب يجد ١٢ ومن يقرع يفتح له ١٣ ومن يسأل يعطى ١٤ ولا تنظروا فى صلواتكم إلى كثرة الكلام (٣) ١٥ لأن الله ينظر إلى (د) القلب (ج) (٤) كما قال سليمان (هـ): «يا عبدي اعطنى قلبك» ١٦ الحق أقول لكم لعمر الله (ج) أن المرانين (٦) يصلون كثيراً فى كل أنحاء المدينة لينظرهم الجمهور ويعددهم قديسين ١٧ ولكن قلوبهم ممثلة شرأ ١٨ فهم ليسوا على جد فى ما يطلبون ١٩ فمن الضرورى أن تكون مخلصاً فى صلاتك إذا أحببت أن يقبلها الله ٢٠ فقولوا لى من يذهب ليحكم الحاكم الرومانى أو هيرودس ولا يكون قصده موجهاً إلى من هو ذاهب إليه وإلى ما هو عازم أن يطلبه منه؟ ٢١ لا أحد مطلقاً ٢٢ فإذا كان الإنسان يفعل كذلك ليحكم رجلاً فماذا على الإنسان أن يفعل ليحكم الله ٢٣ ويطلب منه رحمة لخطاياها شاكرأ إياه على كل ما أعماه (خ).

٢٤ «الحق أقول لكم إن الذين يقيمون الصلاة قليلون ٢٥ وإذلك كان للشيطان تسلط عليهم ٢٦ لأن الله لا يحب أولئك الذين يكرمونه بشفاهم ٢٧ الذين يطلبون فى الهيكل رحمة بشفاهم ٢٨ ولكن قلوبهم تستصرخ العذل» (د) ٢٩ كما تكلم إشعيا النبي قائلاً: «أبعد هذا الشعب الثقيل على ٣٠ لأنهم يحترموننى بشفاهم أما قلبهم فمبتعد عنى» (٥) ٣١ الحق أقول لكم أن الذى يذهب ليصلى بدون تدبير يستهزئ بالله.

(أ) وه «وهو» أين آدم (ب) جاء أنبياء الله كلهم من قبلى إلا رسول الله سيجى من بعدى بمثلنى الله تعالى أن أسدقه وأخير الناس من جيئته منه (ت) رسول الله (ث) الله بصير (ج) لا تكثر الكلام فى الصلاة لأن الله تعالى ينظر قلوبكم منه (ح) بالله حتى (خ) الله وهاب (د) لا يريد الله تضالى قوما يريد ويثنى عليه رحمة من الله فى الجوامع بلسانهم لكن قلوبهم تنادى غضباً من الله نعام منه.

(١) مز ١٤: ١ (٢) ٨: ٧: ٧ (٣) مت ٦: ٧ (٤) ١ صم ١٦: ٧ (٥) ٣٦: ٢٣ (٦) مت ٦: ٥ (٧) اش ٢٩: ١٣: ١٤

٣٢ «من يذهب ليكلم هيرودس ويؤاياه ظهره» (١) ٣٣ ويمدح «أمامه بيلاطس الحاكم الذى يكرهه حتى الموت» ٣٤ لا أحد مطلقا ٣٥ «ولكن الإنسان الذى يذهب ليصلى ولا يعد نفسه لا يكون فعله دون هذا» ٣٦ فإنه يؤاى الله ظهره والشيطان وجهه ٣٧ لأن فى قلبه محبة الإثم التى لم يتب عنها:

٣٨ «فإذا أساء إليك أحد وقال لك بشفتيه «اغفر لى» وضربك ضربة بيديه فكيف تغفر له» ٣٩ هكذا يرحم الله الذين يقولون بشفاهم «يا رب أرحمنا» ٤٠ ويحبون بقلوبهم الإثم ويهمون بخطايا جديدة.

الفصل السابع والثلاثون (١)

١ فبكى التلاميذ لكلام يسوع ٢ وتضرعوا إليه قائلين «يا سيد علما لنصلى» (٢).

٣ إجاب يسوع: «تأملوا ماذا تفعلون إذا ألقى القبض عليكم الحاكم الرومانى ليعدمكم ٤ فافعلوا تخليد ذلك حينما تصلون ٥ ويكون كلامكم هذا» (٣) ٦ «أيها الرب إلهنا ٧ ليتقدس اسمك القديس ٨ ليأت ملكوتك فينا ٩ لتتفد مشيئتك دائما ١٠ وكما هى نافذة فى السماء لتكن نافذة كذلك على الأرض» (ب) ١١ «أعطنا الخبز لكل يوم» (ت) ١٢ «واغفر لنا خطايانا» (ث) ١٣ كما تغفر نحن لمن يغطئون إلهنا ١٤ ولا تسمع بدخولنا فى التجارب ١٥ ولكن نجنا من الشرير» (ج) ١٦ «لأنك أنت وحدك إلهنا» (ح) الذى يجب له المجد والاكرام إلى الأبد.

الفصل الثامن والثلاثون (خ)

١ حينئذ إجاب يوحنا: «يا معلم لنفتسل كما أمر الله على لسان موسى»

٢ قال يسوع: «انتظنونا» (١) أنى جئت لأبطل الشريعة والأنبياء؟

(أ) سورة عيسى نداء «دعاه عيسى»	(ب) الله سلطان	(ت) الله رزاق
(ث) الله شفيع	(ج) الله حافظ	
(ح) أنت واحد إلهنا	(خ) سورة الطهارة	
(١) فى النسخة الطليانية وأكثابه للإمام	(٢) لو ١١: ١	
(٣) مت ٩: ١٣-١٣	(٤) مت ١٧: ١٧-١٩	

٣ الحق أقول لكم (أ) لعمر الله (ب) إنى لم أت لأبطلها ولكن لأحفظها ٤ لأن كل نبى حفظ شريعة الله وكل ما تكلم الله به على لسان الأنبياء الآخرين

٥ لعمر الله (ت) الذى تقف نفسى فى حضرتى لا يمكن أن يكون مرضياً لله من يخالف أقل وصاياہ ٦ ولكنه يكون الأصغر فى ملكوت الله ٧ بل لا يكون له نصيب هناك ٨ وأقول لكم أيضاً أنه لا يمكن مخالفة حرف واحد من شريعة الله إلا باجتراف أكبر الآثام ٩ ولكنى أحب أن تقهقوا أنه ضرورى أن تحافظوا على هذه الكلمات التى قالها الله على لسان أشعيا (١) النبى «اغسلوا وكونوا أتقياء أبعثوا أفكاركم عن عيى».

١٠ «الحق أقول لكم أن ماء البحر كله لا يفصل من يحب الآثام بقلبه وأقول لكم أيضاً أنه لا يقدم أحد صلاة مرضية لله إن لم يفصل ١٢ ولكنه يحمل نفسه خطيئة شبيهة بعبادة الأوثان (ث).

١٣ «صدقونى بالحق أنه إذا صلى إنسان لله كما يجب ينال كل ما يطلب ١٤ اذكروا موسى عبد الله الذى ضرب بصلاته مصر وشق البحر الأحمر وأغرق هناك فرعون وجيشه (ج) (٢) ١٥ اذكروا يشوع الذى أوقف الشمس (٣) ١٦ وصموئيل الذى أوقع الرعب فى جيش الفلسطينيين (٤) الذى لا يحصى ١٧ وإيليا الذى أمطر ناراً من السماء (٥) ١٨ وأقام اليشع ميتاً (٦) ١٩ وكثيرون غيرهم من الأنبياء الأطهار الذين بواسطة الصلاة نالوا كل ما طلبوا ٢٠ ولكن هؤلاء الناس لم يطلبوا فى الحقيقة شيئاً لهم أنفسهم ٢١ بل إنما طلبوا الله ومجده».

الفصل التاسع والثلاثون (ح)

١ حينئذ قال يوحنا: «حسننا تكلمت يا معلم ٢ ولكن ينقصنا أن نعرف كيف أخطأ الإنسان بسبب الكبرياء».

(أ) قال عيسى أنا أقول الحق بالله الحى إنا ما جئنا أن نغير الشريعة لكن أن نعمل بها وكذلك جميع أنبياء الله تعالى يعملون «يعملون» بها منه (ب) بالله حى (ت) منه طهره ببيان «بيان طهرة منه» (ث) من صلى عمداً بلا وضوء كان عند الله حراماً مثل من عابد الصنم منه (ج) غرق فرعون ذكر «ذكر غرق فرعون» (ح) سورة أم

(٢) يش ١٠: ١٢

(٢) خر ١٤: ١٥

(١) اش ١: ١٦

(٦) مل ٢: ٢٢

(٥) مل ١٨: ٣٦

(٤) امم ٧: ٥

٣ أجاب يسوع: «لما طرد الله الشيطان ٤ وظهر الملك جبريل ملك الكتلة من التراب التي بصق عليها الشيطان ٥ خلق (أ) الله كل شيء حتى من الحيوانات التي تطير ومن التي تنب وتسيح ٦ وزيّن العالم بكل ما فيه ٧ فاقترّب الشيطان يوماً ما من أبواب الجنة ٨ فلما رأى الخيل تاكل العشب أخبرها أنه إذا تأتى لتلك الكتلة من التراب أن يصير لها نفس أصابها فسنتك ٩ ولذلك كان من مصلحتها أن تكون تلك القطعة من التراب على طريقة لا تكون بعدها صالحة لشيء ١٠ فثارت الخيل وأخذت تعوي بشدة على تلك القطعة من التراب التي كانت بين الزنابق والورود ١١ فأعطى الله من ثم روحاً لذلك الجزء النجس من التراب الذي وقع عليه بمساق الشيطان الذي كان أخذه جبريل من الكتلة ١٢ وأنشأ الكلب فأخذ يتبع فرورع الخيل فهيريت ١٣ ثم أعطى الله نفسه (ب) للإنسان وكانت الملائكة كلها تترنم «اللهم ربنا (د) تبارك اسمك القدوس».

١٤ «فلما انتصب آدم على قدميه رأى في الهواء كتابة تتألق كالشمس نصها: لا إله إلا الله ومحمد رسولاً (ث) الله (ج)» ١٥ ففتح حينئذ آدم فاه وقال: «أشكرك أيها الرب إلهي (ح) لأنك تفضلت فخلقتني ١٦ ولكن أضرع إليك أن تنبتني ما معنى هذه الكلمات ومحمد رسول (خ) الله (د)».

١٧ فأجاب الله ومرحباً بك يا عهدي آدم ١٨ وإنى أقول لك إنك أول إنسان خلقت (ذ) ١٩ وهذا الذي رأيته إنما هو ابنك الذي سيأتى إلى العالم بعد الآن بسنتين عديدة ٢٠ وسيكون رسول (ر) الذي لأجله (١) خلقت كل الأشياء ٢١ الذي متى جاء (٢) سيعطى نوراً للعالم ٢٢ الذي كانت نفسه موضوعة في بهاء سماوى ستين ألف سنة قبل أن أخلق شيئاً».

٢٣ «فضرع آدم إلى الله قائلاً «يا رب هبني هذه الكتابة على أظفار أصابع يدي»

-
- (أ) الله خالق (ب) خلق الله آدم (ت) الله سلطان (ث) لا إله إلا الله محمد رسول الله (ج) رأى آدم على الجنة خطأ من نور يقول ذلك الكلام لا إله إلا الله محمد رسول الله (ح) الله سلطان (خ) محمد رسول الله (د) بعد فراغ حمد الله تعالى سئل آدم بحق محمد رسول الله يا ربنا من هذا منه (ذ) وقال الله تعالى يا آدم هذا يكون من أولادك إذ جاء إلى الدنيا جاء رسولاً من عندنا خلقت المخلوقات لأجله منه (ر) رسول الله (١) أو بواسطته يو ٣: ١ (٢) يو ١: ٩

٢٤ «فتح الله الإنسان الأول تلك الكتابة على إبهاميه على ظفر إبهام اليد اليمنى ما نصه (أ) «لا إله إلا الله» ٣٦ وعلى ظفر إبهام اليد اليسرى ما نصه «محمد رسول الله (ب)» (ت) «٢٧ قبل الإنسان الأول بنحو أبوى هذه الكلمات ٢٨ ومسح عينيّه وقال «بورك ذلك اليوم الذى ستأتى فيه إلى العالم»

٢٩ «فلما رأى الله الإنسان وحده (ث) قال (١): «ليس حسناً أن يكون وحده» ٣٠ فلذلك نوّمه ٣١ وأخذ ضلعاً من جهة القلب ٣٢ وملا الموضع لحماً ٣٣ فخلق من تلك الضلع حواء ٣٤ وجعلها امرأة لآدم ٣٥ وأقام الزوجين سيدي الجنة ٣٦ وقد لهما «انظروا إني أعطيكما كل ثمر لتأكلتا منه (٢)» خلا التفاح والحنطة ٣٧ ثم قال: «احذرا أن تأكلتا شيئاً من هذه الثمار (ج)» ٣٨ لأنكما تصيران نجسين ٣٩ فلا أسمح لكما بالبقاء هنا بل أطردكما ويحل بكما شقاء عظيم».

الفصل الأربعون (ح)

١ «فلما علم الشيطان بذلك تميز غيظاً ٢ فاقترّب إلى باب الجنة حيث كان الحارس حيه مخوفة لها قوائم كجمل وأظافر أقدامها محددة من كل جانب كموسى ٣ فقال لها العدو «أسمعى لى بأن أدخل الجنة».

٤ «أجابت الحية: «وكيف أسمح لك بالدخول وقد أمرنى الله بأن أطردك»؟

٥ «أجاب الشيطان «ألا ترين كم يحبك الله إذ أقامك في أرج الجنة لتحرسى كتلة من الطين وهى الإنسان؟ ٦ فإذا أدخلتسى الجنة أجعلك رهيبة حتى أن كل أحد يهرب منك ٧ فتذهبين وتقيمين حسب إرادتك».

٨ فقالت الحية «وكيف أدخلك»؟

(أ) لا إله إلا الله (ب) محمد رسول الله

(ت) وضع الله تعالى على إبهام الأم اليمنى لا إله إلا الله مكتوباً وعلى إبهامه اليسرى محمد رسول الله منه (ث) الله بصير

(ج) ولا تقربا شجرة منه

(ح) سورة حرم آدم

(٢) تك ٢: ١٧

(١) تك ١٨: ٢

٩ «أجاب الشيطان» إنك كبيرة فافتحي فاك فادخل بطنك ١٠ ففتى دخلت الجنة
ضعيني بجانب هاتين الكتلتين من الطين اللتين تمشيان حديثاً على الأرض».

١١ «ففعلت عندئذ الحية ذلك ١٢ ووضعت الشيطان بجانب حواء لأن آدم زوجها كان
نائماً ١٣ فتتمثل الشيطان المرأة ملاكاً جميلاً وقال لها (١) «لماذا لا تأكلين من هذا التفاح
وهذه الحنطة».

١٤ «أجابت حواء» قال لنا إلهنا إنا إذا أكلنا منها صرنا نجسين وإذلك يطردنا من
الجنة».

١٥ «فأجاب الشيطان» إنه لم يقل الصدق ١٦ فيجب أن تعرفي أن الله شرير وحسود
١٧ لذلك لا يحتمل أنداداً ١٨ ولكنه يستعبد كل أحد ١٩ وهو إنما قال لكما ذلك لكيلا تصير
ندين له ٢٠ ولكن إذا كنت ومشيرك تعملان بنفسيهما فإني أكلت من هذه الأثمار كما
تأكلان من غيرها ٢١ ولا تلبثا خاضعين لأخرين ٢٢ بل تعرفان الخير والشر كالله وتعملان ما
تريدان ٢٣ لأنكما تصيران ندين لله».

٢٤ «فأخذت حينئذ حواء» (٢) وأكلت من هذه (الأثمار) ولما استيقظ زوجها أخبرته بكل ما
قال الشيطان ٢٥ فتناول منها ما قدمته له وأكل ٢٧ وبينما كان الطعام نازلاً ذكر كلام الله
٢٨ فلذلك أراد أن يوافق الطعام فوضع يده في حلقه حيث كل إنسان له علامة

الفصل الحادى والأربعون (١)

١ «حينئذ (٣) علم كلامهما أنهما كانا عريانين ٢ فلذلك استحييا وأخذوا أوراق التين
وصنعوا ثوباً لسوايتهما ٣ فلما مات الظهيرة إذا بالله قد ظهر لهما ونادى آدم قائلاً: آدم أين
أنت».

٤ «فأجاب» يارب تخبات من حضرتك لاني وأمرأتى عريانان فلذلك نستحي أن نتقدم
أمامك» ٥ «فقال الله» ومن اغتصب منكما براثكما إلا أن تكونا أكلتما الثمر فصرتما بسببه
نجسين ٦ ولا يمكنكما أن تمكثا بعد في الجنة».

(١) سورة الجزء آدم رأى وحى «روحية» والشيطان (١) تك ٢: ٢ (٢) تك ٦: ٣ (٣) تك ٧: ٢-١٩

٧ «اجاب آدم «يارب إن الزوجة التى أعطتنى طلبت منى أن أكل فاكلت منه» .

٨ حينئذ قال الله للمرأة «لماذا أعطيت طعاماً كهذا لزوجك؟».

٩ «اجابت حواء «إن الشيطان خدعنى فاكلت».

١٠ قال الله «كيف دخل ذلك الرجيم إلى هنا؟».

١١ اجابت حواء «إن الحية التى تقف على الباب الشمالى من الجنة أحضرته إلى

جانبى».

١٢ «فقال الله لآدم «لتكن الأرض ملعونة بعملك لأنك أصغيت لصوت امرأتك وأكلت

الثمر ١٣ لتبت لك حسكا وشوكا ١٤ ولتاكل الخبز بعرق وجهك ١٥ واذكر أنك تراب وإلى التراب تعود».

١٦ «ولكم حواء قائلاً «وانت التى أصغيت للشيطان ١٧ وأعطيت زوجك الطعام لتبئين

تحت تسلط الرجل الذى يعاملك كماه ١٨ وتحملين الأولاد بالآلم».

١٩ «ولما دعا الحية دما الملاك ميخائيل الذى يحمل سيف الله (أ) وقال: أطرد أولا من

الجنة هذه الحية الخبيثة ٢٠ ومتى صارت خارجاً فاقطع قوائمها ٢١ فإذا أرادت أن تمشى

يجب أن تزحف» ٢٢ ثم نادى الله بعد ذلك الشيطان (ب) فأتى ضاحكا ٢١ فقال له «لأنك أيها

الرجيم خدعت هذين وصيرتهما نجسين أريد أن تدخل فى فمك كل نجاسة فيهما وفى كل

أولادهما متى تابوا عنها وعبدونى حقاً فخرجت منهم فتصير مكتظاً بالنجاسة».

٢١ «فجار الشيطان حينئذ جأراً مخوفاً ٢٢ وقال: «لما كنت تريد أن تصيرنى أردأ

مما أنا عليه فأتى ساجعل نفسى كما أقدر أن أكون».

٢٣ «حينئذ قال الله: «انصرف أيها اللعين من حضرتى» ٢٤ فانصرف الشيطان ٢٥

ثم قال الله لآدم وحواء «الذين كانا ينتحبان» أخرجنا من الجنة ٢٦ وجاهدا أبدانكما ولا

يضعف رجاؤكما ٢٧ لأنى أرسل ابنتكما على كيفية يمكن بها لذريتكما أن ترفع سلطة

الشيطان عن الجنس البشرى ٢٨ لأنى سأعطى رسولى (ت) الذى سيأتى كل شىء».

(أ) سيف الله (ب) لعنة الله على الشيطان هذا القصص منه (ت) رسوله

٢٩ «فاحتجب الله وطردهما الملك ميخائيل من الفردوس ٣٠ فلما التفت آدم رأى مكتوباً فوق الباب: «لا إله إلا الله محمد رسول الله» (أ) ٣١ فبكى عند ذلك وقال «أيها الابن عسى الله أن يريد أن تأتي سريعاً وتخلصنا من هذا الشقاء».

٣٢ قال يسوع: هكذا أخطأ الشيطان وأدم بسبب الكبرياء ٣٣ أما أحدهما فلأنه احتقر الإنسان ٣٤ وأما الآخر فلأنه أراد أن يجعل نفسه نداً لله».

الفصل الثاني والأربعون (ب)

١ فبكى التلاميذ بعد هذا الخطاب ٢ وكان يسوع باكياً لما رأى كثيرين من الذين جاؤا يفتشون عليه ٣ فإن رؤساء الكهنة تشاوروا فيما بينهم ليتسقطوه بكلامه ٤ لذلك أرسلوا اللاويين وبعض الكتبة يسألونه (١) قائلين: «من أنت؟».

٥ فاعترف يسوع وقال: «الحق إنى است مسياً».

٦ فقالوا «أنت إيليا أو أرميا أو أحد الأنبياء القديما؟».

٧ أجاب يسوع: «كلا».

٨ «حينئذ قالوا: «من أنت ٩ قل لنشهد للذين أرسلونا؟».

١٠ فقال حينئذ يسوع: «أنا صوت صاخر في اليهودية كلها ١١ يصرخ «اعنوا طريق رسول الرب» (ت) (ث) كما هو مكتوب في أشعيا (٣)».

١٢ قالوا «إذا لم تكن المسيح ولا إيليا أو نبياً ما فلماذا تبشر بتعليم جديد وتجعل نفسك أعظم شأناً مسياً؟».

١٣ أجاب (٣) يسوع: «إن الآيات التي يفعلها الله على يدي تُظهر انى اتكلم بما يريد الله ١٤ ولست أحسب نفسي نظير الذي تتكلمون عنه ١٥ لأنى است أهلاً أن أهل رباطات جرموق أو سبيور حذاء رسول الله (ج) أى تسمونه مسياً ٩ الذى خلق قبلى وسيأتى بعدى ١٠ (أ) لا إله إلا الله محمد رسول الله منه (ب) سورة بشرى (ت) سنالو بنى إسرائيل بعميسى من أنت قال عيسى أناصوة أنادى أن يعطروا (يحضروا) طريق رسول الله لأنه سيحيى منه

(ج) رسول الله

(٣) يو ٥: ٣٦: (٣٢٨).

(٢) يو ١: ١٩-٢٧

(١) مر ١٢: ١٣ ولو ١١: ٤٤

وسياتى بكلام الحق ولا يكون لدينه نهاية»(١).

١١ فانصرف اللاويون والكتبة بالخبيبة ١٢ وقصوا كل شيء على رؤساء الكهنة الذين قالوا: «إن الشيطان على ظهره وهو يتلو كل شيء عليه».

١٣ ثم قال يسوع لتلاميذه(١) «الحق أقول لكم إن رؤساء وشيوخ شعبنا يتريصون بى اللواتر».

١٤ فقال بطرس: «لا نذهب فيما بعد إلى اورشليم».

١٥ فقال له يسوع: «إنك لغبى ولا تدرى ما تقول ١٦ فإن على أن أحتمل اضطهادات كثيرة ١٧ لأنه هكذا أحتمل جميع الأنبياء وأطهار الله ١٨ ولكن لا تخف لأنه يوجد(٢) قوم معنا وقوم علينا».

١٩ ولما قال يسوع هذا انصرف وذهب إلى جبل طابور(٣) ٢٠ وصعد معه بطرس ويعقوب ويوحنا أخوه مع الذى يكتب هذا ٢١ فأشرق هنا فوقهم نور عظيم ٢٢ وصارت ثيابه بيضاء كالثلج ٢٣ ولبع وجهه كالشمس ٢٤ وإذا بموسى وإيليا قد جاءا يكلمان يسوع بشأن ما سيحل بشعبنا وبالمدينة المقدسة.

٢٥ فتكلم بطرس قائلا: «يارب حسن أن تكون ههنا ٢٦ فإذا أردت نضع ثلاث مظال لك واحدة ولموسى واحدة والأخرى لإيليا» ٢٧ وبينما كان يتكلم غشيتة سحابة بيضاء ٢٨ وسمعوا صوتاً قائلاً: «انظروا خادمى الذى به سررت ٢٩ اسمعوا له».

٣٠ فارتاع التلاميذ وسقطوا على وجوههم إلى الأرض كأنهم أموات ١٣ فنزل يسوع وأنهض تلاميذه قائلاً: لا تخافوا لأن الله يحبكم(ب) وقد فعل هذا لئى تؤمنوا بكلامي».

الفصل الثالث والأربعون (ت)

١ ونزل يسوع إلى التلاميذ الثمانية الذين كانوا ينتظرونه أسفل وقصر(٤) الأربعة على

(١) قال عيسى لا ينبغي لى أن يخدم تملين رسول الله لأنه خلق من قبلى وسيجىء من بعدى ودينه باق أبداً منه ٢: (ب) الله محب (ت) هذا سورة فى خلق رسول الله

(١) مت ٢٢: ١٦-٢٣ ومر ٨: ١٣-٢٣ (٢) ٢ مل ٦: ١٢: ٢١ ومت ١٢: ٢٠ (٣) مت ١٧: ١-٧ أن ون جبل طانور هو الجبل الذى صعد والسيه قدع تمعين بعد الانجيل (٤) قارب هذا بما فى مت ١٧: ٩

الثمانية كل ما رأوا ٣ وهكذا زال في ذلك اليوم من قلوبهم كل شك في يسوع إلا يهوذا الأسخريوطي الذي لم يؤمن بشيء ٤ وجلس يسوع على سفح الجبل وأكلوا من الثمار البرية لأنه لم يكن عندهم خبز.

٥- حينئذ قال أندراوس: «لقد حدثنا بأشياء كثيرة عن مسيا فتكرم بالتصريح لنا بكل شيء».

٦ فأجاب يسوع: «كل من يعمل فإنما يعمل لغاية يجد فيها غناء ٧ لذلك أقول لكم إن الله لما كان بالحقيقة كاملاً (أ) لم يكن له حاجة غناء ٨ لأنه الغناء عنده نفسه ٩ وهكذا لما أراد أن يعمل خلق قبل كل شيء نفس رسوله (ب) الذي لأجله قصد إلى خلق الكل (ت) ١٠ لكي تجد الخلاق فرحاً وبركة بالله ١١ ويسر رسوله بكل خلائقه التي قدر أن تكون عبيداً ١٢ ولماذا رمل كان هذا هكذا إلا لأن الله أراد ذلك؟

١٣ «الحق أقول لكم إن كل نبي متى جاء فإنه إنما يحمل لأمة واحدة فقط علامة رحمة الله ١٤ ولذلك لم يتجاوز كلامهم الشعب الذي أرسلوا إليه ١٥ ولكن رسول (ث) الله متى جاء يعطيه (ج) الله ما هو بمثابة خاتم يده ١٦ فيحمل خلاصاً ورحمة لأمة الأرض الذين يقبلون تعليم ١٧ وسيأتي بقوة على الظالمين ١٨ ويبعد عبادة الأصنام بحيث يخزي الشيطان ١٩ لأنه هكذا وعد الله إبراهيم قائلاً: «أنظر فإنني بنسلك أبارك كل قبائل الأرض وكما حطمت يا إبراهيم الأصنام تحطيماً هكذا سيفعل نسلك».

٢٠ أجاب يعقوب: «يا معلم قل لنا من صنع هذا العهد؟ ٢١ فإن اليهود يقولون «باسحق» ٢٢ والاسماعيليون يقولون «باسماعيل».

٢٣ أجاب يسوع: «أين من كان داود ومن أي ذرية؟

٢٤ أجاب يعقوب: «من اسحق لأن اسحق كان أباً يعقوب ويعقوب كان أباً يهوذا الذي من ذريته داود».

(أ) الله كامل	(ب) أول خلق الله روح رسوله منه	(ت) الله مقدر
(ث) رسول الله	(ج) الله معطي	

٢٥ فحينئذ قال (١) يسوع: «ومتى جاء رسول (أ) الله فمن نسل من يكون؟

٢٦ أجاب التلاميذ: «من داود».

٢٧ فلجأ يسوع: «لا تغشوا أنفسكم ٢٨ لأن داود يدعوه في الروح رياً قائلاً هكذا(٢): «قال الله لربي اجلس عن يميني حتى أجعل أعدائك موطئاً لقدميك ٢٩ يرسل الرب قضييكم الذي سيكون ذا سلطان في وسط أعدائك» ٣٠ فإذا كان رسول الله(ب) الذي تسمونه مساً(ت) ابن داود فكيف يسميه داود رياً ٣١ صدقوني لأنني أقول لكم الحق أن العهد صنع بإسماعيل لا بإسحق».

الفصل الرابع والأربعون (ث)

١ حينئذ قال التلاميذ: يا معلم هكذا كتب في كتاب موسى أن العهد صنع بإسحق(٣)».

٢ أجاب يسوع متلماً: «هذا هو المكتوب ٣ ولكن موسى لم يتب ولا يسوع ٤ بل أحبارنا(ج) الذين لا يخافون الله ٥ الحق أقول لكم إنكم إذا أعملتم النظر في كلام الملاك جبريل تعلمون حيث كتبنا وفقهائنا ٦ لأن الملاك قال: «يا إبراهيم سيعلم العالم كله كيف يحبك(ح) الله ٧ ولكن كيف يعلم العالم محبتك لله ٨ حقاً يجب عليك أن تفعل شيئاً لأجل محبة الله» ٩ جاب إبراهيم «ها هوذا عبد الله مستعد أن يفعل كل ما يريد الله».

١٠ «فكلم الله حينئذ إبراهيم قائلاً: «خذ(د) ابنك بكرك إسماعيل وأصعد الجبل لتقدمه ذبيحة(خ)» ١١ فكيف يكون إسحق اليكر وهو لما ولد وكان إسماعيل ابن سبع(ه) سنين؟

١٢ فقال حينئذ التلاميذ: «إن خداح الفقهاء لجلى ١٣ لذلك قل لنا أنت الحق لأننا نعلم أنك مرسل(د) من الله».

١٤ فلجأ حينئذ يسوع: «الحق أقول لكم إن الشيطان يحاول دائماً إبطال شريعة الله ١٥ لذلك قد نجس هو وأتباعه والمراؤون وصانعو الشر كل شيء اليوم ١٦ الأولون

(أ) رسول الله (ب) رسول الله (ت) رسول (ث) هذا سورة أحمد محمد رسول الله (ج) اليهود يحرفون الكلام من بعد مواضعه وبعده النصارى كذلك يحرفون في الإنجيل (ح) الله محب (خ) ذكر إسماعيل قربان (د) الله مرسل

(١) قابل هذا مع مت ٢٢: ٤١-٤٥ (٢) مز: ١١: ٢١ (٣) رو ٩: ٧ وغلا ٢٣: ٢٨ وتك ١٧: ٢١ (٤) تك ٢٢: ٢ (٥) في تك ١٧: ٢٥ كان ابن أربع عشرة سنة من العمر

بالتعليم الكتاب والآخرين بمعيشة الخلاعة ١٧ حتى لا يكاد يوجد (أ) الحق تقريباً ١٨ ويل للمرائين لأن مدح هذا العالم سينقلب عليهم إدانة وعذاباً في الجحيم.

١٩ لذلك أقول لكم إن رسول (ب) الله بها (ت) يسر كل ما صنع الله تقريباً ٢٠ لأنه مزدان (١) بروح الفهم والمشهورة ٢١ روح الحكمة والقوة ٢٢ روح الخوف والمحبة ٢٣ روح التبصر والاعتدال ٢٤ مزدان بروح المحبة والرحمة ٢٥ روح العدل والتقوى ٢٦ روح اللطف والصبر التي أخذ منها من الله ثلاثة أضعاف ما أعطى لسائر خلقه (ج) ٢٧ ما أسعد الزمن الذي سيأتي فيه إلى العالم ٢٨ صدقوني إنني رأيتته وقدمت له الاحترام كما راه كل نبي ٢٩ لأن الله يعطيهم روحه نبوة ٣٠ ولما رأيتته امتلأت عزاء قائلاً: «يا محمد (ح) ليكن الله وليجعلنى أملاً أن أحل سير حدائك ٣١ لأنني إذا قلت هذا صرت نبياً عظيماً وقنوس الله (خ)».

٢٢ ولما قال يسوع هذا سر الله.

الفصل الخامس والأربعون (د)

١ ثم جاء الملك جبريل يسوع وكلمه بصراحة حتى أننا نحن أيضاً سمعنا صوته يقول «قم وانهب إلى اورشليم».

٢ فانصرف يسوع وصعد إلى اورشليم ٣ ودخل يوم السبت الهيكل وابتدأ يعلم الشعب ٤ فأسرع الشعب إلى الهيكل مع رئيس الكهنة والكهنة الذين اقتربوا من يسوع قائلين: «يا معلم قيل لنا أنك تقول سوماً فينا لذلك احذر أن يحل بك سوء».

٥ إجاب يسوع «الحق أقول لكم إنني أقول سوماً عن المرائين فإذا كنتم مرائين فماذا أتكم عنكم».

٦ فقالوا: «من المرائي قل لنا صريحاً».

(أ) يحرلون الكلام من بعد مواضعه ويعدده النصارى يحرّفوا الإنجيل (ب) رسول الله (ت) أحمد

(ث) في لسان عرب أحمد في لسان عمرن ممسء في لسان لاتن كتسللات وفي لسان روم ياركلس

(ج) الله وهاب (ح) يا محمد (خ) قال عيسى رأيت رسول الله فناديت وقلت يا محمد أن يسرنى المنافقون الله أخدم فعليك فإذا أكرن أعظم الأنبياء منه (د) سورة المنافقون

(١) أش ١١: ٢

٧ قال يسوع: «الحق أقول لكم أن كل من يفعل حسناً لكي يراه الناس فهو مراة ٨ لأن عمله لا ينفذ إلى القلب الذي لا يراه الناس فيترك فيه كل فكر نجس وكل شهوة (أ) قدرة ٩ أتعلمون من هو المرأى ١٠ هو الذى يعبد بلسانه الله ويعبد بقلبه الناس ١١ إنه بغى لأنه متى مات يخسر كل جزاء» (ب) ١٢ لأن فى هذا الموضوع يقول النبى داود (١): «لا تثقوا بالرفساء ولا بابناء الناس الذين ليس بهم خلاص لأنه عند الموت تهلك أفكارهم» ١٣ بل قبل الموت يرون أنفسهم محرومين من الجزاء ١٤ لأن «الإنسان» كما قال أيوب نبى الله (٢) «غير ثابت فلا يستقر على حال» ١٥ فإذا مدحك اليوم ذمك غداً ١٦ وإذا أراد أن يحزبك اليوم سلبك غداً ١٧ ويل إذا للمرأى لأن جزاءهم باطل (ت) ١٨ لعمر الله (ث) الذى أقف فى حضرتة إن المرأى لس ١٩ وورثك التجديف لأنه يتذرع بالشرعية ليظهر صالحاً ٢٠ ويختلس مجد الله الذى له وحده الحمد والمجد إلى الأبد.

٢١ «ثم أقول لكم أيضاً أنه ليس للمرأى إيمان (ج) ٢٢ لأنه لو آمن بأن الله يرى كل شىء» (ح) وأنه يقاس الإثم بدينونة مخوفة لكان يتقى قلبه الذى يبقيه ممثلناً بالآثم لأنه لا إيمان (خ) له ٢٣ الحق أقول لكم أن المرأى كقبر (٢) أبيض من الخارج ٢٤ ولكنه مملوء فساداً وديداناً ٢٥ فإذا كنتم أيها الكهنة تعبدون الله لأن الله خلقكم (د) ويطلب ذلك منكم فلا أندد بكم لأنكم خدمة الله ٢٦ ولكن إذا كنتم تفعلون كل شىء لأجل الربح ٢٧ وتبيعون وتشترون فى الهيكل كما فى السوق ٢٨ غير حاسبين أن هيكل الله بيت للصلاة لا للتجارة (٤) وأنتم تحولونه مغارة لصوح (هـ) ٢٩ وإذا كنتم تفعلون كل شىء لترضوا الناس ٣٠ وأخرجتم الله من عقلكم ٣١ فإنى أوصيكم بكم أنكم أبناء الشيطان ٣٢ لا أبناء إبراهيم (٦) الذى ترك بيت أبيه حياً فى الله ٣٣ وكان راضياً أن يذبح ابنه ٣٤ ويل لكم أيها الكهنة والفقهاء إذا كنتم هكذا لأن الله يأخذ منكم الكهنوت».

- | | | |
|----------------------------|--------------------------------|---|
| (أ) إن المنافقين يخشون منه | (ب) إن المنافقين لا يعلمون منه | (ت) إن المنافقين لا يعلمون منه |
| (ث) بالله حى | (ج) إن المنافقين لكافرون منه | (ح) الله يسير كل شىء الله بصير بكل شىء» |
| (خ) إن المنافقين لفاسقون | (د) الله خالق | |
| (١) من ١٤٦: ٤٣ | (٢) يو ١٤: ٢٠ | (٣) مت ٢٣: ٢٧ |
| (٤) يو ٢: ١٦ | (٥) مت ١١: ١٣ | (٦) يو ٨: ٣٣-٤٤ |

الفصل السادس والأربعون (١)

١ وتكلم يسوع أيضاً قائلاً (١): «أضرب لكم مثلاً ٢ غرس رب بيت كرمًا وجعل له سياجاً لكي لا تنوبه الصيوانات ٣ وبني وسطه معصرة للزمر ٤ وأجره للكرامين ٥ ولما حان الوقت ليجمع الزمر أرسل عبده ٦ فلما رآهم الكرامون رجعوا بعضاً وأحرقوا بعضاً ويقولوا الآخرين بمديّة ٧ وفعلوا هذا مراراً عديدة ٨ فقولوا لي ماذا يفعل صاحب الكرم بالكرامين؟»
٩ فأجاب كل واحد: «إنه ليهلكهم شر هلكة ويسلم الكرم لكرامين آخرين».

١٠ لذلك قال يسوع: «ألا تعلمون أن الكرم هو بيت إسرائيل والكرامين شعب يهوذا وأورشليم (٢)؟ ١١ ويل لكم لأن الله غاضب (ب) عليكم ١٢ لأنكم بقرتم كثيرين من أنبياء الله حتى أنه لم يوجد في زمن آخاب واحد يذبح قديسي الله».

١٣ ولما قال هذا أراد رؤساء الكهنة أن يمسخوه لكنهم خافوا العامة (٣) الذين عظموه.

١٤ ثم رأى يسوع امرأة (٤) كان رأسها منحنياً نحو الأرض منذ ولادتها ١٥ فقال «ارفعي رأسك أيها المرأة باسم إلهنا (ت) ليعرف هؤلاء أنني أقول الحق أنه يريد أن أنيحه».

١٦ فاستقامت حينئذ المرأة صحيحة معظمة لله.

١٧ فصرخ رؤساء الكهنة قائلين: «ليس هذا الإنسان مرسلًا من الله ١٨ لأنه لا يحفظ السبت إذ قد أبرأ اليوم مريضاً».

١٩ أجاب يسوع: «ألا تقولوا لي ألا يحل التكلم في يوم السبت وتقديم الصلاة لخلعاص الآخرين؟ ٢٠ ومن منكم إذا سقط حماره يوم السبت في حفرة (هـ) لا ينتاشه يوم السبت؟ ٢١ لا أحد مطلقاً ٢٢ فهل أكون قد كسرت يوم السبت بإبراء ابنة من بنى إسرائيل؟ ٢٣ حقاً إنه قد علم هنا رؤياكم ٢٤ كم من حاضرين هنا ممن يحذرون أن يصيب عين غيرهم قذراً (٦) والجذع يوشك أن يشج رؤوسهم ٢٥ ما أكثر الذين يفشون النملة ولكتم لا يبالون بالفيل؟».

٢٦ ولما قال هذه خرج من الهيكل ٢٧ ولكن الكهنة احتدموا غيظاً فبعثوا بينهم ٢٨ لأنهم لم يقدروا أن يمسخوه وينالوا منه ما رآهم كما فعل آباءهم في قديسي الله.

(١) مسودة اليوم السبت (ب) الله قهار (ت) يابن الله (٢) مت ٢٣: ٢١-٤١ (٣) اش ٢٧: ٥ (٤) مت ٢٦: ٢١ (٥) مت ١٢: ١١ (٦) مت ٧: ٤-٥

الفصل السابع والأربعون (١)

١ ونزل يسوع في السنة الثانية من وتليفته النبوية من أورشليم ٢ وذهب إلى نايين ٣ فلما اقترب (١) من باب المدينة كان أهل المدينة يحملون إلى القبر ابناً وحيداً لأمة الأرملة ٤ وكان كل أحد ينوح عليه ٥ فلما وصل يسوع علم الناس أن الذي جاء إنما هو يسوع نبي الجليل (٢) ٦ فلذلك تقلصوا وتضرعوا إليه لأجل الميت طالبين أن يقيمه لأنه نبي ٧ وفعل تلاميذه كذلك ٨ فخاف يسوع كثيراً ٩ ووجه نفسه لله وقال: «خذني من العالم يا رب ١٠ لأن العالم مجنون وكابوا يدعونني إلهاً» ١١ ولما قال ذلك بكى.

١٢ حينئذ جاء الملك جبريل ١٣ وقال: «لا تخف يا يسوع لأن الله أعطاك (ب) قوة على كل مرض ١٤ حتى أن كل ما تمنحه باسم الله (ت) يتم برمته ١٥ فعند ذلك تنهد يسوع قائلاً: «لتنفذ مشيئتك أيها الإله القدير الرحيم» (ث) ١٦ ولما قال هذا اقترب من أم الميت وقال لها بشفقة: «لا تبكى أيتها المرأة» ١٧ ثم أخذ يد الميت وقال «أقول لك أيها الشاب باسم الله (ج) قم صحيحاً؟»

١٨ فانتمش الغلام ١٩ وامتلا الجميع خوفاً قائلين: «لقد أقام الله نبياً عظيماً بيننا وانقد شعبه».

الفصل الثامن والأربعون (ج)

١ كان جيش الرومان في ذلك الوقت في اليهودية ٢ لأن بلادنا كانت خاضعة لهم بسبب خطايا أسلافنا ٣ وكانت عادة الرومان أن يدعوا كل من فعل شيئاً جديداً فيه نفع للشعب إلهاً ويمعبوه ٤ فلما كان بعض هؤلاء الجنود في نايين ويخو واحداً بعد آخر قائلين: «لقد زاركم أحد آلهتكم وأنتم لا تكثرثون له؟ ٥ حقاً لو زارتنا آلهتنا لأعطيناهم كل ما لنا ٦ وأنتم تتظرون كم تحشى آلهتنا لأننا نعطي تماثيلهم أفضل ما عندنا».

(ت) بإذن الله

(ب) الله معطي

(١) سورة الخروج الموت من الحي

(ج) سورة المجوسى

(ث) الله قدير والرحمن

(٢) (المترجم) العبارة في الترجمة الإنكليزية مشوشة التركيب.

(١) لو ١٢: ٧-٦

٧ فوسوس الشيطان بهذا الأسلوب من الكلام حتى إنه أثار شغباً بين شغب نايين ٨ ولكن يسوع لم يمكث في نايين بل تحول ليذهب إلى كفر ناحوم ٩ وبلغ الشقاق في نايين مبلغاً قال معه قوم: «إن الذي زارنا إنما هو إلهنا» ١٠ وقال آخرون: «إن الله لا يرى (١) فلم يره أحد حتى ولا موسى عبده فليس هو الله بل هو بالحرى ابنه» ١١ وقال آخرون: «إنه ليس الله ولا ابن الله لأنه ليس لله جسد فيلد بل هو نبى عظيم من الله».

١٢ «وبلغ من وسوسة الشيطان أن كاد يجر ذلك على شعبنا في السنة الثالثة من وظيفة يسوع النبوية خراباً عظيماً».

١٣ وذهب يسوع إلى كفر ناحوم ١٤ فلما عرفه أهل المدينة جمعوا كل مرضاهم (١) ووضعوه في مقدم الرواق حيث كان يسوع وتلاميذه نازلين ١٥ فدعوا يسوع وتضرعوا إليه لأجل مسحتهم ١٦ فالتقى يسوع يده على كل منهم قائلاً: «يا إله إسرائيل باسمك (ب) القدوس اعط صحة لهذا العليل» ١٧ فبرئوا جميعهم.

١٨ ودخل يسوع يوم السبت المجمع فأسرع كل الشعب إلى هناك ليسمعوه يتكلم.

الفصل التاسع والأربعون (ت)

١ قرأ الكتبة في ذلك اليوم من مزمور داود حيث يقول داود (٢): «متى وجدت وقتاً أقضى بالعدل» ٢ وبعد قراءة الأنبياء انتصب يسوع وأولماً إيماناً السكوت بيديه ٣ وفتح فاه وتكلم هكذا: «أيها الإخوة لقد سمعتم الكلام الذي تكلم به النبی داود أبونا أنه متى وجد وقتاً أقضى بالعدل ٤ إنى أقول لكم حقاً إن كثيرين يقضون فيخطئون ٥ وإنما يخطئون فيما لا يوافق أهواهم ٦ وأما ما يوافقها فيقضون به قبل وقته ٧ كذلك ينادينا إله أبائنا على لسان نبيه داود قائلاً: اقضوا بالعدل يا أبناء الناس (ث) ٨ فما أشقى أولئك الذين يجلسون على منعطفات الشوارع ولا عمل لهم إلا الحكم على المارة ٧ قائلين «ذلك جميل وهذا قبيح ذلك حسن وهذا ردى» ١٠ ويل لهم لأنهم يرفعون قضيب الدينونة من يد الله الذي يقول: إنى شاهد وقاض (٣) ولا أعطى مجدى لأحد» ١١ «الحق أقول لكم إن هؤلاء يشهدون بما لم يروا (١) الله لا تدركه الأبصار منه (ب) إله بن (١) بنى؟ إسرائيل بلأنه (ت) سورة الحكم (ث) الله شهيد حكيم (١) مر ٣: ٢١-٣٤ (٢) مر ٢: ٧٥ (٣) مر ١٦: ٥٧ (الترجم) لا يوجد عدد ١٦ من المزمور المذكور وصوابه عدد ١٦

ولم يسمعوا قط ٢٢ ويقضون دون أن يُنصّبوا قضاة ١٣ وأنهم لذلك مكروهون على الأرض
أما عني الله الذي سيدينهم دينونة رهيبة في اليوم الآخر ١٤ ويل لكم ويل لكم أنتم الذين
تمدحون الشر وتدعون الشر خيراً ١٥ لأنكم تكلمون على الله بأنه أثيم وهو منمشىء
الصلاح ١٦ وتبررون الشيطان كأنه صالح وهو منشأ كل شر ١٧ فتأملوا أي قصاص يحل
بكم وأن الوقوع في دينونة (أ) الله مخوف وستحل حينئذ على أولئك الذين يبررون الأثيم لأجل
النقود ١٨ ولا يقضون في دعوى اليتامى والأرامل (٢) ١٩ «الحق» أقول لكم إن الشياطين
سيقشعرون من دينونة هؤلاء ٢٠ لأنها ستكون رهيبة جداً ٢١ أيها الإنسان المنصوب قاضياً
لا تنتظر إلى شيء آخر ٢٢ لا إلى الأقرباء ولا إلى الأصدقاء ولا إلى الشرف ولا إلى الربح
٢٣ بل انظر فقط بخوف الله إلى الحق الذي يجب عليك أن تطلبه باجتهاد أعظم ٢٤ لأنه
يقيم دينونة (ب) الله ٢٥ ولكني أذكرك أن من يدين بدون رحمة يدان بدون رحمة.

الفصل الخمسون (ت)

١ «قل لي أيها الإنسان الذي تدين غيرك (٢) ٢ ألا تعلم أن منشأ كل البشر من طينة
واحدة ٣ ألا تعلم أنه لا يوجد أحد صالح إلا الله (ث) وهذه (د) ٤ لذلك كان كل إنسان كاذباً
وخاطئاً ٥ صدقني أيها الإنسان إذا كتبت تدين غيرك على ذنب فإن في قلبك منه ما تدان
عليه ٦ ما أشد القضاء خطراً ٧ ما أكثر الذين هلكوا بقضائهم الجائر ٨ فالشيطان حكم
على الإنسان بأنه أنجس منه ٩ لذلك عصى الله خالقه (ج) ١٠ تلك المعصية التي لم يتب عنها
فإن لي علماً بذلك من محادثتي إياه.

١١ «وقد حكم أبونا الأولان بحسن حديث الشيطان ١٢ فطردا لذلك من الجنة ١٣
وقضيا على كل نسلهما ١٤ الحق أقول لكم لعمر الله (ح) الذي أقف في حضرتي أن الحكم
الباطل هو أبو كل الخطايا (خ) ١٤ لأنه لا أحد يخطئ بدون إرادة ١٥ ولا أحد يريد ما لا
يعرف ١٦ ويل إذا للخطيء الذي يحكم في قضائه بأن الخطيئة صالحة والصلاح فساد ١٧
الذي يرفض لذلك السبب الإصلاح ويختار الخطيئة ١٨ إنه سيحل به قصاص لا يطاق متى
جاء الله ليدين العالم ١٩ ما أكثر الذين هلكوا بسبب القضاء الجائر ٢٠ وما أكثر الذين أو

(أ) يحكم الله	(ب) يحكم الله	(ت) سورة الظالمين	(ث) لا خير إلا الله
(ج) الله خالق	(ح) بالله حي	(خ) بالله حي حكم السوء أم الحرم منه	
(١) اش ٢٠:٥	(٢) اش ٢٢:١	(٣) رو ٢: ١	(٤) لو ١٨: ١٩

شكروا أن يهلكوا ٢١ قضى فرعون (١) على موسى وشعب إسرائيل بالكفر ٢٢ وقضى شاول (٢) على داود بأنه مستحق الموت ٢٣ وقضى أخاب (٣) على إيليا ٢٤ وتبوخذ نصر (٤) على الثلاثة الظلمان الذين لم يعبدوا آلهتهم الكائبة ٢٥ وقضى الشيوخان على سوسنة (٥) ٢٦ وقضى كل الرؤساء عبدة الأصنام على الأنبياء ٢٧ ما أُرهب قضاء الله ٢٨ يهلك القاضى وينجو المقضى عليه ٢٩ ولماذا هذا الإِنسان من لم يكن لأنهم يحكمون على البرىء ظلماً بالبطيش، ٣٠ ما كان أشد قرب الصالحين من الهلاك ٣١ لأنهم حكموا باطلا ٣٢ يتبين ذلك من (قصة) أخوة يوسف الذين باعوا (٦) من المصريين ٣٣ ومن هرون ومريم (٧) أخت موسى اللذين حكموا على أخيهما ٣٤ وثلاثة من أصدقاء أيوب (٨) حكموا على خليل الله البرىء أيوب ٣٥ وداود قضى على مغيبوشت (٩) وأوريا (١٠) ٣٦ وقضى كورث (١١) بأن يكون دانيال طعاما للأسود ٣٧ وكثيرون آخرون أشرفوا على الهلاك بسبب هذا ٣٨ لذلك أقول لكم لا تدينوا فلا تدانوا (١) (١٦)».

٣٩ فلما أنجز يسوع كلامه تاب كثيرون ناثحين على بطاياهم وودوا لو يتركون كل شيء ويتبعونه ٤٠ ولكن يسوع قال: «أبقوا فى بيوتكم ٤١ واتركوا الخطيئة ٤٢ واعبدوا الله يخوف فى هذا تخلصون ٤٣ لأنى لم أت لأخدم بل لأخدم» (١٢) ٤٤ ولما قال هذا خرج من المجمع والمدينة ٤٥ وانفرد فى الصحراء ليصلى لأنه كان يهب لعزلة كثيرا.

الفصل الحادى والخمسون (ب)

١ بعد أن صلى الرب جاء تلاميذه إليه وقالوا: «يا مـ لم نهب أن نعرف شئين ٢ أحدهما كيف كلمت الشيطان وأنت تقول عنه مع ذلك أنه غير ذنب؟ ٣ والآخر كيف باتى الله ليين فى يوم الدينونة؟» ٤ أجاب يسوع: «الحق أقول لكم، نى صطفت على الشيطان لما علمت بسقوطه ٥ وعطفت على الجنس البشرى الذى يفتنه لى خطى ٦ لذلك صلبت وصمت لإلهنا الذى كلمنى بواسطة ملاك جبريل: «ماذا تطلب يا يسوع وما هو سؤالك؟» ٨ أجبت: «يا رب أنت تعلم أى شر كان الشيطان سببه وأنه بواسطة فتنته يبك كثيرون ٩ وهو خليفتك يا رب

(١) من لا يحكم على الآخر لا يحكم عليه غيره منه. (ب) سورة الشيطان بلا توب

(١) خر ٥: ٨ (٢) ١ صم ١٨: ٩ (٣) ١ مل ١٨: ١٧ (٤) دا ١٩: ٣ (٥) سوسنة ٢٤ (٦) تك ٢٧: ٢٧ (٧) عد ١٧: ١ (٨) ١ يو ٤ (٩) ٢ صم ١٦: ٤ (١٠) ٢ صم ١١: ١٥ (١١) دا ١٦: ٦ ودايريس (١٢) ١: ٧ صت (١٣) ٢٨: ٢٠ عـ

التي خلقت ١٠ فارحمه يا رب» ١١ أجاب الله: يا يسوع انظر فإنني أصفح عنه ١٢ فأحمله على أن يقول فقط «أيها الرب إلهي لقد أخطأت فارحمني ١٣» فأصفح عنه وأعيده إلي حاله الأولى» ١٤ قال يسوع: «لما سمعت هذا سررت جداً موقناً أنني قد فعلت هذا الصلح ١٥ لذلك دعوت الشيطان فأتى قائلاً «ماذا يجب أن أفعل لك يا يسوع»؟.

١٦ أجبت: «إنك تفعل لنفسك أيها الشيطان ١٧ لأنني لا أحب خدمتك ١٨ وإذا دعوتك لما فيه صلاحك».

١٩ «أجاب الشيطان: «إذا كنت لا تود خدمتي فأتني لا أود خدمتك لأنني أشرف منك ٢٠ فأتت لست أهمل لأن تخدمني أنت يا من هو طين أما أنا فروح».

٢١ فقلت: لنترك هذا وقل لي ليس حسناً أن تعود إلى جمالك الأول وحالك الأولى ٢٢ وأنت تعلم أن الملاك ميخائيل سيضريك في يوم الدينونة بسيف (١) الله مئة ألف ضربة ٢٣ وسينالك من كل ضربة عذاب عشر جحيمات.

٢٤ أجاب الشيطان: «سترى في ذلك اليوم أينما أكثر فعلاً ٢٥ فإنه سيكون لي (أنصار) كثيرون من الملائكة ومن أشد عبدة الأوثان قوة الذين يزعجون الله (١) ٢٦ وسيعلم أي غلظة عظيمة ارتكب بطردى من أجل طينة نجسة».

٢٧ «حينئذ قلت: «أيها الشيطان أنك سخييف العقل فلا تعلم ما أنت قائم».

٢٨ «ههه حينئذ الشيطان رأسه ساخراً وقال: «تعالى الآن وانتم هذه المصالحة بيني وبين الله ٢٩ وقل أنت يا يسوع ما يجب فعله لأنك أنت صحيح العقل».

٣٠ أجبت: «يجب التكلم بكلمتين فقط».

٣١ «أجاب الشيطان: «دوما هما؟»

٣٢ «أجبت: هما «أخطأت فارحمني»

٣٣ «فقال الشيطان: «إنى بمسرة أقبل هذه المصالحة إذا قال الله هاتين الكلمتين لي»

٣٤ «فقلت: «انصرف عني الآن أيها اللعين ٣٥ لأنك الأثيم المنشئ» لكل ظلم وخطيئة

(١) سيف الله (١) العبارة في النسخة الطليانية مبهمه

٣٤ ولكن الله عادل منزّه عن الخطايا (أ)

٣٧ «فانصرف الشيطان ماولاً وقال: «إن الأمر ليس كذلك يا يسوع ولكنك تكذب لترضى الله»

٣٨ قال يسوع لتلاميذه: «انظروا الآن إني يجد رحمة»

٣٩ أجابوا «أبدأ يارب لأنه غير تائب ٤٠ أما الآن فأخبرنا عن دينونة الله»

الفصل الثانى والخمسون (ب)

١ «الحق أقول لكم أن يوم دينونة الله سيكون رهيباً بحيث أن المنبشرين يفضلون عشر جحيمات على أن يذهبوا ليسمعوا الله يكلمهم بغضب شديد (ت) ٢ الذين ستشهد عليهم كل المخلوقات ٣ الحق أقول لكم ليس المنبشرون هم الذين يخشون فقط بل القديسون وأصفياء الله (كذلك) ٤ حتى أن إبراهيم لا يثق ببره ٥ ولا يكون لأيوب ثقة فى براعته ٦ وماذا أقول؟ بل أن رسول (ث) الله سيخاف ٨ لأن الله (ج) اظهرا لجلاله سيجرد (ح) رسوله من الذاكرة ٩ حتى لا يذكر كيف أن الله أعطاه كل شيء ١٠ الحق أقول لكم متكلماً من القلب إني أقشعر لأن العالم سيدعونى إليها ١١ وعلى أن أقدم لأجل هذا حساباً ١٢ (غ) لعمر الله الذى نفسى واقفة فى حضرة إني رجل فان كسائر الناس ٣ على أنى وإن أقامنى الله نبياً على بيت اسرائيل لأجل صحة الضعفاء وإصلاح الخطاة خادم (د) الله ١٤ وأنتم شهداء على هذا كيف أنى أتكر على هؤلاء الأشرار الذين بعد انصرافى من العالم سيبتلون حتى أنجيلى بعمل الشيطان ١٥ ولكنى سامع قبيل النهاية ١٦ وسيأتى معى أخنوخ وإيليا ١٧ ونشهد على الأشرار الذين ستكون آخرتهم ملعونة» ١٨ ويعد أن تكلم يسوع هكذا أذرف الدموع ١٩ فبكى تلاميذه بصوت عال ورفعوا أصواتهم قائلين «اصفح أيها الرب الإله وارحم خادمك المبسر» ٢٠ فأجاب يسوع «أمين أمين».

الفصل الثالث والخمسون (د)

١ قال يسوع: «قبل أن يأتى ذلك اليوم سيحل بالعالم خراب (أ) عظيم ٢ وستنشعب حرب فتاكه طاحنة فيقتل الأب ابنه ٤ ويقتل الابن أباه بسبب أحزاب الشعوب ٥ ولذلك تنقراض (أ) الله عادل بلا دنوب (ب) سورة القيمة (ت) الله قهار (ث) رسول الله (ج) الله وم (ح) رسوله (غ) بالله حى (د) قال عيسى أنا عبد الله منه (ذ) سورة القيمة (أ) مت ٢٤: ٣١٦

المدن وتصير البلاد قفراً ٦ وتقع أوبئة فتاكة حتى لا يعود يوجد من يحمل الموتى للمقابر بل تترك طعماً للحيوانات ٧ وسيرسل الله مجاعة على الذين يبقون على الأرض فيصير الخبز أعظم قيمة من الذهب ٨ فياكلون كل أنواع الأشياء النجسة ٩ يالشفقة (ذلك) الجيل الذى لا يكاد يسمع فيه أحد يقول: «أخطأت فارحمنى يا الله(١)» ١٠ بل يجدفون بأصوات مخوفة على المجيد المبارك إلى الأبد ١١ وبعد هذا متى أخذ ذلك اليوم فى الاقتراب تأتى كل يوم علامة مخوفة على سكان الأرض مدة خمسة عشر يوماً ١٢ فى اليوم الأول تسير الشمس فى مدارها فى السماء بدون نور ١٣ بل تكون سوداء كصبغ الثوب ١٤ وستنزل كما ينزل أب على ابن مشرف على الموت ١٥ وفى اليوم الثانى يتحول القمر إلى دم ١٦ وسيأتى دم على الأرض كالندى ١٧ وفى اليوم الثالث تشاهد النجوم أخذة فى الاقتتال كجيش من الأعداء ١٨ وفى اليوم الرابع تصادم الحجارة والصخور كأعداء إلقاء ١٩ وفى اليوم الخامس يبكى كل نبات وعشب دماً ٢٠ وفى اليوم السادس يطغى البحر دون أن يتجاوز محله إلى علو مئة وخمسين ذراعاً ٢١ ويقف النهار كله كجدار ٢٢ وفى اليوم السابع ينعكس الأمر فيفوق حتى لا يكاد يرى ٢٣ وفى اليوم الثامن تتألب الطيور وحيوانات البر والماء ولها جزار وصراخ ٢٤ وفى اليوم التاسع ينزل صيب من البرد مخوف بحيث أنه يفتك فتكاً لا يكاد ينجو منه عشر الأحياء ٢٥ وفى اليوم العاشر يأتى برق ورعد مخوفان فينشق ويحترق ثلث الجبال ٢٦ وفى اليوم الحادى عشر يجرى كل نهر إلى الوراء ويجرى دماً لا ماء ٢٧ وفى اليوم الثانى عشر ينزل ويصرخ كل مخلوق ٢٨ وفى اليوم الثالث عشر تطوى السماء كطى النرج ٢٩ وتمطر ناراً حتى يموت كل حي ٣٠ وفى اليوم الرابع عشر يحدث زلزال مخوف حتى أن قنن الجبال تتطاير منه فى الهواء كالطيور.

٣١ وتصير الأرض كلها سهلاً ٣٢ وفى اليوم الخامس عشر تموت الملائكة الاطهار ٣٣ ولا يبقى حياً(ب) إلا الله وحده الذى له الإكرام والمجد

٣٤ ولما قال يسوع هذا صفع وجهه بكتا يديه ٣٥ ثم ضرب الأرض برأسه ولما رفع رأسه قال: «ليكن ملعونا كل من يدرج أقوالى أنى ابن الله» ٣٦ فسقط التلاميذ عند هذه الكلمات كأموات ٣٧ فانتهضهم يسوع قائلاً: «انخف الله الآن إذا أردنا أن لا نراع فى ذلك اليوم».

(ب) الله حى أبداً

(١) الله معطى

الفصل الرابع والخمسون (١)

١ «فتى مرت هذه العلامات تنفضى العالم ظلمة أربعين سنة ليس فيها من حي (ب) إلا الله وحده الذى له الإكرام والمجد إلى الأبد ٢ ومتى مرت الأربعون سنة يحيى الله رسوله الذى سيطلع أيضاً كالشمس بيد أنه متألق كالكاف شمس ٣ فيطس ولا يتكلم لأنه سيكون كالخيل ٤ وسيقيم الله أيضاً الملائكة الأربعة المقيمين (١) لله الذين ينشرون رسول (ت) الله ه فتى وجدوه قاموا على الجوانب الأربعة للمحل حراساً له ٦ ثم يحيى الله بعد ذلك سائر الملائكة الذين ياتون كالنحل ويحيطون برسول الله ٧ ثم يحيى الله بعد ذلك سائر أنبيائه الذين سيأتون جميعهم تابعين لأنهم ٨ فيقبلون يد رسول (ت) الله واضعين أنفسهم فى كف حمايته ٩ ثم يحيى الله بعد ذلك سائر الأصفياء الذين يصرخون «أنكرنا يا محمد (ث)» ١٠ فتتحرك الرحمة فى رسول (ت) الله لصراخهم ١١ وينظر فيما يجب فعله خائفاً لأجل خلاصهم ١٢ ثم يحيى (ج) الله بعد ذلك كل مخلوق فتعود إلى وجودها الأول ١٣ وسيكون لكل منها قوة النطق علاوة ١٤ ثم يحيى الله بعد ذلك المنبوذين كلهم الذين عند قيامتهم يخاف سائر خلق الله بسبب قبح منظرهم ١٥ ويصرخون «أيها الرب إلهنا (ح) لا تدعنا من رحمتك» ١٦ وبعد هذا يقيم الله الشيطان الذى سيمير كل مخلوق عند النظر إليه كميث خوفاً من هيئة منظره المريع ١٧ ثم قال يسوع: «أرجو الله أن لا أرى هذه الهولة فى ذلك اليوم ١٨ أن رسول الله وحده لا يتهيب هذه المناظر لأنه لا يخاف إلا الله (خ) وحده».

١٨ «عندئذ يوق الملاك مرة أخرى فيقوم الجميع لصوت (٣) يوقه قائلاً: «تعالوا للدينونة أيها الخالق لأن خالك يريد أن يدينك» ١٩ فينظر حينئذ فى وسط السماء فوق وادى يهو شافاط (٣) عرش (٤) متألق تطله غمامة بيضاء ٢٠ حينئذ تصرخ الملائكة: «تبارك إلهنا أنت الذى خلقتنا وأنقذتنا من سقوط الشيطان» ٢١ عند ذلك يخاف رسول (ت) الله لأنه يترك أن لا أحد أحب الله (خ) كما يجب ٢٢ لأن من يأخذ بالصرافة قطعة ذهب يجب أن يكون معه ستون فلساً ٢٣ فإذا كان عنده فلس واحد فلا يقدر أن يصرفه ٢٤ ولكن إذا خاف رسول (ت) الله فماذا يفعل الفجار الملعون شراراً».

الفصل الخامس والخمسون (د)

١ «ويذهب رسول الله ليجمع كل الأنبياء الذين يكلمهم راعياً إليهم أن يذهبوا معه ليضرعوا إلى الله لأجل المؤمنين ٢ فيعتذر كل أحد خوفاً ٣ ولعمرو (ذ) الله إني أنا أيضاً لا أذهب إلى هناك لأنى أعرف ما أعرف ٤ وعند ما يرى الله ذلك يذكر رسوله (ر) كيف أنه خلق كل الأشياء (أ) سورة القيمة (ب) الله أبدأ حي (ت) رسول الله (ث) يا محمد (ج) الله معطى (ح) الله سلطان (خ) الله ريكم (د) سورة القيمة (ذ) بالله حي (ر) رسوله (أ) أى جبريل وميخائيل ورافائيل وإدريس (١) ١ كو ١٥: ٥٢ (٣) يوثيل ١٢: ١٢ (٤) رز ١١: ٢٠

محلة له ٥ فيذهب خوفه ويتقدم إلى العرش بمحبة واحترام والملائكة تترنم «تبارك اسمك القدوس يا الله إلهنا»

٧ ومتى صار على مقربة من العرش يفتح الله لرسوله (أ) كخليل (١) لخليئه بعد طول الأمد على اللقاء ٨ ويبدأ رسول الله بالكلام أولاً فيقول:

«إني أعبدك وأحبك يا إلهي ٩ وأشكرك من كل قلبي ونفسي ١٠ لأنك أردت فخلقتني لتكون عبدك ١١ وخلقت كل شيء حباً في لأحبك لأجل كل شيء وفي كل شيء وفوق كل شيء» ١٢ فليحمدك كل خلقتك يا إلهي ١٣ حينئذ تقول كل مخلوقات الله: «نشكرك يا رب وتبارك اسمك القدوس» ١٤ الحق أقول لكم أن الشياطين والمنبوذين مع الشيطان يكون حينئذ حتى أنه يجري من الماء من عين الواحد منهم أكثر مما في الأردن ١٥ ومع هذا فلا يرون الله.

١٦ «ويكلم الله رسوله (ب) قائلاً «مرحباً بك يا عبيد الأمين ١٧ فاطلب ما تريد تتل كل شيء» ١٨ فيجيب رسول (د) الله: «يارب أذكر أنك لما خلقتني قلت إنك أردت أن تخلق العالم والجنة والملائكة والناس حباً في ليخدموك بي أنا عبدك ١٩ لذلك أسرع إليك أيها الرب الإله الرحيم العادل (ث) أن تذكر وعذك لعبدك».

٢٠ «فيجيب الله كخليل يمازح خليله ويقول «أعندك شهود على هذا يا خليلي محمد (ج)؟» ٢١ فيقول باحترام «نعم يارب» ٢٢ فيقول الله: «أذهب وأدعهم يا جبريل» ٢٣ فيأتي جبريل إلى رسول (ج) الله ويقول: من هم شهودك أيها السيد ٢٤ فيجيب رسول (ج) الله: «هم آدم وإبراهيم وإسماعيل وموسى وداود ويسوع ابن مريم».

٢٥ «فينصرف الملاك وينادي الشهود المذكورين الذين يحضرون إلى هناك خائفين ٢٦ فمتى حضروا يقول لهم الله: «أتذكرون ما أثبتته رسولي؟» ٢٧ فيجيبون: «أى شيء يارب» ٢٨ فيقول الله: «إني خلقت كل شيء حباً في ليحمدني كل الخلاق به» ٢٩ فيجيب كل منهم: «عندنا ثلاثة شهود أفضل منا يارب (ح)» ٣٠ فيجيب الله: «ومن هم هؤلاء الثلاثة؟» ٣١ فيقول موسى: «الأول الكتاب الذي أعطيتني» ويقول داود: «الثاني الكتاب الذي أعطيتني»

(أ) رسول (ب) رسول الله (د) سلطان الله الرحمن وعادل

(ث) سلطان الله الرحمن وعادل (ج) محمد (حيي) الله

(ح) كتاب موسى وكتاب داود وكتاب عيسى بن مريم عليه السلام (١) خر ٢٢: ١١

٣٢ ويقول (أ) الذى يكلمكم: يارب أن العالم كله أغراه الشيطان فقال إني كنت ابنك وشريكك ٣٣ ولكن الكتاب الذى أعطيتني قال حقاً إني أنا عبدك ٣٤ ويعترف ذلك الكتاب بما أثبتته رسالك (ب) ٣٥ فيتكلم حينئذ رسول الله (ت) ويقول: «هكذا يقول الكتاب الذى أعطيتني يارب» ٣٦ فعندما يقول رسول الله (د) هذا يتكلم الله قائلًا: «إن ما فعلت الآن إنما فعلته ليعلم كل أحد مبلغ حبي لك» ٣٧ وبعد أن يتكلم هكذا يعطى الله رسوله (ج) كتاباً مكتوباً فيه أسماء كل مختارى الله (ح) ٢٨ لذلك يسجد كل مخلوق لله قائلًا: «لك وهديك اللهم المجد والإكرام لأنك وهبتنا لرسولك (غ).

الفصل السادس والخمسون (د)

١ «يفتح الله الكتاب الذى فى يد رسوله ٢ فيقرأ رسوله فيه وينادى كل الملائكة والأنبياء وكل المختارين ٣ ويكون مكتوباً على جبهة (أ) كل علامة رسول الله (ز) ويكتب فى الكتاب مجد الجنة.

٤ «فيمر حينئذ كل أحد إلى يمين الله (٦) الذى يكون بالقرب منه رسول الله ٥ ويجلس الأنبياء بجانبه ٦ ويجلس القديسون بجانب الأنبياء ٧ والمباركون بجانب القديسين ٨ فينفخ حينئذ الملك فى البوق ويدعو الشيطان للدينونة.

الفصل السابع والخمسون (د)

١ «فيأتى حينئذ ذلك الشقى ويشكوه كل مخلوق بامتهان شديد ٢ حينئذ ينادى الله الملك ميخائيل فيضربه بسيف (و) الله منه ألف ضربة ٣ وتكون كل ضربة يضرب بها الشيطان بثقل عشر جميمات ٤ ويكون الأول الذى يقذف به فى الهاوية

٥ ثم ينادى الملك أتباعه فيها نون ويشكون مثله ٦ وعند ذلك يضرب الملك ميخائيل بأمر الله بعضاً مئة ضربة وبعضاً خمسين وبعضاً عشرين ويعرّضاً عشراً وبعضاً خمساً ٧ ثم

(أ) فى القيمة ذكر (ب) رسالك (ت) رسول الله (ث) رسول الله (ج) رسوله

(ح) فى القيمة ذكر الكتاب محمد عليه السلام (غ) رسوله (د) سورة القيمة

(ز) إذا كان يوم القيمة يحشر جميع المؤمنين يكتب على جبهتهم بالنور د ن رسول الله منه

(د) سورة الغضب الله على الشيطان وعلى الكفار فى القيمة (و) سيف الله

(٢) مت ٢٥: ٣٣

(١) رز ٧: ٩ و١٠

يهبطون الهاوية لأن الله يقول لهم «إن الجحيم مثواكم أيها الملاحين».

٨ ثم يدعى بعد ذلك إلى الدينونة كل الكافرين والمنبوذين ٩ فيقوم عليهم أولاً كل الخلائق التي هي أدنى من الإنسان شاهدة أمام الله كيف خدمت هؤلاء الناس ١٠ وكيف أن هؤلاء أجزمو مع الله وخلقه ١١ ويقوم كل من الأنبياء شاهداً عليهم ١٢ فيقضى الله عليهم باللهب الجحيمية ١٣ الحق أقول لكم أنه لا كلمة (١) أولاً فكر من الباطل لا يجازى عليه في ذلك اليوم الرهيب ١٤ الحق أقول لكم أن قميص الشعر سيشرق كالشمس وكل قملة كانت على إنسان حياً في الله تتحول لؤلؤة ١٥ المساكين الذين كانوا قد خدموا الله بمسكنة حقيقية من القلب لمباركون ثلاثة أضعاف وأربعة أضعاف ١٦ لأنهم يكونون خالين في هذا العالم من المشاغل العالمية فتحمى عنهم لذلك خطايا كثيرة ١٧ ولا يضطرون في ذلك اليوم أن يقدموا حساباً كيف صرفوا الغنى العالمى بل يجوزون لصبرهم ومسكنتهم (١) ١٨ الحق أقول لكم أنه لو علم العالم هذا لفضل قميص الشعر على الأرجوان والقمل على الذهب والصوم على الولائم.

٢٠ ومتى انتهى حساب الجميع يقول الله لرسوله: «أنظر يا خليلي ما كان أعظم سرهم ٢١ هاإنى أنا خالقهم سخرت كل المخلوقات لخدمتهم فامتحنوني في كل شيء ٢٢ فالعدل كل العدل إذاً أن لا أرحمهم» ٢٣ فيجيب رسول (ب) الله: «حقاً أيها الرب إلهنا المجيد (د) إنه لا يقدر أحد من أخلانك وعبيدك أن يسالك رحمة بهم ٢٤ وإنى أنا عبدك أطلب قبل الجميع العدل فيهم».

٢٥: «وبعد أن يقول هذا الكلام تصرخ ضدهم الملائكة والأنبياء بجملتها مع مختارى الله كلهم بل لماذا أقول المختارين ٢٦ لأنى الحق أقول لكم إن الرتيلاوات والذباب والحجارة والرمل لتصرخ من الفجار وتطلب إقامة العدل.

٢٧ «حينئذ يعيد الله (د) إلى التراب كل نفس حية أدنى من الإنسان

٢٨ ويرسل إلى الجحيم الفجار الذين يرون مرة أخرى في أثناء سيرهم ذلك التراب الذى يعود إليه الكلاب والخيل وغيرها من الحيوانات النجسة ٢٩ حينئذ يقولون: «أيها رسالة (أ) رسول الله (ب) الله سلطان (د) الله سلطان (د) الله سلطان

(١) مت ١٢: ٢٦

الرب (ا) الإله أعدنا نحن أيضاً إلى هذا التراب (ب) ولكن لا يعطون سؤالهم».

الفصل الثامن والخمسون (ت)

١ وبينما كان يتكلم يسوع بكى التلاميذ بمرارة ٢ وأذرف يسوع عبرات كثيرة.

٣ ويعد أن بكى يوحنا قال: «يا معلم نحب أن نعرف أمرين ٤ أحدهما كيف يمكن رسول (د) الله وهو مملوء رحمة أن لا يشفق على هؤلاء المنبوذين في ذلك اليوم وهم من نفس الطين الذي هو منه ٥ والآخر ما المراد من كون ثقل سيف ميخائيل كمثشر جحيمات؟ ٦ أجاب يسوع: «أما سمعتم ما يقول داود النبي كيف يضحك البار من هلاك الخطاة فيستهزئ بالخاطيء» (*) بهذه الكلمات قائلاً: «رأيت الإنسان الذي اتكل على قوته وغناه ونسى الله (ج)، ٧ فالحق أقول لكم أن إبراهيم سيستهزئ بابيه وأدم بالمنبوذين كلهم (١) ٨ وإنما يكون هذا لأن المختارين سيقومون كاملين ومتحدين بالله ٩ حتى أنه لا يخالج عقولهم أدنى فكر ضد عدله ١٠ ولذلك سيطلب كل منهم إقامة العدل ولا سيما رسول الله ١١ لعمر الله (ح) الذي أقف في حضرته مع أنى الآن أبكي شفقة على الجنس البشري لأطلب في ذلك اليوم عدلاً بدون رحمة لهؤلاء الذين يحتقرون كلامي ١٢ ولا سيما أولئك الذين ينجسون إنجيلي».

الفصل التاسع والخمسون (خ)

١ «يا تلاميذ إن الجحيم واحدة وفيها يعذب الملعونون إلى الأبد ٢ إلا أن لها سبع طبقات أو دركات* . الواحدة منها أعمق من الأخرى

٣ ومن يذهب إلى أبعدهما عمقاً يتأله عقاب أشد ٤ ومع ذلك فإن كلامي صادق في سيف الملاك ميخائيل لأن من لا يرتكب إلا خطيئة واحدة يستحق جحيماً ومن يرتكب خطيئتين (ا) يا سلطان (ب) يوم ينظر المرء ما فعلت يده ويقول الكافر ياليتني كنت تراباً (ت) سورة العادل (ث) رسول الله (ج) يومئذ لا تنفع الشفاعة إلا من أذن له الرحمن ورضي له منه (ح) بالله حي (خ) سورة عذاب شديد (*) المترجم في النسخة الانكليزية «يه» (*) المترجم في النسخة الإنكليزية «غرفات أو جيهاة» (١) من ٥٢: ٧

يستحق جحيمين هـ فلذلك يشعر المنبوذون وهم في جحيم واحد يقصاص كائنهم به في عشر جحيمات أو في مئة أو في ألف ٦ واللّه القادر (١) على كل شيء سيجعل بقوته وبعدله الشيطان يكابد عذاباً كائنه في ألف ألف جحيم والباقيين كلا على قدر إثمه.

٨ أجاب حينئذ بطرس: «يا معلم حقاً إن عدل الله عظيم ولقد جعلك اليوم هذه الخطاب حزناً ٩ لذلك نضرع إليك أن تستريح وغداً أخبرنا أى شيء يشبه الجحيم».

١٠ أجاب يسوع: «يا بطرس إنك تقول لى أن أستريح وأنت لا تدرك يا بطرس ما أنت قائل وإلا لما تكلمت هكذا ١١ الحق أقول لكم أن الراحة في هذه العالم إنما هي سم التقوى والنار التي تاكل كل مصالح ١٢ أنسيتم إذأ كيف أن سليمان نبى الله وسائر الأنبياء قد نذبوا بالكسل ١٣ حق ما يقول: «الكسلان» (١) لا يحرق خوفاً من البرد فهو لذلك يتسول في الصيف (ب)» ١٤ لذلك قال (٢): «كل ما تقدر يدك على فعله فافعله بنون راحة» ١٥ وماذا يقول أيوب أبر اخلاء الله: «كما أن الطير موالد للطيران الإنسان موالد للعمل» (٣) ١٦ الحق أقول لكم إنى أعاف الراحة أكثر من كل شيء».

الفصل الستون (ت)

١ «الجحيم واحدة هي ضد الجنة كما أن الشتاء هو ضد الصيف والبرد ضد الحر ٢ فلذلك يجب على من يصف شقاء الجحيم أن يكون قد رأى بنة نعيم الله ٣ ياله من مكان ملعون يعدل الله لأجل لعنة الكافرين والمنبوذين ٤ الذين قال عنهم أيوب (٤) خليل الله: «ليس من نظام هناك بل خوف أبدي»

هـ ويقول (٥) أشعيا النبي في المنبوذين: «أن لهيبهم لا ينطفىء ويودهم لا يموت» (٦) وقال (٧) داود أبونا باكياً: «حينئذ يطر عليهم برقاً وصواعق وكبريتاً وعاصفة شديدة»

٧ تبألهم من خطاة تعساء ما أشد كراحتهم حينئذ للحوم الطيبة والثياب الثمينة والأرائك الوثيرة والمان الغناء الرخيمة ٨ ما أشد ما يسقمهم الجوع واللهب اللذاعة والجعر

(١) الله قدير على كله (ب) قال سليمان حال التبتل أن لا يضل بشيء في الشتاء لخوف البرد لكن عند الصيف يدور على الناس لأجل الصدقة منه (ت) سورة جهنم (ث) لا تدفع النار جهنم أبداً ويودها لا تموت أبداً منه (١) أم ٢٠: ٤ (٢) جا ٩: ١٠ (٣) أيوب ٥: ٧ (٤) أيوب ١٠: ٢٢ (٥) اش ٦٦: ٢٤ (٦) مز ١١: ٦ (٧)

المحرق والعذاب الأليم مع البكاء المر الشديد» ٩ ثم أن يسوع أنه أسف قائلاً: «حقاً خير لهم لو لم يكونوا من أن يعانون هذا العذاب الأليم ١٠ تصوراً رجلاً يعاني العذاب في كل جراحة من جسده وليس ثم من يرثى له بل الجميع يستهزئون به ١١ أخبروني ألا يكون هذا أملاً مبرحاً؟

١٢ فلجواب التلاميذ: «أشد تبريح»

١٣ فقال يسوع: «إن هذا لنعيم الجحيم ١٤ لأنى أقول لكم بالحق أنه لو وضع الله في كافة كل الآلام التي عاناها الناس في هذه العالم والتي سيعانونها حتى يوم الدين وفي كافة الأخرى ساعة واحدة من ألم الجحيم لاختار المنبوءون بدون ريب المحن العالية ١٥ لأن العالية تأتي على يد الإنسان (أ) أما الأخرى فعلى يد الشياطين الذين لا شفقة لهم على الإطلاق ١٦ فما أشد الذي سيصلونه الخطاة الأشقياء ١٧ ما أشد البرد القارس الذي لا يخفف لهيبهم ١٨ ما أشد مرير الأسنان والبكاء والمويل ١٩ لأن ماء الأردن أقل من الدموع التي ستجرى كل دقيقة من عيونهم ٢٠ وستعلن هنا السننهم كل المخلوقات مع أبيهم وأهم خالقهم المبارك إلى الأبد».

الفصل الحادى والسقون (ب)

١ ولما قال يسوع هذا اغتسل هو وتلاميذه طبقاً لشريعة الله المكتوبة في كتابه موسى ٢ ثم صلوا ولما رآه التلاميذ كئيباً بهذا المقدار لم يكلموه ذلك اليوم مطلقاً بل لبث كل منهم جزءاً من كلامه.

٣ ثم فتح يسوع فاه بعد (صلاة) العشاء وقال: أى أسرة (١) ينام وقد عرف أن لهماً عزم على نخب بيته؟ ٤ لا أحد البتة ٥ بل يسهر ويوقف متاهباً لقتل اللص ٦ أملا تعلمون إذا أن الشيطان أسد زائر (٢) يجول طالباً من يفترسه هو ٧ فهو يحاول أن يوقع الإنسان في الخطيئة (ت) ٨ الحق أقول لكم أن الإنسان إذا تصدى التاجر لا يخاف في ذلك اليوم لأنه يكون متاهباً جيداً ٩ كان رجلاً (٣) أعطى جيرانه نقوداً ليتأجروا بها ويقسم الربح على نسبة عادلة ٩ فأحسن بعضهم التجارة حتى أنهم ضاعفوا النقود ولكن بعضهم استعمل النقود (أ) وه بن آدم (ب) سورة الفافون (ت) فعلى أسد أن يتحرك إلى اليمين والشمال لأجل الصيد كذلك مثل الشيطان يتحرك بين المؤمنين أن يغويهم من الطريق المستقيم منه

(١) لو ١٢: ٣٩ (٢) ١ بط ٥: ٨ (٣) لو ١٩: ١٣

فى خدمة عدو من أعطاهم النقود وتكلموا فيه بالسوء ١٠ فقولوا لى كيف تكون الحال متى حاسب المديونين؟ ١١ أنه لا بدون ريب يجرى أولئك الذين أحسنوا التجارة ١٢ ولكنه يشفى غيظه من الآخرين بالتوبيخ ١٣ ثم يقتصر منهم بحسب الشريعة ١٤ لعمر الله (أ) الذى تقف نفسى فى حضرته أن الجار (ب) هو الله الذى أعطى (ت) الإنسان كل ماله مع الحياة نفسها ١٥ حتى أنه إذا أحسن المعيشة فى هذه العالم يكون لله مجد ويكون للإنسان مجد الجنة ١٦ لأن الذين يحسنون المعيشة يضاعفون نقودهم بكونهم قنوة ١٧ لأنه متى رآهم الخطاة قنوة تحولوا إلى التوبة ١٨ وإذلك يجرى الذين يحسنون المعيشة جزاء عظيماً ١٩ ولكن قولوا لى ماذا يكون قصاص الخطاة الأثمة الذين بخطاياهم ينصفون ما أعطاهم (ث) الله بما يصرفون حياتهم فى خدمة الشيطان عدو الله مجدفين على الله ومسيئين إلى الآخرين؟».

٢٠ قال التلاميذ: «أنه سيكون بغير حساب»

الفصل الثانى والستون (ج)

١ ثم قال يسوع: «من يريد أن يحسن المعيشة فعليه أن يحتذى مثال التاجر الذى يقلل حانوته ويحرسه ليلاً ونهاراً بعد عظيم ٢ وإنما يبيع السلع التى اشتراها التماساً للربح ٣ لأنه لو علم أنه يخسر فى ذلك لما كان يبيع حتى ولا الشقيقة ٤ فيجب عليكم أن تفعلوا هكذا لأن نفسكم إنما هى فى الحقيقة تاجر ٥ والجسد هو الحانوت ٦ فلذلك كان ما يتطرق إليها من الخارج بواسطة الحواس يباع ويشترى بها (١) ٦ والنقود هى المحبة ٧ فانظروا إذاً أن لا تبيعوا وتشترى بمحببتكم أقل فكر لا تقدرون أن تصيبوا منه ربحاً ٨ بل ليكن الفكر والكلام والعمل جميعاً لمحبة الله ٩ لأنكم بهذا تجدون أمناً فى ذلك اليوم ١٠ الحق أقول لكم إن كثيرين يفتسلون ويذهبون للصلاة ١١ وكثيرون يصومون ويتصدقون ١٢ وكثيرون يطالعون ويبشرون الآخرين، وما قبلتهم مقبولة عند الله لأنهم يطهرون الجسد لا القلب ١٤ ويصرخون بالغم لا بالقلب ١٥ يتمتعون اللحم وملؤن أنفسهم بالخطايا ١٥ يبهون الآخرين أشياء غير نافعة لهم أنفسهم ليظهروا بمظهر الصلاح ١٦ يطالعون ليعرفوا كيف يتكلمون لا ليعملوا ١٧ يبهون الآخرين عن الأشياء التى يفعلونها هم أنفسهم ١٨ وهكذا يدانون بالسننهم ١٩ لعمر الله (ج) إن هؤلاء لا يعرفون الله بقلوبهم ٢٠ لأنهم لو عرفوه لأحبوه ٢١ ولما كان كل ما (أ) بالله حى (ب) الله قارب (ت) الله معطى (ث) الله وماب (ج) سورة الحب (ح) بالله حى (١) العبارة فى النسخة الطليانية مبهمة

للإنسان هبة من الله كان عليه أن يصرف كل شيء في محبة الله»

الفصل الثالث والستون (١)

١ وبعد أيام مر يسوع بجانب مدينة للسامريين (١) فلم يأتوا له أن يدخل المدينة ولم يبعوا خبزاً لتلاميذه ٢ فقال يعقوب ويوحنا عندئذ: «يا معلم ألا تريد أن نضرع إلى الله ليرسل ناراً من السماء على هؤلاء الناس؟» ٣ أجاب يسوع: «إنكم لا تعلمون أي روح يدفعكم لتتكلما هكذا ٤ اذكروا أن الله عزم على أملاك نينوى لأنه لم يجد أحداً يخاف الله في تلك (ب) المدينة (٢) التي بلغ من شرها أن دعا الله يونان النبي ليرسله إلى تلك المدينة ه فحاول الهرب إلى طرسوس خوفاً من الشعب ٦ فطرحه الله في البحر ٧ فابتلعت سمكة وقذفته على مقربة من نينوى ٨ فلما بشر هناك تحول الشعب إلى التوبة فرأف الله بهم.

١٠ «ويل للذين يطلبون النعمة لأنها إنما تحل بهم ١١ لأن كل إنسان يستحق نعمة» (ت) الله ١٢ ألا تقولوا لى هل خلقتم هذه المدينة مع هذا الشعب؟ إنكم لجانين؟ ١٣ كلا ثم كلا ١٤ إذ لو اجتمعت الخلائق جميعها لما أتبع لها أن تخلق ذبابة واحدة جديدة من لا شيء وهذا هو المراد بالخلق (ث) ١٥ فإذا كان المبارك الذي خلق هذه المدينة يعملها فلماذا توبن هلاكها ١٦ لماذا لم تقل «أتريد يا معلم أن نضرع للرب إلهنا (ج) أن يتوجه هذا الشعب للتوبة؟» ١٧ حقاً إن هذا هو العمل الجدير بتلميذ لى أن يضرع إلى الله لأجل الذين يفعلون شراً ١٨ هكذا فعل ماييل (ح) لما قتله أخوه قابيل الملعون من الله ١٩ وهكذا فعل إبراهيم (٣) لفرعون الذي أخذ منه زوجته ٢٠ فلذلك لم يقتله ملاك الرب بل ضربه بمرض ٢١ وهكذا فعل زكريا لما قتل في الهيكل (٤) بأمر الملك الفاجر ٢٢ وهكذا فعل أرميا وأشعيا وهزقيال ودانيال ودأود وجميع أخلاء الله والأنبياء الأطهار ٢٣ قوالوا لى إذا أصيب أخ بجنون أنقتلونه لأنه تكلم سوءاً وضرب من دنا منه؟ ٢٤ حقاً إنكم لا تفعلون هكذا بل بالحرى تحاولون أن تسترجعوا صحته يا الأبلهية الموافقة لمرضه.

- (١) سورة الصبر (ب) يونس قصص ذكر (ت) الله نو انتقام (ث) أن جمع المخلقات جمعاً لا يقدرون أن يخلق ذباب بلا شيء منه (ج) الله سلطان (ح) ذكر حابل ونابل (١) لو ٩: ٥٥-٥٤ (٢) يونا ١: ٣ (٣) ٢٢: ٢٤ (٤) قاتل ٢ أيام ٢٢: ٢٤ (٢) تك ١٢: ١٥ ولكن الصلاة كانت لأجل إيمالك ٦ تك ١٧: ٢٠

الفصل الرابع والستون (١)

١ «لعمرك الله (ب) الذي تقف نفسي في حضرة أن الخاطئ لمريض العقل متى اضطهد إنساناً ٢ فقولوا لي أيشج أحد رأسه لتمزيق رداء عنه؟ ٣ فكيف يكون صحيح العقل من يفصل عن الله رأس نفسه ليضر جسد على».

٤ «قل لي أيها الإنسان من هو عنوك (د)؟ ٥ إنما هو جسدك وكل من يمدحك ٦ لذلك لو كنت صحيح العقل لقبلت يد الذين يميرونك ٧ وقمت هدايا للذين يضطهدونك ويوسعونك ضرباً ٨ ذلك أيها الإنسان لأتلك كلما عبرت واضطهدت في هذه الحياة لأجل خطاياك قل ذلك عليك في يوم الدين (هـ) ٩ ولكن قل لي أيها الإنسان إذا كان العالم قد اضطهد وئلم صيت القديسين وأنبياء الله وهم أبرار فماذا يفعل بك أيها الخاطئ؟ ١٠ وإذا كانوا قد احتملوا كل شيء بصبر مصلين لأجل مضطهديهم فماذا تفعل أنت أيها الإنسان الذي يستحق الجحيم؟ ١١ قولوا لي يا تلاميذي ألا تعلمون أن شمعاي (١) لمن عبد الله داود النبي ورماه بالحجارة ١٢ فماذا قال داود للذين ودوا أن يقتلوا شمعاي؟ ١٣ «ماذا يعنيك يا يواب حتى أنك تود أن تقتل شمعاي ١٤ دعه يلعنني لأن هذا بإرادة الله الذي سيحول هذه اللعنة إلى بركة» ١٥ وهكذا كان لأن الله رأى (ج) صبر داود وأنقذه من اضطهاد ابنه أيشالوم.

١٦ «حقاً لا تتحرك ورقة بدون إرادة الله ١٧ فإذا كنت في ضيق فلا تفكر في مقدار ما احتملت ولا فيمن أصابك بمكره ١٨ بل تأمل كم تستحق أن يصيبك على يد الشياطين في الجحيم (ح) بسبب خطاياك ٩ إنكم حانقون على هذه المدينة لأنها لم تقبلنا ولم تبع لنا خبزاً قولوا لي أهؤلاء القوم عبيدكم؟ ٢١ أوهبتموهم؟ هذه المدينة؟ ٢٢ أوهبتموهم حنطتهم؟ ٢٣ أو ساعدتموهم في حصادها؟ ٢٤ كلاً ثم كلاً ٢٥ لأنكم غرباء في هذه البلاد وفقراء ٢٦ فما هو إذا هذا الشيء الذي تقولونه؟».

(أ) سورة الصبر (ب) بالله جي

(ت) أخبرني يا بني أم هل تعرف الصحيح من عنوك نفسك ومن يمدحك منه

(ث) مقدار ما يكون لك إزجاد الآلام والاضطراب في الدنيا لعصيانك يكون لك الآلام في الآخرة أقل منه منه

(ج) الله بصير

(ح) إذا كنت في البلاد لا تفكر البلاد وما سببه لكن تفكر ما يفعل لك الزباني لعصيانك منه

(١) صم ١٤-١٢

٢٧ - فلجواب التلاميذ ان يا سيد اتنا اخطانا فليرحمنا الله(ا)

٢٨ - فلجواب يسوع: «ليكن كذلك».

الفصل الخامس والستون (ب)

١- وقريب(١) عيد الفصح فلذلك صعد يسوع وتلاميذه إلى اورشليم ٢ وذهب إلى البركة التي تدعى بيت جسر(٢) ٣ ودعى الحمام كذلك لأن ملاك الله كان يحرك الماء كل يوم ومن دخل الماء أولاً بعد اضطرابه برىء من كل نوع من المرض ٤ لذلك كان يلبث عدد غفير من المرضى بجانب البركة التي كان لها خمسة أوقية ٥ فرأى يسوع هناك مقعداً كان له هناك ثمانى وثلاثين سنة مريضاً بعرض عضال ٦ فلما كان يسوع عالماً بذلك بإلهام إلهى تحن على المريض وقال له: «أتريد أن تبرا؟»

٧- أجاب المقعد: «يا سيد ليس لى أحد يضعنى فى الماء حتى حركه الملاك بل عندما أتى ينزل قبلى أخر ويدخله»

٨- حينئذ رفع يسوع عينيه نحو السماء وقال: «أيها الرب إلهنا(د) إله أبائنا ارحم هذا المقعد».

٩- ولما قال يسوع هذا قال: «باسم الله(د) ابرا أيها الاخ قم واحمل فراشك»

١٠- فحينئذ قام المقعد حامداً لله ١١ وحمل فراشه على كتفيه وذهب إلى بيته حامداً لله.

١٢- فصاح الذين رأوه: «إنه يوم السبت فلا يحل لك أن تحمل فراشك» ١٣ فلجواب: «أن الذى أبرأنى قال لى ارفع فراشك واذهب فى طريقك إلى بيتك» ١٤ فحينئذ سألوه: «من هو؟» ١٥ أجاب: «أنى لا أعرف اسمه»

(ا) استغفر الله منه (ب) سورة الحنص (ج) الله سلطان (د) بلان الله
(١) يو ١: ١٠-١٦ (٢) يو ٥: ٢٠

١٦- فقالوا عندئذ فيما بينهم: لا بد أن يكون يسوع الناصري» -١٧- وقال آخرون:
«كلا لأنه قدوس الله أما الذي فعل هذه فهو أئيم لأنه كسر السبت».

١٨- وذهب يسوع إلى الهيكل فدنا منه جم غفير ليسمعوا كلامه ١٩ فاضطربم الكهنة
لذلك حسداً.

الفصل السادس والستون (١)

١ وجاء إليه واحد قائلاً: «أيها المعلم الصالح إنك تعلم حسناً وحقاً ٢ لذلك قل لي ما
هو الجزء الذي يعطينا إياه الله في الجنة؟»

٣ أجاب يسوع: إنك تدعوني صالحاً (١) وأنت لا تعلم أن لا صالح إلا الله وحده (ب) كما
قال أيوب (٢) (٣) خليل الله: «الطفل الذي عمره يوم وليس نقياً بل إن الملائكة ليست منزهة عن
الخطأ أمام الله» ٤ وقال أيضاً: إن الجسد يجذب الفطينة ويمتص الأثم كما تمتص
اسفنجة (ت) الماء»

٥ فصمت لذلك الكاهن لأنه فشل ٦ وقال يسوع: الحق أقول لكم لا شيء أشد خطراً
من الكلام ٧ لأنه هكذا قال سليمان: الحياة والموت هما تحت سلطة (ث) اللسان (١).

٨ والتفت إلى تلاميذه. وقال: احذروا الذين يباركونكم لأنهم يخدعونكم (ج) ٩ فباللسان
بارك الشيطان أبونا الأولين ولكن كانت عاقبة كلامه شقاء ١٠ هكذا أيضاً بارك حكماء مصر
فرعون ١١ هكذا بارك جليات الفلسطينيين ١٢ هكذا بارك أربع مئة نبي كاذب أخاب (هـ) ١٣
ولكن لم يكن مدحهم إلا باطلاً فهلك الممسيحون من المادحين ١٤ لذلك لم يقل الله بلا سبب
على لسان أشعيا النبي: «يا شعبي أن الذين يباركونك يخدعونك» (١).

(أ) سورة الحمد (ب) لا خير إلا الله (ت) قال أيوب لحم الإنسان يأخذ الحرم وسائر الغبائث مثل
سكّر يأخذ الماء منه (ث) قال سليمان حياتك ومجاثك في لسانك منه (ج) الحذر من من يمدحك لأنه
يفرك عن طريق الحق منه

(٣) أيوب ١٥: ١٦

(٢) أيوب ١٥: ١٤ و١٥

(١) لو ١٨: ١٩

(١) أش ١: ١١

(٥) مل ٢٢: ٦

(٤) أم ١٨: ٢١

١٥ ويل لكم أيها الكتبة والفريسيون ١٦ ويل لكم أيها الكهنة واللاويون لأنكم أفسدتم ذبيحة الرب ١٧ حتى أن الذين جاؤا ليقدموا الذبائح يعتقدون أن الله يأكل لحماً مطبوخاً كالإنسان»

الفصل السابع والستون (١)

١ لأنكم تقولون لهم: «احضروا من غنمكم وثيرانكم وحملانكم إلى ميكل إلهكم ولا تأكلوا الجميع بل أعطوا نصيباً لإلهكم مما أعطاكم» ٢ ولكنكم لا تخبرونهم عن أصل الذبيحة أنها شهادة الحياة التي أنعم بهم على ابن أبينا إبراهيم ٣ حتى لا ينسى إيمان وطاعة أبينا إبراهيم مع المواعيد الموثقة معه من الله والبركة الممنوحة له.

٤ «ولكن يقول الله على لسان حزقيال النبي (١): «ايعدوا عني ذبائحكم هذه إن ضحاياكم مكروهة عندي (ب)» ٥ لأنه يقترب الوقت الذي يتم فيه ما تكلم عنه إلهنا على لسان هوشع (٢) النبي قائلاً: «إني أدعو الشعب غير المختار مختاراً» ٦ وكما يقول في حزقيال النبي: «سيعمل الله ميثاقاً جديداً مع شعبه (د) ليس نظير الميثاق الذي أعطاه لأبائكم فلم يلبوا (٣) به وسيأخذ منهم قلباً من حجر ويعطيهم قلباً جديداً» ٧ وسيكون كل هذا لأنكم لا تسيرون الآن بحسب شريعته وهدنكم المفتاح ولا تفتحون بل بالحرى تسدون الطريق على الذين يسيرون (٤) فيها»

٨ وهم الكاهن بالإنصراف ليخبر رئيس الكهنة الذي كان واقفاً على مقربة من الهيكل بكل شيء ٩ ولكن يسوع قال: «قف لأني أجيبك على سؤالك»

(١) سورة القريان

(ب) قال الله تعالى لليهود في الغضب أرفع قريائكم لأنه عندنا خبث منه

(د) ذكر غير شريعة

(٢) هو ٢: ٢٣

(١) اش ١: ١١ وار ٦: ٢٠

(٤) لو ١١: ٥٢

(٣) ار ٣١: ٣٦

الفصل الثامن والسبعون (١)

١ «سألتني أن أخبرك ما يعطينا الله في الجنة ٢ الحق أقول لكم أن الذين يهتمون بالأجرة لا يحبون صاحب العمل ٣ فالراعي الذي عنده قطيع من الغنم متى رأى الذئب مقبلاً يتهيباً للمحاماة عنه ٤ وبالفقد منه الأجير الذي متى رأى الذئب ترك الغنم وهرب» (١) ه لعمري الله (ب) الذي آف في حضرته لو كان إله آبائنا إلهكم لما خطر في بالكم أن تقولوا: «ماذا يعطيني الله» ٦ بل كنتم تقولون كما قال داود نبيه: «ماذا أعطى الله من أجل جزاء ما أعطاني».

٧ «إني أضرب لكم مثلاً» (٢) لتفهموا ٨ كان ملك عشر في الطريق على رجل جردته اللصوص الذين أخفوه جراحاً حتى الموت ٩ فتمنن عليه وأمر عبيده أن يحملوا ذلك الرجل إلى المدينة ويمتنوا به ففعلوا هذا بكل جد ١٠ وأحب الملك الجريح حباً عظيماً حتى أنه زوجة ابنته وجعله وريثه ١١ فلأمراء في أن هذا الملك كان رفقاً جداً ١٢ ولكن (٣) الرجل ضرب العبيد واستهان بالألوية وأمتحن امرأته وتكلم بالسوء في الملك وحمل عماله على عصيانه ١٣ وكان إذا طلب الملك منه خدمة قال: ما هو الجزاء الذي يعطيني إياه الملك؟ ١٤ فماذا فعل الملك بمثل هذا الكنود عندما سمع هذا؟

١٥ فأجاب الجميع: «ويل له لأن الملك نزع منه كل شيء ونكل به بتكيد»

١٦ فقال حينئذ يسوع: «أيها الكهنة والكتبة والفريسيون وأنت يا رئيس الكهنة الذي تسمع صوتي إني أعلن لكم ما قال الله لكم على لسان نبيه أشعيا (٤): «ربيت عبيداً ورفعتم شأنهم أما هم فامتنوني»

١٨ «إن الملك لهو إلها الذي وجد إسرائيل في هذا العالم مقعماً شقاء ١٨ قاعطاه لمبيده يوسف وموسى وهرون الذين اعتنوا به ١٩ وأحبه إلها حباً شديداً حتى أنه لأجل شعب إسرائيل ضرب مصر وأغرق فرعون وهزم مئة وعشرين (٥) ملكاً من الكنعانيين والمدنيين ٢ وأعطاه شرائعه جاعلاً إياه وارثاً لكل تلك البلاد التي يقيم فيها شعبنا.

(١) سورة بني إسرائيل	(ب) الله حي
(١) يو ١٠: ١١	(٢) مز ١١٦: ١٢
(٤) اش ٢٠: ١	(٥) يش ١٢: ٢٤ (ولكن عددهم هناك ٣١)
	(٣) لو ١٠: ٣٠

٢١ ولكن كيف تصرف إسرائيل؟ ٢٢ كم قتل من الأنبياء ٢٣ كم نجس نبوة ٢٤ كيف عصى شريعة الله ٢٥ كم وكف تحول أناس عن الله لذلك السبب وذهبوا ليعبدوا الأوثان بذنوبكم أيها الكهنة ٢٦ فلکم تمتحنون الله بسلوككم والآن تسألوني: ماذا يعطينا الله في الجنة؟ ٢٧ فكان يجب عليكم أن تسألوني: أي قصاص يعطيكم الله إياه في الجحيم وماذا يجب عليكم فعله لأجل التوبة الصادقة ليرحكم الله؟ ٢٨ فهذا ما أقوله لكم واهذه الغاية أرسلت إليكم».

الفصل التاسع والستون (١)

١ «لعمركم (ب) الذي أقف في حضرة إنكم لا تتألمون مني تملقاً بل الحق ٢ لذلك أقول لكم توبوا وارجعوا إلى الله كما فعل آباءنا بعد ارتكاب الذنوب ولا تنقسوا قلوبكم»
٣ فاهتدم الكهنة حقاً لهذا الخطاب ولكنهم لم ينجسوا بكلمة خوفاً من الشعب.

٤ واستمر يسوع في كلامه قائلاً: «أيها الفقهاء والكتبة والفريسيون وأنتم أيها الكهنة قلوباً لي ٥ إنكم لراغبون في الخيل كالفوارس ولكنكم لا ترغبون في المسير إلى الحرب ٦ إنكم لراغبون في الألبسة الجميلة كالنساء ولكنكم لا ترغبون في الغزل وتربية الأطفال ٧ إنكم لراغبون في أثمار العقل ولكنكم لا ترغبون في حراثة الأرض ٨ إنكم لراغبون في أسماك البحر ولكنكم لا ترغبون في صيدها ٩ إنكم لراغبون في المجد كالجُمُهوريين ولكنكم لا ترغبون في حب الجمهورية ١٠ وإنكم لراغبون في الأعشار والباكورات كالكهنة ولكنكم لا ترغبون في خدمة الله بالحق ١١ إذاً ماذا يفعل الله بكم وأنتم راغبون هنا في كل خير بدون أدنى شر ١٢ الحق أقول لكم إن الله لم يعطيتكم مكاناً يكون لكم فيه كل شر دون أدنى خير»

١٣ ولما أكمل هذا يسوع جرى بهرجل فيه شيطان (١) وهو لا يتكلم ولا يبصر ولا يسمع ١٤ فلما رأى يسوع إيمانهم رفع عينيه نحو السماء وقال: أيها الرب إله (د) آباءنا أرحم هذه المريض واعطه صحة ليعلم هذه الشعب أنك أرسلتني»

١٥ ولما قال يسوع هذا أمر الروح أن ينصرف قائلاً: «بقوة اسم الله ربنا (د) انصرف

(١) سورة زكوة (ب) بالله حي

(د) الله سلطان

(د) بإذن الله

(١) مت ١٢: ٢٢-٣١

أيها الشرير عن الرجل»

١٦ فانصرف الروح وتكلم الأخرس وأبصر بعينه ١٧ فارتاع لذلك الجميع ولكن الكتبة قالوا: إنما هو يخرج الشياطين بقوة بعليزوب رئيس الشياطين»

١٨ حينئذ قال يسوع: «كل مملكة منقسمة على نفسها تخرب ويسقط بيت على بيت ١٩ فإذا كان يخرج الشيطان بقوة الشيطان فكيف ثبتت مملكته ٢٠ وإذا كان أبناؤكم يخرجون الشيطان بالكتاب الذي أعطاهم إياه سليمان النبي فهم يشهدون إنى أخرج الشيطان بقوة الله ٢١ لعمر الله (أ) أن التجديف على الروح القدس لا مغفرة له لا في هذا العالم ولا في العالم الآخر ٢٢ لأن الشرير ينيذ نفسه عالماً مختاراً(*)»

٢٣ ولما قال يسوع هذا خرج من الهيكل ٢٤ فعظمت العامة لأنهم أحضروا كل المرضى الذين تمكنوا من جمعهم فصلى يسوع ومنهم جميعهم صحتهم ٢٥ لذلك أخذت الجنود الرومانية في اورشليم يوسوسة الشيطان تنير العامة في ذلك اليوم قائلين أن يسوع إله اسرائيل قد أتى ليقتد شعبه.

الفصل السابعون (ب)

١ وانصرف يسوع من اورشليم بعد الفصح ودخل حدود قيصرية فيلبس (١) فسأل تلاميذه أن أنذره الملاك جبريل بالشغب الذي نجم بين العامة قائلًا: «ماذا يقول الناس عني؟»

٢ أجابوا: «يقول البعض إنك إيليا وآخرون أرميا وآخرون أحد الأنبياء»

٤ أجاب يسوع: «وما قولكم أنتم في؟»

٥ أجاب بطرس «إنك المسيح بن الله»

٦ فغضب حينئذ يسوع وانتهره بغضب قائلًا: «أذهب وانصرف عني (٢) لأنك أنت الشيطان وتحاول أن تسيء إلي»

٧ ثم هدد الأحد عشر قائلًا: «ويل لكم إذا صدقتم هذا لأنى ظفرت بلعنة كبيرة من الله (١) بالله حى (*)» الأصل الإنكليزي (باختيار عالما بالنيذ) والمراد بالنيذ الطرد واللعن بالفعل

(ب) سورة اللعنة على النصار (١) قابل هذا بما في مت ١٦: ١٣-٢٠ (٢) مت ١٦: ٢٣

على كل من يصدق هذا»

٨ وأراد أن يطرد بطرس ٩ فتخسرع حينئذ الأحد عشر إلى يسوع لأجله فلم يطرده
١٠ ولكنه أنتهره أيضاً قائلاً: «حذار أن تقول مثل هذا الكلام مرة أخرى لأن الله يلعنك»

١١ فبكى بطرس وقال: «يا سيد لقد تكلمت بغياوة فأخسرع إلى الله أن يغفر لي»

١٢ ثم قال يسوع: «إذا كان إلهنا لم يرد أن يظهر نفسه لموسى عبده ولا لإيليا الذي
أحبه كثيراً ولا لنبي ما أتظنون أن الله يظهر نفسه لهذا الجيل الفاقد الإيمان ١٣ بل ألا
تعلمون أن الله قد خلق بكلمة (أ) واحدة كل شيء من العدم وأن منشأ البشر جميعهم من كلمة
طين؟ ١٤ فكيف إذاً يكون الله شبيهاً بالإنسان؟ ١٥ ويل للذين يسمعون الشيطان يخدعهم»

١٦ ولما قال يسوع هذا خسرع إلى الله لأجل بطرس، والاحد عشر وبطرس سيكون
ويقولون: «ليكن كذلك أيها الرب المبارك إلهنا (ب)».

١٧ وانصرف يسوع بعد هذا وذهب إلى الجليل إخماداً لهذا الرأي الباطل الذي ابتدأ
أن يعلق بالعامية في شأنه.

الفصل الحادى والسبعون (٥)

١ ولما بلغ يسوع بلاده (١) ذاع في جهة الجليل كلها أن يسوع النبى قد جاء إلى
الناصرة ٢ فتلقوا حينئذ المرضى بجود وأحضرهم إليه متوسلين إليه أن يلمسهم بيديه ٣
وكان الجمع غفيراً جداً حتى أن غنياً مصاباً بالشلل لما لم يمكن إدخاله في الباب حمل إلى
سطح البيت الذى كان فيه يسوع وأمر القوم برفع السقف ودلى على ملاء أمام يسوع ٤
فتردد يسوع دقيقة ثم قال: «لا تخف أيها الأخ لأن خطاياك قد غفرت لك»

٥ فاستاء كل أحد لسماع هذا وقالوا: «من هذا الذى يغفر الخطايا؟»

٦ فقال حينئذ يسوع: «ولمعر الله إني لست بقادر على غفران الخطايا ولا أحد آخر
ولكن الله وحده يغفر (د) ٧ ولكن كخادم الله أقدر أن أتوسل إليه لأجل خطايا الآخرين

(أ) خلق الله كل شيء في كل واحد بلا شيء منه (ب) يا الله سلطان (ج) سورة الينفر (د) قال
عيسى أقسمت (أقسمت) بالله الهى انا لا أقدر أن يغفر ذنباً من ذنوب لا يغفر ذنوب إلا الله منه
(١) مر ٢: ١٢-١٣

٨ لهذا توسلت إليه لأجل هذا المريض وإني موقن بأن الله قد استجاب دعائي ٩ ولكي تعلموا الحق أقول لهذا الإنسان: «باسم إله (أ) أبائنا إله إبراهيم وأبناؤه قم معافى» ١٠ ولما قال يسوع هذا نام المريض معافى ومجد الله.

١١ حينئذ توسل العامة إلى يسوع ليتوسل إلى الله لأجل المرضى الذين كانوا خارجاً ١٢ فخرج حينئذ يسوع إليهم ثم رفع يديه وقال: ١٣ «أيها الرب إله الجنود الإله الحى الإله الحقيقى القدوس الذى لا يموت (ب) ألا فارحمهم ١٤ فأجاب كل أحد: «آمين» ١٥ ويعد أن قيل هذا وضع يسوع يديه على المرضى فقالوا جميعهم صحتهم.

١٦ حينئذ مجدوا الله قائلين: «لقد افقدنا الله بنبية فإن الله أرسل لنا نبياً عظيماً».

الفصل الثانى والسبعون (ت)

١ وفى الليل تكلم يسوع سرّاً مع تلاميذه قائلاً: ٢ «الحق أقول لكم إن الشيطان يريد أن يفرلحكم كالنحلة (١) ٣ ولكي توسلت إلى الله لأجلكم فلا يهلك منكم إلا الذى يلقى الحبال لى» وهو إنما قال هذا عن يهوذا لأن الملاك جبريل قال له كيف كانت ليهوذا يد مع الكهنة وأخبرهم بكل ما تكلم به يسوع.

٥ فاقترب الذى يكتب هذا إلى يسوع بدموع قائلاً: يا معلم قل لى من هو الذى يسلمك؟

٦ أجاب يسوع قائلاً: «يا يونايا ليست هذه الساعة هى التى تعرفه فيها ولكن يعلن الشرير نفسه قريباً لأنى سأصرف من العالم»

٧ فىكى حينئذ الرسل قائلين: «يا معلم لماذا تتركنا لأن الأخرى بنا أن نموت من أن تتركنا»

٨ أجاب يسوع: «لا تضطرب قلوبكم ولا تخافوا (٢) ٩ لأنى لست أنا الذى خلقكم بل الله الذى خلقكم يصيكم (ث)

(١) بإذن الله (ب) سلطان الله فى حق لى وبق (ت) سورة العلامة رسول الله (ث) الله خالق وحافظ (١) لو ٢٢: ٣١ (٢) يو ١٤: ٢٧

١٠ أما من خصوصي فإنني قد أتيت لأهمل الطريق لرسول الله (أ) الذي سيأتي بخلص للعالم ١١ ولكن احذروا أن تفشوا لأنه سيأتي أنبياء كذبة (١) كثيرون يأخذون كلامي وينجسون انجيلي.

١٢ حينئذ قال أندراوس: «يا معلم انكر لنا علامة لتعرفه»

١٣ أجاب يسوع: «أنه لا يأتي في زمركم بل يأتي بعدكم بعدة سنين حينما

يبطل انجيلي ولا يكاد يوجد ثلاثون مسقنا ١٤ في ذلك الوقت يرحم الله العالم فيرسل (ب) رسوله الذي تستقر على رأسه غمامة بيضاء يعرفه أحد مختاري الله وهو سيظهره للعالم ١٥ وسيأتي بقوة عظيمة على الفجار ويبعد عبادة الأصنام من العالم ١٦ وإنني أسر بذلك لأنه بواسطته سيعلمن ويمجد الله ويظهر صدقي ١٧ وسيتقم من الذين سيقولون إنني أكبر من إنسان ١٨ الحق أقول لكم أن القمر سيعطيه رقداً في صباه ومتى كبر. وأخذه (٢) كفيه ١٩ فليحذر العالم أن ينبذه لأنه سيقفك بعبد الأصنام ٢٠ فإن موسى عبد الله (ت) قتل أكثر من ذلك كثيراً ولم يبق يسوع على المدن التي أحرقتها وقتلوا الأطفال ٢١ لأن القرحة المزمعة يستعمل لها الكي.

٢٢ «وسيحيى» بحق أجلى من سائر الأنبياء وسيويخ من لا يحسن السلوك في العالم ٢٣ وستحيى طريا أبراج مدينة أباثنا بعضها بعضها ٢٤ فمتى شوهد سقوط عبادة الأصنام إلى الأرض واعترف بأنني بشر كسائر البشر فالحق أقول لكم أن نبي الله حينئذ يأتي.

(أ) رسول الله

(ب) الله مرسل

(ت) رسول الله

(٢) الآية المبهمة في القرآن سورة ٥٤

(١) مت ٢٤: ١١

الفصل الثالث والسبعون (١)

١ الحق أقول لكم أنه إذا حاول الشيطان أن يعرف هل أنتم أخلاء الله وتمكن من بلوغ ماريه منكم فإنه يسمع لكم أن تسيروا بحسب أهوائكم إذ لا يهاجم أحد مدنة (١) ٢ ولكن لما كان يعلم أنكم أعداؤه فيستعمل كل عنف ليهلككن ٣ ولكن لا تخافوا فإنه سيقتاومكم ككلب مربوط لأن الله قد سمع صلاتي.

٤ أجاب يوحنا: «يا معلم أخبرنا كيف يقف المجرب القديم»^(٢) بالمرصاد للإنسان ليس لأجلنا نحن فقط بل لأجل الذين سيؤمنون بالإنجيل^(٣) أيضاً.

٥ أجاب يسوع: «إن ذلك الشئير يجرب بأربع طرق ٦ الأولى عند ما يجرب هو نفسه بالأنكار ٧ الثانية عندما يجرب بالكلام والأعمال بواسطة خدمة ٨ الثالثة عندما يجرب بالتعليم الكاذب ٩ الرابعة عندما يجرب بالتخييل الكاذب ١٠ إذاً يجب على البشر أن يحاذروا كثيراً ولا سيما لأن له وقتاً من جسد الإنسان الذي يحب الخطيئة كما يحب المجمعون ١١ الحق أقول لكم أنه إذا خاف الإنسان الله انتصر على كل شيء كما يقول داود (٤) نبيه: «١٢ سيسلمك الله» (ب) إلى عناية ملائكته الذين يحفظون طرفك (ت) لكيلا يمشرك الشيطان ١٣ يسقط ألف عن شماك وعشر آلاف عن يمينك لكيلا يقيروك (ث).

٢٤ «وواعد أيضاً إلهنا بمحبة (ج) عظيمة على لسان داود المذكور أن يحفظنا قائلًا (٥): «إني أمتحك فيما يثقك وكيفما سلكت في طرقك أجعل عيني تقع عليك (خ)»

-
- | | |
|--|---|
| (أ) سورة توكيل | (د) (المترجم) يعنى بالمجرب القديم الشيطان |
| (ب) الله مرسل | (ت) أرسل الله تعالى ملائكة على المؤمنين ليحفظ طرقهم منه |
| (ث) قال الله للمؤمنين عسى أن يقع على شماهم ألف بلاء وعلى يمينهم عشرة آلاف بلاء لكن لا يسيبكم منه | (ج) الله محب |
| (خ) قال الله في الزبور للمؤمنين عليناكم العقل ايروشدكم إلا طرق واين تذهبتم أنا ناظر عليكم منه | (ح) الله وهل «واعد» |
| (١) (المترجم) عبارة الترجمة الإنكليزية مشوشة | (٢) يو ١٧: ٢٠ |
| (٣) مز ٩١: ١١ و ٩٢: ٢ | (٤) مز ٣٧: ٨ |

٢٥ ولكن ماذا أقول؟ ٢٦ لقد قال على لسان أشعيا (١): «أنتسى الأم طفل رجمها؟ ولكن أقول لك إن هي نسيت فأني لا أنساك (١)»

٢٧ «إذاً قولوا لي من يخاف الشيطان إذا كانت الملائكة حراسه والله الحي (ب) حاميهِ؟
٢٨ ومع ذلك فمن الضروري كما يقول النبي سليمان (٢) أن تستعد أنت يا بني الذي صرت تخاف الله للتجارب» ٢٩ الحق أقول لكم إنه على الإنسان أن يتحدى مثال الصيرفي الذي يتحدى النقود ممتهنا أفكاره لكيلا يخطئ. إلى خالقه (د)

الفصل الرابع والسبعون (٥)

١ «كان ولا يزال في العالم قوم لا يناولون بالخطيئة وإنما هم على أعظم ضلال ٢
قولوا لي كيف أخطأ الشيطان؟ ٣ إنه أخطأ لمجرد الفكر بأنه أعظم شئاً من الإنسان ٣
وأخطأ سليمان لأنه فكر في أن يدعو كل خلّاق الله لولاية فأصلحت خطأه سمكة إذ أكلت كل ما كان قد هبأه لذلك لم يكن بلا باعث ما يقول داود أبونا (٣): «استعلاء الإنسان في نفسه يبهط في وادي الدموع» ٦ لذلك ينادي الله على لسان أشعيا نبيه (٤) قائلاً: «أبعدوا أفكاركم الشريرة عن عيني» ٧ ولأي غاية يرمى سليمان (٥) إذ يقول: «أحفظ قلبك كل الحفظ»
٨ لعمر الله (ج) الذي تقف نفسي في حضرة يقال كل شيء في الأفكار الشريرة التي تكون باعثاً على ارتكاب الخطيئة لأنه لا يمكن ارتكاب الخطيئة بدون فكر ٩ ألا قولوا لي متى غرس الزارع الكرم ألا يزرع النبات على عمق خائر؟ ١٠ بلى وهكذا يفعل الشيطان الذي إذا زرع الخطيئة لا يقف عند العين أو الأذن بل يتعدى إلى القلب الذي هو مستقر الله (ح) ١١
كما تكلم على لسان موسى (٦) عبده قائلاً: «إني أسكن فيهم ليسيروا في شريعتي»

(١) قال سبحانه وتعالى للمؤمنين هل يمكن أن تنسى العامل والحمل في بطانه «بطنها» وأنه أصل «أصلها» تنسى وأنا لا أنسينكم منه

(ب) بالله حي	(د) الله خالق	(ث) سورة الفكر
(ج) بالله حي	(ح) قلب بيت الله	
(١) اش ٤٩: ١٥	(٢) (جا) ١: ٢	(٣) مز ٨٤: ٥ و ٦
(٤) اش ١: ٦	(٥) لم ٢٣: ٤	

١٢ «ألا قولوا لى إذا عهد إليكم هيروودس الملك لتحفظوا بيتاً ود سكناه أتبيحون لبلطاس عدوه أن يدخله أو يضع أمتعه فيه؟» ١٣ كلا ثم كلا ١٤ فبالحرى يجب عليكم ألا تبيحوا للشيطان أن يدخل قلوبكم أو يضع أفكاره فيها

١٥ لأن الله أعطاكم (أ) قلبكم لتحفظوه وهو مسكنه (ب) ١٦ لاحظوا إذا كيف أن الصيرفى ينظر فى النقود هل صورة قيصر صحيحة وهل الفضة صحيحة أم كاذبة وهل هى من المعيار المهود ١٧ لذلك يقلبها كثيراً فى يده ١٨ أيها العالم المجنون ما أحكمك فى شغلك حتى إنك فى اليوم الأخير تبيع وتحكم على خدم الله بالإهمال والتهاون لأن خدمك دون ريب أحكم من خدم (أ) الله ١٩ قولوا لى إذا من يمتحن فكرياً كما يمتحن الصيرفى قطعة نقود فضية؟ ٢٠ لا أحد مطلقاً»

الفصل الخامس والسبعون (٥)

١ حينئذ قال يعقوب: «يا معلم كيف يكون امتحان الفكر شبيهاً بامتحان قطعة نقود؟»
٢ أجاب يسوع: «إن الفضة الجيدة فى الفكر إنما هى التقوى لأن كل فكر عار من التقوى يأتى من الشيطان ٣ والصورة (٤) الصحيحة إنما هى قوة الاطهار والانبياء التى يجب علينا اتباعها ٤ وزنة الفكر إنما هى محبة الله التى يجب أن يعمل بموجبها كل شيء ٥ ولذلك يأتى الصد إلى هناك بافكارنا فى التقوى جيرانكم مطابقة للعالم ليفسد الجسد والمحبة العالمية ليفسد محبة الله.

٦ أجاب برتولويوس: يا معلم كيف نفكر قليلاً حتى لا تقع فى التجربة؟»

٧ أجاب يسوع: يلزمكم شيئان ٨ الأول أن تتمرّنوا كثيراً ٩ والثانى أن تتكلموا قليلاً ١٠ لأن الكسل مرحاض يتجمع فيه كل منكر نجس ١١ والاكثر من التكلم إسفنجة تلتقط الأثام ١٢ فيلزم أن لا يكون عملكم قاصراً على تشغيل الجسد فقط بل يجب أن تكون النفس أيضاً مشغولة بالصلاة ١٣ لأنه يجب أن لا تنتقطع عن الصلاة أبداً

(ت) سورة التبتل

(١) و ١٦: ٨

(ب) قلب بيت الله

(خ) المراد بالصورة هنا ما يكون على قطعة النقد المترجم

١٤ إني أضرب لكم مثلاً: ١٥ كان رجل سيئ الاداء فلذلك لم يقبل أحد من الذين يعرفونه أن يحرق حقوله

١٦ فقال قول الشريد: «إني أذهب إلى السوق» (١) لأجد قوما كسالى بطالين فيجيئون ليحرقوا كرمي ١٧ فخرج هذا الرجل من بيته ووجد كثيرين من الغرياء البطالين المغاليس ١٨ فكلهم هؤلاء وقادهم إلى كرمه ١٩ أما الذين كانوا قد عرفوه واشتغلوا معه قبلاً فلم يذهب منهم أحد إلى هناك.

٢٠ فالذي يسيء الاداء هو الشيطان ٢١ لأنه يعطى شغلاً فيكون جزء الإنسان في خدمته النيران الأبدية ٢٢ فهو لذلك قد خرج من الجنة ويجول باحثاً عن فعله ٢٣ وهو إنما يأخذ لعمله الكسالى أيا كانوا وعلى الخصوص الذين لا يعرفونه ٢٤ ولا يكلى مطلقاً للهرب من الشر أن يعرفه الإنسان لينجو منه بل يجب فعل الصالحات للتغلب عليه.

الفصل السادس والسبعون (١)

١ إني أضرب لكم مثلاً (٢) ٢ كان لرجل ثلاث كروم أجرها لثلاثة كرامين ٣ ولما لم يعرف الأول كيف يحرق الكرم لم يخرج الكرم سوى أوراق ٤ أما الثاني فعلم الثالث كيف يجب أن تحرق الكروم ٥ فأنصفى لكلماته وحرق كرمه كما أرشده فأتى كرم الثالث بشمر كثير ٦ ولكن الثاني أهمل حراثة كرمه صارفاً وقته في التكلم فقط ٧ فلما حان الوقت لنفع الأجرة لصاحب الكرم قال الأول: «يا سيد إني لا أعرف كيف يحرق كرمك لذلك لم يكن لي ثمر هذه السنة»

٨ «فلجأ السيد: «يا غبي هل تسكن العالم وحدك حتى إنك لم تستشر كرامي الثاني الذي يعرف جيداً كيف تحرق الأرض؟ فيتحتم عليك أداء حقى»

٩ «ولما قال هذا حكم عليه بالاشتغال في السجن إلى أن يدفع لسيدته الذي رحم غرارته فاطلقه قائلاً: «انصرف فإنني لا أريد أن تشتغل بعد في كرمي ويكفيك أنى أعطيك دينك»

(١) سورة الطيم مثله

(٢) مثل أبو كريفى آخر وب ٢١: ٢٢ وأو ١٩: ١١

(٣) مت ٢٠: مثل أبو كريفى

١٠ «وجاء الثاني الذي قال له السيد: «مرحباً بكرامى! أين الثمار التى أنت مدينون لى بها ١١ ومن المؤكد أنك لما كنت تعلم جيداً كيف تهذب الكرم فلابد أن يكون الكرم الذى أجرته إياه قد أتى بثمار كثيرة»

١٢ «فاجاب الثاني: «يا سيد أن كرمك أخذ فى الانحطاط لأنى لم أشذب الشجر ولا حرثت الأرض والكرم لم يأت بثمر فلذلك لا أقدر أن أدفع لك»

١٣ «ثم دعا السيد الثالث وقال بانذهال: لقد قلت لى أن هذا الرجل الذى أجرته الكرم الثانى قد أتم تعليمك حراثة الكرم الذى أجرته إياه ١٤ فكيف يمكن أن لا يأتى الكرم الذى أجرته إياه هو بثمر مع أن التربة واحدة؟»

١٥ «أجاب الثالث: «يا سيد إن الكرم لا يحرق بالكلام فقط بل على من يريد استجاره أن ينفخ منه كل يوم عرق قميص ١٦ وكيف يأتى إليها السيد كرم كرامك بثمر وهو لا يفعل سوى إضاعة الوقت بالكلام؟ ١٨ ولا ريب أيها السيد فى أنه لو عمل بما قال لأعطاك أجرة الكرم لخمس سنين لأنى أنا الذى لا أقدر على الكلام كثيراً أعطيتك أجرة سنتين»

١٨ «فحنق السيد وقال للكرام يا زبدا: إذا أنت قد عملت عملاً عظيماً بعدم زير الأشجار وتمهيد الكرام فلك إذاً على جزاء عظيم» ١٩ ثم دعا خدمه وأمر بضربه بدون رحمة ٢٠ وضمعه فى السجن تحت سيطرة خادم جاف كان يضربه كل يوم ٢١ ولم يرد مطلقاً أن يطلقه لأجل شفاعة أصدقائه.

الفصل السابع والسبعون (١)

١ «الحق أقول لكم أن كثيرين سيقولون لله يوم (١) الدينونة: «يا رب لقد بشرنا وعلمنا بشريعتك ٢ ولكن الحجارة نفسها ستصرخ ضدهم قائلة: لما كنتم قد بشرتم الآخرين قبلسانكم قد أنتم أنفسكم يا فاعلى الإثم»

(١) سورة العليم فاسق

(١) ٢٧، ١٣، ١٢

٣ قال يسوع: «لعمركم (أ) أن من يعرف الحق ويفعل عكسه عاقب عقاباً أليماً حتى تكاد الشياطين تترى له (ب) ٤ ألا قولوا لى للعلم أم للعمل أعطانا الله (ج) الشريعة؟ ه الحق أقول لكم أن غاية كل على هى تلك الحكمة التى تفعل كل ما تعلم»

٦ «قولوا لى إذا كان أحد جالساً على المائدة ورأى يمينه طعاماً شهيياً ولكنه اختار يمينه أشياء قذرة فأكلها ألا يكون مجنوناً؟» ٧ فقال القلاميذ: «بلى البتة» ٨ حينئذ قال يسوع: إنك لأنت أشد جنوناً من كل المجانين أيها الإنسان الذى تعرف السماء بأدراكك وتختار الأرض بيديك ٩ الذى تعرف الله بأدراكك وتشتمى العالم بهواك ١٠ الذى تسرف ملذات الجنة بأدراكك وتختار بأعمالك سقاء الجحيم ١١ إنك لجندي باسل يامن تنبذ الحسام وتحمل الغمد لتحارب! ١٢ ألا تعلمون أن من يسير فى الظلام يشتبهى النور لا ليراه بل فقط بل ليرى الصراط المستقيم فيسير آمناً إلى الفندق ١٣ ما أشقاء أيها العالم الذى أن يحتقر ويمقت ألف مرة لأن إلهاً أراد دائماً أن يمنحه معرفة الصراط بواسطة أنبيائه الأطلهار ليسير وطنه وراحته ١٤ ولكنك أيها الشرير لم تمتنع عن الذهاب فقط بل فعلت ما شر من ذلك- احتقرت النور ١٥ لقد صبح مثل الجمل أنه لا يرغب أن يشرب من الماء الصافى لأنه لا يريد أن ينظر وجهه القبيح ١٦ هكذا يفعل الصالح الذى يفعل الشر ١٧ لأنه يكره النور لئلا تعرف أعماله ١٨ أما ومن يأتى حكمة ولا يكتفى بأن لا يفعل حسناً بل يفعل شراً من ذلك بأن يستخدمها للشر فإنما يشبه من يستعمل الهيات أدوات لقتل الواهب.

الفصل الثامن والسبعون (هـ)

١ «الحق أقول لكم أن الله يشفق على سقوط الشيطان ومع ذلك فقد أشفق على سقوط آدم ٢ وكفاكم أن تعرفوا سوء حال من يعرف الخير ويفعل الشر.

٣ فقال حينئذ «أندراوس: يا معلم يحسن أن ينبذ العلم خوفاً من السقوط فى مثل هذه

الحال

(أ) بالله حى

(ب) قال عيسى بالله الحى من علم ويعمل بخلافه كان له عذاباً شديداً عسى أن يرحم الشيطان له منه

(ج) سورة النور القلوب

(ت) الله معطى

«أجاب يسوع: «إذا كان العالم حسناً بدون الشمس والإنسان بدون عينيّن والنفس بدون إدراك يكون عدم المعرفة إذاً حسناً ه الحق أقول لكم أن الخبز لا يفيد الحياة الزمنية كما يفعل العلم الحياة الأبدية ٦ الا تعلمون أن الله أمر بالعلم؟ لأنه هكذا يقول الله اسأل شيوخك يعلموك(١)» ٨ ويقول الله عن الشريعة(٢): «اجعل وصيتي أمام عينيّك والهج بها حين تجلس وحين تمشي وفي كل حين» ٩ فيمكنكم الآن أن تعلموا إذا كان عدم العلم حسناً ١٠ أن من يحترق الحكمة لشقى لأن لا بد أن يخسر الحياة الأبدية»

١١ فأجاب يعقوب: يا معلم نعلم أن أيوب لم يتعلم من معلم ولا إبراهيم ومع هذا فقد كانا طاهرين ونبيين».

١٢ أجاب يسوع: «الحق أقول لكم أن من كان من أهل العروس لا يدعى إلى العرس لأنه يسكن البيت الذي فيه العرس بل يدعى البعيدون عن البيت ١٣ أفلا تعلمون أن أنبياء الله هم في بيت نعمة الله ورحمته ١٤ فشرعية الله ظاهرة فيهم كما يقول داود أبونا في هذا الموضوع(١): «إن شريعة إلهه في قلبه فلا يحفر طريقه» ١٥ الحق أقول لكم إن إلهنا لما خلق الإنسان لم يخلقه باراً فقط بل وضع في قلبه نوراً يريه أنه خالق به خدمة الله ١٦ فلئن أظلم هذا النور بعد الخطيئة فهو لا ينطفى ١٧ لأن لكل أمة هذه الرغبة في خدمة الله مع أنهم قد فقدوا الله وعبدوا آلهة باطلة وكاذبة ١٨ لذلك وجب أن يعلم الإنسان عن أنبياء الله لأن النور الذي يعلمهم طريق النجاة إلى الجنة وطننا بخدمة الله واضح» ١٩ كما يجب أن يقاد ويدأوى من في عينيّه رمد»

الفصل التاسع والسبعون (٣)

١ أجاب يعقوب: «وكيف يعلمنا الأنبياء وهم أموات ٢ وكيف يعلم من لا معرفة له بالأنبياء»؟

٣ فأجاب يسوع: «إن تعليمهم مدون فتجب مطالعته لأن الكتابة بمثابة نبي لك الحق الحق أقول لك أن من يمتحن النبوة لا يمتحن النبي فقط بل يمتحن الله الذي أرسل(ب) النبي(٤) أيضاً

(١) سورة راحة (رحمة) ه

(ب) الله مرسل

(٤) لو ١٠: ١٦

(٣) من ٣٦: ٢٧

(٢) تت ٧: ٦ و١٨ و١٩ و١٩

x أما ما يختص بالأمم الذين لا يعرفون النبی فإنی أقول لكم أنه إذا عاش في تلك الأقطار رجل يعيش كما يوحى إليه قلبه غير فاعل للآخرين ما لا يود أن يناله من الآخرين معطياً لقريبه ما يود أخذه من الآخرين فلا تتخلي رحمة الله عن مثل هذا الرجل ٦ فلذلك يظهر له الله ويمنحه (أ) برحمته شريعته عند الموت إن لم يكن قبل ذلك ٧ ولعله يخطر في بالكم أن الله أعطى الشريعة حباً بالشريعة (ب) ٨ حقاً أن هذا الباطل بل منح الله شريعته ليفعل الإنسان حسناً حباً في الله ٩ فإذا وجد الله إنساناً يفعل حسناً حباً له أفتظنون أنه يمتننه؟ ١٠ كلا ثم كلا بل يحبه أكثر من الذين أعطاهم الشريعة ١١ إنى أضرب لكم مثلاً: كان لرجل أملاك كثيرة وكان من أملاكه أرض قاحلة لم تثبت إلا أشياء لا ثمر لها ١٢ وبينما كان سائراً ذات يوم وسط هذه الأرض القاحلة عثر بين الأنثى غير المثمرة على نبات ذى ثمار شهية ١٣ فقال هذا الإنسان حينئذ: «كيف تأتى لهذا البيت أن يحمل هذه الثمار الشهية هنا؟» ١٤ إنى لا أريد أن يقطع ويوضع في النار مع البقية» ١٥ ثم دعا خدمه وأمرهم بقلعه ووضعوه في بستانه

١٦ إنى أقول لكم هكذا يحفظ (ت) إلهنا من لهب الجحيم من يفعلون برّاً أينما كانوا.

الفصل الثمانون (د)(هـ)

١ «قولوا لى أسكن أيوب في غير الأرض عوص (١) بين عبدة الأصنام؟ ٢ وكيف يكتب موسى عن زمن الطوفان ٣ قولوا لى ٤ أنه يقول: «إن نوحاً وجد نعمة أمام الله (٢)» ٥ كان لأنبياء إبراهيم أن لا إيمان له لأنه كان يصنع ويعبد الأصنام الباطلة ٦ وسكن لوط (٣) بين شر ناس على الأرض

٧ ولقد أخذ نوح خذ نصر دانيال أسيراً وهو طفل مع حننيا وهزريا وميشائيل (٤) الذين لم يكن لهم سوى سنتين من العمر لما أسروا وروا بين جمع من الخدم عبدة الأصنام

(أ) الله معطى (ب) هل ظننت أن الله تعالى أرسل الشريعة لأجل الشريعة لا إلا أرها لك «أسلمها لك» عبادة منه (ت) الله حاليظ (ث) سورة العلم (ج) أيوب ونوح وإبراهيم ذكر (١) ١ يو: ١ (٢) ٢: ٦ (٣) ١٢: ١٣ (٤) دا ١: ٦

٨ لعمر (أ) الله أن النار كما تحرق الأشياء اليابسة وتحولها ناراً بدون تمييز بين الزيتون والسرو والتخل هكذا يرحم إلها كل من يفعل براً غير مميز بين اليهودي والسكيني واليوناني أو الإسماعيلي (١) ٩ ولكن لا يقف قلبك هناك يا يعقوب لأنه حيث أرسل (ب) الله النبي ترتب عليك حتما أن تنكر حكمك وتتبع النبي ١٠ لا أن تقول: «لماذا يقول هذه؟» لماذا يأمر وينهى؟ ١١ بل قل: «هكذا يريد الله وهكذا يامر الله» ١٢ إلا ماذا قال الله لموسى لما امتن اسرئيل موسى؟ «أنهم لم يمتحنوك ولكنهم امتحنوني» (٢) أنا

١٣ «الحق أقول لكم أنه لا يجب على الإنسان أن يصرف زمن حياته ٧ في تعلم التكلم أو القراءة بل في تعلم كيف يشتغل جيداً ١٤ ألا تقولوا أي خادم لهرودس لا يحاول مرضاته بأن يخدمه بكل جد ١٥ ويل للعالم الذي يحاول أن يرضى جسداً ليس سوى طين وسرفين ولا يحاول بل ينسى خدمة الله الذي خلق كل شيء المجيد إلى الأبد»

الفصل الحادى والثمانون (٥)

١ - «قولوا لى أتصحب خطيئة عظيمة على الكهنة إذا أوتعوا على الأرض تابوت شهادة الله وهم يحملونه؟»

٢ «فارتجف التلاميذ لما سمعوا هذا لأنهم كانوا على علم بأن الله قتل (د) عزراً (٣) لأنه مس تابوت الله خطأ ٢ فقالوا: «أنها لخطيئة كبرى».

٤ فقال يسوع: «لعمر الله (ج) أن نسيان كلمة الله التى بها خلق كل الأشياء (ح) والتى بها يقم لك الحياة الأبدية لخطيئة كبرى».

٥ «ولما قال يسوع هذا صلى وقال بعد صلاته: لا يجب أن نعبر غداً إلى السامرة لأنه قال لى ملاك الله القنوس».

(أ) الله حى	(ب) الله مرسل	(د) سورة الماء
(ث) الله يعذب	(ج) بالله حى	(هـ) منه خلق الله فى كلام واحد كل شيء.
(١) كو ١١: ٢	(٢) صم ١: ٨ وخر ١٦: ٨	(٣) ٢ صم ٦: ٧

٦ وبلغ يسوع باكراً صباح يوم بئرًا كان قد صنعها يعقوب ووهبها ليوسف ابنه (١) ٧ ولما أعيى يسوع من السفر أرسل تلاميذه إلى المدينة ليشتروا طعاماً ٨ فجلس بجانب البئر على حجر البئر وإذا بامرأة من السامرة قد جاءت إلى البئر لتستقي ماء.

« فقال يسوع للمرأة: «أعطني لأشرب» ١٠ فاجابت المرأة: «ألا تخجل وأنت عبراني أن تطلب مني شربة ماء وأنا امرأة سامرية؟».

١١ أجاب يسوع: أيتها المرأة لو كنت تعلمين من يطلب منك شربة لطلبت أنت منه شربة».

١٢ أجابت المرأة: «وكيف تعطيني لأشرب ولا إناء ولا حبل معك لتجذب به الماء والبئر عميقة؟».

١٣ أجاب يسوع: أيتها المرأة من يشرب من ماء هذه البئر يعاوده العطش أما من يشرب من الماء الذي أعطيه فلا يعطش أبداً بل يعطى العطايش ليشربوا بحيث يصلون إلى الحياة الأبدية.

١٤ فالتفت المرأة: «يا سيد أعطني من مائك هذا»

١٥ أجاب يسوع: «إنهبي وادمي زوجك وإياكما أعطى لتشربا»

١٦ قالت المرأة: ليس لي زوج»

١٧ أجاب يسوع: حسناً قلت الحق لأنه كان لك خمسة أزواج والذي معك الآن ليس هو زوجك».

١٨ فلما سمعت المرأة هذا اضطربت وقالت يا سيد أرى بهذا أنك نبي ١٩ لذلك أضرع إليك أن تخبرني (عما يأتي): أن العبرانيين يصلون على جبل صهيون في الهيكل الذي بناه سليمان في أورشليم ويقولون إن نعمة الله ورحمته (٢) توجد هناك لا في موضع آخر ٢٠ أما قومنا فإنهم يسجدون على هذه الجبال ويقولون إن السجود إنما يجب أن يكون على جبال السامرة فقط فمن هم الساجدون الحقيقيون؟».

(٢) الله هدى ورحمن.

(١) يو ٤: ٤ - ٢٠

الفصل الثانى والثمانون (١)

١ حينئذ تنهد يسوع ويكى قائلاً: ٢ «ويل لك يا بلاد اليهودية لأنك تفخرين قائلة (١): «هيكل الرب هيكل الرب» وتعيشين كأنه لا إله متفخمة فى المذات ومكاسب العالم ٣ فإن هذه المرأة تحكم عليك بالجحيم فى يوم الدين ٤ لأن هذه المراقب تطلب أن تعرف كيف تجد نعمة ورحمة عند الله».

ثم انفتحت إلى المرأة وقال (٢): «أيتها المرأة إنكم أنتم السامريون تسجدون لما لا تعرفون أما نحن العبرانيين فنسجد لمن نعرف ٦ الحق أقول لك إن الله روح وحق ويجب أن يسجد له (ب) بالروح والحق ٧ لأن عهد الله إنما أخذ فى اورشليم فى هيكل سليمان لا فى موضع آخر ٨ ولكن صدقيني (د) أنه يأتى وقت يعطى الله فيه رحمته فى مدينة أخرى ويمكن السجود له فى كل مكان بالحق ويقبل الله (د) الصلاة الحقيقية فى كل مكان رحمته».

٩ أجابت المرأة: «إننا ننتظر مسيا (ج) فمتى جاء يعلمنا».

١٠ أجاب يسوع: «أتعلمين أيتها المرأة أن مسيا لا بد أن يأتى».

١١ أجابت: «نعم يا سيدى».

حينئذ تهلل يسوع وقال: «يلوح لى أيتها المرأة أنك مؤمنة ١٣ فاعلمى إذاً أنه بالإيمان بمسيا سيخلص كل مختارى الله ١٤ إذاً يجب أن تعرفى محىء مسيا».

١٥ قالت المرأة: «لعلك أنت مسيا أيها السيد»

١٦ أجاب يسوع: «إنى حقاً أرسلت إلى بيت إسرائيل نبي خلاص ١٧ ولكن سيأتى

بعدى مسيا (٢) المرسل (ج) من الله لكل العالم الذى لأجله خلق الله العالم

(أ) سورة الكهات (القبلة) والصلوة رسول الله (ب) الله حق ومعبد

(د) غير كملت بعد الإنجيل فى زمان ختم الانبياء ذكرته (ث) الله معبد

(ج) رسول (ج) الله مرسل

(١) ار ٤: ٧ (٢) يو ٤: ٢٦-٢٦ (٣) أى محمد كما يعلم مما تقدم

١٨ وحينئذ يسجد لله (أ) في كل العالم وتقال الرحمة حتى أن سنة البيبيل التي تجيء
الآن كل مئة سنة (١) سيجعلها مسياً كل سنة في كل مكان»

١٩ حينئذ تركت المرأة جرتها وأسهرت إلى المدينة لتخبر بكل ما سمعت من يسوع.

الفصل الثالث والثمانون (ب)

١ وبينما كانت المرأة تكلم يسوع جاء تلاميذه وتعجبوا أنه كان يتكلم هكذا مع امرأة (٢)
٢ ومع ذلك لم يقل له أحد: «لماذا تتكلم هكذا مع امرأة سامرية»

٣ فلما انصرفت المرأة قالوا: «يا معلم تعالى وكل».

٤ أجاب يسوع: «يجب أن أكل طعاماً آخر».

٥ فقال التلاميذ بعضهم لبعض: «لعل مسافر كلم يسوع وذهب ليفتش له على طعام
فسألوا الذي يكتب هذا قائلين:» هل كان هنا أحد كان يمكنه أن يحضر طعاماً للمعلم
بأبرنايا؟»

٧ فأجاب الذي يكتب: «لم يكن هنا من أحد خلا المرأة التي رأيتها التي أحضرت
هذا الآن الفارغ لتعلمه ما» ٨ فوقف التلاميذ منههشين منتظرين نتيجة كلام يسوع ٩
عندئذ قال يسوع: إنكم لا تعلمون الطعام الحقيقي هو عمل مشيئة الله ١٠ لأنه ليس
الخبز (٣) الذي يقيت الإنسان ويعطيه حياة بل بالحرى كلمة الله بإرادته ١١ فلهذا السبب لا
تناكل (٤) الملائكة الأطهار بل يعيشون ويتغنون بإرادة الله ١٢ وهكذا نحن وموسى (٥) وإيليا (٥)
وواحد آخر لبثنا أربعين يوماً وأربعين ليلة بدون شيء من الطعام».

١٣ ثم رفع يسوع عينيه وقال: «متى يكون المصاد».

(أ) رسول الله معبد (ب) سيرة البرائة (ت) منه الملائكة لا يتكلم
(١) كان يجيء البيبيل اليهودي مرة كل خمسين سنة «انظر لا ويين ١١: ١٥» أما البيبيل البابلي الذي كان
يجيء ١٠٠ سنة فيظهر أنه وضع سنة ١٣٠٠ م ثم انقص بعد ذلك في سنة ١٣٥٠ م..
(٢) يو ٢٧: ٤-٤٢ قت ٢: ٨ ومث ٤٤ (٤) خر ١٨: ٢٤ (٥) ١٩: ١١

١٥ قال يسوع: انظروا الآن كيف أن الجبال بيضاء بالحبوب ١٦ الحق أقول لكم أنه يوجد اليوم حصاد عظيم يجنى ١٧ وحينئذ أشار إلى الجم الغفير الذي أتى ليراه ١٨ لأن المرأة لما دخلت المدينة أثارت المدينة بأسرها قائلة: «أيها القوم تعالوا وانظروا نبيا جديداً مرسلًا(أ) من الله إلى بيت إسرائيل» ١٩ وقصت عليهم كل ما سمعت من يسوع ٢٠ فلما أتوا إلى هناك توسلوا إلى يسوع أن يمكث عندهم ٢١ فدخل المدينة ومكث هناك يومين شافياً كل المرضى ومعلماً ما يختص بملكوت الله.

٢٢ حينئذ قال أهل المدينة للمرأة: «إننا أكثر إيماناً بكلامه وآياته منا بما قلت ٢٣ لأنه قدوس الله حقاً ونبي مرسل لخلص الذين يؤمنون به».

٢٤ وبعد صلاة نصف الليل اقترب التلاميذ من يسوع ٢٥ فقال لهم «ستكون هذه الليلة في زمن مسيا رسول الله(ب) اليوبيل السنوي الذي يجيء الآن كل مئة سنة(ت) لذلك لا أريد أن ننام بل نصلّي محنين رأسنا مئة مرة ساجدين لإلهنا القدير الرحيم(ث) المبارك إلى الأبد ٢٧ فلنقل مرة: «أعترف بك إلهنا الأحد(ج) الذي ليس لك من بداية ولا يكون لك من نهاية(ح) ٢٨ لأنك برحمته أعطيت كل الأشياء بدايتها وستعطى بعد لك الكل نهاية ٢٩ لا شبه لك بين البشر ٣٠ لأنك بجودك غير المتناهي لست مرضية للحركة ولا كمارض ٣١ ارحمنا لأنك خلقتنا ونحن نعمل يدك(غ)

الفصل الرابع والثمانون (د)

١ لما صلى يسوع قال: «لنشكر الله لأنه وهبنا(د) هذه رحمة عظيمة ٢ لأنه أعاد الذي يلزم أن يمر في هذه الليلة إذ قد صليتنا بالإتحاد مع رسول(ر) الله ٣ وقد سمعت صوته».

٤ فلما سمع التلاميذ هذه تهللوا كثيراً وقالوا: «يا معلم علمنا شيئاً من الوصايا هذه الليلة»

(أ) الله مرسل (ب) رسول الله (ت) أن صلاة البراعة كافية في قديم الزمان تجيء برائس كل مائة سنة مرة واحدة وفي زمن الرسول تكون في كل سنة منه (ث) الله قدير والرحمن (ج) الله أحد وقديم وباقي (ح) الله قديم وباقي (غ) الله أكبر الله الرحمن وعادل وسبحان (د) سورة المخلص (ذ) الله وهاب (ز) رسول الله

٥ فقال يسوع: «هل رأيتم مرة البراز ممزوجاً بالبسم؟»

٦ فأجابوا: «لا يا سيد لأنه لا يوجد مجنون يفعل هذا الشيء»

٧ فقال يسوع: «إني مخبركم الآن أنه يوجد في العالم من هم أشد جنونا من ذلك لأنهم يمزجون خدمة الله بخدمة العالم ٨ حتى أن كثيرين من الذين يعيشون بلا لوم قد خدعوا من الشيطان ٩ وبيناهم يصلون مزجوا بصلاتهم المشاغل العالمية فأصبحوا في ذلك الوقت معقوتين في نظر الله ١٠ قولوا لي اتحنزون متى اغتسلتم للصلاة من أن يمسكم شيء نجس؟ نعم بكل تأكيد ١١ ولكن ماذا تفعلون عندما تصلون؟ ١٢ إنكم تفسلون أنفسكم من الخطايا بواسطة رحمة الله (١) ١٣ أتريدون إذا وأنتم تصلون أن تتكلموا عن الأشياء العالمية؟ ١٤ أهدروا من أن تفعلوا هكذا ١٥ لأن كل كلمة عالمية تصير براز الشيطان على نفس المتكلم»

١٦ فارتجف التلاميذ لأنه كلمهم بحدة الروح ١٧ وقالوا: «يا معلم ماذا نفعل إذا جاء صديق يكلمنا ونحن نصلي»

١٨ أجاب يسوع: «دعوه ينتظروا وأكملوا الصلاة»

١٩ فقال برثولوماوس: «ولكن لو فرضنا أنه متى رأى أننا لا نكلمه اغتاض وانصرف»

٢٠ أجاب يسوع: «إذا اغتاض فصدقوني أنه ليس بصديقكم وليس بمؤمن بل كافر ورفيق الشيطان ٢١ قولوا لي إذا ذهبتم لتكلموا أحد غلمان اصطبيل هيرودس ووجدتموه يهمس في أننى هيرودس اتفتاضون إذا جعلكم تنتظرون؟

٢٢ كلا ثم كلا بل تسرون أن تروا صديقكم مقرباً من الملك ٢٣ ثم قال يسوع «أصبح هذا؟»

٢٤ أجاب التلاميذ: «أنه الحق بعينه»

٢٥ ثم قال يسوع: الحق أقول لكم إن كل من يصلي إنما يكلم الله ٢٦ أفيصح أن تتركوا التكلم مع الله لتكلموا الناس؟

(١) منه الصلاة روح طهرة

٢٧ أيقن لصديقكم أن يفتأظ لهذا السبب لأنكم تحترمون الله أكثر منه؟ ٢٨ صدقوني أنه ان اغتأظ لأن جعلتموه ينتظر فإنما هو خاسم جيد للشيطان ٢٩ لأن هذا ما يتمناه الشيطان أن يترك الله لأجل الناس ٣٠ لعمر الله (أ) إنه يجب على كل من يخاف الله أن ينفصل في كل عمل صالح عن أعمال العالم لكيلا يفسد العمل الصالح»

الفصل الخامس والثمانون (ب)

١ قال يسوع: إذا فعل إنسان سوءاً أو تكلم بسوء وذهب أحد ليصلحه ويمنع عملاً كهذا لماذا يفعل هذا؟

٢ أجاب التلاميذ: «أنه يفعل حسناً لأنه يخدم الله الذي يطلب على الدوام منع الشر كما أن الشمس تطلب على الدوام طرد الظلام»

٣ فقال يسوع: «وأنا أقول لكم أنه بالضد من ذلك متى فعل أحد حسناً أو تكلم حسناً فكل من يحاول منعه بوسيلة ليس فيها ما هو أفضل منه فإنما هو يخدم الشيطان بل يصير رفيقه ٤ لأن الشيطان لا يهتم بشيء سوى منع كل شيء صالح.

٥ «ولكن ماذا أقول لكم الآن؟ ٦ إني أقول لكم ما قاله سليمان (١) النبي قدوس وخليق الله: «من كل ألف تعرفونهم يكون واحد صديقكم»

٦ فقال متى: «ألا نقدر إذاً أن نحب أحداً؟»

٧ فأجاب يسوع: «الحق أقول لكم إنه لا يجوز لكم أن تكرهوا شيئاً إلا الخطيئة ٨ حتى إنكم لا تقدرون أن تبغضوا الشيطان من حيث هو خليفة الله بل من حيث هو عدو الله ٩ أنتم لم تسمعوا لماذا؟ ١٠ إني أفيدكم ١١ لأنه خليفة الله وكل ما خلق الله فهو حسن وكامل (ت) ١٢ لذلك كل من يكره الخليقة يكره الخالق ١٣ ولكن الصديق شيء خاص لا يسهل وجوده ولكن يسهل فقده ١٤ لأن الصديق لا يسمح باعتراض على من يحبه حباً شديداً

(أ) بالله حي (ب) سورة فرق بين الحبيب (الحبيب) والعدو (ت) ما خلق الله إلا بالحق

(١) لم ١٨: ٢٤

١٥ احذروا وانتبهوا ولا تختاروا من لا يحب من تحبون صديقاً ١٦ فاعلموا ما المراد بالصديق؟ ١٧- لا يراد بالصديق إلا طيب النفس ١٨ وهكذا كما أنه ينشر أن يجد الإنسان طبيباً ماهراً يعرف الأمراض ويفقه استعمال الأدوية فهذا ينشر وجود أصدقاء يعرفون الهفوات ويفقهون كيف يرشدون للصالح ١٩ ولكن هناك شرراً وهوان لكثيرين أصدقاء يفضون الطرف عن صفات صديقتهم ٢٠ وآخرين يمتدحونهم ٢١ وآخرين يحامون عنهم بوسيلة عالمية ٢٢ ويوجد أصدقاء- وذلك شر مما تقدم- يدعون أصدقاءهم ويعضدونهم في ارتكاب الخطأ وستكون آخرتهم نظير أولهم

٢٣ احذروا من أن تتخذوا أمثال هؤلاء القوم أصدقاء ٢٤ لأنهم أعداء وقتلة النفس حقاً،

الفصل السادس والثمانون (١)

١ «ليكن صديقك صديقاً يقبل الإصلاح كما يريد هو أن يصلحك ٢ وكما أنه يريد أن تترك كل شيء حياً في الله فعليه أن يرضى بأن تتركه لأجل خدمة الله.

٣ «ولكن قل لي إذا كان الإنسان لا يعرف كيف يحب الله فكيف يعرف كيف يحب نفسه؟ ٤ وكيف يعرف كيف يحب الآخرين إذا كان لا يعرف كيف يحب نفسه؟ ٥ حقاً إن هذا لمحال ٦ فمتى اخترت لك صديقاً (لأن من لا صديق له مطلقاً هو فقير جداً) فانتظر أولاً لا إلى نسبة الحسن ولا إلى أسرته الحسنة ولا إلى بيته الحسن ولا إلى ثيابه الحسنة ولا إلى شخصه الحسن ولا إلى كلامه الحسن أيضاً لأنك (حينئذ) تفش بسهولة.

٧ بل انظر كيف يخاف الله وكيف يحترم الأشياء الأرضية وكيف يحب الأعمال الصالحة وعلى نوع أخص كيف يبغض جسده فيسهل عليك (حينئذ) وجدان الصديق الصادق (ب) ٨ انظر على نوع أخص إذا كان يخاف الله ويحترم أباطيل العالم وإذا كان دائماً متهمكاً بالأعمال الصالحة ويبغض جسده كعنومات ٩ ولا يجب عليك أيضاً أن تحب صديقاً كهذا بحيث إن حبك ينحصر فيه لأنك تكون عابد صنم

(ب) منه حق حبيب بيان (بيان حبيب الحق؟)

(أ) سورة العجب (الحبيب؟)

١٠ بل أحبه كهبة وهيك (أ) الله إياها فيزينه الله بفضل أعظم (١) ١١ الحق أقول لكم أن من وجد صديقاً وجد إحدى مسرات القربوس بل هو مفتاح القربوس.

١٢ أجاب تدايوس: «ولكن إذا اتفق لإنسان وجود صديق لا ينطبق على ما قلت يا معلم فماذا يجب عليه أن يفعل؟ أيجب عليه أن يهجره؟»

١٣ أجاب يسوع: «يجب عليه أن يفعل ما يفعله النوتي بالركب الذي يسيره ما رأى منه نفعاً ولكن متى وجد فيه خسارة تركه ١٤ هكذا يجب أن تفعل بصديق شر منك ١٥ فاتركه في الأشياء التي يكون فيها عثرة لك إذا كنت لا تود أن تترك رحمة الله (ب)»

الفصل السابع والثمانون (هـ)

١ ويل للعالم من العثرات (٢) ٢ لابد أن تأتي العثرات لأن العالم يقيم في الإثم (٣) ٣ ولكن ويل لذلك الإنسان الذي به تأتي العثرة ٤ خير للإنسان أن يعلق في عنقه حجر الرمي ويفرق في لجة البحر من أن يعثر جاره ٥ إذا كانت عينك عثرة لك فاقطعها لأنه خير لك أن تدخل الجنة أعور من أن تدخل الجحيم ولك عينان ٦ إن أمثرتك يدك أو رجلك فاقطعها بهما كذلك لأنه خير لك أن تدخل ملكوت السماء أعرج أو أقطع من أن تدخل الجحيم ولك يداّن ورجلان»

٧ فقال صمعان المسمى بطرس: «يا سيد كيف يجب أن أفعل هذا؟ حقاً إنني أصير أبتر في زمن وجيز؟»

٨ أجاب يسوع: «يا بطرس اخلع الحكمة الجسدية تجد الحق ثواباً»

٩ لأن من يعلك هو عينك ومن يساعدك للعمل رجلك ومن يخدمك في شيء ما هو يدك ١٠ فمتى كانت أمثال هذه باعثاً على الخطيئة فاتركها ١١ لأنه خير لك أن تدخل الجنة جاهلاً فقيراً ذا أعمال قليلة من أن تدخل الجحيم بأعمال عظيمة وأنت حكيم غني

(أ) الله وهاب

(ب) إذا كان حبيب يقصد أن يخونك (يحيدك) عن الطريق المستقيم أتركه أن لم ترد أن يترك رحمة الله منه

(ت) سورة الفاسق

(٣) أيوه ١٩:٥

(٢) مت ١٧: ٦-٩

(١) العبارة في النسخة الطليانية مبهمه

- ١٢ فاطرح عنك كل ما يمنعك عن خدمة الله كما يطرح الإنسان كل ما يعيق بصره (أ).
- ١٣ ولما قال يسوع هذا دعا بطرس إلى جانبه وقال له (١) «إذا أخطأ أخوك إليك فاذهب واصلحه ١٤ فإذا هو اصطليح فتهلل لأنك قد ربحت أخاك
- ١٥ وإن لم يصطليح فاذهب وأدع شاهدين واصلحه أيضاً ١٦ فإن لم يصطليح فأنظر الكنيسة بذلك ١٧ فإن لم يصطليح حينئذ فاحسبه كافرأ ١٨ ولذلك لا تسكن تحت سقف البيت الذي يسكنه ١٩ ولا تاكل على المائدة التي يجلس إليها
- ٢٠ ولا تكلمه ١١ حتى إنك إن علمت أين يضع قدمه أثناء المشي فلا تضع قدمك هناك»

الفصل الثامن والثمانون (ب)

- ١ «ولكن احذر من أن تحسب نفسك أفضل منه ٢ بل يجب عليك أن تقول هكذا: «بطرس بطرس إنك لو لم يساعدك الله لكنت شرأ منه»
- ٣ أجاب بطرس: كيف يجب علي أن أصلحه؟»
- ٤ فاجاب يسوع: «بالطريقة التي تحب أنت نفسك أن تصلح بها»
- ٥ فكما تريد أن تعامل بالحلم هكذا عامل الآخرين ٥ صديقي يا بطرس لأنى أقول لك الحق إنك كل مرة تصلح أخاك بالرحمة تنال رحمة من الله وتثمر كلماتك بعض الثمر ٧ ولكن إذا فعلت ذلك بالقسوة يقاسك عدل الله بقسوة ولا تأتي ثمر ٨ قل لى يا بطرس أيفسل الفقراء مثلاً هذه القنور الخارية التي يطبخون فيها طعامهم بالحجارة والمطارق الحديدية؟ ٩
- كلا ثم كلا بل بما سخن
- ١٠ فالقنور تحطم بالحديد والأشياء الخشبية تحرقها النار أما الإنسان فإنه يصلح بالرحمة

(أ) كل شيء يمنعك عن العبادة أتركه مثل ما إذا وقع (فى) عينك منه
(ب) سورة العادل
١٨: ١٥-١٧

١١ فمتى أصلحت أخاك قل لنفسك : «إذا لم يعصِدني الله فإنني فاعل غداً شراً من كل ما فعل اليوم»

١٢ أجاب بطرس(١): «كم مرة أغفر لأخي يا معلم؟»

١٣ أجاب يسوع: «بعدد ما تريد أن يغفر لك»

١٤ فقال بطرس: «أسبوع مرات في اليوم؟»

١٥ أجاب يسوع: «لا أقول سبعمائة فقط بل تغفر له كل يوم(٢) سبعين سبع مرات ١٦ لأن من يغفر يغفر له ومن يدين يدين»

١٧ حينئذ قال من يكتب هذا: «ويل للرؤساء لأنهم سيذهبون إلى الجحيم»

١٨ فويحه يسوع قائلاً: لقد صرت غيبياً يا برنابا إذ تكلمت هكذا.

١٩ الحق أقول لك أن الحمام ليس بضروري للجسم ولا اللجام للفرس ولا يد النقة للسفينة كضرورة الرئيس للبلاد ٢٠ ولأى سبب اذن(ب) الله لموسى ويشوع وصموئيل وداود وسليمان وكثيرين أن يصدروا أحكاماً.

٢١ إنما أعطى الله السيف مثل هؤلاء لاستئصال الإثم (٢)

٢٢ فقال حينئذ من يكتب هذا: «كيف يجب إصدار الحكم بالقصاص والعفو؟»

٢٣ أجاب يسوع: «ليس كل أحد قاضياً يا برنابا لأن للقاضي وحده أن يدين الآخرين

٢٤ وعلى القاضي أن يقتصر من المجرم كما يأمر الأب بقطع عضو فاسد من ابنه لكيلا يفسد الجسد كله.

الفصل التاسع والثمانون (ت)

١ قال بطرس: «كم يجب على أن أمهل أخي ليتوب؟»

٢ أجاب يسوع «بقدر ما تريد أن تمهل»

(أ) عفو عصى ذ أخيك (من أخيك؟) في كل يوم سبع سبعين مرة أن عفوة بمعنى منك منه

(ت) سورة الكريم

(٢) رؤ ١٣: ٤

(ب) الله معطي

(١) مت ١٨: ٢١ و ٣٢

٣ أجاب بطرس: «لا يفهم كل أحد هذا فكلّمنا بوضوح أئم»

٤ فأجاب يسوع: «أهل أخاك ما أمهله الله (أ)»

٥ فقال بطرس: «ولا يفهمون هذا أيضاً»

٦ أجاب يسوع: «أمهله ما دام له وقت للتوبة»

٧ فحزن بطرس والباقيون لأنهم لم يفقهوا المراد ٨ عندئذ قال يسوع: «لو كان عندكم إدراك صحيح وعرفتكم أنكم أنتم أنفسكم خطاة لما خطر في بالكم مطلقاً أن تتزعوا من قلوبكم الرحمة بالخاطيء ٩ ولذلك أقول لكم صريحاً إنه يجب أن يمهّل الخاطيء ليتوب ما دام له نفس تتنفس من وراء أسنانه ١٠ لأنه هكذا يمهّل إلهنا القدير الرحيم (ب)»

١١ إن الله (ت) لم يقل: «إني أغفر للخاطيء في الساعة التي يصوم ويتصدق ويصلي ويحج فيها» ١٢ وهو ما قام به كثيرون وهم ملعونون لعنة أبدية.

١٣ ولكنه قال (١): «في الساعة التي ينسب الخاطيء خطاياه (أنسى) أئمه فلا أذكره بعد» ثم قال يسوع: «أفهمتكم؟»

١٤ أجاب التلاميذ: فهمنا بعضاً نون بعض»

١٥ أجاب يسوع: «ما هو الذي لم تفهموه؟»

١٦ - فأجابوا: «كون كثيرين من الذين صلوا مع الصيام ملعونين»

١٧ حينئذ قال يسوع: «الحق أقول لكم أن المراثين والأمم يصلون ويتصدقون ويصومون أكثر من أخلاء الله ١٨ ولكن لما لم يكن لهم إيمان لم يتمكنوا من التوبة ولهذا كانوا ملعونين»

١٩ فقال حينئذ يوحنا «علمنا ما هو الإيمان حياً في الله»

٢٠ أجاب يسوع: «قد حان لنا أن نصلي صلاة الفجر»

٢١ فنهضوا واغتسلوا وصلوا لإلهنا (ث) المبارك إلى الأبد

(أ) الله صير (صبراً) (ب) الله صبر وقدير والرحمن (ت) الله غفور (ث) الله الرحمن

(١) أخر ١٨: ٢٧

الفصل التسعون (١)

١ فلما انتهت الصلاة اقترب تلاميذ يسوع إليه ففتح فاه وقال: ٢ «اقترب يا يوحنا لأنى اليوم سأجيبك عن كل ما سألت ٣ الإيمان خاتم يختم الله به مختاريه وهو خاتم أعطاه لرسوله الذى أخذ كل مختار الإيمان على يديه فإلإيمان واحد(ب) كما أن الله واحد(ت) ٤ لذلك لما خلق الله قبل كل شىء رسول(ث) وهب قبل كل شىء الإيمان الذى هو بمثابة صورة الله وكل ما صنع الله وما قال ه فيرى المؤمنين بإيمانه كل شىء أجلى من رؤيته إياه بعينه ٦ لأن العينين قد تخطئان بل تكادان تخطئان على النوم ٧ أما الإيمان فلن يخطئ لأن أساسه الله وكلمته ٨ صدقتى أنه بالإيمان يخلص كل مختارى الله ٩ ومن المؤكد أنه بدون إيمان لا يمكن لأحد أن يرضى الله(١) ١٠ لذلك لا يحاول الشيطان أن يبطل الصوم والصلاة والصدقات والحج بل هو يعرض الكافرين عليها لأنه يسر أن يرى الإنسان يشتغل بدون الحصول على أجرة.

١١ إن يحاول جهده أن يبطل الإيمان لذلك وجب بوجه أخص أن يحرص على الإيمان بجد ١٢ وأمن طريقة لذلك أن تترك لفظة «لماذا» لأن «لماذا» أخرجت البشر من الفردوس وحولت آدم من ملاك جميل إلى شيطان مريع.

١٣ فقال يوحنا: «كيف تترك «لماذا» وهى باب العلم؟»

١٤ أجاب يسوع: «بل «لماذا» هى باب الجحيم»

١٥ فصمت يوحنا أما يسوع فزاد ١٦: «متى علمت أن الله قال شيئاً فمن أنت أيها الإنسان حتى تتفكر «لماذا قلت يا الله كذا لماذا فعلت كذا؟» ١٦ أيقول الإناء الخزفى لصانعه مثلاً: «لماذا صنعتنى لأحوى ماء لا لأحوى بلسماً؟»

١٧ الحق أقول لكم إنه يجب فى كل تجربة أن تتقوا بهذه الكلمة قائلين: «إنما الله قال كذا» - «إنما الله فعل كذا» - «إنما الله يريد كذا» ١٨ لأنك إن فعلت هذا عشت فى أمن»

(ب) إسلام دين بيان «بيان دين الإسلام»

(ث) أول ما خلق الله رسول الله

(١) سورة الإسلام م٣

(ت) الله أحد

(١) هب ١: ٦

الفصل الحادى والتسعون (ا)

١ وحدث فى هذا الزمن اضطراب عظيم فى اليهودية كلها لأجل يسوع ٢ لأن الجنود الرومانية أثارت بعمل الشيطان العيرانيين قائلين: «أن يسوع هو الله قد جاء ليفتقدهم» ٣ فحدثت بسبب ذلك فتنة كبرى حتى أن اليهودية كلها قدجحت بالسلاح مدة الأربعين(١) يوماً فقام الإبن على الأب والأخ على الأخ

٤ لأن فريقاً قال: «أن يسوع هو الله قد جاء إلى العالم» - ٥ وقال فريق آخر: «كلا بل هو ابن الله» ٦ وقال آخرون: «كلا لأنه ليس لله شبه بشرى ولذلك لا يلد بل أن يسوع الناصرى نبي الله(ب)»

٧ وقد نشأ هذا عن الآيات العظيمة التى فعلها يسوع

٨ فترتب على رئيس الكهنة تسكيناً للشعب أن يركب فى مركب لايسا ثيابه الكهنوتية وإسم الله القديس التثغرامات(ت) على جبهته ٩ وركب كذلك الحاكم بيلاطس وهيرودس.

١٠ فاجتمع فى مزبه على أثر ذلك ثلاثة جيوش كل منها ألف رجل متقلدى السيوف ١١ فكمهم هيرودس أما هم فلم يسكتوا ١٢ ثم تكلم الحاكم ورئيس الكهنة قائلين: أيها الأخوة أن هذه الفتنة إنما قد أثارها عمل الشيطان لأن يسوع حى وإليه يجب أن نذهب ونسأله أن يقدم شهادة عن نفسه وأن نؤمن به بحسب كلمته»

١٣ فسكن لهذا ثأرهم ونزعوا سلاحهم وتماثلوا قائلًا بعضهم لبعض «اغفر لى أيها الأخ»

١٤ فعقد فى ذلك اليوم كل واحد النية أن يؤمن بيسوع بحسب ما سيقول ١٥ وقدم الحاكم ورئيس الكهنة جوائز كبرى لمن يأتى ويخبرهم أين يسوع.

الفصل الثانى والتسعون (ث)

١ ففى هذا الزمن ذهبنا ويسوع إلى جبل سينا عملاً بكلمة الملاك الطاهر ٢ وحفظ

(ا) سورة الفتحة أكبر وأكبر الفتحة (ب) الله سبحانه (ت) اسم عظيم فى ابن «بنى» إسرائيل لسان عمران تثاغرامات منه (ث) سورة النصار (١) أيام الصوم (٢) أيام الصيام

هناك يسوع الأربعين يوماً (٢) مع تلاميذه ٣ فلما انقضت اقترب يسوع من نهر الأردن

ليذهب إلى اورشليم ٤ فراه أحد الذين يؤمنون بأن يسوع هو الله.

٥ فصرخ من ثم بأعظم سروره «ان إلهنا أت» ٦ ولما بلغ المدينة أثارها كلها قائلاً: إن إلهنا أت يا اورشليم تهياي لقبوله» ٧ وشهد أنه رأى يسوع على مقربة من الأردن.

٨ فخرج من المدينة كل أحد الصغير والكبير ليرى يسوع ٩ حتى أصبحت المدينة خالية لأن النساء حملن أطفالهن على أذرعهن ونسین أن يأخذن معهن زاداً للاكل.

١٠ فلما علم بهذا الحاكم رئيس الكهنة خرجا راكبين وأرسلارسولا إلى هيرودس ١١ فخرج هو أيضاً راكباً ليرى يسوع تسكيناً لفتنة الشعب ١٢ فنشدوه يوعين في البرية على مقربة من الأردن ١٣ وفي اليوم الثالث وجدوه وقت الظهيرة إذا كان يتطهر هو وتلاميذه للصلاة حسب كتاب موسى.

١٤ فانتذهل يسوع لما رأى الجم الغفير الذي عطى الأرض بالقوم ١٥ وقال لتلاميذه: «لعل الشيطان أحدث فتنة في اليهودية ١٦ لينزع الله من الشيطان السيطرة التي له على الخطاة»

١٧ ولما قال هذا اقترب الجمهور ١٨ فلما عرفوه أخذوا يصرخون: «مرحباً بك يا إلهنا» وأخذوا يسجدون له كما يسجدون لله ١٩ فتنفس يسوع الصعداء وقال: «انصرفوا عنى أيها المجانين لأنى أخشى أن تفتق الأرض فاهها وتبتلعنى وإياكم لكلامكم الممقوت» ٢٠ لذلك ارتاع الشعب وطفقوا ييكون.

الفصل الثالث والتسعون (١)

١ حينئذ رفع يسوع يده إيماء للصمت ٢ وقال: «انكم لقد ضللتكم ضلالاً عظيماً أيها الإسرائيليين لأنكم دعوتمنى إلهكم وأنا إنسان ٣ وإنى أخشى لهذا أن ينزل الله بالمدينة المقدسة وباء شديداً مسلماً إياها لاستبعاد الغرياء ٤ لعن الشيطان الذى أغراكم بهذا ألف لعنة».

ولما قال يسوع هذا صفع وجهه يكلتا كفيه ٦ فحدث على أثر ذلك نحيب شديد حتى لم

(١) سورة الإقراء

يسمع أحد ما قال يسوع ٧ فرفع من ثم يده مرة أخرى إيماء للصمت ٨ ولما هذا نجيب القوم تكلم مرة أخرى ٩: «أشهد أمام السماء وأشهد كل شيء على الأرض إني برئ» من كل ما قد قلمت ١٠ لأنى إنسان مولود من امرأة فانية بشرية وعرضة لحكم الله (أ) مكابدة شقاء الأكل.

والمنام وشقاء البرد والحر كسائر البشر ١١ لذلك (ب) متى جاء الله (ت) ليدين يكون كلامى كحسام يفترق كل من يؤمن بأنى أعظم من إنسان»

١٢ ولما قال يسوع هذا رأى كوكبة من الفرسان فلمن من ثم أن الوالى مع هيرويس ورئيس الكهنة كانوا قادمين.

١٣ فقال يسوع: «لعلهم قد صاروا مجانين أيضاً»

١٤ فلما وصل الوالى مع هيرويس ورئيس الكهنة إلى هناك ترجلوا جميعاً.

١٥ وأحالوا بيسوع حتى أن الجنود لم يتمكنوا من دفع الجمهور الذين كانوا يوبون ان يسمعو يسوع يكلم الكاهن

١٦ فاقترب يسوع من الكاهن باحترام ولكن هذا كان يريد أن يسجد ليسوع

١٧ فصرخ يسوع: حذار ما أنت فاعل يا كاهن الله الحى (ث) لا تخطئ إلى الله»

١٨ أجاب الكاهن: «أن اليهودية قد اضطربت لأبائك وتعليمك حتى أنهم يجاهرون بك أنك أنت الله فاضطرت بسبب الشعب إلى أن أتى إلى هنا مع الوالى الرومانى والملك هيرويس ١٩ فنرجوك من كل قلبنا أن ترضى بإزالة الفتنة التى ثارت بسببك ٢٠ لأن فريقاً يقول إنك الله وآخر إنك ابن الله ويقول فريق إنك نبى»

٢١ أجاب يسوع: «وانت يا رئيس كهنة الله لماذا لم تخمد الفتنة؟ ٢٢ هل جنتت أنت أيضاً؟ ٢٣ هل أمست النبوات وشريعة الله نسياً منسياً أيتها اليهودية الشقية التى ضللها الشيطان؟»

(أ) حكم الله (ب) قال عيسى إذا حكم الله يوم القيم فإذا كلا منا مثل سيفى يقطع (سيف يقطع) لمن يعتقد أنا فضلاً على الناس منه (ث) بالله حى (ت) الله حكيم

الفصل الرابع والتسعون (١)

١ ولما قال يسوع هذا عاد فقال: «إني أشهد أمام السماء وأشهد كل ساكن على الأرض أنني بريء من كل ما قال الناس عني من أنني أعظم من بشر ٢ لأنني بشر مولود من امرأة ومرضعة لحكم الله (ب) أعيش كمسائر البشر مرضعة للشقاء العام ٣ لعمر الله (ت) الذي تنقذ نفسي بحضرتي إنك أيها الكاهن لقد أخطأت خطيئة عظيمة بالقول الذي قلته ٤ ليلطف (ث) الله بهذه المدينة المقدسة حتى لا تحل بها نقمة عظيمة لهذه الخطيئة».

٥ فقال حينئذ الكاهن: «ليغفر لنا الله (ج) أما أنت فصل لأجلنا».

ثم قال الوالي وهيرودس: «يا سيد أنه لمن المحال أن يفعل بشر ما أنت تفعله فلذلك لا ننفقه ما تقول».

٧ أجاب يسوع: «أن ما تقوله لصديق أن الله يفعل صلاحاً بالإنسان كما أن الشيطان يفعل شراً ٨ لأن الإنسان بمثابة هانوت من يدخله برضاه يشتغل ويبيع فيه ٩ ولكن قل لي أيها الوالي وأنت أيها الملك أنتم تقولان هذا لأنكما أجنيبان عن شريعتنا لأنكما لو قرأتما العهد وميثاق إلهنا (١) (٢) لرأيتما أن موسى حول بعصاه البحر دما والغبار براغيث والندى زيوعة والنور ظلاماً».

١٠ أرسل الضفادع والجُرذَان على مصر فغطت الأرض وقتل الأبقار وشق البحر وأغرق فيه فرعون ١١ ولم أفعَل شيئاً من هذه ١٢ كل ويعترف بأن موسى إنما هو الآن رجل ميت ١٣ أوقف (٣) يشوع الشمس وشق الأردن وهما مما أفعله حتى الآن ١٤ وكل يعترف بأن يسوع إنما هو الآن رجل ميت.

١٥ وأنزل ألييا النار من السماء (٤) عياناً وأنزل المطر (٥) وهما مما أفعله ١٦ وكل يعترف بأن إيليا إنما هو بشر ١٧ كثيرون آخرون من الأنبياء والأطهار وأخلاء الله فعلوا بقوة الله أشياء لا تبلغ كثرتها عقول الذين لا يعرفون إلهنا (ج) التقدير الرحيم المبارك إلى الأبد».

(أ) سورة الماعنين	(ب) الله حكيم	(ت) الله حي	(ث) استغفر الله
(ج) بلاء على فرعون وغرق ذكر منه	(ح) الله قدير على كل شيء والرحمن		
(١) خر ٧	(٢) يش ١٠-١٢-١٤	(٣) أم ١٨: ٣٨-٣٩ (٤) ١ أم ١٨: ٤١	

الفصل الخامس والتسعون (١)

١ وعليه فإن الوالى والكاهن والملك توسلوا إلى يسوع أن يرتقى مكاناً مرتفعاً ويكلم الشعب تسكيناً لهم ٢ حينئذ ارتقى يسوع أحد الحجارة الأثني عشر التى أمر يسوع الأثنى عشر سبطاً أن يأخذوها من وسط الأردن عندما عبر إسرائيل من هناك دون أن تبطل أحذيتهم (١) ٣ وقال بصوت عال: « ليصعد كاهننا إلى محل مرتفع حيث يتمكن من تحقيق كلامى » ٤ فصعد من ثم الكاهن إلى هناك ه فقال له يسوع بوضوح يتمكن كل واحد من سماعه: « قد كتب فى عهد الله الحى (ب) (٢) وميثاقه أن ليس لإلهنا بداية (ت) ولا يكون له نهاية (ث) ».

٦ أجاب الكاهن: « لقد كتب هكذا هناك ».

٧ فقال يسوع: « إنه كتب هناك أن إلهنا (ج) قد برأ كل شىء بكلمته (ح) (٣) فقط.

٨ فأجاب الكاهن: « إنه كذلك ».

٩ فقال يسوع: « إنه مكتوب هناك أن الله لا يرى (خ) وأنه محبوب (د) عن عقل الإنسان لأنه غير متجسد (ذ) وغير مركب وغير متغير (ر) ».

١٠ فقال الكاهن: « إنه كذلك حقاً ».

١١ فقال يسوع: « إنه مكتوب هناك كيف أن سماء السموات لا تسعه (٤) لأن إلهنا غير محدود (ز) ».

١٢ فقال الكاهن: « هكذا قال سليمان النبى يا يسوع »

١٣ قال يسوع: « أنه مكتوب هناك أن ليس لله حاجة لأنه لا يأكل ولا ينام ولا يعثر به

تعالى (س) ».

(١) سورة لا إله إلا الله	(ب) الله حى	(ت) الله قديم	(ث) الله باق	(ج) الله خلق	(ح) خلق الله
كل شىء فى كلام واحد منه	(غ) الله لا تدركه الأبصار	(د) الله خفى	(ذ) لا بدن له	(ر) لا يخاف	
الله منه	(ز) الله عظيم	(س) الله غنى			
(١) يش ٤: ٨٠	(٢) مز ٩٠: ٢	(٣) مز ٣٣: ٦	(٤) أملا: ٨: ٢٧		

١٤ قال الكاهن: «إنه لكذلك»

١٥ قال يسوع: «أنه مكتوب هناك أن إلهنا في كل مكان وأن لا إله سواه (أ) الذي يضرب ويشفي ويفعل كل ما يريد (١)».

١٦ قال الكاهن: «هكذا كتب».

١٧ حينئذ رفع يسوع يديه وقال: «أيها الرب إلهنا (ب) هذا هو إيمانى الذى أتى به إلى بينوثك شاهداً على كل من يؤمن بخلاف ذلك» ١٨ ثم التفت إلى الشعب وقال: «توبوا لأنكم تعرفون خطيئتكم من كل ما قال الكاهن أنه مكتوب في سفر موسى عهد الله إلى الأبد ١٩ فإننى بشر منظور وكثرة من طين تمشى على الأرض وإن كسائر البشر ٢٠ وأنه كان لى بداية وسيكون لى نهاية وإنى لا أقدر أن أبتدع خلق ذبابة».

٢١ حينئذ رفع الشعب أصواتهم باكين وقالوا: «لقد أخطأنا إليك أيها الرب إلهنا (ت) فارحمنا (ث)» ٢٢ وتضرع كل منهم إلى يسوع ليصلى لأجل أمن المدينة المقدسة لكيلا يدفنها الله في غضبه لتتوسسها الأمم (ج) ٢٣ فرفع يسوع يديه وصلى لأجل المدينة المقدسة ولأجل شعب الله وكل يصرخ: «ليكن كذلك آمين».

الفصل السادس والتسعون (ح)

١ ولما انتهت الصلاة قال الكاهن بصوت عال: «قف يا يسوع لأنه يجب علينا أن نعرف من أنت تسكيناً لامتنا».

٢ أجاب يسوع: «أنا يسوع بن مريم (خ) من نسل داود بشر مائت ويخاف الله وأطلب أن لا يعطى الإكرام والمجد إلا لله».

٣ أجاب الكاهن: «أنه مكتوب في كتاب موسى أن إلهنا سيرسل لنا مسياً (د) الذى سيأتى ليخبرنا بما يريد الله وسيأتى للعالم رحمة الله لذلك أرجوك أن تقول لنا الحق هل أنت مسياً (د) الله الذى تنتظره؟»

(أ) قال عيسى لا غير إله إلا إله نامته (ب) الله سلطان (ت) الله سلطان (ث) استغفر الله (ج) الله قهار (ح) سورة الميشر (خ) قال عيسى أنا عيسى بن مريم (د) الله مرسل رومل «رسول» (ذ) رسول (١) ٢٩: ٣٢

٥ أجاب يسوع: «حقاً أن الله وعد هكذا ولكنى لست هو لأنه خلق قبلى وسيأتى بعدى(١)».

٦ أجاب الكاهن: «إننا نعتقد من كلامك وآياتك على كل حال إنك نبي وقديس الله ٧ لذلك أروجوك باسم اليهودية كلها وإسرائيل أن تقيينا حياً فى الله بأية كيفية سيأتى مسياً».

٨ أجاب يسوع: «لعمرك الله(٢) الذى تقف بحضورته نفسى أنى لست مسياً الذى تنتظره كل قبائل الأرض كما وعد الله أبانا إبراهيم(٣) قائلاً: بنفسك أبارك كل قبائل الأرض: ٩ ولكن عند ما يأخذنى الله من العالم سيثير الشيطان مرة أخرى هذه الفتنة الملعونة بأن يحمل عادم التقوى على الإعتقاد بأتى الله وابن الله ١٠ فيتجنس بسبب هذا كلامى وتعليمى حتى لا يكادبقى ثلاثون مؤمناً ١١ حينئذ يرحم الله العالم ويرسل رسوله الذى خلق كل الأشياء لأجله ١٢ الذى سيأتى من الجنود بقوة(ب) وسيبيد الأصنام وعبد الأصنام ١٣ وسيترزع من الشيطان سلطته على البشر ١٤ وسيأتى برحمة الله لخلاص الذين يؤمنون به ١٥ وسيكون من يؤمن بكلامه مباركاً.

الفصل السابع والتسعون (ت)

١ «ومع أنى لست مستحقاً أن أهل سير حداته(٣) قد ثلث نعمة ورحمة من الله لأراه».

٢ فأجاب حينئذ الكاهن مع الوالى والملك قائلين لا تزعج نفسك يا يسوع قدوس الله لأن هذه الفتنة لا تحدث فى زمننا مرة أخرى ٣ لأننا سنكتب إلى مجلس الشيوخ الرومانى المقدس بإصدار أمر ملكى أن لا أحد يدهوك فيما بعد الله أو ابن الله».

٤ فقال حينئذ يسوع (ث): «إن كلامكم لا يعزىنى لأنه يأتى ظلام حيث ترجون النور ٥ ولكن تعزىنى هى فى مجىء الرسول الذى سبيد كل رأى كاذب فى ويسمى دينه ويعم العالم بأسره لأنه هكذا وعد الله أبانا إبراهيم ٦ وأن ما يعزىنى هو أن لا نهاية لدينه(ج) لأن الله

(١) بالله حتى (ب) فى لسان لاتن لود إبليس (ت) سورة محمد رسول الله (ث) قال عيسى صفائنا جنة رسول الله لأنه إذ جاء فى الدنيا يرفع اعتقاد السوء من أهل الدنيا لنا ودينه يضبط جمع الدنيا لدينا منه (ج) دين رسول الله أبدي لأنه تعالى يحفظ دينه منه

(٢) مر ١: ٧

(٣) تك ٢٢: ١٨

(١) يو ١٠: ١٥

سيحفظه (أ) صحيحاً».

٧ أجاب الكاهن: «يأتى رسل آخرون بعد مجيء رسول الله (ب)؟»

٨ فأجاب يسوع: «لا يأتى بعده أنبياء صادقون مرسلون من الله ٩ ولكن يأتى عدد غفير من الأنبياء الكذبة وهو ما يحزننى ١٠ لأن الشيطان سيثيرهم بحكم الله (ت) العادل فيستترون بدعوى انجيلي»

١١ أجاب هيرودس: «كيف أن مجيء هؤلاء الكافرين يكون بحكم الله العادل؟»

١٢ أجاب يسوع: «من العدل أن من لا يؤمن بالحق لخلاصه يؤمن بالكذب لعنته ١٣ لذلك أقول لكم (ث) إن العالم كان يمتحن الأنبياء الصادقين دائباً وأحب الكاذبين كما يشاهد في أيام ميشع وأرميا (١) لأن الشبيه يحب شبيهه (ج)».

١٤ فقال حينئذ الكاهن: «ماذا يسمى مسياً وما هي العلامة التي تعلن مجيئه (ح)؟»

١٥ أجاب يسوع: «إن إسم مسيا (خ) عجيب لأن الله نفسه سماه لما خلق نفسه ووضعها في بهاء سماوى ١٥ قال الله: «اصبر يا محمد (د) لأنى لأجلك (ذ) أريد أن أخلق (ر) الجنة والعالم وجما غفيراً من الخلاق التي أهبها لك حتى أن من يباركك يكون مباركاً ومن يلعنك يكون ملعوناً ١٦ ومتى أرسلتك (ز) إلى العالم أجعلك رسولاً للخلاص وتكون كلمتك صادقة حتى أن السماء والأرض تهتزان ولكن إيمانك لا يهن أبداً» ١٧ أن اسمه المبارك محمد:

١٨ حينئذ رفع الجمهور أصواتهم قائلين: «يا الله أرسل (س) لنا رسولك (ش) يا محمد (ص) تعالى سريعاً لخلاص العالم»

(أ) الله حافظ (ب) رسول الله خاتم الأنبياء (ت) حكم الله عادل (ث) وإلى بنى آدم (ج) الجنس مع الجنس منه (ح) جات طائفة اليهود عيسى يسألون عن إسم النبي الذي يبعث في آخر الزمان فقال عيسى أن الله تعالى خلق النبي في آخر الزمان ووضع في قنديل من نور وسماه محمداً قال يا محمد اصبر لأجلك خلفاً كثيراً وهبت لك كل من رضى منك فانا راخس منه ويغضك فانا برى منه فإذا أرسلت يفوق كلامك على كل الكلام وشريعته باق إلى أبد الأبد (د) رسول (ذ) الله محب ووهاب (ز) الله خالق (س) الله مرسل (ش) رسول الله (ص) يا محمد (١) ١٨: ٣٦

الفصل الثامن والتسعون (١)

١ ولما قال هذا انصرف الجمهور مع الكاهن والوالى مع هيرودس وهم يحتاجون فى يسوع وتعليمه ٢ لذلك رغب الكاهن إلى الوالى أن يكتب بالأمر كله إلى رومية إلى مجلس الشيوخ ففعل الوالى كذلك ٣ لذلك تحزن مجلس الشيوخ على إسرائيل وأصدر أمراً أنه ينهى ويتوعد بالموت كل أحد يدعو يسوع الناصرى نبي اليهود إلهاً أو ابن الله ٤ فعلق هذا الأمر فى الهيكل منقوشاً على النحاس.

٥ وبعد أن انصرف الفريق الأكبر من الجمع بقى نحو خمسة آلاف رجل خلا النساء والأطفال (١) لم يتمكنوا من الإنصراف كالآخرين لأن السفر أحياءهم ولأنهم لبثوا يومين بدون خبز إذ كانوا لشدة تشوقهم لرؤية يسوع نسوا أن يحضروا معهم شيئاً منه فكانوا يقتاتون بالعشب الأخضر.

٧ فلما رأى يسوع هذا أخذته الشفقة عليهم وقال لفيلبس: «أن تجد خبزاً لهم لكيلا يهلكوا من الجوع؟»

٨ أجاب فيلبس: «يا سيدى أن مئتى قطعة من الذهب لا تكفى لشراء ما يتبلغون به من الخبز» ٩ حينئذ قال اندرواس: «هنا غلام معه خمس أرغفة وسمكتان ولكن ما عسى أن تكون بين هذا العدد الجم؟»

١٠ أجاب يسوع: «اجلس الجمع» ١١ فجلسوا على الشعب خمسين خمسين وأربعين أربعين: ١٢ حينئذ قال يسوع: «باسم الله (ب)» ١٣ وأخذ الخبز وصلى لله ثم كسر الخبز وأعطاه للتلاميذ والتلاميذ أعطوه للجمع ١٤ وفعلوه كذلك بالسمكتين ١٥ فأكلو كلهم وشبعوا ١٦ حينئذ قال يسوع: «اجمعوا الباقى» ١٧ فجمع التلاميذ تلك الكسرة فمالت اثنتى عشرة قفة ١٨ حينئذ وضع كل أحد يده على عينييه قائلاً: «أمستيقظ أنا أم حالم؟» ١٩ وابثوا جميعهم مدة ساعة كانتهم مجانين بسبب الآية العظمى.

٢٠ ثم بعد أن شكر يسوع لله صرفهم ٢١ اثنين وسبعين (٢) رجالاً لم يشاقوا أن يتركوه

٢٢ فلما رأى يسوع إيمانهم اختارهم تلاميذ

(١) سريرة طعام «طعام» (ب) بلان الله

(٢) يو ٦: ٥-١٣ (٢) لو ١٠: ١

الفصل التاسع والتسعون (١)

١ ولما خلا يسوع بكهف في البرية في تيرو (١) على مقربة من الأردن دعا الاثنين والسبعين مع الاثنى عشر ٢ وبعد أن جلس على حجر أجلسهم بجانبه وفتح فاه متنفساً الصعداء وقال: لقد رأينا اليوم إثمًا عظيمًا في اليهودية وفي إسرائيل وهو إثم يخفق له قلبي في صدري من خشية الله

٣ الحق أقول لكم أن الله غير على كرامته ويحب إسرائيل كما شق (ب)

٤ وأنتم تعلمون أنه متى كلف شاب بامرأة لا تحبه بل تحب آخر ثار حنقه وقتل نده

٥ إنى أقول لكم هكذا يفعل الله ٦ لأنه عندما أحب إسرائيل شيئاً بسببه نسي الله أبطل الله ذلك الشيء (ت) ٧ أى شيء أحب إلى الله هنا على الأرض من الكهنوت والهيكل المقدس؟ ٨ ومع هذا لما نسي الشعب الله في زمن أرميا النبي وما خروا بالهيكل فقط (٢) إذ لم يكن له نظير في العالم كله آثار الله غضبه بواسطة نبوخذ نصر ملك بابل ومكنه وجيشه من المدينة المقدسة فأحرقها وأحرق الهيكل المقدس (٣) ٩ حتى أن الأشياء المقدسة التي كان أنبياء الله يرتجفون من مسها ديست تحت أقدام الكفار والملوثين إثمًا (٤)

١٠ «وأحب إبراهيم ابنه اسماعيل (ث) أكثر قليلاً مما ينبغي لذلك أمر الله إبراهيم أن يذبح ابنه ليقتل المحبة الأثيمة في قلبه وهو أمر كان فعله لو قطعت المدينة.

١١ «وأحب داود أبشالوم حباً شديداً لذلك سمح الله أن يثور الابن على أبيه فتعلق بشعره وقتله يواب (هـ) ١٢ ما أروع حكم الله أن أبشالوم أحب شعره أكثر من كل شيء فتحول حبلاً حلق به.

١٣ وأوشك أيوب (٦) البر (ج) أن يفرط في حب أبنائه السبعة وبناته الثلاث فدفعه الله إلى يد الشيطان فلم يأخذ منه أبنائه وثروته في يوم واحد فقط بل ضربه أيضاً بدءاً عضال حتى كانت الليدان تخرج من جسده مدة سبع سنين.

(١) سورة الغيرة الله	(ب) الله غير ومحب	(ت) الله قهار
(ث) ذكر اسمائيل قريان	(ج) ذكر أيوب قصص	
(١) عبارة الأصل الإيطالي مبهمة	(٢) ار ٧: ٤	(٣) إر ٣٩: ٢٢، ٥٢: ١٣
(٤) مرائي ١: ١٠	(هـ) ٢ صم ١٨: ٩	(٦) أيوب ١: ٢٠، ٨: ٢٠

١٤ وأحب أبونا (أ) يعقوب ابنه يوسف أكثر من أبنائه الآخرين (١) لذلك قضى الله ببيعته وجعل يعقوب يخدم من هؤلاء الأبناء أنفسهم حتى أنه صدق أن الوحش اغترس ابنه قلبث عشر سنوات نائحاً»

الفصل المئة (ب)

١ «لعمرك الله (ت) أيها الإخوان إنني أخشى أن يغضب الله على ٢ لذلك يجب عليكم أن تسيروا في اليهودية وإسرائيل مبشرين بالحق أسباط إسرائيل الاثني عشر حتى ينكشف الخداع عنهم»

٢ فأجاب التلاميذ خائفين باكين: «انتنا لفاعلون كل ما تأمرنا به»

٤ فقال حينئذ يسوع: «انصل ولنصم ثلاثة أيام ومن الآن فصاعد انصل لله ثلاث مرات متى لاح النجم الأول كل ليلة إذ تؤدي الصلاة لله طالبين منه الرحمة ثلاث مرات لأن خطيئة إسرائيل تزيد على الخطايا الأخرى ثلاثة أضعاف»
ه أجاب التلاميذ: «ليكن كذلك»

٦ فلما انتهى اليوم الثالث دعا يسوع في صباح اليوم الرابع كل التلاميذ والرسول وقال لهم: «يكفى أن يمكث معي برنابا ويوحنا ٧ أما أنتم فجيئوا بلاد السامرة واليهودية وإسرائيل كلها مبشرين بالتوبة لأن الفاس موضوعة على مقربة من الشجرة لتقطعها (٢) ٨ وصلوا على المرضى لأن الله (ث) قد سلطني على كل مرض (٣)».

٩ حينئذ قال من يكتب: يا معلم إذا سنل تلاميذك عن الطريقة التي يجب بها إظهار التوبة فيماذا يجيبون؟»

١٠ أجاب يسوع (ج): «إذا أضاع رجل كيساً أيبير عينه ليراه أو يده لياخذه أو لسانه ليسأل فقط؟ كلا ثم كلا بل يلتفت بكل جسمه ويستعمل كل قوة في نفسه ليجده ١١ أصحیح هذا؟»

١٢ فأجاب الذي يكتب: «أنه لصحيح كل الصحة»

(أ) يوسف قصص لكر (ب) صورة الصلاة مغرب (د) بالله حي الله قهار (ه) الله معطي (ج) توب بيان
(٢) مت ٣: ١٠ (٣) مت (٣) ٨: ١٠

الفصل الواحد بعد المئة (١)

١ ثم قال يسوع (ب): «إن التوبة عكس الحياة الشريرة لأنه يجب أن تتقلب كل حاسة إلى عكس ما صنعت وهي ترتكب الخطيئة ٢ فيجب النوح عوضاً عن المسرة ٣ والبكاء عوضاً عن الضحك ٤ والصوم عوضاً عن البطر ٥ والسهر عوضاً عن النوم ٦ والعمل عوضاً عن البطالة ٧ والعفة عوضاً عن الشهوة ٨ وابتحول الفضول إلى صلاة والجشع إلى تصدق»
٩ حينئذ أجاب الذي يكتب: «ولكن لو سنلوا كيف يجب أن ننشط وكيف يجب أن نبكى وكيف يجب أن نصوم وكيف يجب أن ننشط وكيف يجب أن نبكى أعفاء وكيف يجب أن نصلى وتتصدق فأى جواب يعطون؟ ٨ وكيف يحسنون القيام بالمعقوبة البدنية إذا لم يعرفوا كيف يتوبون؟» (ت) ٩

٩ أجاب يسوع: «لقد أحسنت السؤال يا برنابا وأريد أن أجيب على كل ذلك بالتفصيل إن شاء الله» (ث) ١٠ أما اليوم فأنى أكلعك في التوبة على وجه عام وما أقوله لواحد أقوله للجميع (١)

١١ «فما علم إذا أن التوبة يجب أن تفعل أكثر من كل شيء لمجرد محبة الله وإلا كانت عبثاً ١٢ وإنى أكلعكم بالتمثيل.

١٣ «كل بناء إذا أزيل أساسه تساقط خراباً أصبح هذا؟»

١٤ فأجاب التلاميذ «أنه أصبح»

١٥ فقال حينئذ يسوع: «أن أساس خلاصنا هو الله (ج) الذي لا خلاص بدونه ١٦ فلما أخطأ الإنسان خسر أساس خلاصه ١٧ لذلك يجب الابتداء بالأساس.

١٨ «قالوا لى إذا استأنتم من عبيدكم وعلمتم أنهم لم يحزنوا لأنهم أغاظواكم بل حزنوا لأنهم خسروا جزاءهم تفقرون لهم؟ ١٩ لا البته ٢٠ إنى أقول لكم أن الله هكذا يفعل بالذين يتوبون لأنهم خسروا الجنة ٢١ أن الشيطان عدو كل صلاح لنادم شديد الندم لأنه خسر الجنة وبيع الجميع ٢٢ ومع ذلك لن يجد رحمة ٢٣ فهل تعلمون لماذا؟ لأنه ليس عنده محبة لله بل يبيغض خالقه»

(أ) سورة توب (ب) توب بيان (ت) كيف يتوب من لا يعرف التوبة منه (ث) إن شاء الله (ج) الله سلام (١) مر ١٣: ٣٧

الفصل الثانى بعد المئة (١)

١ «الحق أقول لكم إن كل حيوان مقطوع على الصزن لفقد ما يشتهى من الطيبات ٢ لذلك يجب على الخاطيء النادم ندامة صداقة أن يرغب كل الرغبة فى أن يقتصر من نفسه لما صنع عاصياً لخالفه ٣ حتى أنه متى صلى لا يجسر أن يرجو الجنة من الله أو أن يعتقد من الجحيم ٤ بل أن يسجد لله مضطرب الفكر ويقول فى «سلاته»: «انظر يارب إلى الأثيم الذى أغضبك بدون أدنى سبب فى الوقت الذى كما يجب عليه أن يخدمك فيه ٥ لذلك يطلب الآن أن تقتصر منه لما فعله بيدك لا بيد الشيطان عنوك ٦ حتى لا يشمت الفجار بمخلوقاتك ٧ أدب واقتصر كما تريد يارب لأنك لا تعذبني كما يستحق هذا الأثيم»

٨ «فإذا جرى الخاطيء على هذه الأسلوب وجد أن رحمة الله(ب) تزيد على نسبة العدل الذى يطلبه

٩ «حقاً أن ضحك الخاطيء دنس مكروه حتى أنه يصدق على هذا العالم ما قال أبونا داود من أنه وادى الدموع (١)

١٠ كان ملك تبني أحد عبيده وجعله سيداً على كل ما يملك ١١ فحدث بسعاية مآكر خبيث أن وقع هذا التعميس تحت غضب الملك ١٢ فأصابه شقاء عظيم لا فى مقتنياته فقط بل احتقر وانتزع منه ما كان يربحه كل يوم من العمل ١٣ أتظنون أن مثل هذا الرجل يضحك مرة ما؟»

١٤ فأجاب التلاميذ «لا البتة لأنه لو عرف الملك بذلك لأمر بقتله إذ يرى أنه يضحك من غضبه ١٥ ولكن الأرجح أنه يبكي نهاراً وليلاً»

١٦ ثم بكى يسوع قائلاً(ت): «ويل للعالم لأنه سيحل به عذاب أبدي ١٧ ما اتعسك أيها الجنس البشرى ١٨ فإن الله قد اختارك ابناً واهباً إياك الجنة ١٩ ولكنك أيها التعميس سقطت تحت غضب الله بعمل الشيطان وطردت من الجنة وحكم عليك بالإقامة فى العالم النجس حيث تنال كل شيء بكسح وكل عمل صالح لك يحبط بتوالى ارتكاب الخطايا ٢٠ وإنما العالم يضحك والذى هو شر من ذلك أن الخاطيء الأكبر يضحك أكثر من غيره ٢١ فسيكون كما قلتم «إن الله يحكم بالموت الأبدي على الخاطيء الذى يضحك لخطاياها ولا يبكي عليها»

(١) سورة الهم فى توب (ب) الله الرحمن (ت) تجب (نجيب) عظيم (١) مز ٨٤: ٦

الفصل الثالث بعد المئة (ا)

١ «أن بكاء الخاطيء يجب أن يكون كبكاء أب على ابن مشرف على الموت ٢ ما أعظم جنون الإنسان الذي يبكي على الجسد الذي فارقتة النفس ولا يبكي على النفس التي فارقتها رحمة الله بسبب الضيعة

٣ قولوا لى إذا قدر النوتى الذى كسرت العاصفة سفينته على أن يسترد بالبكاء كل ما خسر فعماذا يفعل؟ ٤ من المؤكد أنه يبكي بمرارة ٥ ولكن أقول لكم حقاً أن الإنسان يخطيء فى البكاء على أى شىء إلا على خطيئته فقط ٦ لأن كل شقاء يحل بالإنسان إنما يحل به من الله لخلاصه حتى أنه يجب عليه أن يتהלل له ٧ ولكن الخطيئة إنما تأتي من الشيطان للعنة الإنسان ولا يحزن الإنسان عليها ٨ حقاً إنكم لا تتركون أن الإنسان إنما يطلب هنا خسارة لا ربحاً»

٩ قال برتولوماوس: «يا سيد ماذا يجب أن يفعل من لا يقدر أن يبكي لأن قلبه غريب من البكاء؟» ١٠ أجاب يسوع: «ليس كل من يسكب العبرات بيباك يابرتولوماوس ١١ لعمر الله (ب) يوجد قوم لم تسقط من عيونهم عبرة قط بكوا

أكثر من ألف من الذين يسكبون العبرات ١٢ أن بكاء الخاطيء هو احتراق هواه العالى بشدة الأسى ١٣ وكما أن نور الشمس يقى ما هو موضوع فى الأعلى من التمنن هكذا يقى هذا الاحتراق النفس من الخطيئة ١٤ فلوهب الله (ت) الندام الصادق دموعاً قدر ما فى البحر من ماء لتمنى أكثر من ذلك بكثير ١٥ ويفنى هذا التمنى تلك القطرة الصغيرة التى يود أن يسكنها كما يفنى الأتون الملتهب قطرة من ماء ١٦ أما الذين يفيضون بكاء بسهولة فكالفرس الذى تزيد سرعة عنوه كلما خف حملة»

الفصل الرابع بعد المئة (ث)

١ «أنه لىوجد قوم يجمعون بين الهوى الداخلى والعبرات الخارجية ٢ ولكن من على هذه الشاكلة يكون كارميا (١) ٣ فى البكاء يزن الله الحزن أكثر مما يزن العبرات».

- | | |
|--------------------|------------------------|
| (ا) سورة يك فى توب | (ب) بالله حى |
| (ت) الله وهاب | (ث) سورة الحرم فى البك |
| (١) مراثى ١٢:١ الخ | |

٤ فقال حينئذ يوحنا: «يا معلم كيف يخسر الإنسان في البكاء على غير الخطيئة؟»

٥ أجاب يسوع: «إذا أعطاك هيرودس رداءً لتحفظه له ثم أخذك بعد ذلك منك أليكون لك باعث على البكاء؟»

فقال يوحنا: «لا» ٧ فقال يسوع: إذاً يكون باعث الإنسان على البكاء أقل من هذا إذا خسّر شيئاً أو فاته ما يريد لأن كل شيء يأتي من يد الله (١) أليس لله إذاً قدرة على التصرف بأشياءه (ب) حسبما يريد أيها الغبي؟ ٩ أما أنت فليس لك من ملك سوى الخطيئة فقط فعليها يجب أن تبكي لا على شيء آخر»

١٠ قال متى: «يا معلم إنك لقد اعترفت أمام اليهودية كلها بأن ليس لله من شبهه كالإنسان وقالت الآن أن الإنسان ينال من يد الله ١١ فإذا كان لله يدان فله إذاً شبه بالإنسان»

١٢ أجاب يسوع: «إنك لفي ضلال يا متى ولقد ضل كثيرون هكذا إذ لم يفقهوا معنى الكلام ١٣ لأنه لا يجب على الإنسان أن يلاحظ ظاهر الكلام بل معناه إذ الكلام البشري بمثابة ترجمان بيننا وبين الله ١٤ ألا تعلم أنه لما أراد الله أن يكلم أبائنا على جبل سيناء صرخ أباؤنا: «كلمنا أنت يا موسى ولا يكلمنا الله لئلا نموت» (١) ١٥ وماذا قال الله (ت) على لسان أشعيا (٢) النبي أليس كما بعدت السموات عن الأرض هكذا بعدت طرق الله عن طرق الناس وأفكار الله عن أفكار الناس؟»

الفصل الخامس بعد المئة (ث)

١ «ان الله لا يدرجه قياس إلى حد أني أرتجف من وصفه ٢ ولكن يجب أن أذكر لكم قضية ٣ فاقول لكم إذاً أن السموات تسع وأنها بعضها يبعد عن بعض كما تبعد السماء الأولى عن الأرض التي تبعد عن الأرض سفر خمس مئة سنة (٣) ٤ وعليه فإن الأرض تبعد عن أعلى سماء مسيرة أربعة آلاف وخميس مئة سنة ٥ فبناءً على ذلك أقول لكم إنها بالنسبة إلى السماء الأولى كراس ابرة ٦ ومثلها السماء الأولى بالنسبة إلى الثانية وعلى هذا النمط

(١) كل من عند الله (ب) الله سبحانه الله مالك كل من عند الله

(ت) الله سبحانه (ث) سورة العظمة الله

(١) خر ١٩:٢٠ (٢) اش ٩:٥٥

(٣) أن القول يبعد كل سماء عبد الأخرى ٥٠٠ سنة موجود في التلمود

كل السموات الواحدة منها أسفل مما يليها ٧ ولكن كل حجم الأرض مع حجم كل السموات بالنسبة إلى الجنة كتقطعة بل كحبة رمل ٨ أليست هذه العظمة مما لا يقاس؟»

٩ فأجاب التلاميذ: «بلى بلى»

١٠ حينئذ قال يسوع: «لعمركم (أ) الذي تلقى نفسه في حضن أبيه أن الكون أمام الله لصغير كحبة رمل (ب) ١١ والله أعظم من ذلك بمقدار ما يلزم من حبوب الرمل الماء كل السموات والجنة بل أكثر ١٢ فانظروا الآن إذا كان هناك نسبة بين الله والإنسان الذي ليس سوى كتلة صغيرة من طين واقفة على الأرض ١٣ فانتبهوا! إذاً لتأخذوا المعنى لا مجرد الكلام إذا أردتم أن تتألو الحياة الأبدية

١٤ فأجاب التلاميذ: «أن الله وحده يقدر أن يعرف نفسه وأنه حقاً كما قال أشعيا (١) النبي: «هو محتجب عن الحواس البشرية؟»

١٥ أجاب يسوع: «أن هذا لهو الحق لذلك سنعرف الله متى حسرنا في الجنة كما يعرف هنا البحر من قطرة ماء مالح.

١٦ «وإنى أعود إلى هديتي فاقول لكم أنه يجب على الإنسان أن يبكي على الخطيئة فقط لأنه بالخطيئة يترك الإنسان خالقه (ت) ١٧ ولكن كيف يبكي من يحضر مجالس الطرب والولائم؟ ١٨ أنه يبكي كما يعطى الثلج ناراً ١٩ فعليكم أن تحولوا مجالس الطرب إلى صوم إذا أحببتم أن يكون لكم سلطة على حواسكم لأن سلطة إلهنا هكذا»
٢٠ فقال تداوس: «إذاً يكون الله حاسة يمكن التسلط عليها؟»

٢١ أجاب يسوع: «أتمولون إذاً للقول بأن لله هذا وأن الله هكذا (٢)؟ قولوا لى اللانسان حاسة؟»

٢٢ أجاب التلاميذ: «نعم»

٢٣ فأجاب يسوع: «أيمكن أن يوجد إنسان فيه حياة ولا تعمل فيه حاسة؟»

٢٤ أجاب التلاميذ: «لا»

(أ) الله حي	(ب) الله أكبر	(ت) الله خالق
(١) اش ٤٥: ١٥	(٢) الأصل الإيطالي مبهم	

٢٥ قال يسوع: «إنكم تخضعون أنفسكم فائين حاسة من كان أعمى أو أطرش أو أخرس أو أبلر أو الإنسان حين يكون في غيبوبة؟»

٢٦ فتحرير حينئذ التلاميذ ٢٧ أما يسوع فقال: «يتألف الإنسان من ثلاثة أشياء أى النفس والحس والجسد كل منها مستقل بذاته ٢٨ ولقد خلق (أ) إلهنا النفس والجسد كما سمعتم ٢٩ ولكنكم لم تسمعوا حتى الآن كيف خلق الحس ٣٠ لذلك أقول لكم كل شيء غداً إن شاء الله»

٣١ ولما قال يسوع هذا شكر الله وصلى لخلاص شعبنا وكل منا يقول: «آمين»

الفصل السادس بعد المئة (ب)

١ فلما فرغ يسوع من صلاة الفجر جلس تحت شجرة نخل فاقترب تلاميذه إليه هنا ٢ حينئذ قال يسوع: «لعمرك الله (ت) الذى تقف نفسى فى حضرتى أن كثيرين مخدوعون فى شأن حياتنا ٣ لأن النفس والحس مرتبطان معاً ارتباطاً محكماً حتى أن أكثر الناس يثبتون أن النفس والحس إنما هما شيء واحد فارقين بينهما بالعمل لا بالجواهر ويسمونهما بالنفس الحاسة والنباتية والعقلية (١) ٤ ولكن الحق أقول لكم أن النفس هى شيء حى مفكره ما أشد شباوتهم فائين يجدون النفس العقلية بنون حياة؟ ٦ لن يجدوها أبداً ٧ ولكن يسهل وجود الحياة بنون حس كما يشاهد فى من وقع فى غيبوبة متى فارقة الحس»

٨ أجاب ندلوس: «يا معلم متى فارق الحس الحياة فلا يكون للإنسان حياة»

٩ أجاب يسوع: «أن هذا ليس بصحيح لأن الإنسان إنما يفقد الحياة متى فارقتها النفس لأن النفس لا ترجع إلى الجسد إلا بآية (ث) ١٠ ولكن الحس يذهب بسبب الخوف الذى يعرض له أو بسبب الغم الشديد الذى يعرض للنفس ١١ لأن الله خلق (ج) الحس لأجل الملة ولا يعيش إلا بها كما أن الجسد يعيش بالطعام والنفس تعيش بالعالم والحل ١٢ فهذا (الحس) يخالف النفس بسبب الغيظ الذى يلم به لحرمانه فى ملة الجنة بسبب الخطيئة ١٣ لذلك يجب أشد الجوب وأكده على من لا يريد تغذيت بالملة الجسدية أن يفنيه بالملة (١) الله خلق (ب) سورة النفس (ت) بالله حى (ث) خلق الله النفس (ج) الله خالق (١) يرمى إلى خرب من لفظة أرسطو طاليس كان شائعاً فى القرون الوسطى

الروحية ١٤ أنتهزمون؟ ١٥ الحق أقول لكم أن الله لما خلقه حكم عليه بالجحيم والشح والجليد الذين لا يطاقان ١٦ لأنه قال إنه هو الله ١٧ ولكن لما حرره من التغذية وأخذ طعامه منه أقر أنه عبد الله وعمل بديه ١٨ ولأن قولوا لى كيف يعمل الحس فى الفجار؟ ١٩ حقاً إنه لهم بمثابة الله لأنهم يتبعون الحس معرضين عن العقل وذن شريعة الله ٢٠ فيصيرون مكرهين ولا يعملون صالحاً»

الفصل السابع بعد المئة (١)

١ «هكذا فإن أول شيء يتبع الحزن على الخليقة الصوم ٢ لأن من يرى أن نوعاً من الطعام أمرضه حتى خشى الموت فإنه بعد أن يحزن على أكله يعرض عنه حتى لا يمرض ٣ فهكذا يجب على الخاطئ أن يفعل ٤ فمتى رأى أن اللذة جعلته يخطئ إلى الله خالقه (ب) باتباعه الحس فى طيبات العالم هذه فليحزن لأنه فعل هكذا ٥ لأن هذا يحرمه من الله حياته (ت) ويعطيه موت الجحيم الأبدى ٦ ولكن لما كان الإنسان محتاجاً وهو عائش إلى مناوله طيبات العالم هذه وجب عليه هنا الصوم ٧ فليأخذ إذاً فى أمانة الحس وأن يعرف الله (ث) سيداً له ٨ ومتى رأى أن الحس يمقت الصوم فليضع قبالاته حال الجحيم حيث لا لذة على الإطلاق بل الوقوع فى حزن غير متناه ٩ ليضع قبالاته مسرات الجنة التى هى عظيمة بحيث أن حبة من ملاذ الجنة لأعظم من ملاذ العالم بأسرها ١٠ فبهذا يسهل تسكينه ١١ لأن القناعة بالقليل لنيل الكثير لخير من إطلاق العنان فى القاييل مع الحرمان من كل شيء والمقام فى العذاب.

١٢ «عليكم أن تتذكروا الفنى (١) صاحب الولايم لكى تصوموا جيداً ١٣ لأنه لما أرادنا على الأرض أن يتنعم كل يوم حرم إلى الأبد من قطرة واحدة من الماء بينا أن لعازن إذ قنع بالفتات هنا على الأرض سيعيش إلى الأبد فى بحبوحة من ملاذ الجنة.

١٤ «ولكن ليكن التائب متيقظاً ١٥ لأن الشيطان يحاول أن يبطل كل عمل صالح ويخص عمل التائب أكثر مما سواه ١٦ لأن التائب قد عصاه وانقلب عليه عدواً عنيداً بعد أن كان عبداً أميناً ١٧ فلذلك يحاول الشيطان أن يحمل على عدم الصوم فى حال من الأحوال يشبهه المرض فإذا لم يغن هذا أغراه بالغلو فى الصوم حتى يتنابى مرض فيعيش بعد ذلك (١) سورة الصوم (ب) الله خالق (ت) الله حى (ث) الله سلطان (١) يشير إلى مثل الفنى ولعازن وقد تقدم

متنعماً ١٨ فإذا لم يفلح في هذا حاول أن يجعله يقصر صومه على (ترك) الطعام الجسدى حتى يكون مثله لا يأكل شيئاً ولكنه يرتكب الخطيئة على النوم.

١٩ لعمر الله (١) إنه لمقوت أن يحرم المرء الجسد من الطعام ويملا النفس كبيراء محترقاً الذين لا يصومون وحاسباً نفسه أفضل منهم قولوا في أياخار المريض بطعام الحمية الذى فرضه عليه الطبيب ويدعو الذين لا يقتصرون على طعام الحمية مجانين؟ ٢٠ لا ألبته ٢١ بل يحزن للمرض الذى اضطر بسببه إلى الاقتصار على طعام الحمية ٢٢ إننى أقول لكم إنه لا يجب على التائب أن يفاخر بصومه ويحترق الذين لا يصومون ٢٣ بل يجب عليه أن يحزن للخطيئة التى يصوم لأجلها ٢٤ ولا يجب على التائب الذى يصوم أن يتناول طعاماً شهياً بل يقتصر على الطعام الضئيل ٢٥ أفيعطى الإنسان طعاماً شهياً للكلب الذى يعض والفرس الذى يرفس؟ ٢٦ لا ألبته بل الأمر بالعكس ٢٧ وليكن في هذا كفاية لكم في شأن الصوم»

الفصل الثامن بعد المئة (ب)

١ «أصيحوا السمع إذا لما سأقوله لكم بشأن السهر ٢ إنه لما كان قسمين أى نوم الجسد ونوم النفس وجب عليكم أن تحذروا في السهر كى لا تنام النفس (ت) والجسد ساهر ٣ إن هذا يكون خطأ فاحشاً جداً ٤ ما قولكم في هذا المثل: بينما كان إنسان ماشياً اصطدم بصخر فلكى يتجنب أن تصدم به رجله أكثر من ذلك صدمه برأسه ٥ فما هي حال رجل كهذا؟»

٦ إجاب التلاميذ: «إنه تعيس فإن رجلاً كهذا مصاب بالجنون»

٧ فقال حينئذ يسوع: «حسناً أجبتكم فإننى أقول لكم حقاً إن من يسهر بالجسد وينام بالنفس لمصاب بالجنون ٨ وكما أن المرض الروحى أشد خطراً من الجسدى فشفاؤه أشد صعوبة ٩ أفىفاخر إذا تعيس كهذا بعد النوم بالجسد الذى هو رجل الحياة بينما هو لا يرى شقاءه في أنه ينام بالنفس التى هي رأس الحياة؟ ١٠ إن نوم النفس هو نسيان الله (ث)

(١) بالله حى (ب) سورة النوم

(ت) لزم على من يعب الله تعالى بالبدن ولا ينوم أن لا ينوم روحه مع البدن منه (ث) الله حكيم :

ودينوته الرهيبية ١١ فالنفس التي تسهر إنما هي التي ترى الله في كل شيء وفي كل مكان وتشكر جلالاته في كل شيء وعلى كل شيء وفوق كل شيء عامة لأنها دائماً في كل دقيقة تتال نعمة ورحمة من الله (أ) ١٢ فمن ثم يرن دائماً في أنها خشية من جلالاته ذلك القول الملكي «تعالى أيتها المخلوقات للدينونة لأن إلهك يريد أن يدينك» ١٣ فاتها تلبث على الدوام في خدمة الله ١٤ قولوا لي أفضّلون أن تروا بنور نجم أو بنور الشمس؟

١٥ أجاب أندراوس: «بنور الشمس لا بنور النجم لا تقدر أن تبصر الجبال المجاورة وبنور الشمس تبصر أصغر حبوب الرمل ١٦ لذلك نسير بخوف على نور النجم ولكننا بنور الشمس نسير بأطمئنان»

الفصل التاسع بعد المئة (ب)

١ أجاب يسوع: «إنني أقول لكم هكذا يجب عليكم أن تسهروا بالنفس بشمس العدل التي هي إلهنا ولا تهاخروا بسهر الجسد ٢ وصحيح كل الصحة أنه يجب تجنب الرقاد الجسدي جهد الطاقة إلا أن منعه البتة محال لأن الص والجسد مثقلان بالطعام والعقل بالمشاغل ٤ لذلك يجب على من يريد أن يرقد قليلاً أن يتجنب فرط المشاغل وكثرة الطعام.

٥ لعمر الله (ت) الذي في حضرة تقف نفسى أنه يجوز الرقاد قليلاً كل ليلة إلا أنه لا يجوز أبداً القفلة (ث) عن الله ودينوته الرهيبية (ج) وما رقاد النفس إلا هذه القفلة

٥ حينئذ أجاب من يكتب: «يا معلم كيف يمكن لنا أن نتذكر الله على الدوام؟ ٦ أنه ليلوح لنا أن هذا محال»

٧ فقال يسوع متتهداً: «إن هذا لأعظم شقاء يكابده الإنسان يا برنابا لأن الإنسان لا يقدر هنا على الأرض أن يذكر الله خالقه (ح) على الدوام ٨ إلا الأطهار فإنهم يذكرون الله على الدوام لأن فيهم نور نعمة (خ) الله حتى لا يقدرون أن ينسوا الله ٩ ولكن قولوا لي أرايتم الذين يشتغلون بالججارة المستخرجة من المقالع كيف تمسحوا بالتمرن المستمر أن يضرروا حتى أنهم يتكلمون وهم طول الوقت يضررون بالآلة الحديدية في الصجر دون أن ينظروا إليها ومع ذلك لا يصيبون أيديهم؟ ١٠ فافعلوا إذا أنتم كذلك ١١ أرغبوا في أن تكونوا أطهاراً إذا (أ) الله هدى والرحمن (ب) سورة الفاعلون (ت) بالله حى (ث) لا يجوز أن يغفل الله والقيمة روح نوم (نوم روح؟) منه (ج) الله حكيم (ح) الله خالق (خ) الله هدى

أحببتكم أن تتغلبوا تماماً على شقاء الغفلة ١٢ ومن المؤكد أن الماء يشق أقوى الصخور بقطرة واحدة يتكرر وقوعها عليها زمناً طويلاً

١٣ «أنعمون لماذا لم تتغلبوا على هذا الشقاء؟ ١٤ لأنكم لم تدركوا أنه خطيئة ١٥ لذلك أقول لكم أن من الخطأ أيها الإنسان أن يهيك أمير هبة فتتغمض عنه عينيك وتوليه ظهرك ١٦ هكذا يخطئ الذين يغفلون عن الله ١٧ لأن الإنسان ينال كل حين هبات ونعمة من الله (١)

الفصل العاشر بعد المئة (ب)

١ «ألا تقولوا لي ألا ينعم (ت) الله عليكم كل حين؟ ٢ بل حقاً فإنه يوجد عليكم يوماً بالنفس الذي به تميون ٣ الحق الحق أقول لكم إنه يجب على قلبكم أن يقول كلما تنفس جسديكم: «الحمد لله (ث)»

٤ حينئذ قال يوحنا: «إن ما تقوله لهو الحق كل الحق يا معلم فعلمتا الطريق بلوغ هذه الحال السعيدة»

٥ أجاب يسوع: «الحق أقول لك أنه لا يتاح لأحد بلوغ هذه الحال بقوى بشرية (ج) بل برحمة الله ربنا (ح) ٦ ومن المؤكد أنه يجب على الإنسان أن يشنئ الصالح ليهبه الله (خ) إياه ٧ قولوا لي أناخذون وأنتم على المائدة الأطعمة التي تأتون من النظر إليها؟ ٨ لا البتة ٩ كذلك أقول لكم إنكم لا تألون ما لا تشتهون ١٠ إن الله أقدر (د) إذا اشتهيتم الطهارة أن يجعلكم طاهرين في أقل من طرفة عين ١١ ولكن إلهنا يريد أن ننتظر ونطلب لكي يشعر الإنسان بالهبة (و) الوهاب»

١٢ «أرايتم الذين يتمرنون على رمي هدف؟ ١٣ حقاً إنهم ليرمون مراراً متعددة عبثاً ١٤ وكيفما كانت الحال فهم لا يرغبون مطلقاً أن يرموا عبثاً ولكنهم يؤملون يوماً أن يصيبوا الهدف فافعلوا هكذا أنتم الذين تشتهون يوماً أن تذكروا (ذ) الله ١٥ ومتى غفلتم فنوحوا لأن الله سيهبكم نعمة لتغلبوا كل ما قد قلته

١٦ «إن الصوم والسهر الروحي متلازمان حتى إذا أبطل أحد السهر بطل الصوم تراء (١) الله وهاب ورحمن (ب) سورة الولاية (ت) الله وهاب (ث) كلما تنفس لزم على القلب أن يشكر الله تعالى منه (ج) أن تريد أن يجعل الله لك خيراً لزم عليك أن يتمتع بخيراً (تعلمع لخير؟) منه (ح) الله سلطان ومعطي (خ) الله الرحمن (د) الله قديم (ذ) هدى الله

١٧ لأن الإنسان بارتكاب الخطيئة يبطل صوم النفس ويغفل عن الله ١٨ وهكذا فإن السهر والصوم من حيث النفس لا زمان يوماً لنا ولسائر الناس ١٩ لأنه لا يجوز لأحد أن يخطئ (١) ٢٠ أما صوم الجسد وسهره فصديقوني أنهما غير ممكنين في كل حين ولا لكل شخص ٢١ لأنه يوجد مرضى وشيوخ وحيالي وقوم مقصودين على طعام الصمية وأطفال وغيرهم من أصحاب البنية الضعيفة ٢٢ وكما أن كل أحد يلبس بحسب قياسه الخاص هكذا يجب عليه أن يختار صومه ٢٣ لأنه كما أن أثواب الطفل لا تصلح لرجل ابن ثلاثين سنة هكذا لا يصلح صوم أحد وسهره لأخر.

الفصل الحادي عشر بعد المئة (ب)

١ «ولكن احذروا من الشيطان أن يوجه كل قوته لأن تسهرُوا في أثناء الليل ثم تنامُوا بعد ذلك على حين يجب عليكم بوصية الله أن تصلُوا وتصفُوا إلى كلمة الله»

٢ «قولوا لى أترضون أن يأكل أحد أصدقائكم اللحم ويمسحكم العظام؟»

٣ أجاب بطرس: «لا يا معلم لأن مثل هذا لا يجب أن يسمى صديقاً بل مستهزئاً»

٤ فأجاب يسوع بتنهيد: «إنك لقد نطقت بالحق يا بطرس، لأن من يسهر بالجسد أكثر مما يلزم وهو نائم أو مثقل رأسه بالنعاس على حين يجب عليه أن يصلى أو يصمى إلى كلام الله فمثل هذا التعيس حقاً يستهزئ بالله خالقه (ت) ويكون مرتكباً هذه الخطيئة ه وعلاوة على ذلك فهو لص لأنه يسرق الوقت الذى يجب أن يعطيه لله ويصرفه عندما يقدر ما يريد.

٦ «كان رجل يسقى أعداءه من إثناء فيه أطيب خمره إذ كانت الخمر على أجهدها ثم لما صارت الخمر حثالة سقى سيده ٧ فماذا تظنون السيد يفعل بعبد عندما يعرف كل شيء والعبد أمامه ٨ حقاً أنه ليضره ويقتله بغيظ عادل جريماً على شرائع العالم ٩ فماذا يفعل الله إذ بالرجل الذى يصرف أفضل وقته فى المشاغل وأرداه فى الصلاة ومطالعة الشريعة؟ ١٠ ويل للعالم لأن قلبه مثقل بهذه الخطيئة وبما هو أعظم منها! ١١ لذلك لما قلت لكم أنه يجب أن ينقلب الضحك بكاءً والولائم صوماً والرقاد سهراً جمعت فى كلمات ثلاث كل ما قد سمعتموه ١٢ وهو أنه يجب على المرء هنا على الأرض أن يبكى دواماً وأن البكاء يجب أن يكون من القلب لأن الله تعالى خالقنا مستاء ١٣ وأنه يجب عليكم أن تصوموا لئى تكون لكم (١) لا يجوز أن يعمل الحرم لواحد منه (ب) سورة الزمان (ت) الله خالق

سلطة على الحس ١٤ وأن تسهرى لكى لا تخطئوا ١٥ وأن البكاء الجسدى والصوم والسهر الجسديان يجب أن يكنَّ بحسب بنية الأفراد»

الفصل الثانى عشر بعد المئة (١)

١ ويعد أن قال يسوع هذا قال: «يجب عليكم أن تطلبوا ثمار الحقل التى بها قوام حياتنا لأنه منذ ثمانية أيام لم نأكل خبزاً ٢ فلذلك أهلى إلى إلهنا وأنتظركم مع برنابا»

٣ فانصرف التلاميذ والرسل كلهم أربعة أربعة وستة وستة وانطلقوا فى الطريق حسب كلمة يسوع ٤ وبقى مع يسوع الذى يكتب ٥ فقال يسوع باكباً: «يا برنابا يجب أن أكاشفك بأسرار عظيمة يجب عليك مكاشفة العالم بها بعد انصرافى منه»

٦ فأجاب الكاتب باكباً وقال: «اسمح لى بالبكاء يا معلم ولغيرى أيضاً لأننا خطاة ٧ وأنت يا من هو طاهر ونبى الله لا يحسن بك أن تكثر من البكاء»

٨ أجاب يسوع: صدقتنى يا برنابا إننى لا أقدر أن أبكى قدر ما يجب على ٩ لأنه لو لم يدعى الناس إلهاً لكنت عابثة هذا الله كما يعاين فى الجنة ولكنت أمنت خشية يوم الدين ١٠ بيد أن الله يعلم إنى برىء لأنه لم يخطر لى فى بال أن أحسب أكثر من عبد فقير ١١ بل أقول إننى لو لم أدع إلهاً لكنت حملت إلى الجنة عندما انصرف من العالم أما الآن فلا أذهب إلى هناك حتى الينونة ١٢ فترى إذاً إذا كان يحق لى البكاء ١٣ فاعلم يا برنابا إنه لأجل هذا يجب على التحفظ وسيببى عنى أحد تلاميذى بثلاثين قطعة من نقود ١٤ وعليه فأبى على يقين من أن من يبيعنى يقتل باسمى ١٥ لأن الله سيصعدنى من الأرض (ب) وسيغير منظر الخائن حتى يظنه كل أحد إياى ١٦ ومع ذلك فإنه لما يموت شرميتة أمكت فى ذلك العار زمناً طويلاً فى العالم ١٧ ولكن متى جاء محمد رسول (ت) الله المقدس تزال عنى هذه الوحشة ١٨ وسيفعل الله هذا لأنى اعترفت بحقيقة مسيا الذى سيعطينى هذا الجزاء أى أن أعرف إنى حى وإنى برىء من وصمة تلك الميتة»

١٩ فأجاب من يكتب: «يا معلم قل لى من هو ذلك التعميس لأنى وددت لو أميته خنقاً»

٢٠ أجاب يسوع: «صه، فإن الله هكذا يريد فهو لا يقدر أن يفعل غير ذلك» (ث)

(١) سورة عيسى الم (الم عيسى) (ب) الله حافظ (ت) محمد رسول الله (ث) تقدم الله شديد

٢١ ولكن متى حلت هذه النازلة بأى فقل لها الحق لكى تتعزى».

٢٢ حينئذ أجاب من يكتب: «إنى لفاعل ذلك يا معلم إن شاء الله».

الفصل الثالث عشر بعد المئة (ب)

١ ولما جاء التلاميذ أحضروا حق صنوبر ووجدوا بإذن الله مقداراً ليس بقليل من الرطب ٢ وبعد صلاة الظهر أكلوا مع يسوع فلما رأى من ثم الرسل والتلاميذ من يكتب كالح الوجه خشوا أن يكون قد وجب على يسوع الانصراف من العالم سريعاً ٤ فعزاهم من ثم يسوع قائلاً: «لا تخافوا لأن ساعتي لم تكن حتى الآن لكى أنصرف عنكم فسامكت معكم زمناً» (١) يسيراً بعد ٥ فلذلك يجب أن أعلمكم الآن كما قد قلت وسط كل إسرائيل لتبشروا بالتوبة ليرحم الله (ت) خطيئة إسرائيل ٦ ويحذر كل أحد الكسل وخصوصاً من يستعمل العقوبة البدنية ٧ لأن كل شجرة لا تثمر ثمرأ صالها تقطع وتلقى فى النار (٢)

٨ «كان لأحد الأمالى كرم» (٣) فى وسطه بستان فيه شجرة تين ٩ ولما لم يجد فيها صاحبها ثمرأ عندما كان يجيء مدة ثلاث سنين ولما كان يرى أن كل شجرة أخرى أثمرت قال لكرامه: «الطلع هذه الشجرة الرديئة لأنها تثقل على الأرض»

١٠ «فأبواب الكرام: ليس كذلك يا سيدى لأنها شجرة جميلة»

١١ «فقال له صاحب الأرض: صه فإنه لا يهمنى الجمال بغير جدوى ١٢ وأنت يجب أن تعرف أن النخل والبلسان هما أجمل من التينة ١٣ ولكنى غرست سابقاً فى صحن دارى فسيلا من النخل ومن البلسان وأحطتهما بجدران نفيسة ولكنهما لما لم يحمل ثمرأ بل أوراقا تراكمت وأفسدت الأرض أمام الدار أمرت بنقلهما كليهما ١٤ أقامفو إذاً عن شجرة تين بعيدة عن الدار تثقل على بستانى وطلّى كرمى حيث كل شجرة أخرى تحمل ثمرأ؟ إننى لا أحملهما فيما بعد».

١٥ «فقال حينئذ الكرام: يا سيد أن التربة لمخضبة جداً فانتظر إذا سنة أخرى ١٦ فإنى أشذب أغصان شجرة التين وأزيل عنها التربة المسمدة وأضع تربة فقيرة وحجارة فتشرب».

(ت) الله رحمن

(ب) سورة توب

(١) ان شاء الله

(٣) لو ١٣: ٩-٦

(٢) مت ١٠: ٣ وأو ٩: ٣

(١٦) يو ١٤: ١٩

١٧ «أجاب صاحب الأرض: «فاهب إذا وأفعل هكذا فأني منتظر وستحمل التينة ثمرأ
«أنهتكم هذا المثل»»

١٨ «أجاب التلاميذ: «كلا يا سيد ففسره لنا»

الفصل الرابع عشر بعد المئة (١)

١ «أجاب يسوع: «الحق أقول لكم إن صاحب الملك هو الله (ب) والكرام شريعته ٢ فكان
عند الله إذا في الجنة النخل والبلسان لأن الشيطان هو النخل والإنسان الأول هو البلسان ٣
فطردهما كليهما لأنهما لم يحملوا ثمرأ من الأعمال الصالحة بل فاهما بالفاظ غير صالحة
كانت قضاء على ملائكة وأناس كثيرين ٤ ولما كان الله قد وضع الإنسان في وسط خلقاته
التي تعبد كلها بحسب أمره فإذا كان كما قلت لا يحمل ثمرأ فإن الله يقطعه ويدفعه إلى
الجحيم ٥ لأنه لم يعف عن الملائكة والإنسان الأول فنكل بالملك تنكيلا أبديا وبأ الإنسان إلى
حين ٦ فتقول من ثم شريعة الله أن للإنسان طيبات أكثر مما يجب في هذه الحياة ٧ فوجب
عليه إذا أن يحتمل الضيق ويحرم من الطيبات العالنية ليعمل أعمالا صالحة ٨ وعليه فإن الله
يمهل الإنسان ليتوب (ت) ٩ الحق أقول لكم إن إلها قضى على الإنسان بالعمل للغرض الذي
قاله أيوب (١) خليل الله ونبيه: «كما أن الطير ولودة للطيوان والسماك للسباحة هكذا الإنسان
مولود للعمل».

١٠ وهكذا يقول أيضاً داود (٢) أبونا نبي الله: «لأننا إذا أكلنا تعب أيدينا نبارك ويكون
خير (ث) لنا».

١١ «لذلك يجب على كل أحد أن يعمل بحسب صفته ١٢ ألا تقولوا لي إذا كان أبونا
داود وابنه سليمان اشتغلا بأيديهما فعاداً يجب على الخاطيء أن يفعل؟».

١٣ «قال يوحنا: «يا معلم أن العمل شيء حسن ولكن يجب على الفقراء أن يقوموا به»

١٤ «فأجاب يسوع: «نعم لأنهم لا يقدر أن يفعلوا غير ذلك ١٥ ولكن ألا تعلم أنه يجب
على الصالح ليكون صالحاً أن يكون مجرداً عن الضرورة (ج) ١٦ فالشمس والسيارات
(أ) سورة التنبيل توب «توبة المستبلة» (ب) الله نمالك (ت) الله مجرب وتواب (ث) قال داود في
الزبور أن قنع الإنسان ما كسب بيده حالاً يكون خيا (خيراً؟) لهم الواية منه (ج) خير شيء ما يكون
بالاختيار ما كان بلا اختيار لا يكون خيراً منه (١) أيوب ٧: ٥ (٢) مز ١٢٨: ٢

الأخرى تتقوى بأوامر الله حتى أنها لا تقدر أن تفعل غير ذلك فليس لهن فضل ١٧ قولوا لى
أقال الله عندما أمر(١) بالعمل: «يعيش الفقير من عرق وجهه» ١٨ أو قال أيوب: «كما أن
الطير مولودة للطيران هكذا الفقير مولود للعمل» ١٩ بل قال الله للإنسان: «يعرق وجهك
تاكل خبزك» ٢٠ وقال أيوب: «الإنسان مولود للعمل» ٢١ وعليه فإن من ليس بإنسان معنى
من هذا الأمر ٢٢ حقاً أنه لا سبب لفناء الأشياء سوى أنه يوجد جمهور غفير من الكسالى
٢٣ فلو اشتغل هؤلاء وعمل بعضهم فى الأرض وآخرون فى صيد الأسماك فى الماء لكان
العالم فى أعظم سعة ٢٤ ويجب أن يقضى الحساب على هذا القصر فى يوم الدين الرهيب.

الفصل الخامس عشر بعد المئة (ب)

١ «دليل لى الإنسان بماذا أتى إلى العالم الذى بسببه يعيش بالكسل(ت) ٢ فمن المؤكد
أنه ولد عرياناً وغير قادر على شيء فهو ليس صاحب كل ما يجد بل المتصرف به ٣ وعليه
أن يقدم حساباً عنه فى ذلك اليوم الرهيب ٤ ويجب أن يخشى كثيراً من الشهوة المحقونة
التي تصير الإنسان شبيهاً بالحيوانات غير الناطقة ٥ لأن عو المرء من أهل بيته حتى أنه لا
يمكن الذهاب إلى محل ما لا يطرفه العدو ٦ وما أكثر الذين هلكوا بسبب الشهوة(ث) ٧
فبسبب الشهوة أتى الطوفان(١) حتى أن العالم هلك أمام رحمة الله ولم ينج إلا نوح
وثاموز(٢) شخصاً بشرياً فقط.

٨ «بسبب الشهوة أهلك الله ثلاث مدن(٣) شريرة لم ينج منها سوى لوط وولديه»

٩ «بسبب الشهوة كاد سبط بنيامين يفنى(٤) ١٠ وإنى أقول لكم الحق إنى لو عدت لكم
الذين هلكوا بسبب الشهوة لما كفتنى مدة خمسة أيام»

١١ «أجاب يعقوب: «يا سيد ما معنى الشهوة»

١٢ «أجاب يسوع(ج): «أن الشهوة هى عشق غير مكبوح الجاح إذا لم يرشده العقل
تجاوز حدود البصيرة والعواطف ١٣ حتى أن الإنسان لما لم يكن يعرف نفسه أحب ما يجب

(أ) الله معطى وحكيم (ب) سورة الخيس (الخيشة) شهوة توب (ت) يابن آدم أخبروا ما أتيتكم فى
الدنيا يعملون لأنه «تتمدون عليه» لا يعملون «تلمون» شيء

(ج) شهوات بيان

(ث) قوم نوح وقوم لوط ذكر منه

(١) فى التوراة ٨ أنظر تكة ١٨: ٦ و١٨: ٢ بط ٢: ٥ (٢) تكة ١٩ (٣) تكة ١٩ (٤) قض ١٩: ٢٠

عليه بغضه ١٤ صدقوني متى أحب الإنسان شيئاً لا من حيث إن الله أعطاه هذا الشيء فهو زان ١٥ لأنه جعل النفس متحدة بالمخلوق وهي التي يجب أن تبتلى متحدة بالله خالقها (أ) ١٦ ولهذا قال الله نأبأ على لسان أشعيا النبي (١): «إنك قد زنت بعشاق كثيرين ولكن أرجعي إلي أقبلك».

١٧ «لعمرك الله (ب) الذي تقف نفسي في حضرتي لو لم تكن في قلب الإنسان شهوة داخلية لما سقط في الخارجية لأنه إذا اقتلع الجذر ماتت الشجرة سريعاً».

١٨ «فليقتنع الرجل إذا بالمرأة التي أعطاه إياها خالقه ولبس كل امرأة أخرى»

١٩ أجاب اندراوس: «كيف ينسى الإنسان النساء إذا عاش في المدينة حيث يوجد كثيرات منهن فيها؟»

٢٠ أجاب يسوع: يا أندراوس حقاً إن السكّاني في المدينة تضر لأن المدينة كالسفنجة تمتص كل إثم»

الفصل السادس عشر بعد المئة (ت)

١ «يجب على الإنسان أن يعيش في المدينة كما يعيش الجندي إذا كان حوله أعداء يحيطون بالحصن دافعاً عن نفسه كل هجوم خائفاً على الدوام خيانة الأهلين ٢ أقول هكذا يجت عليه أن يدفع كل إغراء خارجي من الخطيئة وأن يفضي الحس لأن له شغفاً مفرطاً بالأشياء اللئسة ٣ ولكن كيف يدافع عن نفسه إذا لم يكن جراح العين التي هي أصل كل خطيئة (ث) جسدية ٤ لعمرك الله (ج) الذي تقف نفسي في حضرتي أن من ليست له عينان جسديتان يأمن من العقاب إلا ما كان إلى الدركة الثالثة على أن من له عينان يحل به القصاص حتى الدركة السابعة».

٥ «حدث في زمن النبي إيليا (ح) أن إيليا رأى رجلاً خرسيراً حسن السيرة يبكي ٦ فسأله قائلاً: «لماذا تبكي أيها الأخ؟» ٧ أجاب الضريز: «أبكي لأني لا أقدر أن أبصر إيليا النبي قدوس الله».

(أ) الله خالق وتوابع (ب) بالله حي. (ت) سورة العين توب (ث) عين كل خيالبس «خيالبس» الشهوة سبب منه (ج) بالله حي (ح) الياس والعمرى كلام (١) ار ٣. ١٠

٨ «فويحه إيليا قائلاً: كف عن البكاء أيها الرجل لأنك ببكائك تخطي.»

٩ «اجاب الضرير: «ألا فعل لي أرثية نبي الله الذي يقيم الموتى وينزل ناراً من السماء خطيئة؟»

١٠ «اجاب إيليا: «إنك لا تقول الصدق لأن إيليا لا يقدر أن يأتي شيئاً مما قلت على الإطلاق فإنه رجل نظيرك لأن أهل العالم بأسرهم لا يقدرين أن يخلقوا ذبابة واحدة».

١١ «فقال الضرير: «إنك تقول هذا أيها الرجل لأنه لابد أن يكون قد وبخك إيليا على بعض خطاياك فلذلك تكرهه».

١٢ «اجاب إيليا: «عسى أن تكون قد نطقت بالحق لأنني لو أبغضت إيليا أيها الأخ لأحبيت الله وكما زدت بغضاً لإيليا زدت حباً في الله».

١٣ «فاغتاظ الضرير لذلك غيظاً شديداً وقال: «لعمر الله! إنك لفاجر أيمكن لأحد أن يحب الله وهو يكره نبي الله أنصرف من هنا لأنني لست بمصغ إليك فيما بعد».

١٤ «اجاب إيليا: «أيها الأخ إنك لترى الآن بعقلك شدة شر البصر الجسدي لأنك تتمنى بصراً لتبصر إيليا وأنت تبغض إيليا بنفسك» ١٥ «فاجاب الضرير: «ألا فأنصرف لأنك أنت الشيطان الذي يريد أن يجعلني أخطيء إلى قنوس الله».

١٦ «فتتهد حينئذ إيليا وقال بدموع: «إنك لقد قلت الصدق أيها الأخ لأن جسدي الذي تود أن تراه يفصلني عن الله».

١٧ «فقال الضرير: «إني لا أود أن أراك بل لو كان لي عينان لأغمضتهما» لكي لا أراك».

١٨ «حينئذ قال إيليا: «أعلم أيها الأخ إني أنا إيليا».

١٩ «اجاب الضرير: «إنك لا تقول الصدق».

٢٠ «حينئذ قال تلاميذ إيليا: «أيها الأخ إنه إيليا نبي الله بعينه».

٢١ «فقال الضرير: «إذا كان النبي فليقل لي من أي ذرية أنا وكيف صرت ضريراً؟»
(١) بالله حي

الفصل السابع عشر بعد المئة (١)

١ «أجاب إيليا: «إنك من سبط لاوى ولأنك نظرت وأنت داخل ميكل الله إلى امرأة» (١) بشهوة على مقربة من المقدس أزال إلهنا بصرك».

٢ «فقال حينئذ الضرير باكراً: «اغفر لى يا نبي الله الطاهر لأنى قد أخطأت إليك فى الكلام وإنى لو أبصرتك لما كنت أخطأت».

٣ «فأجاب إيليا: «ليغفر لك إلهنا أيها الأخ ٤ لأنى أعلم أنك فيما يخصنى قد قلت الصدق ٥ لأنى كلما ازدت بغضاً لنفسى ازدت محبة لله».

٦ «ولورأيتنى لعمدت رغبتك التى ليست مرضية لله ٧ لأن إيليا ليس هو خالفك بل الله» (ب) ٨ ثم قال إيليا باكياً «إنى أنا الشيطان فيما يختص بك لأنى أحواك عن خالقك ٩ فإليك إذا أيها الأخ إذا لم يكن لك نور يريك الحق من الباطل لأنه لو كان لك ذلك لما احتقرت تعليمى ١٠ لذلك أقول لك أن كثيرين يتمنون أن يرونى ويأتون من بعيد ليروئى وهم يحتقرون كلامى ١١ لذلك كان خيراً لهم إخلاصهم أن لا يكون لهم عيون ١٢ لأن كل من يجد لذة فى المخلوق أياً كان ولا يطلب أن يجد لذة فى الله فقد صنع صنما فى قلبه وترك الله».

١٣ ثم قال يسوع متنبهاً: «أفهمتم كل ما قاله إيليا؟»

١٤ أجب التلاميذ: «حقاً لقد فهمنا وإننا لحيارى من العلم بأنه لا يوجد هنا على الأرض إلا قليلون من الذين لا يعبدون الأصنام».

الفصل الثامن عشر بعد المئة (ت)

١ فقال حينئذ يسوع: «إنكم تقولون الحق لأن إسرائيل كان الآن راغباً فى إقامة عبادة الأصنام التى فى قلوبهم إذ حسبونى إلهاً ٢ وكثيرون منهم قد احتقروا الآن تعليمى قائلين أنه يمكننى أن أجعل نفسى سيد اليهودية كلها إذا اعترفت بأتنى إله ٣ وإنى مجنون إذ رضيت أن أعيش فى الغافة فى أنحاء البرية دون أن أقيم على الدوام بين الرُساء فى عيش رغيد ٤ ما أتمسك أيها الإنسان الذى تحترم النور الذى يشترك فيه الذباب والنمل وتحترق النور الذى تشترك فيه الملائكة والأنبياء وإخلاء الله الأطهار خاصة.

(١) سورة البدر الصم (ب) الله خالق (ت) سورة النور (١) عبارة الأصل الطليانى مبهمة.

ه «فإذا لم تحفظ العين يا اندراوس فإني أقول لك أن عدم الإنتغماس في الشهوة (أ) حينئذ من المحال ٦ لذلك قال أرميا (١١) النبي باكيةً بشدة «عين» لص يسرق نفسه» ٧ ولذلك صلى داود «أبونا بأعظم شوق لله أبينا (ب) أن يحول عينيه لكي لا يرى الباطل» (٢) ٨ لأن كل ماله نهاية إنما هو باطل قطعاً ٩ قل لي إذا كان لأحد فلسان يشتري بهما خبزاً أفيصّر فهماً مثقراً دُخاناً؟

(*) لا البتة لأن الدخان يضر العينين ولا يقيت الجسم ١١ فعلى الإنسان أن يفعل هكذا لأنه يجب عليه ببصر عينيه الخارجى ويصير عقله الداخلى أن يطلب ليعرف الله خالقه (ت) ومرضاة مشيئته وأن لا يجعل غرضه المخلوق الذى يجعله يفسد الخالق».

الفصل التاسع عشر بعد المئة (ث)

١ «لأنه حقاً كلما نظر الإنسان شيئاً ونسى الله الذى خلقه للإنسان فقد أخطأ ٢ إذ لو وهبك صديق شيئاً تحفظه ذكرى له فبعمته ونسيت صديقك فقد أغفلت صديقك ٣ فهذا ما يفعل الإنسان ٤ لأنه عندما ينظر إلى المخلوق ولا يذكر الخالق الذى خلقه إكراماً للإنسان يخطئ» إلى الله خالقه (ج) بالكفران بالنعمة.

ه فمن ينظر إذا إلى النساء وينسى الله الذى خلق المرأة لأجل خير الإنسان يكون قد أحبها واشتهاها ٦ وتبلغ منه شهوته هذه مبلغاً يجب معه كل شيء شبيه بالشيء المحبوب فتنشأ عن ذلك الخطيئة التى يخلج من ذكرها ٧ فإذا وضع الإنسان لجاماً لعينيه يصير سيد الحس الذى لا يشتهى ما لا يقدم له وهكذا يكون الجسد تحت حكم الروح ٨ فكما أن السفينة لا تتحرك بدون ريح لا يقدر الجسد أن يخطئ بدون الحس.

٩ أما ما يجب على النائب عمله بعد ذلك من تحويل الثروة إلى صلاة فهو ما يقول به العقل حتى لو لم يكن وصية من الله ١٠ لأن الإنسان يخطئ» فى كل كلمة قبيحة (٣) ويحوّل إلهاً خطيئته (ح) ١١ لأن الصلاة هى شفيق النفس ١٢

(خ) المراد بالخان حقيقة لا النبات المستعمل الآن المعروف بالتبغ والتبناك " المترجم "

(أ) من لم يخف (يحفظ) عينين لا يخلص من شر الشهوة منه (ب) الله سلطان (ت) الله خالق (ث) سورة الصلوة (ج) الله خالق (ح) الله غفور

(٣) مت ١٢ : ٣٦

(٢) مزمو ١٩ : ٣٧

(١) مراثى ١ : ٥

الصلاة هي دواء النفس ١٣ الصلاة هي صيانة القلب ١٤ الصلاة هي سلاح الإيمان

١٥ الصلاة هي لجام الحس ١٦ الصلاة هي ملح الجسد الذي لا يسمح بفساده بالخطيئة
١٧ أقول لكم أن الصلاة هي يداً حياتنا اللتان يدافع بهما المصلي عن نفسه في يوم الدين
١٨ فإنه يحفظ نفسه من الخطيئة هنا على الأرض ويحفظ قلبه حتى لا تمسه الأمانى
الشريرة (١) مغضباً الشيطان لأنه يحفظ حسه ضمن شريعة الله ويسلك جسده في البر نائلاً
من الله كل ما يطلب.

١٩ «لعمرك الله (١) الذي نحن في حضرته أن الإنسان بدون صلاة لا يقدر أن يكون رجلاً
ذا أعمال صالحة أكثر مما يقدر أخرس على الاحتجاج عن نفسه أمام ضريح أو أكثر من
امكان بزه ناسور بدون مرهم أو مدافعة رجل عن نفسه بدون حركة أو مهاجمة آخر بدون
صلاح أو إقلاص في سفينة بدون دفة أو حفظ اللحوم الميتة بدون ملح ٢٠ فإن من المؤكد أن
من ليس له يدان لا يقدر أن يأخذ ٢١ فإذا تمكن المرء من تحويل السارقين إلى ذهب أو الطين
إلى سكر فماذا يفعل؟».

٢٢ فلما سكنت يسوع أجاب التلاميذ: «لا يتعاطى أحد عملاً آخر سوى صنع الذهب
والسكر»

٢٣ حينئذ قال يسوع: «ألا فلماذا لا يحول المرء الثروة إلى صلاة؟»

٢٤ أعطاه الله (ب) الوقت لكي يفضب الله؟ ٢٥ أي متبوع يهب تابعه مدينة لكي يثير
هذا عليه حرباً ٢٦ لعمرك الله (ت) لو علم المرء إلى أية صورة تتحول النفس بالكلام الباطل
لفضل على لسانه بأسمائه على التكلم ٢٧ ما أتعس العالم لأن الناس لا يجتمعون اليوم
للصلاة بل أن الشيطان في أروقة الهيكل بل في الهيكل نفسه ذبيحة الكلام الباطل بل ما هو
شر من ذلك من الأمور التي لا يمكن التكلم عنها بدون خجل».

الفصل العشرون بعد المئة

١ «أما ثمر الكلام الباطل فهو هذا: أنه يوهن البصيرة إلى حد لا يمكنها معه أن تكون

(ت) بالله حي

(ب) الله معطي

(١) بالله حي

(١) القرآن سورة ٢٩ (الصلاة تحفظ من الجرائم الرذيلة ومن كل ذميمة)

مستعدة لقبول الحق ٢ فهي كفوس اعتاد أن يحمل رطلا من القطن فلم يعد قادراً أن يحمل مئة رطل من الحجر

٣ «ولكن شر من ذلك الرجل الذي يصرف وقته في المزاح ٤ فمتى أراد أن يصلي ذكره الشيطان بنفس تلك الفكاهات المزحجية حتى أنه عندما يجب عليه أن يبكي على خطاياہ لكي يستمنح الله (١) الرحمة وإينال غفران خطاياہ يثير بالضحك غضب الله الذي سيؤديه ويطره خارجاً.

٥ «ويل إذاً للممازحين والمتكلمين بالباطل» ٦ ولكن إذا كان يمقت إلهاً المازحين والمتكلمين بالباطل فكيف يعتبر الذين يتنمرون ويغتابون جيرانهم وفي أي ورطة يكون الذين يتخذون ارتكاب الخطيئة ضرباً من التجارة على غاية الضرورة؟ ٧ أيها العالم الدنس لا أقدر أن أتصور بأى صرامة يقتضئ منك الله (ب) ٨ فاعلم من يجاهد نفسه أن يعطى كلامه بثمن الذهب.

٩ أجاب تلاميذه: «ولكن من يشتري كلام امرئ بثمن الذهب؟ ١٠ لا أحد قط ١١ وكيف يجاهد نفسه؟ من المؤكد أنه يصير طماعاً؟»

١٢ أجاب يسوع: «إن قلبكم ثقيل جداً حتى إنى لا أقدر على رفعه ١٣ لذلك لزم أن أفيدكم معنى كل كلمة ١٤ ولكن اشكروا الله الذي ومبكم (ت) نعمة لتعرفوا أسرار الله (١) ١٥ لا أقول إن على التائب أن يبيع كلامه بل أقول أنه متى تكلم وجب عليه أن يحسب أنه يلفظ ذهباً ١٦ حقاً أنه إذا فعل ذلك فإنه يتكلم متى كان الكلام ضرورياً فقط كما يصرف الذهب على الأشياء الضرورية ١٧ فكما لا يصرف أحد ذهباً على شيء يكون من ورائه ضرر بجسده كذلك لا ينبغي له أن يتكلم عن شيء قد يضر نفسه.

الفصل الحادى والعشرون بعد المئة (ث)

١ - «إذا سجن (ج) حاكم مسجوناً يمتحنه والمسجل يسجل قولوا لى كيف يتكلم رجل كهذا».

(أ) الله قهار (ب) ياخبئ الدنيا لا أقدار أن أعرف كيف يعذب الله تعالى بك منه (ت) الله معطى (ث) سورة الانشط (الانصات؟) (ج) عطاة الله تعالى إلى بنى آدم ملكان ويكتبان مايعمل الناس من خير والشر منه (١) مر ٤ : ١١

٢ أجاب التلاميذ: «إنه يتكلم بخوف وفى الموضوع حتى لا يجعل نفسه مظنة التهمة ويكون على حذر من أن يقول شيئاً يكره الحاكم بل يحاول أن يقول شيئاً يكون باعثاً على إطلاقه».

٣ حينئذ أجاب يسوع: «هذا ما يجب إذا على التائب عمله لئى لا يفسر نفسه ٤ لأن الله أعطى (أ) لكل إنسان ملاكين مسجلين أحدهما لتدوين الخير الذى يعمل الإنسان والآخر لتدوين الشر ٥ فإذا أحب الإنسان أن ينال رحمة فليزن كلامه بأثق مما يزان الذهب».

الفصل الثانى والعشرون بعد المئة (ب)

١ «أما البخل فيجب تحويله إلى تصدق ٢ الحق أقول لكم أنه كما أن غاية الشاقول المركز كذلك الجحيم غاية البخل (ت) ٣ لأنه من المحال أن ينال البخل خيراً فى الجنة ٤ اتعلمون لماذا؟ ٥ إنى مخبركم ٦ لعمر الله (ث) الذى تقف نفسه فى حضرة إن البخل وإن كان لسانه صامتاً ليقول بأعماله: «لا إله غيرى ٧ لأنه يصرف كل ماله على ملذته الخاصة غير ناظر لئى بدايته أو نهايته فإنه ولد عريانا ومتى مات ترك كل شىء» (١).

٨ «ألا قولوا لى إذا أعطاكم هيروُدس بستانا اتحفظوه وأحببت أن تتصرفوا فيه كاتكم أصحاب الملك فلا ترسلون تمراً منه لهيروُدس ومتى أرسل هيروُدس يطلب تمراً طردتم رسله قولوا لى ألا تكونون بذلك قد جعلتم أنفسكم ملوكاً على البستان؟ ٩ بل البتة ١٠ فأقول لكم أنه هكذا يجعل البخل نفسه إلهاً على الثروة التى وهبها إياه الله».

١١ «البخل هو عطش الحس الذى لما فقد الله بالخليفة لأنه يعيش بالملذة ولما لم يعد قادراً على الابتهاج بالله المتحجب عنه أحاط نفسه بالأشياء العالوية التى يحسبها خيره ١٢ وكلما رأى نفسه محروماً من الله ازداد قوة

١٣ «وهكذا فإن تجدد الخاطيء إنما هو من الله (ج) (ح) الذى ينعم عليه فيتوب ١٤ كما قال إيلونا داود (د) «هذا التغير يأتى من يمين الله (خ)»

١٥ «ومن الضروري أن أفيدكم من أى نوع هو الإنسان إذا كنتم تريدون أن تعلموا

(أ) الله معطى	(ب) سورة الفسوس توب	(ت) ره (وهو؟) خسيس	(ث) بالله حى
(ج) هدى الله فى توب	(ح) لا حول إلا بالله منه	(خ) والله يهدى من يشاء منه	
(١) أيوب ١ : ٢١ واتيمو ٦ : ٧	(٢) مز ٧٧ : ١٠		

كيف يجب فعل التوبة ١٦ ولنشكر اليوم الله الذى وهبنا نعمة لأبلغ إرادته بكلمتى».

١٧ «ثم رفع يديه وصلى قائلاً: «أيها الرب الإله (أ) التقدير الرحيم الذى خلقتنا نحن عبيدك برحمة ومنحمتنا مرتبة البشر ودين رسولك (ب) الحقيقى ١٨ إننا نشكرك على كل إنعاماتك ١٩ ونود أن نعبدك وحدك كل أيام حياتنا (ت) ٢٠ نادين خطايانا ٢١ مصلين ومتصليين ٢٢ صائمين ومطالعين كلمتك ٢٣ مثقفين الذين يجهلون مشيقتك ٢٤ مكابدين الآلام من العالم حباً فيك ٢٥ وباذلين أنفسنا للموت خدمة لك».

٢٦ «فنجنا (ث) أنت يارب من الشيطان ومن الجسد ومن العالم ٢٧ كما نجيت مصطفاك إكراماً لنفسك وإكراماً لرسولك (ج) الذى لأجله خلقتنا وإكراماً لثقل قديسيك وأنبيائك».

٢٨ فكان يجيب التلاميذ دائماً «ليكن كذلك ليكن كذلك يارب ليكن كذلك أيها الإله (ح) الرحيم».

الفصل الثالث والعشرون بعد المئة (خ)

١ فلما كان صباح الجمعة جمع يسوع تلاميذه باكرأ بعد الصلاة ٢ وقال لهم: «لنجلس لأنه كما أنه فى مثل هذا اليوم (د) خلق الله الإنسان من طين الأرض هكذا أقيديكم أى شيء هو الإنسان إن شاء (ز) الله».

٣ فلما جلسوا عاد يسوع فقال: «إن إلها لأجل أن يظهر لخلائقه جوده ورحمته وقدرته على كل شيء مع كرمه (ر) وعمله صنع مركباً من أربعة أشياء متضاربة ووحدها فى شبح واحد نهائى هو الإنسان وهى التراب والهواء والماء والنار ليعدل كل منها ضده ٤ وصنع من هذه الأشياء الأربعة إناء وهو جسد الإنسان من لحم وعظام ودم ونخاع وجلد مع أعصاب وأوردة وسائر أجزائه الباطنية ه ووضع الله فيه النفس والحس بمشابة دين لهذه الحياة ٦ وجعل مثوى الحس فى كل جزء من الجسد لأنه انتشر هناك كالزيت ٧ وجعل مثوى النفس القلب حيث تتحد مع الحس فتتسلط على الحياة كلها».

٨ «فبعد أن خلق الله (ز) الإنسان (س) هكذا وضع فيه نوراً يسمى العقل ليوجد الجسد (أ) الله سلطان على كل شيء قدير والرحمن الله تواب (ب) رسولك (ت) الله معبد (ث) الله حافظ (ج) رسولك (ح) الله سلطان (خ) سورة الاختيار (د) فى يوم الجمعة خلق الله آدم من طين (ذ) إن شاء الله (ر) الله جواد ورحمن وقدير وخير ومعدل (ز) الله خالق (س) خلق الله آدم

والحس والنفس لمقصد واحد وهو العمل لخدمة الله

٩ «فلما وضع هذه الصنعة في الجنة وأغرى الحس العقل بعمل الشيطان فقد الجسد راحته وفقد الحس المسرة التي يحيا بها وفقدت النفس جمالها

١٠ «فلما وقع الإنسان في هذه الورطة وكان الحس الذي لا يطمئن في العمل بل يطلب المسرة غير مكبوحة الجراح بالعقل اتبع النور الذي تظهره له العينان ١١ ولما كانت العينان لا تبصران شيئاً غير الباطل خدع نفسه واختاره الأشياء الأرضية فأنقضاً.

١٢ «لذلك وجب برحمة الله أن ينور عقل الإنسان من جديد ليعرف الخير من الشر والمسرة (١) الحقيقية (ب) ١٣ فمتى عرف الخاطيء ذلك تحول إلى التوبة ١٤ لذلك أقول لكم حقاً إنه إذا لم ينور الله (ت) ربنا قلب الإنسان فإن تعقل البشر لا يجدي»

١٥ أجاب يوحنا: إذا ما هي الجنوى من كلام الإنسان؟

١٦ فأجاب يسوع: «الإنسان من حيث هو إنسان لا يفلح في تحويل إنسان إلى التوبة ١٧ أما الإنسان من حيث هو وسيلة يستعملها الله فهو يجدد الإنسان ١٨ ولما كان الله يعمل في الإنسان (ث) بطريقة خفية لخلص البشر وجب على المرء أن يصفي لكل إنسان حتى يقبل من بين الجميع ذلك الذي يكلمنا به الله»:

١٩ أجاب يعقوب: «يا معلم لو فرضنا أن أتى نبي دعي ومعلم كذاب مدعياً أنه يهذبنا فماذا يجب أن تفعل؟»

الفصل الرابع والعشرون بعد المئة

١ أجاب يسوع بمثل: «يذهب رجل ليصطاد بشبكة فيمسك فيها سمكاً كثيراً والردىء منه يطرحه:

٢ «ذهب رجل ليزرع وإنما الحبة التي تقع على أرض صالحة هي التي تحمل بثوراً (١)

٣ «فهكذا يجب عليكم أن تعملوا مصغيين إلى الجميع وقابلين الحق فقط لأن الحق وحده

(ت) الله سلطان

(ب) من يشاء

(١) الله تواب والله مهدي

(١) مت ١٣ : ٢ - ٩

(ث) يعلم "يعمل" " الله فعلى خفي في ابن آدم منه

يحمل الحياة الأبدية».

٤ فأجاب حينئذ أندراوس: «ولكن كيف يعرف الحق؟».

٥ أجاب يسوع: «كل ما ينطبق على كتاب موسى فهو حق فاقبلوه ٦ لأنه لما كان الله واحداً كان الحق واحداً ٧ فينتج من ذلك أن التعليم واحد وأن معنى التعليم واحد (أ) فالإيمان إذاً واحد ٨ الحق أقول لكم أنه لو لم يمع الحق من كتاب موسى لما أعطى الله داود أبانا الكتاب الثاني ٩ ولو لم يفسد كتاب داود لم يعهد الله بانجيله إلى ٩ لأن الرب إلهاً غير متغير (ب) (ت) ولقد نطق رسالة واحدة لكل البشر ١٠ فمتى جاء رسول الله يجيء ليظهر كل ما أفسد القجار من كتابي»

١١ حينئذ أجاب من يكتب: «يا معلم ماذا يجب على المرء فعله متى فسدت الشريعة وتكلم النبي المسمى؟».

١٢ أجاب يسوع: «إن سئلك لعظيم يا برنابا ١٣ لذلك أفيدك أن الذين يخلصون في مثل ذلك الوقت قليلون لأن الناس لا يفكرون في غايتهم التي هي الله ١٤ لعمر الله (ث) الذي تقف نفسه في حضرته أن كل تعليم يحول الإنسان عن غايته التي هي الله لشر تعليم ١٥ لذلك يجب عليك ملاحظة ثلاثة أمور في التعليم أي المحبة لله وعطف المرء على قريبه وبفضك لنفسك التي أغضبت الله وتفضبه كل يوم ١٦ فتجنب كل تعليم مضاد لهذه الرؤوس الثلاثة لأنه شرير جداً؟».

الفصل الخامس والعشرون بعد المئة (ج)

١ «وإني لأعود الآن إلى البخل ٢ فأتفديكم أنه متى أراد الحس الحصول على شيء أو الحرص عليه يجب أن يقول العقل: «لا بد من نهاية لهذا الشيء» ٣ ومن المؤكد أنه إذا كان له نهاية فمن الجنون أن يحب ٤ لذلك يجب على الإنسان أن يحب «يحفظ ما لا نهاية له».

٥ «فليتحول بخل الإنسان إذاً إلى صدقة موزعاً بالعدل ما قاله بالظلم»

٦ «وإيكن على انتباه حتى لا تعرف (ح) اليد اليسرى ما تفعله اليد اليمنى (أ) ٧ لأن (١) الله واحد وعلم واحد وبين واحد منه (ب) لا يخلف الله (ت) الله قوس (ث) بالله حي (ج) سورة الصدقات (ح) إذا أريدتم (أريدتم؟) أن تصدقوا أديتم بديكم اليمنى ولا يسمع بديكم اليسرى منه (١) مت ٦ : ٣

المراثين إذا تصدقوا يحبون أن ينظرهم ويمسحهم العالم ولكن الحق أنهم مغرورون لأن من يشتغل لإنسان فمته يأخذ أجرة (١) ٨ فإذا نال إنسان شيئاً من الله وجب عليه أن يقدم الله.

٩ «وتوخوا متى تصدقتم أن تحسبوا أنكم تعطون الله كل شيء، حباً في الله ١٠ فلا تملئوا في العطاء وأعطوا خيراً (ب) ما عندكم حباً في الله.

١١ «قولوا لي أتريدون أن تتأوا شيئاً رديئاً من الله؟ ١٢ لا البته أيها التراب والرماد ١٢ فكيف يكون عندكم إيمان إذا عطيت شيئاً رديئاً حباً في الله (ت)؟

١٣ «ألا تعطوا شيئاً خيراً من أن تعطوا شيئاً رديئاً ١٤ لأن لكم في عدم العطاء شيئاً من المعذرة في عرف العالم ١٥ ولكن ما تكون معذرتكم في إعطاء شيء لا قيمة له وإبقاء الأفضل لأنفسكم؟

١٦ «وهذا كل ما أملك أن أقول لكم في شأن التوبة»

١٧ «أجاب برنابا: «كم يجب أن تكون التوبة؟»

١٨ أجاب يسوع: «يجب على الإنسان ما دام في حال الخطية أن يتوب ويجاهد نفسه ١٩ فكما أن الحياة البشرية تغطي على اللوام يجب عليها أن تقوم بجهاد النفس على اللوام ٢٠ إلا إذا كنتم تحسبون أهديتكم أكرم من أنفسكم لأنه كلما انفتق حذاقكم أصلحتموه»

الفصل السادس والعشرون بعد المئة (ث)

١ وبعد أن جمع يسوع تلاميذه أرسلهم مثنى مثنى (١) إلى مقاطعة إسرائيل قائلاً: «اذهبوا وبشروا كما سمعتم»

٢ فحينئذ انحسروا فوضع يده على رأسهم قائلاً: ٣ «باسم (ج) الله أبرئوا المرضى أخرجوا الشياطين وأزيلوا ضلال إسرائيل في سببى مخبريهم ما قلت أمام رئيس الكهنة»

(١) إن فعلتم أكرمكم عليه منه (ب) وإذا أردتكم (أردتم ؟) من الله شيئاً أردتم خير الأشياء فإذا فعلتم عمل الصدقة أعلوا (اعملوا)؟ الصدقة من الخير (ت) من أى دين عنده ينبغي أن يصدق من الغنائس منه (ث) سورة الأشرار (١٤) (ج) بلأن الله (١) مر ٦ : ٧ - ١٣

٤ فأنصرفوا جميعهم خلا من يكتب ويعقوب ويوحنا ه فذهبوا في كل اليهودية مبشرين بالتوبة كما أمرهم يسوع مبرئين كل نوع من المرض ٦ حتى ثبت في إسرائيل كلام يسوع إن الله أحد وأن يسوع نبي الله(١) إذ رأوا هذا الجم يفعل ما فعل يسوع من حيث شفاء المرضى.

٧ ولكن أبناء الشيطان وجدوا طريقة أخرى لاضطهاد يسوع وهؤلاء هم الكهنة والكتبة ٨ فشرعوا من ثم يقولون أن يسوع طمع إلى ملكية إسرائيل ٩ ولكنهم خافوا العامة فلذلك انتمروا عليه سراً.

١٠ وبعد أن جاب التلاميذ اليهودية عانوا إلى يسوع فاستقبلهم كما يستقبل الأب أبناءه قائلاً: أخبروني كيف فعل الرب إلها(ب)؟ حقاً أنى لقد رأيت الشيطان يسقط تحت أقدامكم(١) وأنتم تنسونه كما يدوس الكرام العناب.

١١ فاجاب التلاميذ: «يا معلم لقد أبرأنا عدداً لا يحصى من المرضى وأخرجنا شياطين كثيرين(٢) كانوا يعذبون الناس».

١٢ فقال يسوع: «ليففر لكم أيها الإخوة لأنكم أخطأتم إذ قلتم «أبرأنا» وإنما الله هو الذي فعل ذلك كله».

١٣ فحينئذ قالوا «لقد تكلمنا بغباوة فعلنا كيف نتكلم».

١٤ أجاب يسوع: «في كل عمل صالح قولوا «الرب(ت) صنع» وفي كل عمل رديء قولوا «أخطأت».

١٥ فقال التلاميذ: «إننا لفاعلون هكذا».

١٦ ثم قال يسوع: «ماذا يقول إسرائيل وقد رأى الله يصنع على أيدي جمهور من الناس ما صنع الله على يدي؟»

١٧ أجاب التلاميذ: «يقولون أنه يوجد إله أحد وإنك نبي(ث) الله».

١٨ فاجاب يسوع بوجه متهلل: «تبارك إسم الله(ج) القدوس الذي لم يحتقر رغبة عبده (١) الله أحد وعسى (عيسى) رسول "الله" (ب) الله سلطان (ت) الله رب (ث) الله أحد وعيسى رسول الله (ج) بسم الله (١) لو ١٠ : ١٨ (٢) لو ١٠ : ١٧

الفصل السابع والعشرون بعد الله (١)

١ وانصرف يسوع من البرية وبخل اورشليم ٢ فأسرع من ثم الشعب كله إلى الهيكل ليراه ٣ فبعد قراءة الزامير ارتقى يسوع الذكة التي كان يرنقيها الكتبة ٤ وبعد أن أشار بعد إيماء للصمت قال: «أيها الإخوة تبارك إسم الله (ب) القديس الذي خلقنا من طين الأرض لا من روح ملتهب ه لأنه متى أخطأنا وجدنا رحمة (ت) عند الله أن يجدها الشيطان أبداً ٦ لأنه لا يمكن إصلاحه بسبب كبريائه إذ يقول إنه شريف يوماً لأنه روح ملتهب».

٧ «هل سمعتم أيها الأخوة ما يقول أبونا داود عن إلها (١) أنه يذكر أننا تراب وأن روحنا تمضي فلا تعود أيضاً لذلك رحمتنا ٨ طوبى للذين يعرفون هذه الكلمات لأنهم لا يخطئون إلى ربهم إلى الأبد فإنهم بعد أن يخطئوا يتوبون لذلك لأنهم خطيئتهم ٩ ويل للمتفلسفين لأنهم سيدلون في جمرات الجحيم ١٠ قولوا لي أيها الأخوة ما هو سبب الغفرة؟

١١ «أيتفق أن يوجد صلاح على الأرض؟ لا البته لأنه كما يقول (٢) سليمان نبي الله «أن كل ما تحت الشمس لباطل» ١٢ ولكن إذا كانت أشياء العالم لا تسوغ لنا الغفرة بقلبنا فبما الأخرى أن لا تسوغ حياتنا ١٤ لأنها مثقلة بشقاء كثير لأن كل الحيوانات التي هي دون الإنسان تقاثلنا ١٥ ما أكثر الذين قتلهم حر الصيف المحرق ١٦ ما أكثر الذين قتلهم الصقيع وبرد الشتاء ١٧ ما أكثر الذين قتلهم الصواعق والبرد ١٨ ما أكثر الذين غرقوا في البحر بصصف الرياح ١٩ ما أكثر الذين ماتوا من الوباء والجوع أو لأن الوحوش الضارية قد اغترستهم أو نهشتهم الأنعام أو خنقهم الطعام ٢٠ ما اتعس الإنسان المتفلسف إذ أنه برزخ تحت أعمال ثقيلة وتقف له في كل موضع جميع الخلائق بالمرصاد ٢١ ولكن ماذا أقول عن الجسد والحس اللذين لا يطلبان إلا الاسم ٢٢ وعن العالم الذي لا يقدم إلا الخطيئة ٢٣ وعن الشرير الذي لما كان يخدم الشيطان يضطهد كل من يعيش بحسب شريعة الله؟ ٢٤ ومن المؤكد أيها الإخوة أن الإنسان كما يقول داود (٣) لو تأمل الأبدية بعينه لما أخطأ».

٢٥ «وليس تفرس الإنسان بقلبه وسوى إقفال رافة الله ورحمته حتى لا يعود يصنف ٢٦

(١) سورة بني آدم	(ب) بسم الله	(ت) الله رحمن
(١) مز ١٠٢ : ١٤ - ١٧	(٢) جا ١ : ٢	(٣) مز ...

لأن إباننا داود يقول(١) إن إلهنا ينكر أننا لسنا سوى تراب وأن روحنا تمضي ولا تعود أيضاً ٢٧ فمن نغطس إذا أنكر أنه تراب وعليه فلما كان لا يعرف حاجته فهو لا يطلب عوناً فيغضب الله معينة(٢) ٢٨ لعمر الله(ب) الذي تقف نفسه في حضرتها إن الله يعفو عن الشيطان لو عرف الشيطان شفاءه وطلب رحمة من خالقه المبارك إلى الأبد.

الفصل الثامن والعشرون بعد المئة (ت)

١ «لذلك أقول لكم أيها الإخوة إنني أنا الذي هو إنسان تراب وطين يسير على الأرض أقول لكم جاهدوا أنفسكم واعرفوا خطاياكم ٢ أقول أيها الاخوة إن الشيطان ضللكم بواسطة الجنود الرومانية عندما قلت إنني أنا الله ٣ فاحذروا من أن تصدقوهم لأنهم واقعون تحت لعنة(ث) الله وعابدون الآلهة الباطلة الكاذبة كما استنزل أبونا(٢) داود لعنة عليهم قائلاً: «إن آلهة الأمم فضة وذهب عمل أيديهم لها أعين ولا تبصر ولها أذان ولا تسمع لها مناخر ولا تشم لها فم ولا تاكل لها لسان ولا تنطق لها أيد ولا تلمس لها أرجل ولا تمشي ٤ لذلك قال داود أبونا ضارعاً إلهنا(ج) «مثلها(٣) يكون صانعوها بل كل من يتكل عليها» ٥ بالكبرياء لم يسمع بمثلها - كبرياء الإنسان الذي ينسى حاله ويود أن يصنع إلهاً بحسب هواه مع أن الله خلقه من تراب ٦ وهو بذلك يستهزئ بالله بهنو كائنه يقول: «لا فائدة من عبادة الله» لأن هذه ما تظهره أعمالهم ٧ إلى هذا أراد الشيطان أن يوصلكم أيها الاخوة إذ حملكم على التصديق بأنني أنا الله ٨ فإني وأنا لا طاقة لي أن أخلق نياحة بل زائل وفان لا أقدر أن أعطيك شيئاً دائماً لأنني أنا نفسي في حاجة إلى كل شيء ٩ فكيف أقدر إذاً أن أعيذك في كل شيء كما هو شأن الله أن يفعل.

١٠ «افنستهيء إذاً وإلهنا هو الإله العظيم الذي خلق بكلمته الكون بالأمم والتهتم؟»

١١ «صعد رجلان إلى الهيكل هنا ليصليا(د) أحدهما قريسي والآخر عشار ١٢ فاقترب القريسي من المقدس وحلى رافعاً وجهه قائلاً: أشكرك أيها الرب اله(ح) لأنني لست كباقي الناس الخطاة الذين يرتكبون كل إثم ١٣ ولا مثل هذا العشار خصوصاً لأنني أصوم مرتين في الأسبوع وأعشر كل ما أقتنيه».

(١) الله معين	(ب) بالله حي	(ت) سورة لاتعبد الصنم
(ث) المعتة الله على المشركين منه	(ج) الله حي	(ح) الله سلطان
(١) ١٣ و ١٤ و ١٥	(٢) مز ١١٥ : ٤ - ٨	(٣) مر ١١٥ : ٨
		(٤) ١٨ : ١٠ - ١٤

١٤ «أما العشار فلبث واقفاً على بعد منحنيًا إلى الأرض ١٥ وقال مطرقاً برأسه قارعاً صدره «يارب أنتى لست أهلاً أن أتطلع إلى السماء ولا إلى مقدسك لأنى أخطأت كثيراً فأرحمنى».

١٦ «الحق أقول لكم أن العشار نزل الهيكل أفضل من الفريسي لأن إلهنا (أ) يبره غافراً له خطاياه كلها ١٧ أما الفريسي فنزل وهو على حال أردأ من العشار ١٨ لأن إلهنا رفضه ماقتاً أعماله».

الفصل التاسع والعشرون بعد المئة (ب)

١ «أتفتخر الفاس؟ (أ) مثلاً لأنها قطعت حرجة حيث صنع إنسان بستاناً؟ ٣ لا البتة لأن الإنسان صنع كل شيء بيديه حتى الفاس.

٣ «وانت أيها الإنسان أتفتخر أنك فعلت شيئاً حسناً وأنت قد خلقك إلهنا من طين (ت) ويعمل فيك كل ما تكتيه من صلاح.

٤ «ولماذا تحتقر قريبك؟ ألا تعلم أنه لو لا حفظ (ث) الله إياك من الشيطان لكنت شراً من الشيطان؟».

٦ «ألا تعلم أن خطيئة واحدة مسخت أجمل ممالك شر شيطان مكروه؟ ٧ وأنها قد حوت أكمل إنسان جاء إلى العالم وهو آدم مخلوقاً شقيماً وجعلته عرضة لما تكاد نحن وسائر ذريته؟ فإى إذن لك يخولك حق المعيشة بحسب هواك دون أنتى خوف ٩ ويل لك أيتها الطينة لأنك بتفريسك على الله الذى خلقك (ج) ستحققرين تحت قدم الشيطان الذى هو واقف لك بالمرصاد».

١٠ «يعد أن قال يسوع هذا صلى رافعاً يديه إلى الرب ١١ وقال الشعب ليكن كذلك ليكن كذلك؟ ١٢ ولما أكمل صلاته نزل من الدكة ١٣ فاحضروا إليه جمهوراً كثيراً من مرضى قاهراهم وانصرف من الهيكل ١٤ فدعا يسوع لياكل خبز سمعن الذى كان أبرص (٢) فشفاه

يسوع.

(أ) الله حكيم	(ب) سورة الفريد "الفريد"	(ت) خلق الله انمعن "آدم مر" طين منه
(ث) الله حافىظ	(ج) الله خالق	
(١) اش ١٠ : ١٥	(٢) مت ٣٦ : ٦	

١٥ أما الكهنة والكهنة الذين كانوا ييغضون يسوع فأخبره الجنود الرومانية بما قاله يسوع في آلهتهم ١٦ لأن الحقيقة هي أنهم كانوا يلتصقون فرصة ليقتلوه فلم يجدوها لأنهم خافوا الشعب،

١٧ ولما دخل يسوع بيت سمعان (١) جلس إلى المائدة ١٨ وبينما كان يأكل إذاً بامرأة اسمها مريم (٢) وهي مومسة دخلت البيت وطرحت نفسها على الأرض وراء قدمي يسوع وغسلتهما بدموعها ودهنتهما بالطيب ومسحتها يشعر رأسها.

١٩ فثم سمعان وكل الذين كانوا على الطعام ٢٠ وقالوا في قلوبهم: «لو كان هذا الرجل نبياً لعرف من هذه المرأة ومن أي طبقة هي ولما سمع لها أن تمسه».

٢١ فقال حينئذ يسوع: «يا سمعان أن عندي شيئاً أقوله لك».

٢٢ أجاب سمعان: «تكلم يا معلم لأنني أحب كلمتك».

الفصل الثلاثون بعد المئة (١)

١ قال يسوع: «كان لرجل مدينان أحدهما مدين لدائته بخمسين فلساً والآخر بخمس مئة فلما لم يكن عند أحد منهما ما يدفعه تحزن الدائن وعفا عن دين كليهما ٢ فانيهما يحب دائته أكثر؟».

٤ أجاب سمعان: «صاحب الدين الأكبر الذي عفا عنه».

٥ فقال يسوع: لقد قلت صواباً ٦ إني أقول لك إذاً أنظر هذه المرأة ونفسك ٧ لأنكما كنتما كلاكما مدينين لله أحدهما بمرض الجسم والآخر بمرض النفس الذي هو الخطيئة.

٨ «فتحن الله ربنا بسبب صلواتي (ب) وأراد شفاء جسدي ونفسي ٩ فأتت إذاً تحبني قليلاً لأنك نلت هبة صغيرة ١٠ وهكذا لما دخلت بيتك لم تقبلني ولم تدهن رأسي ١١ أما هذه المرأة فلما دخلت بيتك جاءت تقاً ووضعت نفسها عند قدمي اللتين غسلتهما بدموعها ودهنتهما بالطيب ١٢ لذلك أقول لك الحق أنه قد غفرت لها خطايا كثيرة لأنها أحبت كثيراً».

١٣ ثم التفت إلى المرأة وقال: «أذهب في طريقك لأن الرب إلهنا قد غفر خطاياك (ت)»

(١) سريرة الوعاب (ب) الله كريم الله سلطان (ت) الله سلطان وغفور

(١) لوقا ٧: ٣٦ - ٥٠ (٢) يوحنا ١٦: ٢٠

١٤ ولكن انظري أن لا تخطئي فيما بعد(١) ١٥ إيمانك خلصك.

الفصل الحادى والثلاثون بعد المئة (١)

١ وبعد صلاة الليل اقترب التلاميذ من يسوع وقالوا: «يا معلم ماذا يجب أن نفعل لكي نتخلص من الكبرياء.»

٢ فأجاب يسوع: «هل رأيتم فقيراً مدعواً إلى بيت عظيم ليأكل خبزاً؟

٣ أجاب يوحنا: «إنى أكلت خبزاً فى بيت هيرودس لأنى قبل أن عرفتك كنت أذهب لصيد السمك وأبيعه لبيت هيرودس ه فجتتهم يوماً إلى هناك وهو فى وإيمة بسمكة نفيسة فأمرنى أبقى وأكل هناك.»

٦ فقال حينئذ يسوع: كيف أكلت خبزاً مع الكفار؟ ليفقر لك الله(ب) يا يوحنا ٧ ولكن قل لى كيف تصرفت على المائدة؟ ٨ أطلبت أن يكون لك المجل الأرفع ٩ أطلبت أشهى الطعام؟ ١٠ أتكلمت على المائدة وأنت لم تسأل؟ أحسبت نفسك أكثر أهلية للجلوس إلى المائدة من الآخرين؟

أجاب يوحنا «لعمرك الله(ت) إنى لم أجسر أن أرفع عيني لأنى صياد سمك فقير ومرتب ثياباً رثة جالس مع حاشية الملك ١٢ فكنت متى ناولنى الملك قطعة صغيرة أخال العالم هبط على رأسى لعظم المنة التى أحسن بها الملك إلى ١٣ والحق أقول أنه لو كان الملك من شريعتنا لخدمته طول أيام حياتى.»

١٤ فأجاب يسوع: «صه يا يوحنا لأنى أخشى أن يطرحنا الله فى الهاوية لكبريائنا كاتباً»

١٥ فارتعد التلاميذ خوفاً من كلام يسوع فعاد وقال: «لنخشى الله لكى لا يطرحنا فى الهاوية لكبريائنا»:

١٦ «أسمعت أيها الأخوة من يوحنا ما صنع فى بيت أمير ١٧ وذل للبشر الذين أتوا إلى العالم لأنهم كما يعيشون فى الكبرياء سيموتون فى المهانة وسيدهبون إلى الاضطراب ١٨ فإن هذا العالم بيت يولم الله فيه البشر حيث أكل كل الاطهار وأنبياء الله ١٩ والحق يقال (١) سورة السطى (ب) الله غفور (ج) بالله حى (١) يور: ١١

لكم أن كل ما ينال الإنسان إنما يناله من الله ٢٠ لذلك يجب الإنسان أن يتصرف بأعظم ضمة عارفاً حقارته وعظمة الله (أ) مع كرمه العظيم الذي يغفينا به ٢١ لذلك لا يجوز للمرء أن يقول: لماذا فعل هذا أو قيل هذا في العالم؟ بل يجب عليه أن يحسب نفسه كما هو الحقيقة غير أهل أن يقف في العالم على مائدة الله ٢٢ لعمر الله (ب) الذي تغف نفسي في حضرته أنه مهما كان الشيء الذي يناله الإنسان من الله في العالم صغيراً فإنه يجب عليه في مقابلته أن يصرف حياته حباً في الله.

٢٣ «لعمر الله (ب) إنك لم تخطيء يا يوحنا لأنك أكلت هيرودس فأنتك فعلت ذلك بتدبير الله لتكون معلماً نحن وكل من يغشى الله ٢٤ ثم قال يسوع لتلاميذه: «هكذا افعلوا لتعيشوا في العالم كما عاش يوحنا في بيت هيرودس عندما أكل خبزاً معه ٢٥ لأنكم هكذا تكونون بالحق خالين من كل كبرياء».

الفصل الثاني والثلاثون بعد المئة

ولما كان يسوع ماشياً على شاطئ بحر الجليل أحاط به جمهور غفير من الناس ٢ فركب سفينتين (١) صغيرتين منفردة كانت على بعد قليل من الشاطئ فرست على مقربة من البر بحيث يمكن سماع صوت يسوع ٣ فاقترىوا جميعاً من البحر وجلسوا ينتظرون كلمته ففتح حينئذ فاه وقال ٤ «ها هو ذا قد خرج الزرع ليزرع ٥ فبينما كان يزرع سقط بعض البذور على الطريق فداسسته أقدام الناس وأكلته الطيور ٦ وسقط بعض على الحجارة فلما نبت أحرقتة الشمس إذ لم يكن فيه رطوبة ٧ وسقط بعض على السياج فلما طلع الشوك حقق البذور ٨ وسقط بعض على الأرض الجيدة فأثمر ثلاثين وستين زمّة ضعف.

٩ وقال يسوع (٢) أيضاً: «ها هو ذا أب أسرة زرع بلوراً جيدة في حقله ١٠ وبينما خدم الرجل الصالح نيام جاء عبو الرجل سيدهم وزرع زواناً فوق البذور الجيدة ١١ فلما نبتت الحنطة رأى كثير من الزوان نابتاً بينها ١٢ فجاء الخدم إلى سيدهم وقالوا: «يا سيد ألم تزرع بلوراً جيدة في حقلك؟ فمن أين إذاً طلع فيه مقدار وافر من الزوان؟ ١٣ أجاب السيد: «إني زرعت بلوراً جيدة ولكن بينا الناس نيام جاء عبو الإنسان زرع زواناً فوق الحنطة»

(ب) بالله حي

(٢) مت ١٢ : ٣٤-٢٠

(١) الله عظيم وري

(١) مت ١٢ : ٨-١

١٤ «فقال الخدم: أتريد أن تذهب وتقطع الزمان من بين الحنطة؟»

١٥ أجاب السيد: «لا تفعلوا هكذا لأنكم تقطعون الحنطة منه ١٦ ولكن تمهلوا حتى يأتى زمن الحصاد وحينئذ تذهبون وتقتلعون الزمان من بين الحنطة وتطرحونه فى النار ليحرق وأما الحنطة فتضعونها فى مخزنى».

١٧ وقال يسوع أيضاً: «خرج أناس كثيرون ليبيعوا فلما بلغوا السوق إذا بالناس لا يطلبون تيناً بل ورقاً حميلاً ١٨ فلم يتمكن القوم من بيع تينهم ١٩ فلما رأى ذلك أحد الأهلئ الأشرار قال لى لئار على أن أصير غنياً ٢٠ فدعا ابنه (وقال) «إذهب إلى واجمعا مقداراً كبيراً من الورق مع تين ردى» ٢١ فباعوها بزننتها ذهباً لأن الناس سروا كثيراً بالورق ٢٢ فلما أكل الناس التين مرضوا مرضاً خطراً».

٢٣ وقال أيضاً يسوع: «ها هو ذا ينبوع لأحد الأهلئ يأخذ منه الجيران ماء ليزيلوا به وسخهم ٢٤ ولكن صاحب الماء يترك ثيابه تنقن».

٢٥ وقال يسوع أيضاً: «ذهب رجلان ليبيعا تفاحاً فإراد أحدهما أن يبيع قشر التفاح بزننته ذهباً غير مبال بجوهر التفاح ٢٦ أما الآخر فأنحب أن يهب التفاح ويأخذ قليلاً من الخبز لسفره فقط ٢٧ ولكن الناس اشتروا قشر التفاح بزننته ذهباً ولم يبالوا بالذى أحب أن يهبهم بل احتقروه».

٢٨ وهكذا كلم يسوع الجمع فى ذلك اليوم بالأمثال ٢٩ وبعد أن صرفهم ذهب مع تلاميذه إلى نابين حيث أقام ابن الأرملة الذى قبله وأمه إلى بيته وخدمه.

الفصل الثالث والثلاثون بعد المئة (١)

١ فاقترب تلاميذ يسوع منه وسأله (١) قائلين: «يا معلم قل لنا معنى الأمثال التى كلمت بها الشعب».

٢ أجاب يسوع: «أقريت ساعة الصلاة فمتى انتهت صلاة المساء أنيذككم معنى

الأمثال».

(١) مت ١٣ : ١٠

(١) سورة

٣ فلما انتهت الصلاة اقترب التلاميذ من يسوع فقال لهم (١): «إن الرجل الذي يزرع البذور على الطريق أو على الحجارة أو على الشوك أو على الأرض الجيدة هو من يعلم كلمة الله التي تسقط على عدد غفير من الناس».

٤ «تقع على الطريق متى جاءت إلى أذان البحارة والتجار الذين أزال الشيطان كلمة الله من ذاكرتهم بسبب الأسفار الشاسعة التي يجمعونها وتعدد الأمم التي يتجرون معها ه وتقع على الحجارة متى جاءت إلى أذان رجال البلاط لأنه يسبب شغفهم بخدمة شخص حاكم لا تنفذ إليهم كلمة الله ٦ على أنهم وإن كان لهم شيء من تذكرها فحالما تصيبهم شدة تخرج كلمة الله من ذاكراتهم ٧ لأنهم وهم لم يخدموا الله (أ) لا يقدر أن يرجوا معونة من الله (ب).

٨ «تقع على الشوك متى جاءت إلى أذان الذين يحبون حياتهم ٩ لأنهم - وإن نمت كلمة الله فيهم- إذا نمت الأمواء الجسدية خنقت البذور الجيدة من كلمة الله ١٠ رغب العيش الجسدي يبعث على هجران كلمة الله ١١ أما التي يقع على الأرض الجيدة فهو ما جاء من كلمة الله إلى أذني من يخاف الله حيث تثمر الحياة الأبدية ١٢ الحق أقول لكم إن كلمة الله تثمر في كل حال متى خاف الإنسان من الله.

١٣ «أما (٢) ما يختص بآبى الأسرة فالحق أقول لكم أنه الله ربنا رب كل الأشياء لأنه خلق الأشياء كلها ١٤ ولكنه ليس أباً على طريقة الطبيعة لأنه غير قادر على الحركة التي لا يمكن التناسل بنونها ١٥ فهو إذا إلهنا الذي يخصه هذا العالم ١٦ والحقل الذي يزرع فيه هو الجنس البشري ١٧ والبذار هو كلمة الله فمتى أهمل المعلمون التبشير بكلمة الله لانشغالهم بتشاكل العالم زرع الشيطان ضللاً في قلب البشر ينشأ عنه شفع لا تحصي من التعليم البشري».

١٩ «فيصرخ الاطهار والأنبياء: يا سيد ألم تعط تعليمًا صالحاً للبشر فمن أين إذا الأضاليل الكثيرة؟».

٢٠ «فيجب الله: «إني أعطيت (ت) البشر تعليمًا صالحاً ولكن بينما كان البشر منقطعين

(١) من لا يعملوا (يعمل) إله تعالى لا يمكن أن يطالب عونا من الله تعالى منه (ب) الله معين (ت) الله معطي

(٢) قابل مت ١٣ : ٣٧ : ٤٣

١٨ : ١٣ - ٢٢

إلى الباطل زرع الشيطان خللاً يبطل شريعتي».

٢١ «يقول الأظهار: «يا سيد أننا نعيد هذه الأضاليل باهلاك البشر».

٢٢ فيجيب الله: «لا تفعلوا هذا لأن المؤمنين متحذون بالكافرين اتحاداً شديداً بالقرابة حتى أن المؤمنين يهلكون مع الكافرين ٢٣ ولكن تمهلوا إلى الدينونة ٢٤ لأنه في ذلك الوقت ستجتمع ملائكتي الكفار فيقومون مع الشيطان في الجحيم والمؤمنون يأتون إلى ملكي» (٩٠٠) ٢٥ مما لا ريب فيه أن كثيرين من الآباء الكفار يلدن أبناء مؤمنين لأجلهم (أ). أمهل الله العالم ليتوب».

الفصل الرابع والثلاثون بعد المئة

١ أما الذين يثمرون تيناً حسناً فهم المعلمون الحقيقيون الذين يبشرون بالتعليم الصالح ٢ ولكن العالم الذي يسر بالكذب يطلب من المعلمين أوراقاً من الكلام والمدافعة المزوقين ٣ فمتى رأى الشيطان ذلك أضاع نفسه مع الجسد والحس وأتى بمقدار وافر من الأوراق أي مقدار من الأشياء الأرضية التي يعطي بها الخطيئة ٤ فمتى أخذها الإنسان اعتل وأمسى على وشك الموت الأبدي.

٥ «أما أحد الأهلالي الذي عنده ماء ويعطي ماءه للآخرين ليفسحوا وسخهم ويترك ثيابه تتنقن فهو المعلم الذي يبشر الآخرين بالتوبة أما هو نفسه فيلبث في الخطيئة.

٦ «ما أتعس هذا الإنسان لأن لسانه نفسه يخط في الهواء القصاص الذي هو أهل له لا الملائكة.

٧ «لو كان لأحد لسان قيل وكان سائر جسده صغيراً بقدر نملة أفلا يكون هذا لشيء من خوارق الطبيعة؟ ٨ بلى أثبتة ٩ فالحق أقول لكم أن من يبشر الآخرين بالتوبة ولا يتوب هو من خطاياه لأشد غرابة من ذلك.

١٠ «أما الرجلان بائعاً التفاح فأحدهما من يبشر لأجل محبة الله ١١ فهو لذلك لا يداهن أحداً بل يبشر بالحق طالباً معيشة فقير فقط ١٢ لعمر الله (ب) الذي تقف نفسي في حضرته أن العالم لا يقبل رجلاً كهذا بل هو حري بأن يحترقه ١٣ ولكن من يبيع القشر بزنته
(أ) الله صبر "صبراً"
(ب) بالله حي

ذهباً ويهب التفاحة فإنما هو من يبشر ليرضى الناس ١٤ وهكذا متى داهن العالم أتلف النفس التى تتبع مدامته ١٥ أه كم وكم من أناس هلكوا لهذا السبب؟»

١٦ حينئذ أجاب الكاتب وقال: «كيف يجب على الإنسان أن يصغى إلى كلمة الله وكيف يمكن لأحد أن يعرف الذى يبشر لأجل محبة الله؟»

١٧ أجاب يسوع: «أنه يجب أن يصغى إلى من يبشر متى بشر بتعليم صالح كان المتكلم هو الله لكنه يتكلم بقمه ١٨ ولكن من يترك التوبيخ على الخطايا محايياً بالوجود ومداهاً أناساً خصوصيين فيجب تجنبه كائنئى مخوفة لأنه بالحقيقة بسم القلب البشرى.

١٩ «أنفهمون؟ ٢٠ الحق أقول لكم أنه كما لا حاجة بالجريح إلى عصائب جميلة لعصب جراحه بل يحتاج بالحرى إلى مرهم جيد هكذا لا حاجة بالضاطىء إلى كلام مزوق بل بالحرى إلى توبيخات صالحة لكى ينقطع عن الخطيئة».

الفصل الخامس والثلاثون بعد المئة (١)

١ فقال حينئذ بطرس: «يا معلم قل لنا كيف يعذب الهالكون وكم يبقون فى الجحيم لكى يهرب الإنسان من الخطيئة؟»

٢ أجاب يسوع: «يا بطرس لقد سألت عن شىء عظيم ومع ذلك فإننى إن شاء الله مجيبك ٣ فاعلموا إذ أن الجحيم هى واحدة ومع ذلك فإن له سبع دركات الواحدة منها دون الأخرى ١٤ فكما أن للخطيئة سبعة أنواع إذ أنشأها الشيطان نظير سبعة أبواب الجحيم كذلك يوجد فيها سبعة أنواع من العذاب.

٥ «لأن المتكبر أى الأشد ترفعاً فى قلبه سيزج فى أسفل دركة ماراً فى سائر الدركات التى فوقه ومكابداً فيها جميع الآلام الموجودة فيها (ب) ٦ وكما أنه يطلب هنا أن يكون أعظم من الله لأنه يريد أن يفعل ما يعن له مما يخالف ما أمر به الله ولا يعترف بأن أحداً فوقه فهكذا يوضع تحت أقدام الشيطان وشياطينه ٧ فيدوسونه كما يداس العنب عند صنع الخمر وسيكون أضحوكة وسخرية للشياطين ٨ والחסود الذى يحتدم غيظاً للفلاح قريبه ويتهلل لبلاياه يهبط إلى الدركة السادسة ٩ وهناك تنهشه أنياب عدد غير من أفاعى الجحيم.

(ب) متكبر عذاب

(١) سورة عذاب جهنم

١٠ ويخيل له أن كل الأشياء في الجحيم تبتهج لعذابه وتتأسف لأنه لم يهبط إلى الدركة السابعة ١١ ذلك بأن عدل الله يخيل للحسود التعميس ذلك على أعوار المعوزين الفرح كما يخيل للمرء في حلم أن شخصاً يرفسه فيتعذب ١٢ تلك هي الغاية التي أمام الحسود التعميس ١٣ ويخيل إليه حيث لا مسرة على الإطلاق أن كل أحد يبتهج لبليته ويتأسف أن التنكيل (أ) به لم يكن أشد.

١٤ «أما الطماع فيهبط إلى الدركة الخامسة حيث يلم به فقر مدقع كما ألم بصاحب اللؤلؤ الغنى ١٥ وسيقدم له الشياطين زيادة في عذابه ما يشتكى ١٦ فإذا صار في يديه اختطفته شياطين أخرى بمنف ناطقين بهذه الكلمات: «أذكر أنك لم تعب أن تعطى لمحبة الله ولذلك فلا يريد الله أن تنال»

١٧ «ما أتعسه من إنسان ١٨ فإنه سيرى نفسه في تلك الحال فيذكر سعة العيش الماضي ويشاهد قافة لحاضر ١٩ وأنه بالخيرات التي لا يقدر على الحصول عليها حينئذ كان يمكنه أن ينال النعيم الأبدى!

٢٠ أما الدركة الرابعة فيهبط إليه (ب) الشهوانيون حيث يكون الذين قد غيروا الطريق التي أعطاهم الله إياها كخطاة مطبوخة في برأز الشيطان المحترق وهناك تمنعهم الأفاعى الجهنمية ٢٢ وأما الذين قد زنوا بالبغايا فستحول كل أعمال هذه النجاسة فيهم إلى قضبان جنيات الجحيم اللواتي هن شياطين يصور نساء شعورهن من أفاع وأعينهن كبريت ملتهب وقمهن سام وإسانهن عظم وجسدهن محاط بشصوص مريشة بسنان شبيهة بالتي تصاد بها الأسماك الحماء ومخالبهن كمخالب العقبان وأظافرهن أمواس وطبيعة أعضائهن القناسلية نار ٢٣ فمع هؤلاء يتمتع الشهوانيون على جمر الجحيم الذي سيكون سريراً لهم.

٢٤ ويهبط (ت) إلى الدركة الثالثة الكسلان الذي لا يشتغل الآن ٢٥ هنا تشاهد مدن وصورح ضخمة ٢٦ ولا تكاد تتجز حتى تهدم توأ لأنه ليس فيها حجر موضوع في محله ٢٧ فوضع هذه الحجارة الضخمة على كتفى الكسلان الذي لا يكون مطلق اليدين فيبرد جسده وهو ماش ويخلف الحمل ٢٨ لأن الكسل قد أزال قوة ذراعية ٢٩ وساقاه مكبلتان بأقلام الجحيم.

(أ) احسس عذاب (عذاب الحسس) (ب) خبز شهوة عذاب (ت) تنبل عذاب

٢٠ «أنكى من ذلك أن وراءه الشياطين تنبغه وترمى به الأرض مرات متعددة وهو تحت العباء ٢١ ولا يساعده أحد فى رفعه ٢٢ بل لما كان أثقل من أن يرفع يوضع عليه مقدار مضاعف.

٢٣ «ويهبط إلى الدركة (أ) الثانية النهم ٢٤ فيكون هناك قحط إلى حد أن لا يوجد شيء يؤكل سوى العقارب الحية والأفاعى الحية التى تعذب عذاباً أليماً حتى أنهم لو يولدوا لكان خيراً لهم أن ياكلوا مثل هذا الطعام ٢٥ وستقدم لهم الشياطين بحسب الظاهر أطعمة شبيهة ٢٦ ولكن لما كانت أيديهم وأرجلهم مغولة بأغلال من نار لا يقرون أن يمشوا يداً إذا بدا لهم الطعام ٢٧ وأنكى من ذلك أنه لما كانت هذه العقارب نفسها التى ياكلها لتلتهم بطنه غير قادرة على الخروج سريعاً فإنها تمزق سورة النهم ٢٨ ومتى خرجت نجسة وقلرة على ماهى عليه تاكل مرة أخرى.

٢٩ «ويهبط المستيشط غضباً إلى الدركة الأولى حيث يمتهنة كل الشياطين ومساثر الملعونين الذين هم أسفل منه مكاناً ٤٠ فيرفسونه ويضربونه ويضجون على الطريق التى يمرون عليها وأصمعين أقدامهم على عنقه ٤١ ومع هذا فهو غير قادر على المدافعة عن نفسه لأن يديه ورجليه مربوطة ٤٢ وأنكى من ذلك أنه غير قادر على إظهار غيظه وإهانة الآخرين لأن لسانه مربوط بشخص شبيه بما يستعمله بائع اللحوم.

٤٣ «فى هذا (ب) المكان الملعون يكون عقاب عام يشمل كل الدركات كمزيج من حبوب عديدة يصنع منه رقيق ٤٤ لأنه ستتحب بعدل الله النار والجمد والصواعق والبرق والكبريت والحرارة والبرد والريح والجنون والهلع على طريقة لا يخفف فيها البرد الحرارة ولا النار الجليد بل يعذب كل منها.

الفصل السادس والثلاثون بعد المئة (ت)

١ «فى هذه (ث) البقعة الملعونة يقيم الكافرون إلى الأبد ٢ حتى لو فرض أن العالم ملىء حبوب دخن وكان طير واحد يحمل حبة واحدة منها كل مئة سنة إلى انتضاء العالم لرس الكافرون لو كان يحتاج لهم بعد انتقضائه الذهاب إلى الجنة ٣ ولكن ليس لهم هذا الأمل إذ (أ) عبد البين عذاب (ب) حذاب بغير الحساب وه (وعو) بن آدم (ت) سورة على الكافرين عذاب أبداً (ث) ده مسكين بن آدم

ليس لعذابهم من نهاية ٤ لم يريدوا أن يسمعوا حداً لخطيتهم حباً في الله.

٥ «أما المؤمنون فسيكون لهم تعزية لأن لعذابهم نهاية»

٦ «قدّر التلاميذ لما سمعوا هذا وقالوا: «أيذهب إذاً المؤمنون إلى الجحيم؟».

٧ أجب يسوع: «يتحتم على كل أحد أياً كان أن يذهب إلى الجحيم ٨ بيد أن ما لا مشاحة فيه أن الأطهار وأنبياء الله إنما يذهبون إلى هناك ليشاهدوا لا ليكابوا عقاباً ٩ أما الأبرار فإنهم لا يكابون إلا الخوف ١٠ وماذا أقول؟ أفيدكم أنه حتى رسول الله (أ) يذهب إلى هناك ليشاهد عدل الله (ب) ١١ فترتد شمة الجحيم لحضوره ١٢ وبما أنه لو جسد بشري يرفع العقاب عن كل ذي جسد بشري من المقضى عليهم بالعقاب فيمكث بلا مكابدة عقاب مدة إقامة رسول الله لمشاهدة الجحيم ١٣ ولكنه لا يقيم هناك إلا طرفة عين.

١٤ «وإنما يفعل الله هذا ليعرف كل مخلوق أنه نال نفعاً من رسول الله (ب)

١٥ «ومتى ذهب إلى هناك ولوات الشياطين وحاولت الاختباء تحت الجمر المتقد قائلاً بعضهم لبعض: «اهربوا اهربوا فإن عوننا (ت) مصداً قد أتى» ١٦ فمتى سمع الشيطان ذلك يصنع وجهه بكلاً كفيه ويقول صارخاً: «ذلك بالرغم عنى لأشرف منى وهذا إنما فعل ظلاماً»

١٧ «أما ما يختص بالمؤمنين الذين لهم اثنان وسبعون درجة مع أصحاب الدرجتين الآخرين الذين كان لهم إيمان بنون أعمال صالحة إذ كان الفريق الأول حزيناً على الأعمال الصالحة والآخر مسروراً بالشر - فسيمكثون جميعاً في الجحيم سبعين ألف سنة.

١٨ وبعد هذه الستين يجيء الملك جبريل إلى الجحيم ويسمعهم يقولون: «يا محمد (ث) أين وعدك إن من كان على دينك لا يمكث في الجحيم إلى الأبد (ج)

١٩ «فيعود حينئذ ملاك الله إلى الجنة ويعد أن يقترب من رسول (ح) الله باحترام يقص

عليه ما سمع

(أ) رسول الله (ب) الله عادل ونز انتقام (ت) شياطين عن محمد (محمد عن الشياطين؟) (ث) يا محمد (ج) قال عيسى بعد أن يدخل عصاة المؤمنين جهنم يجيء جبرائيل إلى جهنم ويواجه المؤمنين وهم يقول يا محمد أين وعدك من يقبل دينك لاو (آز؟) يبقى مخلداً في النار فإذا جبرائيل أخير محمد بما سمع من عصاة المؤمنين فنادى محمد ربه فقال يارب إن وعدك الحق وأنت أحكم الحاكمين فأسأل الله تعالى جبريل وميكائيل وإسرافيل وعزرائيل فأنخرجوهم من النار وأخلوهم الجنة (ح) رسول الله

٢٠ «فحينئذ يكلم الرسول الله ويقول: «ربي وإلهي (أ) اذكر وعدك لي أنا عبدك بأن لا يمكث الذين قبلوا «دينى فى الجحيم إلى الأبد»

٢١ «فيجيب الله: «أطلب ما تريد يا خليلي لأنى أهدك كل ما تطلب؟»

الفصل السابع والثلاثون بعد المئة (ب)

١ «فحينئذ يقول رسول الله (ت): «يارب يوجد من المؤمنين فى الجحيم من لبث سبعين ألف سنة ٢ أين رحمتك (ث) يارب؟ ٣ إنى أضرع إليك يارب أن تعتقهم من هذه العقوبات المرة»

٤ «فيأمر الله حينئذ الملائكة الأربعة المقربين (١) لله أن يذهبوا إلى الجحيم ويخرجوا كل من على دين رسوله ويقنوه إلى الجنة ٥ وهو ما سيقعونه.

٦ ويكون من مبلغ جدوى دين رسول الله (ج) إن كل من آمن به يذهب إلى الجنة بعد العقوبة التى تكلمت عنها حتى ولو لم يعمل عملاً صالحاً لأنه مات على دينه.

الفصل الثامن والثلاثون بعد المئة

١ ولما طلع الصباح جاء باكرأ رجال المدينة كلهم مع النساء والأطفال إلى البيت الذى كان فيه يسوع وتلاميذه ٢ وتوسلوا إليه قائلين: «يا سيد أرحمنا لأن الديدان قد أكلت فى هذه السنة الحبوب ولا نحصل فى هذه السنة على خبز فى أرضنا»

٣ أجاب يسوع: «ما هذا الخوف الذى أنتم فيه؟ ٤ ألا تعلمون أن إيليا خادم الله لم يرد خبزاً مدة اضطهاد أخاب له ثلاث سنين متغذياً باليقول والثمار البرية فقط؟ ٥ وهاش داود أيوذا نبى الله مدة سنتين على الثمار البرية والبقول إذ اضطهده شاول حتى أنه لم يذق الخبز سوى مرتين».

٦ أجاب القوم: «إنهم كانوا أيها السيد أنبياء الله يفتنون بالمسرة الروحية ولذلك احتملوا كل شيء ٧ ولكن ماذا يصيب هؤلاء الصغار؟» ثم أراه جمهور أطفالهم ٨ حينئذ (أ) الله سلطان (ب) سورة شفاعة محمد بعد القيمة (ت) رسول الله (ث) الله سلطان والرحمن (ج) رسول الله (ح) أشد البلا على الأنبياء منه (١) أى جبريل وميخائيل ورفائيل وأورئيل كما تبين من عدد ٢٢١ زما فى النسخة الأسبانية فلذكر عزرائيل كما فى اللغة العربية عوضاً عن اورئيل

تحزن يسوع على شقاوتهم وقال: «كم بقي الحصاد؟ ٩ فأجابوا «عشرون يوماً»

١٠ فقال يسوع: «يجب أن تنقطع مدة هذه العشرون يوماً للصوم والصلاة لأن الله سيرحمكم» (١) ١١ الحق أقول لكم أن الله قد أحدث هذا القحط لأنه ابتداء هنا جنون الناس وخطيئة إسرائيل إذ قالوا إئتني أنا الله وابن الله»

١٢ وبعد أن صاموا تسعة عشر يوماً شاهدوا في صباح اليوم العشرين الحقول والهضاب مغطاة بالحنطة الياينة ١٣ فأسرعوا إلى يسوع وقصوا عليه كل شيء ١٤ فلما سمع يسوع ذلك شكر الله وقال: «أذهبوا أيها الإخوة واجمعوا الخبز الذي أعطاكم» (ب) إياه الله» ١٥ فجمع القوم مقداراً وافراً من الحنطة حتى أنهم لم يعرفوا أين يضعوه ١٦ وكان ذلك سبب سعة في إسرائيل.

١٧ فتشاور الأهل لينصبوا يسوع ملكاً عليهم ١٨ فلما عرف ذلك هرب منهم ١٩ ولذلك اجتهد التلاميذ خمسة عشر يوماً ليجنوه.

الفصل التاسع والثلاثون بعد المئة (ت)

١ أما يسوع فوجده الذي يكتب ويعقوب ويوحنا ٢ فقالوا وهم ياكون: «يا معلم لماذا هربت منا؟ ٣ فلقد طلبناك ونحن حزاني بل إن التلاميذ كلهم طلبوك ياكين ٤ فأجاب يسوع: «إنما هربت لأنى علمت أن جيشاً من الشياطين يهوى لى ماسترونه بعد برهة وچيزة فسيقوم على رؤساء الكهنة وشيوخ الشعب وسيطلبون أمراً من الحاكم الرومانى يقتلى ٦ لأنهم يضافون أن اغتصب ملك إسرائيل ٧ وعلاقة على هذا فإن واحداً من تلاميذى يبيعهنى ويسلمنى كما يبيع يوسف إلى مصر ٨ ولكن الله العادل سيؤتته كما يقول النبى داود» (١): «من نصب فحاً لأخيه وقع فيه» ٩ ولكن الله سيخلصنى» (ث) من أيديهم وسينقلنى من العالم»

١٠ فخاف التلاميذ الثلاثة ١١ ولكن يسوع عزاهم قائلاً: «لا تخافوا لأنه لا يسلمنى

أحد منكم» فكان لهم بهذا شيء من العزاء

١٢ وجاء فى اليوم التالى ستة وثلاثون تلميذاً من تلاميذ يسوع مثنى مثنى ١٣ ومكت

(١) الله الرحمن (ب) الله معطى (ت) الله انتقام أو انتقام (ث) الله حافىظ

(١) مز: ٩٥ : ٥٧ و ٦٠

فى دمشق ينتظر الباقيين ١٤ وحزن كل منهم لأنهم عرفوا أن يسوع سينصرف من العالم ١٥ لذلك فتح فاه وقال: «إن من يسير دون أن يعلم إلى أين يذهب لهو تعميس ١٦ واتمس منه من هو قادر ويعرف كيف يبلغ نزلاً حسناً ومع ذلك يريد أو يمكث فى الطريق القذرة والمطر وخطر اللصوص».

١٧ «قولوا لى أيها الإخوة هل هذا العالم وطننا؟ لا ألبتة فإن الإنسان الأول طرد إلى العالم منفياً ١٨ فهو يكابد فيه عقوبة خطئه ١٩ أيمكن أن يوجد منفى لا ييالى بالعودة إلى وطنه الفنى وقد وجد نفسه فى الفاقة؟ ٢٠ حقاً أن العقل لينكر ذلك ولكن الاختبار يثبتته بالبرهان ٢١ لأن محبى العالم لا يفكرون فى الموت ٢٢ بل عندما يكلمهم عنه أحد لا يصغون إلى كلامه»

الفصل الأربعون بعد المئة (١)

١ «مصدقونى أيها القوم أنى جئت إلى العالم بامتياز لم يعط إلى بشر حتى أنه لم يعط لرسول الله (ب) لأن إلهنا لم يخلق الإنسان (ت) ليبقيه فى العالم بل ليضعه فى الجنة».

٢ «ومن المحقق أن من لا أمل له أن ينال شيئاً من الرومانيين لأنهم من شرعية غريبة عنه لا يريد أن يترك وطنه وكل ما عنده ويذهب ليطوطن رومية على أن لا يعود ٣ ويكون مثيله إلى ذلك أقل جداً إذا هو أغاظة قيصر ٤ فالحق أقول لكم إنه هكذا يكون وسليمان نبي الله يصرخ معنى: «ما أمر ذكراك أيها الموت للذين يتنعمون فى ثروتهم» ٥ إنى لا أقول هذا لأن على أن أموت الآن ٦ وإنى عالم بأن ساحياً إلى نحو منتهى العالم

٧ ولكن أكلمكم بهذا لكي تتعلموا كيف تموتون

٨ لعمر الله (ث) إذا أسىء عمل شيء ولو مرة (١) دل على أنه لابد من التمرن عليه إذا أريد انتقائه

٩ «أرايتم كيف تتمرن الجنود فى زمن السلم بعضهم مع بعض كأنهم يتحاربون؟ ١٠ كيف يتاح لمن يتعلم كيف يحسن الموت أن يموت ميتة صالحة ١١ «قال النبي داود (٢): ثمين

(١) سورة الموت	(ب) رسول الله	(ت) الله خالق	(ث) ياله حى
(١) عبارة النسخة الطليانية مبهمه	(٢) ١١٦ : ١٥		

في نظر الرب موت الطاهرين، ١٢ أتدرون لماذا؟ ١٣ إني أفيدكم ١٤ إنه لما كانت الأشياء النادرة ثمينة وكان موت الذين يحسنون الموت ناسراً كان ثميناً في نظر الله خالقنا (١) ١٥ فمن المؤكد أنه متى شرع المرء في أمر لا يريد أن ينجزه فقط ولكنه يكبح حتى يكون لفرسه نتيجة حسنة.

١٦ «يا لك من رجل شقي يفضل سرّاً ويلاّته على نفسه ١٧ لأنه عندما يفصل القماش يقيسه جيداً قبل تقصيله ومتى فصله خاطئه باعتناء ١٨ أما حياته التي ولدت لتموت- إذ لا يموت إلا من يولد- فلماذا لا يقيسها الإنسان بالموت؟

١٩ «أرايتم البنائين كيف لا يضعون حجراً إلا والأساس نصب عينهم فيقيسونه ليرى إذا كان مستقيماً لكيلا يسقط الجدار؟

٢٠ «ياله من رجل تعيس لأن بنيان حياته سيتهدم شر تهدم لأنه لا ينظر إلى أساس الموت.

الفصل الحادي والأربعون بعد المئة (ب)

١ قولوا لي كيف يولد الإنسان متى ولد؟ ٢ حقاً أنه يولد عرياناً ٣ وأى جدوى له متى وسد ميتاً تحت الثرى؟ ٤ ليس سوى خرقه يلف بها وهذا هو الجزء الذي يعطيه إياه العالم ه «فإذا كان يجب في كل عمل أن تكون الوسيلة على نسبة إلى البداية والنهاية يمكن إيصال العمل إلى نهاية حسنة فما عسى أن تكون نهاية الإنسان الذي يشتبهى الثروة العالمة؟ ٦ أنه ليموت كما يقول داود (١) نبي الله: «أن الخاطيء لموتين شر ميتة(ت)»

٧ إذا حاول خياط أن يدخل جنوهاً في سم ابرة بدلا من خيط فما يكون مصير عمله ٨ أنه ليحاول عبثاً وجيرانه يزدرون به ٩ فالإنسان لا يرى أنه فاعل هذا على النوم وهو يجمع الخيرات الأرضية ١٠ لأن الموت هو الإبرة التي لا يمكن إخال جنوع الخيرات الأرضية في سمها ١١ ومع ذلك فهو يجنونه ليحاول على النوم أن يفلح في عمله ولكن عبثاً.

١٢ ومن لا يصدق هذا في كلامي فليتفرس في القبور لأنه هناك يجد الحق ١٣ فمتى أراد أن يبرز في الحكمة على من سواه في خوف الله فليطالع كتاب القبر ١٤ لأنه هناك يجد (١) الله خالق (ب) سورة الموت (ت) موت أتبع (١) مز ١٠٤ : ٢٣٥

التعليم الحقيقي لخلاصه ١٥ فإنه متى رأى أن جسد الإنسان يحفظ ليكون طعاماً للديدان تعلم أن يحذر العالم والجسد والحس.

١٦ «قولوا لى إذا كان هناك طريق على حال يكون إذا سار معها المرء فى الوسط سار أمناً فإذا سار على الجانبين شج رأسه ١٧ فماذا تقولون إذا رأيت الناس يختصمون ويتبارون ليكونوا أقرب إلى الجانب ويقتلوا أنفسهم؟ ١٨ ما أشد ما يكون عجبكم ١٩ حقاً إنكم تقولون: إنهم لمعتوهون ومجانين وإنهم إذا لم يكونوا مجانين فإنما هم باتسون»

١٩ أجاب التلاميذ: «إن ذلك لصحيح»

٢٠ حينئذ بكى يسوع وقال: «إن عشاق العالم إنما هم لكذلك ٢١ لأنهم لو عاشوا بحسب العقل الذى اتخذ موهباً متوسطاً فى الإنسان لاتبعوا شريعة الله وخلصوا من الموت الأبدى ٢٢ ولكنهم جنوا وأصبحوا أعداء لعنة لأنفسهم لأنهم يتبعون الجسد والعالم مجتهدين فى أن يعيش كل منهم أشد غطرسة وفجوراً من الآخر».

الفصل الثانى والأربعون بعد المئة (أ)

١ لما رأى يهوذا الخائن أن يسوع قد هرب يثس من أن يصير عظيماً فى العالم ٢ لأنه كان يحمل كيس يسوع حيث كان يحفظ فيه كل ما كان يعطى له حباً فى الله ٣ فهو قد رجا أن يصير يسوع ملكاً على إسرائيل وأنه هو نفسه يصبح رجلاً عزيزاً ٤ فلما فقد هذا الرجاء قال فى نفسه: «لو كان هذا الرجل نبياً لعرف أنى أختلس نقوده ولكان حق وطردنى من خدمته إذ يعلم أنى لا أؤمن به ٥ ولو كان حكيماً لما هرب من المجد الذى يريد الله (ب) أن يعطيه إياه ٦ فالأجدر بى إذا أن أتفق مع رؤساء الكهنة والكتبة والفريسيين ونرى كيف أسلمه إلى أيديهم فهذا أتمكن من تحصيل شيء من النفع ٧ فبعد أن عقد النية أخبر الكتبة والفريسيين عما حدث فى تايين ٨ فتشاوروا مع رئيس الكهنة قاثين: «ماذا نفعل لو صار هذا الرجل ملكاً؟ ٩ حقاً إن ذلك يكون وبالا علينا فإنه يريد أن يصلح عبادة الله على حسب السنة القديمة لأنه لا يقدر أن يبطل تقاليدنا ١١ فكيف يكون مصيرنا تحت سلطان رجل هكذا؟»

(ب) الله الرحمن

(أ) سورة الفاتن

١٢ حقاً أننا نهلك نحن وأولادنا لأننا إذا طردنا من وظيفتنا اضطررنا أن نستعطي خبزنا .

١٣ «أما الآن فالحمد لله لنا ملك ووال أجنيان عن شريعتنا ولا يباليان بشريعتنا كما لا نبالي نحن بشريعتهم ١٤ وإذلك نقرر أن نفعل كل ما نريد ١٥ فإن أخطأنا فإن إلهنا رحيم يمكن استرضائه بالضحية والصوم ١٦ ولكن إذا صار هذا الرجل ملكاً فلن يسترضى إلا إذا رأى عبادة الله كما كتب موسى ١٧ وأنكى من ذلك أنه يقول أن مسياً (أ) لا يأتى من نسل داود (كما قال لنا أحد تلاميذه الأخصاء) بل يقول إنه يأتى من نسل إسماعيل ١٨ وأن الموعد صنع بإسماعيل لا بإسحاق.

١٩ «فعاداً يكون الثمر إذا تركنا هذا الإنسان يعيش؟ ٢٠ من المؤكد أن الاسماعيليين يصيرون نوى وجاهة عند الرومانيين فيعطونهم بلادنا ملكاً ٢١ وهكذا يصير أسرائيل عرضة العبودية كما كان قديماً» ٢٢ فلما سمع رئيس الكهنة هذا الرأي أجاب أنه يجب أن يتفق مع هيرودس والوالى ٢٣ لأن الشعب كثير الميل إليه حتى أنه لا يمكننا إجراء شيء بدون الجند ٢٤ وإن شاء الله نتمكن بواسطة الجند من القيام بهذا العمل»

٢٥ فبعد أن تشاوروا فيما بينهم اتفقوا على إمساكه ليلاً متى رضى والى وهيرودس بذلك .

الفصل الثالث والأربعون بعد المئة (ب)

١ وجاء حينئذ بمشيئة الله كل التلاميذ إلى دمشق ٢ وتظاهر فى ذلك اليوم يهوذا الخائن أكثر من غيره بمكابدة الحزن على غياب يسوع ٣ لذلك قال يسوع: «ليحذر كل أحد من يحاول بدون سبب أن يقيم لك دلائل الحب»

٤ وأخذ الله بصيرتنا حتى لا نعلم لأى غرض قال هذا

٥ وبعد مجيء كل التلاميذ قال يسوع: «الترجع إلى الجليل لأن ملاك الله لى أنه يجب على أن أذهب إلى هناك» ٦ وعليه جاء يسوع إلى الناصرة فى صباح يوم سبت ٧ فلما تبين الأهل أن يسوع أحب كل أحد أن يراه ٨ حتى أن عشاراً زكاً كان قصير القامة بحيث لا

(١) رسول
(ب) سورة جروج .

يقدر أن يرى يسوع مع كثرة الجمع فتسلق جميعزة حتى رأسها ٩ وترى هناك حتى يمر يسوع في ذلك المكان وهو ذاهب إلى المجمع.

١٠ فلما بلغ يسوع ذلك الموضع رفع عينيه وقال: أنزل يا زكا لأني سأقيم في بيتك»

١١ فنزل الرجل وقبله وفرح وصنع وليمة عظيمة.

١٢ فتذمر الفريسيون قائلين لتلاميذه يسوع: «لماذا ذهب معلمكم ليأكل مع عشارين وخطاة؟»

١٣ أجاب يسوع «لأى سبب يذهب (١) الطبيب إلى بيت المريض؟ ١٤ قولوا لي أقل لكم (٢) لماذا ذهب إلى هناك».

١٥ أجابوا: «ليشفي المرض»

١٦ أجاب يسوع «لقد قلتم الحق فإنه لا حاجة بالاصحاء إلى طبيب بل المرضى فقط»

الفصل الرابع والأربعون بعد المئة (١)

١ «لعمرك الله (ب) الذي تقف نفسي في حضرته أن الله يرسل (ت) أنبياءه وخداهه إلى العالم ليتوب الخطاة ٢ ولا يرسلهم لأجل الأبرار لأنه ليس بهم حاجة إلى التوبة كما أنه لا حاجة بمن كان نظيفاً إلى الحمام ٣ ولكن الحق أقول لكم لو كنتم فريسيين حقيقيين لسررتم بدخولي على الخطاة لخلّصهم

٤ «قولوا لي أنتم فون منشاكم ولماذا ابتدا العالم يقبل الفريسيين؟ ٥ إني لأقول لكم إنكم لا تعرفونه ٦ فاصبروا لاستماع كلامي.

٧ «إن أخنوخ (ث) خليل الله الذي صار مع الله بالحق (٣) غير مكثرت بالعالم نقل إلى الفردوس ٨ وهو يقيم هناك إلى الدينونة (لأنه متى اقتربت نهاية العالم يرجع إلى العالم مع إيليا وآخر) (ج) ٩ فلما علم الناس بذلك شرعوا يطلبون الله خالقهم (ح) طمعاً في الفردوس ١٠ لأن معنى الفردوس بالحرف في لغة الكتعمانيين «يطلب الله» ١١ لأنه هناك ابتدا هذا

(أ) سورة الأدريس إدريس*	(ب) بالله هي	(ت) الله مرسل
(ث) ذكر إدريس قصص	(ج) أول فردوس	(ح) الله خالق
(١) لوه: ٣١	(٢) لو: ٢٠: ٤٣	(٣) تله: ٥: ٢٤٠

الاسم على سبيل الاستهزاء بالصالحين ١٢ لأن الكنعانيين كانوا منغمسين في عبادة الأصنام التي هي عبادة أيد بشرية.

١٣ وعليه كان الكنعانيون عندما يرون أحداً ممن كان منفصلاً من شعبنا عن العالم ليخدم الله قالوا سخريه فريسي (أ) أي «يطلب الله» ١٤ كاشهم يقولون أيها المجنون ليس لك تماثيل من أصنام فإنك تعبد الريح فانظر إلى عقابك واعبد ألهتها

١٥ فقال يسوع: «الحق أقول لكم إن كل قديس الله وأنبيائه كانوا فريسيين لا بالاسم متحكم بل بالفعل نفسه» ١٦ لأنهم في كل أعمالهم طلبوا الله خالقيهم (ب) وهجروا مدنهم بمقتنياتهم حباً في الله فباعوها وأعطوها للفقراء حباً في الله.

الفصل الخامس والأربعون بعد المئة (ت)

١ «لعمركم (ث) لقد كان في زمن إيليا خليل الله ونبيه اثنا عشر جبلاً يقطنها سبعة عشر ألف فريسي ٢ ولم يكن بين هذا العدد الفقير منبوذ واحد بل كانوا جميعاً مختاراً الله ٣ أما الآن وإلى إسرائيل نيف ومئة ألف فريسي فمسي إن شاء الله أن يوجد بين كل ألف مختار واحد»

٤ «فأجاب الفريسيون بحق: «أنهن إذاً جميعاً منبوذون وتجعل ديانتنا منبوذة.

٥ أجاب يسوع: «إني لا أحسب ديانة الفريسيين الحقيقيين منبوذة بل ممنوذة وإني مستعد أن أموت لأجلها ١٦ ولكن تعالوا ننظر هل أنتم فريسيون؟ ١٧ إن إيليا خليل الله كتب إجابة لتضرع تلميذه الإشع كتيباً أودع فيه الحكمة البشرية مع شريعة الله أينا» (ج)

١٨ فتحير الفريسيون لما سمعوا اسم كتاب إيليا لأنهم عرفوا بتقليداتهم أن لا أحد حفظ هذا التعليم ١٩ لذلك أرادوا أن ينصرفوا بحجة اشغال يجب قضائها.

٢٠ حينئذ قال يسوع: «لو كنتم فريسيين لتركتم كل شغل ولاحتظم هذا لأن الفريسي إنما يطلب الله وحده» ٢١ لذلك تأخروا بارتباك ليصفوا إلى يسوع الذي عاد فقال ٢٢: «(ح) إيليا عبد الله (لأنه هكذا يبتدىء الكتيب) يكتب هذا لجميع الذين يبتغون أن يسيروا مع الله

(١) درويش إسمان عمران فارشوء منه	(ب) الله خالق	(ث) سورة درويش
(ت) بالله حي	(ج) الله سلطان	(ح) كتاب إلياس

خالقهم (١) ٢٣ إن من يحب أن يتعلم كثيراً يخاف (١) الله قليلاً ٢٤ لأن من يخاف الله يقنع بأن يعرف ما يريد الله فقط

٢٥ «إن من يطلب كلاماً منقلاً لا يطلب الله الذي لا يفعل إلا توبيخ خطايانا»

٢٦ «على من يشتبهون أن يطلبوا الله أن يحكموا إقفال أبواب بيتهم وشبابيكه ٢٧ لأن السيد لا يرضى أن يوجد خارج بيته حيث لا يجب ٢٨ فأحرسوا مشاهركم وأحرسوا قلوبكم لأن الله لا يوجد خارجاً عنا في هذا العالم الذي يكرهه.

٢٩ «على من يريدون أن يعملوا أعمالاً صالحة أن يلاحظوا أنفسهم لأنه لا يجدى المرء نفعاً أن يريح كل العالم ويخسر نفسه» (٢)

٣٠ «على من يريدون تعليم الآخرين أن يعيشوا أفضل من الآخرين لأنه لا يستفاد شيء ممن يعرف أقل منا نحن ٣١ فكيف إذا يصلح الخاطيء حياته وهو يسمع من هو شر منه يعلمه.

٣٢ «على من يطلبون الله أن يهرب (٣) من محادثة البشر ٣٣ لأن موسى لما كان وحده على جبل سينا وجد الله وكلمه كما يكلم الخليل خليله» (٤)

٣٤ «على من يطلبون الله أن يخرجوا مرة كل ثلاثين يوماً إلى حيث يكون أهل العالم ٣٥ لأنه يمكن أن يعمل في يوم واحد أعمال سنتين من خصوص شغل الذي يطلب الله.

٣٦ «عليه متى تكلم أن لا ينتظر إلا إلى قنميه

٣٧ «عليه متى تكلم أن لا يقول إلا ما كان ضرورياً

٣٨ «عليهم متى أكلوا أن يقوموا عن المائدة وهم لون الشبع ٣٩ مفكرين كل يوم أنهم لا يبلغون اليوم التالي ٤٠ وصارفين وقتهم كما يتنفس المرء

٤١ «ليكن ثوب واحد» (٥) من جلد الحيوانات كافياً

٤٢ «على كتلة التراب أن تنام على الأنيم ٤٣ ليكف كل ليلة ساعتان من النوم

٤٤ «عليه أن لا ييغض أحداً إلا نفسه

(١) الله خالق (١) كذا (٢) مت ١٦: ٢٦ (٣) كذا (٤) خر ٢٣: ٢٠ (٥) مت ١٠: ١٠

٤٥ «عليهم أن كونوا واقفين أثناء الصلاة بخوف كأنهم أمام الدينونة الآتية

٤٦ «فانفلخوا إذاً هذا في خدمة الله مع الشريعة التي أعطاكم إياها الله على يد موسى

٤٧ لأنه بهذه الطريقة تجلبون الله ٤٨ وإنكم ستشعرون في كل زمان ومكان في «إنكم الله وأن الله فيكم»

٤٩ «هذا كتيب إيليا أيها الفريسيون ٤٩ لذلك أعود فأقول لكم لو كنتم فريسيين

لسررتم بدخول هنا لأن الله يرحم (١) الخطاة»

الفصل السادس والأربعون بعد المئة (ب)

١ فقال حينئذ زكا: «يا سيد انظر فإنني أعطى حباً في الله أربعة أضعاف ما أخذت

بالربا»

٢ حينئذ قال يسوع: «اليوم حصل خلاص لهذا البيت ٣ حقاً حقاً إن كثيرين من

العشارين والزواني والخطاة سيمضون إلى ملكوت الله ٤ وسيمضى الذين يحسبون أنفسهم أبراراً إلى الهب الأبديّة.

٥ فلما سمع الفريسيون هذا انصرفوا حائقين ٦ ثم قال يسوع للذين تحاولوا إلى التوبة وإتلاميذه ٧: «كان لأب ابنان فقال لأصغرهما: «يا أبت أعطني نصيبى من المال» فأعطاه أبوه إياه ٨ فلما أخذ نصيبه انصرف وذهب إلى كورة بعيدة حيث بنى كل ماله على الزانيات بإسراف ٩ فحدث بعد ذلك جوع شديد في تلك الكورة حتى أن الرجل التعيس ذهب ليشتم أحد الأهالي فجعله راعياً للخنازير في ملكه ١٠ وكان وهو يرعاهما يخفف جوعه بكل ثمر البلوط مع الخنازير ١١ ولكنه لما رجع إلى نفسه قال: «كم في بيت أبى من في سعة عيش وأنا أملك هنا جوعاً ١٢ لذلك فلأقوم ولأذهب إلى أبى وأقل له: ١٣ يا أبت أخطأت في السماء إليك فأجعلني كأحد خدامك.

١٤ «فذهب المسكين وحدث أن أباه رآه قادماً من بعيد فتحنن عليه ١٥ فذهب للاقترانه

ولما وصل إليه حانقه وقبله ١٦ فأنحنى الابن أمام أبيه قائلاً: يا أبت لقد أخطأت في السماء إليك فأجعلني كأحد خدامك لأنى لست مستحقاً أن ادعى ابنك» ١٧ أجاب الأب: «لا تقل يا

(١) الله الرحمن (ب) سورة الطائي (الزاني)

بنى هكذا فإنك ابني ولا أسمع أن تكون عبداً لي» ١٨ ثم دعا خدমে وقال: اخرجوا الحلل والبسوا ابني إياها واعطوه سراويل جديدة ١٩ اجعلوا الخاتم في أصبعه ٢٠ واتبعوا حالا العجل المسمن فيطرب ٢١ لأن ابني هذا كان ميتاً فعاش وكان ضالاً فوجد»

الفصل السابع والأربعون بعد المئة

١ «وبينما كانوا يطربون في البيت (١) وإذا باليكر جاء إلى البيت ٢ فلما سمعهم يطربون في الداخل تعجب ٢ فديما أحد الخدم وساله لما كانوا في مثل هذا الطرب

٣ «أجاب الخادم: لقد جاء أخوك فنبيع له أبوك العجل المسمن وهم في طرب: ٤ فلما سمع اليكر هذا تغيط تغيطاً شديداً ولم يدخل البيت ٥ فخرج أبوه إليه وقال له: «يا بني لقد جاء أخوك فتعال إذا وافرح معه»

٦ أجب الابن بغيظ: «لقد خدمتك خير خدمة فلم تعطني قط حملاً لأفرح مع أصدقائي ٧ ولكن لما جاء هذا الخسيس الذي أنصرف منك مبنراً نصيبه كله على الزانيات ذهبت العجل».

٨ «أجاب الأب: «يا بني أنت معي في كل حين وكل مالي فهو لك ولكن هذا كان ميتاً فعاش وكان ضالاً فوجد».

٩ «فازداد الكبير غضباً وقال: «اذهب ولفز فإني لا أكل على مائدة زناة ١٠ وأنصرف عن أبيه دون أن يأخذ قطعة واحدة من النقود»

١١ ثم قال يسوع: «لعمرك هكذا (١) يكون فرح بين ملائكة الله بخاطئ واحد يتوب».

١٢ ولما أكلوا أنصرف لأنه يريد أن يذهب إلى اليهودية ١٣ فقال من ثم التلاميذ: «يا معلم لا تذهب إلى اليهودية لأننا نعلم أن القريسيين قد ائتمروا مع رئيس الكهنة بك»

١٤ أجاب يسوع: إن علمت بذلك قبل أن فعلوه ١٥ ولكن لا أخاف لأنهم لا يقدرُونَ أن يفعلوا شيئاً مضاداً لمشية الله ١٦ فليفعلوا كل ما يرغبون ١٧ فإني لا أخاف إلا الله».

(١) سورة الملك

(١) لوقا: ٢٥-٣٢

الفصل الثامن والأربعون بعد المئة (١)

١ «ألا قولوا لى هل فريسيو اليوم فريسيون؟ هل هم خدم الله؟ ٢ لا لا البتة ٤ بل الحق أقول لكم إنه لا يوجد هنا على الأرض شر من أن يستر الإنسان نفسه بالعم ووشاح الدين ليخفى خبثه ٥ إني أقص عليكم مثالا واحداً من فريسي الزمان القديم لكى تعرفوا الحاضرين منهم ٦: بعد سفر إيليا تششت شمل طائفة الفريسيين بسبب الاضطهاد العظيم من عبدة الأصنام ٧ لأنه ذبح فى زمن إيليا نفسه فى سنة واحدة عشرة آلاف نبي^(١) ونيف من الفريسيين الحقيقيين(ب) ٨ فذهب فريسيان إلى الجبال ليقتنا هناك ٩ وابت أحدهما خمس عشرة سنة لا يعرف شيئاً عن جاره مع أن أحدهما كان على بعد ساعة واحدة عن الآخر: فانظروا إذا كانا ظفيليين.

١١ «لحدث فى هذه الجبال قبط فشرعا ثم كلاهما يفتشان على ماء فالتقيا

١٢ فقال هناك الأكبر منهما (لأنه كان من عاداتهم أن يتكلم الأكبر قبل كل أحد غيره وإذا تكلم شاب قبل شيخ حسبوا ذلك خطيئة كبرى): «أين تسكن أيها الأخ؟».

١٣ «فاجاب مشيراً بأصبعه إلى المسكن: «ههنا أسكن» لأنهما كانا قرييين من مسكن الأصفر

١٤ «فقال الأكبر: لعلك أتيت لما قتل أخاب أنبياء الله؟»

١٥ «اجاب الأصفر: «إنه لكذلك»

١٦ «قال الأكبر: أتعلم أيها الأخ من هو الملك على إسرائيل الآن؟

١٧ «فاجاب الأصفر: إن الله هو ملك إسرائيل لأن عبدة الأصنام ليسوا ملوكاً بل مضطهدين لإسرائيل.

١٨ «قال الأكبر: «إن هذا صحيح ولكن أردت أن أقول من هو الذى يضطهد إسرائيل الآن»

١٩ «اجاب الأصفر: إن خطايا إسرائيل تضطهد إسرائيل لأنهم لو لم يخطئوا لم

(١) سورة الملك (ب) فى زمان الياس يقتل اليهود عشر الاف نبييا بغير الحق فى سنة واحدة منه

(١) ١٠:١٥

يسلط الله) على إسرائيل العظماء عبدة الأصنام»

٢٠ «فقال حينئذ الأكبر: «من هو ذلك العظيم الكافر الذي أرسله الله لتأديب إسرائيل؟»

٢١ «أجاب الأصغر: «كيف يمكن أن أعرف وأنا لم أر إنساناً مدة هذه الشمس عشرة سنة سواك وأجهل القراءة فلا ترسل إلى رسائلي؟

٢٢ قال الأكبر: ما أجد جلود الغنم التي عليك فإذا كنت لم تر إنساناً فمن أعطاك(١) إياها؟

الفصل التاسع والأربعون بعد المئة

١ «أجاب الأصغر: «إن من حفظ ثياب شعب إسرائيل جديدة أربعين سنة في البرية(١) حفظ جلودي كما ترى

«حينئذ لاحظ الأكبر أن الأصغر كان أكبر منه لأنه كان أكمل منه لأنه كان كل سنة يختلط بالناس ٢ ولذلك قال لكي يظهر بمحادثته.

«أيها الأخ إنك لا تعرف القراءة وأنا أعرف القراءة وهندي في بيتي مزامير داود ٤
فتعال إذا لأعطيك كل يوم قراءة وأوضح لك ما يقول داود»
٥ «أجاب الأصغر: لنذهب الآن

٦ «قال الأكبر: «أيها الأخ إنني منذ يومين لم أشرب ماء فلنفتش إذاً على قليل من الماء
٧ «قال الأصغر: «أيها الأخ منذ شهرين لم أشرب ماء فنذهب إذاً ونرى ماذا يقول الله
على لسان نبيه داود ٨ إن الله لقادر(ب) على أن يعطينا ماء»

٩ فعادوا من ثم إلى مسكن الأكبر فوجدوا على بابهم ينبوعاً من ماء عذب

١٠ «قال الأكبر: «إنك أيها الأخ قنوس الله لأنه من أجلك قد أعطى(ت) هذا ينبوع»

١١ «أجاب الأصغر «إنك أيها الأخ تقول هذا تواضعاً ١٢ ولكن من المؤكد أنه لو فعل

(٢) الله معطى

(ب) الله قوى

(١) الله معطى

(١) تث ٨، ٤، الخ

الله هذا من أجله لكان صنع يتبوعاً قريباً من مسكتي حتى لا أنصرف (للتفتيش عليه) ١٣
فإنني أعتزف لك بأنني أخطأت إليك لما قلت أنك منذ يومين لم تشرب وكنت تقتش على الماء
١٤ أما أنا فأنني بقيت شهريين دون شرب ولذلك شعرت بأعجاب في كائني أفضل منك.

١٥ «فقال الأكبر: «أيها الأخ أنك قلت الصحيح ولذلك لم تخطئ»

١٦ «قال الأصغر: «إنك قد نسيت أيها الأخ ما قال أبونا إيليا أن من يطلب الله يجب
أن يحكم على نفسه فقط ١٧ ومن المؤكد أنه قال هذا لا نعرفه بل لنعمل به» ١٨ وبعد أن
لاحظ الأكبر سنناً صدق وبراءة وبقية قال: «إنه لصحيح غفر لك إلهنا» ١٩ وبعد أن هذا أخذ
الزمامير وقرأ ما يقول أبونا داود(١): «إنني أضع حارساً لعمي حتى لا يميل قلبي إلى كلمات
الاثم متتبعاً عن خطاياي» وهنا ألقى الشيخ خطاباً على اللسان وأنصرف الأصغر ٢١
فلبثا من ثم خمس عشرة سنة أخرى حتى التقيا لأن الأصغر غير مسكته ٢٢ لذلك عندما
عاد الأكبر فلقبه قال: لماذا لم ترجع أيها الأخ إلى مسكتي؟

٢٣ «أجاب الأصغر: «لأنني لم أتعلم جيداً حتى الآن ما قلته لي» ٢٤ «فقال الأكبر:
«كيف يمكن ذلك وقد مرت الآن خمس عشرة سنة» ٢٥ «أجاب الأصغر: «أما الكلمات فقد
تعلمتها في ساعة واحدة ولم أنسها قط ولكنني حتى الآن لم أحفظها ٢٦ فما الفائدة من أن
يتعلم المرء كثيراً جداً ولا يحفظه؟ ١٧ أن الله(١) لا يطلب أن تكون بصيرتنا جيدة بل قلبنا
٢٨ وهكذا لا يسألنا في يوم الدينونة عما تعلمنا بل عما عملنا»

الفصل المئة والخمسون (ب)

١ أجب الأكبر: «لا تقل هكذا أيها الأخ لأنك إنما تحتقر المعرفة التي يريد الله أن

تعتبر

٢ «أجاب الأصغر: فكيف أتكلم إذاً حتى لا أقع في الخطيئة ٣ لأن كلمتك صادقة
وكلمتي أيضاً ٤ أقول إذاً إن من يعرف وصايا الله المكتوبة في الشريعة يجب عليه العمل
بهذه أولاً إذا أحب أن يتعلم بعد ذلك أكثر ٥ وليكن كل ما يتعلمه الإنسان للعمل لا (لمجرد)

العلم به

(ب) سورة العتاب

(١) الله غفور

(١) مز ١٤١: ٣٥

٦ «اجاب الاكبر: «قل لى ايها الاخ مع من تكلمت لتعلم أنك لم تتعلم كل ما قلت»»

٧ «اجاب الأصغر: «إني أتكلم ايها الاخ مع نفسى ٨ إني أضع كل يوم نفسى أمام دينونة الله(١) لأعطى حساباً عن نفسى ٩ وأشعر على الدوام فى داخلى بمن يوبخ ذنوبى»

١٠ «قال الاكبر: ما هى ذنوبك ايها الاخ الذى هو كامل؟»

١١ «اجاب الأصغر: «لا تقل هذا لأنى واقف بين ذنبين كبيرين ١٢ الأول أنى لا أعرف نفسى أنى أعظم الخطاة ١٣ الثانى لا أرغب فى مجاهدة النفس لذلك أكثر من الآخرين»

١٤ «اجاب الاكبر: «كيف تعلم أنك أعظم الخطا: إذا كنت اكمل الناس؟

١٥ «اجاب الأصغر: «إن الكلمة الأولى التى قالها لى معلمى عندما لبست لباس الفريسيين هى أنه يجب على أن أفكر فى خير غيرى وفى أثمى ١٦ فإذا فعلت هذا عرفت أننى أعظم الخطاة»

١٦ قال الاكبر: فى خير من وذنوب من تفكر وأنت على هذه الجبال فإنه لا يوجد بشر

هنا؟

١٧ «اجاب الأصغر: يجب على أن أفكر فى طاعة الشمس والسيارات ١٨ لأنها تعبد خالقها أفضل منى ١٩ ولكنى أحكم عليها إما لأنها لا تعطى نور كما أرغب أو لأن حرارتها أكثر مما ينبغي أو لأنه لا يوجد مطر أقل أو أكثر مما تحتاج الأرض

٢٠ فلما سمع الاكبر هذا قال: ايها الاخ أين تعلمت هذا التعليم؟

٢١ «فإنى أنا الآن ابن تسعين سنة صرفت منها خمساً وسبعين سنة وأنا فريسي؟

٢٢ «اجاب الأصغر: «ايها الاخ إنك تقول هذا تواضعاً لأنك قدوس الله ٢٣ ولكن أجيبك بأن الله خالقنا(ب) لا ينظر إلى الوقت بل ينظر إلى القلب(١) ٢٤ لذلك لما كان داود ابن خمس عشرة سنة وهو أصغر أخوته الستة(٢) انتخبه إسرائيل ملكاً وصار نبي الله ربنا»(ت)

(ت) الله سلطان

(ب) الله خالق

(١) الله حكيم

(٢) ١ صم ١٦: ١٠ و ١١

(١) صم ١٦: ٧

الفصل الحادى والخمسون بعد المئة (١)

وقال يسوع لتلاميذه: «لقد كان هذا الرجل فريسياً حقيقياً ٢ وإن شاء الله أمكننا أن نأخذه يوم الدين صديقاً لنا»

٣ ثم دخل يسوع إلى سفينة وأسف تلاميذه (١) لأنهم نسوا أن يحضروا خبزاً ٤ فانتهرهم يسوع قائلاً: «أحذروا من خمير فريسي يؤمننا لأن خميرة صغيرة تخمر (٢) كيله من الدقيق»

٥ حينئذ قال التلاميذ بعضهم لبعض: أى خمير معنا إذا لم يكن معنا خبز؟

٦ فقال يسوع: «يا تلاميذ الإيمان أنسيتم إذا ما فعل (ب) الله فى نابين حيث لم يكن أدنى دليل على الحنطة؟ ٧ وكم عدد الذين أكلوا وشبعوا من خمسة أرغفة وسمكتين؟ ٨ إن خمير الفريسي هو عدم الإيمان بالله بل قد أفسد إسرائيل ٩ لأن السذج لما كانوا أميين يفعلون ما يرون الفريسيين يفعلونه لأنهم يحسبونهم أطهاراً».

١٥ «أتعلمون ما هو الفريسي الحقيقى؟ ١١ هو زيت الطليعة البشرية ١٢ لأن الزيت كما يطفئ فرق كل سائل هكذا تطفئ جودة كل فريسي حقيقى فوق كل صلاح بشرى ١٣ هو كتاب حى يمنحه الله للعالم (د) كل ما يقوله أو يفعله إنما هو بحسب شريعة الله ١٥ فمن يفعل كما يفعل فهو يحفظ شريعة الله ١٦ أن الفريسي الحقيقى ملح (٣) لا يدع الجسد البشرى يفتن بالخطيئة ١٧ لأن كل من يراه يتوب ١٨ إنه نور (٤) ينير طريق السائح لأن كل من يتأمل فقره مع توبته يرى أنه لا يجب علينا فى هذا العالم أن نطلق قلوبنا

١٨ «وإن من يجعل الزيت زنجافاً ويفسد الكتاب ويجعل الملح منتناً ويطفىء النور فهذا الرجل فريسي كاذب ١٩ فإذا كنتم لا تريدون أن تهلكوا فاحذروا أن تفعلوا كما يفعل الفريسيون اليوم» (ث)

الفصل الثانى والخمسون بعد المئة (ج)

١ فلما جاء يسوع إلى اورشليم ودخل الهيكل يوم سبت اقترب الجنود ليجربوه (١) (الاضطربة الدروس (أدريوش) حق (ب) الله رب (د) الله وهاب (ث) أموز بالله من دروس (ج) سورة الاسم العظيم (الاسم الأعظم)
 (١) مت ١٦: ١٢ (٢) كو ٦: ١ (٣) مت ٢: ٢ (٤) مت ٥: ١٤

٢ وقالوا: «يا معلم أيجوز أصلاء الحرب؟»

٣ أجاب يسوع: «إن ديننا يخبرنا (١) إن حياتنا حرب هوان على الأرض»

٤ قال الجنود: «أفتريد إذاً أن تحولنا إلى دينك أو تريد أن تترك جم الآلهة (فإن لرومية وحدها ثمانية وعشرين ألف إله منظور) وأن نتبع إلهك الأحد ه ولما كان لا يرى فهو لا يعلم أين مقره ٦ وقد لا يكون سوى باطل

٧ أجاب يسوع: «لو كنت خلقتكم كما خلقتكم (١) إلهنا لمحاولت تغييركم»

٨ أجابوا «إذا كان لا يعلم أين إلهك فكيف خلقتنا؟ ٩ أرنا إلهك تكن يهوداً

١٠ فقال حينئذ يسوع «لو كان لكم عيون لأرىكم أياه ولكن لما كنتم عمياناً فلسـت بقادر على أن أرىكم إياه»

٢١ أجاب الجنود: حقاً لا بد أن يكون الإكرام الذي يقدمه لك الشعب قد سلبك عقلك لأن لكل منا «عينين في رأسه وأنت تقول إننا عميان»

١٢ أجاب يسوع: «إن العيون الجسدية لا تبصر إلا الكثيف والخارجي ١٣ فلا تفقدون من ثم إلا على رؤية ألهتكم الخشبية والفضية والذهبية التي لا تقدر أن تفعل شيئاً ١٤ أما نحن أهل يهوذا فلنا عيون روحية هي خوف الهنا؟ ودينه ١٥ ولذلك لا يمكن لنا رؤية إلهنا في كل مكان» (ب)

١٦ أجاب الجنود: «احذر كيف تتكلم لأنك إذا صبيت احتقاراً على ألهتنا سلمناك إلى يد هيودس الذي ينتقم لألهتنا القادرة على كل شيء»

١٧ أجاب يسوع: «إن كانت قادرة على كل شيء كما تقولون فغفواً لأنى سأعيدها»

١٨ ففرح الجنود لما سمعوا هذا وأخذوا يمجدون صناتهم

١٩ فقال حينئذ يسوع: لا حاجة بنا هنا إلى الكلام بل إلى الأعمال ٢٠ فاطلبوا لذلك من ألهتكم أن تخلق ذبابة واحدة فأعيدها»

(ب) عين روح خاف (خوف) ودين منه

(١) الله خالق

(١١) أيوب ٧: ١٠

٢١ قراع الجنود سماع هذا ولم يدروا ما يقولون ٢٢ فقال من ثم يسوع: «إذا كانت لا تقدر أن تصنع ذبابة واحدة جديدة فأتى لا أترك لأجلها ذلك الإله الذى خلق كل شيء بكلمة (أ) واحدة الذى مجرد اسمه يروع جيوشاً»

٢٢ أجاب الجنود: لنرى هذا لأننا نرى أن تأخذك» ٢٣ وأرادوا أن يمدوا أيديهم إلى يسوع

٢٤ فقال حينئذ يسوع: «أناؤناى (ب) صبلوت (ت) ٢٥ ففى الحال تدرجت الجنود من الهيكل كما يدرج المراء براميل من خشب غسلت لثملأثانية خمراً ٢٦ فكانوا يتلطمون بالأرض تارة برأسهم وطوراً بأرجلهم وذلك دون أن يمسمهم أحد ٢٧ فارتاعوا وأسرعوا إلى الهرب ولم يعملوا يروا فى اليهودية قط.

الفصل الثالث والخمسون بعد المئة (ث)

١ فتذمر الكهنة والفريسيون فيما بينهم ٢ وقالوا لقد أوتى حكمة بعل وعشتاروت فهو إنما فعل (أ) هذا بقوة الشيطان

٣ ففتح يسوع فاه وقال: «لقد أمر إلها أن لا تسرق قريبنا (ب) ٤ ولكن قد انتهكت حرمة هذه الوصية حتى أنها ملأت العالم خطيئة (ب) لا تغفر كما تغفر الخطايا الأخرى ه لأنه إذا نذب المراء الخطايا الأخرى ولم يعد إلى ارتكابها فيما بعد وصام مع الصلاة والتصدق (ج) صفع (ح) إلها القدير (خ) الرحيم ٦ ولكن هذه الخطيئة من نوع لا يمكن غفرانه إلا إذا رد ما أخذ ظلماً»

٧ فقال حينئذ أحد الكتبة: «كيف ملأت السرقة العالم كله خطيئة؟» ٨ حقاً أنه لا يوجد الآن بنعمة الله سوى النزر القليل من اللصوص وهم لا يجرون على الظهور لأن الجنود تشنقهم حالاً

(أ) خلق الله كل شيء فى كلام واحد منه (ب) الله عنه وشياوت منه (ت) هذا ال اسم لسان صمران
(ث) سورة الرحمن (ج) الله غفور (ح) الله الرحمن (خ) الله قدير
(١) مت: ١٢: ٢٤ (٢) خر: ٢٠: ١٥ (٣) لمل فى ذهن الكاتب مت ١٢: ٣١

٩ أجاب يسوع: «من لا يعرف الأموال لا يقدرين (أ) أن يعرفوا اللصوص» ١٠ بل أقول لكم الحق أن كثيرين يسرقون وهم لا يدرون ما يفعلون ١١ (لذلك كانوا أعظم خطيئة من الآخرين ١٢ لأن المرض الذي لا يعرف لا يشفى»

١٢ قدنا حينئذ الفريسيون من يسوع وقالوا: «يا معلم إذا كنت أنت وحدك في إسرائيل تعرف الحق فلعنا»

١٣ أجاب يسوع: «إني لا أقول أني أنا وحدي في إسرائيل أعرف الحق لأن هذه اللفظة «وحدك» تختص بالله وحده لا بغيره ١٤ لأنه هو الحق الذي وحده يعرف (أ) الحق (ب) ١٥ فإذا قلت هكذا صرت لصاً أعظم لأنني أكون قد سرقت مجد الله ١٦ وإن قلت أني قلت أني وحدي عرفت الله وقعت في جهل أعظم من الجميع ١٧ وعليه فإنكم قد ارتكبتم خطيئة فظيعة بقواكم أني وحدي أعرف الحق ١٨ ثم أقول لكم إنكم إذا قلتم هذا لتجربوني فخطيئتكم أعظم مرتين»

١٩ فلما رأى يسوع أن الجميع همتموا عاد: «مع إني لست الوحيد في إسرائيل الذي يعرف الحق فإني وحدي أتكم ٢٠ فاصيخوا السمع لي لأنكم لد سألتموني

٢١ إن كل المخلوقات خاصة بالخالق حتى أنه لا يحق لشيء أن يدعى شيئاً ٢٢ وعليه - فإن النفس واللحس والجسد والوقت والمال والمجد جميعها ملك (ت) الله ٢٣ فإذا لم يقبلها الإنسان كما يريد (ث) الله أصبح لصاً ٢٤ وكذلك إذا صرفها مخالفاً لما يريد (ج) الله فهو أيضاً لص ٢٥ لذلك أقول لكم لعمر الله (ح) الذي تقف نفسي في حضرتي إنكم عندما تسولون قائلين: سأفعل غداً كذا سأقول كذا سأذهب إلى الموضع الفلاني: دون أن تقولوا إن شاء الله (خ) فأنتم لصوص ٢٦ وتكونون أعظم لصوصية إذا صرفتم أفضل وقتكم في مرضاة أنفسكم دون مرضاة الله (د) بل تصرفون أرواء في خدمة الله ٢٧ لأنتم إذاً بالحق لصوص»

٢٧ «كل من يرتكب الخطيئة مهما كان زيه فهو لص ٢٨ لأنه يسرق النفس والوقت وحياته التي يجب أن تخدم الله ويعطيه للشيطان عدو الله»

(أ) الله عليم (ب) لاغير أحد إلا الله منه (ت) الله خالق ومالك (ث) لاغير أحد إلا الله منه (ج) الله مالك (ح) بالله حي (خ) إن شاء الله (د) رضي الله (١) كذا

الفصل الرابع والخمسون بعد المئة (١)

١ فالرجل الذى له شرف وحياء ومال إذا سرقت أمواله شنق السارق وإذا أخذت حياته قطع رأس القاتل ٢ وهو عدل لأن الله أمر بذلك ٣ ولكن متى أخذ شرف قريب فلماذا لا يصلب السارق؟ المال أفضل من الشرف؟ ٥ أمر الله مثلاً أن من يقاص بأخذ المال ومن يأخذ الحياة مع المال يقاص ولكن من يأخذ الشرف يسرح ٦ لا لا البتة ٧ لأن آباءنا بسبب تدميرهم لم يدخلوا أرض الموعد بل أبتلواهم ٨ ولهذه الخطيئة قتلت الأقاى نحو سبعين ألفاً من (١) شعبنا

٩ لعمر (ب) الله الذى تقف نفسى فى حضرتة أن من يسرق الشرف يستحق عقوبة أعظم ممن يسرق رجلاً ماله وحياته ١٠ ومن يصغى إلى المتدمر فهو مذنب أيضاً لأن أحدهما يقبل الشيطان لسانه والآخر من أذنبه ١١ فلما سمع الفريسيون هذا احتدموا غيظاً لأنهم لم يقدروا أن يخطئوا خطاب (٧)

١٢ فحينئذ أحد العلماء من يسوع: «أيها المعلم الصالح قل لى لماذا لم يهب الله أبونا حنطة وشرماً ١٣ فإنه إذا كان يعلم أنه لابد من سقوطهما فمن المؤكد أنه كان يجب أن يسمح لهما بالحنطة أو أن لا يرباها»

١٤ أجاب يسوع: «إنك أيها الرجل تدعوني (٣) صالحاً ولكنك تخطئ لأن الله وحده (ت) هو الصالح ١٥ وإنك لأكثر خطأ فى سؤالك لماذا لا يفعل الله حسب دماغك ١٦ ولكن أجيبك عن كل شيء ١٧ فافيدك إذاً أن الله (ث) خالقنا لا يوافق فى ماله نفسه لنا ١٨ لذلك لا يجوز للمخلوق أن يطلب طريقه وراحته بل بالحرى مجد الله (ج) خالقه ليعتمد المخلوق على الخالق لا الخالق على المخلوق ١٩ لعمر (ح) الله الذى تقف نفسى فى حضرتة لو وهب الله كل شيء لما عرف الإنسان أنه عبد الله ولكن حسب نفسه سيد القديوس ٢٠ لذلك نهاه الله المبارك إلى الأبد

٢١ «الحق أقول لكم أن كل من كان نور عينيه جلياً يرى كل شيء جلياً ويستخرج من

(١) سورة الغيث	(ب) بالله حى	(ت) الله خير
(ث) الله خالق	(ج) بالله خالق	(ح) الله حى
(١) عدد ٢١: ٥	(٢) لو ٢٠: ٣٦	(٣) ١٨: ١٨ و ١٩

الظلمة نفسها نوراً ٢٢ ولكن الأعمى لا يفعل هكذا ٢٣ لذلك أقول لو لم يخطئ الإنسان لما علمت أنا ولا أنت رحمة الله وبوره ٢٤ ولو خلق الله الإنسان غير قادر على الخطيئة لكان نداً لله في ذلك الأمر ٢٥ لذلك خلق الله المياريك الإنسان صالها (أ) وباراً ولكنه حر أن يفعل ما يريد من حيث حياته وخلصه لنفسه أو لعنته»

٢٦ فلما سمع العالم هذا أندفش وانصرف مرتبكاً

الفصل الخامس والخمسون بعد المئة (ب)

حينئذ دعا رئيس الكهنة سرّاً كاهنين شيوخين وأرسلهم إلى يسوع الذي كان قد خرج من الهيكل وكان جالساً في رواق سليمان (١) منتظراً ليصلي صلاة الظهيرة ٢ وكان بجانبه تلاميذه مع جم غفير من الشعب

٣ فاقترب الكاهنان من يسوع وقالوا: «لماذا أكل الإنسان حنطة وثمراً؟» (٢) ٤ هل أراد الله أن يأكلهما أم لا؟ ٥ وإنما قالوا هذا ليجرباه ٦ لأنه لو قال: «إن الله أراد ذلك لأجابا: «لماذا نهى عنها؟» ٧ وإذا قال: «إن الله لم يرد ذلك» يقولان: «إن الإنسان قوة أعظم من الله لأنه يعمل ضد إرادة الله»

٨ أجاب يسوع: «أن سؤل الكما كطريق في جبل ذي حرف عن اليمين وعن اليسار ولكن أسير في الوسيط»

٩ فلما سمع الكاهنان ذلك تحموا لأنهما أدركا أن يسوع قد فهم قبليهما

١٠ ثم قال يسوع: «لما كان كل إنسان محتاجاً كان يعمل كل شيء لأجل منفعتة ١١ ولكن الله (ت) الذي لا يحتاج إلى شيء عمل بحسب مشيئته ١٢ لذلك لما خلق الإنسان خلقه حراً ليعلم أن ليس لله حاجة إليه ١٣ كما يفعل الملك الذي يعملى حرية لعبده ليظهر ثروته وليكون عبيده أشد حباً له

١٤ إذاً قد خلق (ث) الله الإنسان حراً لكي يكون أشد حباً لخالفه ويعرف جوده ١٥ لأن

(١) مخلق الله آدم إلا بالحق منه (ب) سورة الجواد (ت) الله غنى (ث) الله خالق

(١) يد ١٠: ٢٣ (٢) انظر مسألة الثمر المنهى عنه في القرآن سورة ٢ و٢

الله هو قادر (أ) على كل محتاج إلى الإنسان فإنه إذ خلقه بقدرته على كل شيء تركه حراً بوجوده (ب) على طريقة يمكنه معها مقاومة الشر وفعل الخير ١٦ وأن الله على قدرته على منع الخطيئة لم يرد أن يقصاد (ت) جوده (إذ ليس عند الله تضاد) فلما عملت قدرته على كل شيء وجوده (عملهما) في الإنسان لم يقاوم الخطيئة في الإنسان لكي تعمل في الإنسان رحمة الله وبره (ث) ١٧ وآية صدقي هي أن أقول لكما أن رئيس الكهنة قد أرسلكما لتجرباني وهذا هو ثمر كهنوته»

١٨ فانصرف الشيوخان وقصا كل شيء على رئيس الكهنة الذي قال: «أن وراء ظهر هذا الشخص الشيطان الذي يلقيه كل شيء ١٩ لأنه يطمح إلى ملكية إسرائيل ٢٠ ولكن الأمر في ذلك لله»

الفصل السادس والخمسون بعد المئة (ج)

١ ولما اجتاز (١) يسوع من الهيكل بعد أن صلى صلاة الظهيرة وجد أكمه ٢ فسأله تلاميذه قائلين «أيها المعلم من أخطأ في هذا الإنسان حتى واد أعمى أبوه أم أمه؟»

٣ أجاب يسوع: «لا أبوه أخطأ فيه ولا أمه ٤ ولكن الله (ح) خلقه هكذا شهادة للإنجيل ه وبعد أن دما الأكمه إليه ثقل على الأرض وصنع طيناً ووضع على عينيه الأكمه ٦ وقال له: «اذهب إلى بركة سلوام واغتسل»

٧ فذهب الأكمه ولما اغتسل أبصر ٨ فبينما كان راجعاً إلى البيت قال كثيرون من الذين التقوا به: «لو كان هذا الرجل أعمى لقلت بكل تأكيد أنه هو الذي كان يجلس على الباب الجميل من الهيكل» ٩ وقال آخرون: «أنه هو ولكن كيف أبصر؟ ١٠ فسأله قائلين: هل أنت الأكمه الذي كان يجلس على الباب الجميل من الهيكل؟»

١١ أجاب: «إني أنا هو ولماذا»

١٢ قأوا: كيف نلت بصرك؟

١٣ أجاب: «إن رجلاً صنع طيناً تافلاً على الأرض ووضع هذا الطين على عيني

(أ) الله قديم (ب) الله جواد (ت) الله عادل (ث) الله الرحمن ودل (ج) سورة (ح) الله خالق
(١) يوحنا ٩: ٢٤

١٤ وقال لى " اذهب واغتسل فى بركة سلوام " ١٥ فذهبت واغتسلت فصرت الآن أبصر ١٦ تبارك الله اسرائيل "

١٧ ولما عاد الرجل الذى كان اكمه الى الباب الجميل من الهيكل امتلأت اورشليم كلها بالخبر ١٨ لذلك أجهر الى رئيس الكهنة الذى كان ياتمر مع الكهنة والفريسيين على يسوع

١٩ فسأله رئيس الكهنة قائلاً : " هل ولدت أعمى أيها الرجل "

٢٠ أجاب : " نعم "

٢١ فقال رئيس الكهنة : " إلا ضاعط مجدا لله وأخبرنا أى نبى ظهر لك فى الحلم وأنا لك نورا ؟ ٢٢ أهو أبونا ابراهيم أم موسى خادم الله أم نبى آخر ؟ ٢٣ لأن غيرهم لا يقدر أن يفعل شيئاً نظير هذا "

٢٤ فاجاب الرجل الذى ولد أعمى : " إننى لم أر فى حلم ولم يشفىنى لا ابراهيم ولا موسى ولا نبى آخر ٢٥ ولكن بينا أنا جالس على باب الهيكل أدنانى رجل اليه ٢٦ وبعد أن صنع طينا من تراب بتفله وضع بعضاً من ذلك الطين على عيبنى وأرسلنى الى بركة سلوام لأغتسل ٢٧ فذهبت واغتسلت وهدت بنور عينى "

٢٨ فسأله رئيس الكهنة عن اسم ذلك الرجل

٢٩ فاجاب الرجل الذى ولد أعمى : " انه لم يذكر لى اسمه ٣٠ ولكن رجلاً رآه نادانى وقال : " اذهب واغتسل كما قال ذلك الرجل ٣١ لأنه يسوع . الناصرى نبى إله اسرائيليا وقدوسه "

٣٢ فقال حينئذ رئيس الكهنة : " ولعله أبراك اليوم أى السبت ؟ "

٣٣ أجاب الاعمى : " إنه أبرانى اليوم "

٣٤ فقال رئيس الكهنة : " انظروا الآن كيف إن هذا الرجل ضاطيء لأنه لا يحفظ السبت ! "

الفصل السابع والخمسون بعد المئة

١ أجاب (١) الأعمى : " لست أعلم أخاطيء هو أم لا ؟ إنما أعلم هذا وهو أنى كنت أعمى فأتارتنى "

٢ فلم يصدق الفريسيون هذا ؛ لذلك قالوا لرئيس الكهنة : " أرسل وأدع أباه وأمه لأنهما يقولان لنا الصديق " ه فدعوا أبا الرجل الأكمه وأمه ٦ فلما حضرا سالهما رئيس الكهنة قائلا : هل هذا الرجل ابنكما ؟

٧ فأجابا : " إنه ابنتنا حقا "

٨ فقال حينئذ رئيس الكهنة : " يقول أنه ولد أعمى ولأن يبصر فكيف حدث هذا الشيء؟ "

٩ أجاب أبو الرجل الذى ولد أعمى وأمه : " إنه ولد أعمى حقا ولكن لا نعلم كيف نال النور ١٠ هو كامل السن اسألوه يقل لكم الصديق "

١١ فصرفوهما وعاد الرئيس فقال الرجل الذى ولد أعمى : " أعط مجدا لله قل الصديق "

١٢ وكان أبو الرجل الأعمى وأمه خائفين أن يتكلما ١٣ لأنه صدر أمر من مجلس الشيوخ الروماني أنه لا يجوز لإتسان أن يتعزب ليسوع نبي اليهود وإلا فالعقاب الموت ١٤ وهو أمر استصدره الوالى ١٥ لذلك قالوا : " هو كامل السن اسألوه "

١٦ فقال حينئذ رئيس الكهنة للرجل الذى ولد أعمى أعط مجدا لله قل الصديق لأننا نعلم أن هذا الرجل الذى تقول إنه شفاك أخاطيء "

١٧ أجاب الرجل الذى ولد أعمى : " لست أعلم أخاطيء ، هو إنما أعلم هذا أننى كنت لا أبصر فأتارتنى ١٨ ومن المؤكد أنه منذ ابتداء العالم حتى هذه الساعة لم يراكمهم ١٩ والله لا يصيخ السمع الى الخطاة (١)

٢٠ قال الفريسيون : " ماذا فعل لما أنارك "

(١) يو. ٩: ٢٥-٣٤

(١) وما دعاء الفاسقين إلا فى الظلال (الضلال) منه

٢١ حينئذ تعجب الرجل الذي ولد أعمى من عدم إيمانهم وقال :

" لقد أخبرتكم فلماذا تسألونني أيضا ٢٢ أتريدون أنتم أن تصيروا تلاميذ له ؟"

٢٣ فربحه حينئذ رئيس الكهنة قائلا : " إنك ولدت بجملك في الخطيئة أفتريد أن تعلمنا ٢٤ أغرب وصير أنت تلميذا لهذا الرجل ٢٥ أما نحن فإنا تلاميذ موسى وتعلم أن الله كلم موسى ٢٦ وأما هذا الرجل فلا تعلم من أين هو"

٢٧ فأخرجوه من المجمع والهيكل ونهوه عن الصلاة مع الطاهرين بين إسرائيل

الفصل الثامن والخمسون بعد المئة (١)

١ وذهب الرجل الذي ولد أعمى (١) ليجد يسوع ٢ فعزاه قائلا : " انك لم تبارك في زمن ما كما أنت الآن ٣ لأنك مبارك من إلهنا الذي تكلم على لسان داود (٧) أبينا ونبيه في إخلاء العالم قائلا : " هم يلعنون وأنا أبارك" ٤ وقال على لسان (٣) ميخا النبي : " إني ألعن بركتك " ٥ لأن التراب لا يفسد الهواء ولا الماء النار ولا النور الظلام ولا البرد الحرارة ولا المحبة اليغضاء كما تضاد إرادة الله العالم

٦ فسأله لذلك التلاميذ قائلين : " ما أعظم كلامك أيها السيد ٧ فقل لنا المعنى لأننا حتى الآن لم نفهم"

٨ أجاب يسوع : " متى عرفتم العالم ترون أنني قلت الحق ٩ وهكذا ستعرفون الحق في كل نبي

١٠ فاعلموا إذا أن هناك ثلاثة أنواع من العوالم متضمنة في اسم واحد ١١ الأول يشير إلى السموات والأرض مع الماء والنار والهواء وكل الأشياء التي

هي دون الإنسان فيتبع هذا العالم في كل شيء إرادة الله كما يقول داود (١): " لقد أعطاه الله أمرا لا تتعداه "

١٢ الثاني يشير إلى كل البشر كما أن بيت فلان لا يشير إلى الجدران بل إلى الأسرة

(١) سورة الدنيا

(٤) مز ١٤٨: ٦

(٣) ملا ٢: ٢

(٢) مز ١٠٩: ٢٨

(١) يو ٩: ٣٥

١٢ فهذا العالم يحب الله أيضا ١٤ لأنهم بالطبيعة يتوقون الى الله قدر ما يستطيع كل أحد يتوق بحسب الطبيعة إلى الله وإن ضلوا في طلب الله

١٥ أفتعلمون لماذا يتوق الجميع الى الله ؟ لأنهم لا يتوقون جميعا إلى صلاح غير متناه بدون أننى شر ١٧ وهذا هو الله (أ) وحده ١٨ لذلك أرسل الله الرحيم أنبياء إلى هذا العالم لخلاصه

١٩ " أما الثالث فهو حال سقوط الإنسان في الخطيئة التي تحولت إلى شرعية (١) مضادة لله خالق (ب) (٩) العالم ٢٠ فهذا يصير الإنسان نذير الشياطين أعداء الله ٢١ لماذا تنظرون - وهذا العالم يكره الله كرها شديدا - في مصير الأنبياء لو أحبوا هذا العالم ؟ ٢٢ حقا أن الله يأخذ منهم نبوتهم ٢٣ وماذا أقول ؟ ٢٤ لعمر الله (ت) (١٠) الذي تقف نفسى في (ث) (١١) حضرته لو خامر رسول الله حب هذا العالم الشرير متى جاء إليه لأخذ الله منه بالتأكيد كل ما وبه (ج) (١٢) عند خلقه وجهه متبوتا ٢٥ لأن الله بهذا المقدار مضاد للعالم"

الفصل التاسع والخمسون بعد المئة (ح)

١ أجاب التلاميذ : " يا معلم ان كلامك لعظيم جدا فارحمنا لأننا لا نفهمه

٢ قال يسوع : " يا خيل لكم الله قد خلق رسوله ليكون ندا له يريد أن يجعل نفسه مساويا لله ؟ ٣ كلامك كلا ٤ بل عيده الصالح الذى لا يريد ما لا يريده الله ٥ إنكم لا تفقهون ان تفقهوا هذا لأنكم لا تعرفون ما هي الخطيئة ٦ فأصيخوا السمع لكلامي ٧ الحق الحق أقول لكم إن الخطيئة لا يمكن أن تنشأ في إنسان إلا مضادة (خ) (١٥) له إذ ليست الخطيئة إلا ما لا يريده (٧) الله فان كل ما يريده أجنبي عن (د) (١٧) الخطيئة ١٠ فلما اضطهنتى رؤساء الكهنة مع الفريسيين لأن شعب إسرائيل دعائى إليها لافعلوا شيئا يرضى به الله ولكافأهم الله ١١ ولكن الله ملقهم لأنهم يضطهدوننى لسبب مضاد وهو أنهم لا يريدون أن أقول الحق ١٢ وكما قد أنسدوا بتقليدهم كتاب موسى وكتاب داود نبيى الله وخيلوه

(أ) الله خير أكبر (ب) الله الرحيم ومرسل وخالق (ت) بالله هي (ث) رسول الله (ج) الله وماب (ح) سورة الحرم (خ) حرام بيان (بيان حرام) (د) الحرام ما لا يريد الله تعالى واحد وما يريد الله تعالى لا يحرم منه (١) رو ٢١:٧ (٢) من معيزات التعليم الإسلامى

١٣ ولأنهم لهذا يكرهوننى ويؤذون موتى

١٤ " إن موسى قتل ناسا وأخاب قتل ناسا قولا لى أبعد هذا قتلا من كليهما ؟
لا البتة ١٦ لأن موسى قتل الناس ليبيد عبادة الأصنام وليبقى على عبادة الإله الحقيقى
(١٧) ولكن أخاب قتل ناسا ليبيد عبادة الإله الحقيقى (أ) وليبقى على عبادة الأصنام ١٨
لذلك تحول قتل موسى للناس ضحية على حين تحول قتل أخاب لتدنيسا ١٩ فإن ذات العمل
الواحد أحدث نتيجتين متضادتين

٢٠ " لعمر الله (ب) الذى تقف نفس فى حضرتة لو كلم الشيطان الملائكة ليرى كيف
أحبوا الله لما رذله الله ٢١ ولكته منبؤد لأنه حاول أن يبعدهم عن الله "

٢٢ حينئذ أجاب الذى يكتب : فكيف يجب إذا أن يفهم ما قبل فى ميخا النبى بشأن
الكذب الذى أمر الله الأنبياء الكذبة أن يتقوهوا به كما هو مكتوب فى كتاب ملوك إسرائيل ؟
٢٣ أجاب يسوع : " أتلى يابرنابا بالإختصار كل ماحدث لترى الحق مجليا "

الفصل الستون بعد المئة (ت)

١ حينئذ قال الذى يكتب : " إن دانيال النبى لما وصف تاريخ ملوك إسرائيل وطلقاتهم
كتب هكذا (١) : " اتحد ملك إسرائيل مع ملك يهوذا ليحاربا بنى بلعال (أى المنبوذين) الذين
كانوا العمونيين ٢ ولما كان يهوشافاط ملك يهوذا وأخاب ملك إسرائيل جالسين كلاهما على
عرش فى السامرة وقف أمامهم أربع مئة نبى كذاب ٣ فقالوا الملك إسرائيل : " اصعد ضد
العمونيين لأن الله سيذهبهم الى يدك وستبدد عمون "

٤ حينئذ قال يهوشافاط : هل يوجد نبى هنا لإله آبائنا ؟

٥ " أجاب أخاب : يوجد واحد فقط شرير لأنه دائما يتنبأ بالشر على ٦ ولقد وضعت
فى السجن وهو إنما قال يوجد واحد فقط " لأن كل الذين وجدوا قتلوا يأمر أخاب ٧ حتى
أن الأنبياء كما قلت يا معلم هربوا الى رؤوس الجبال حيث لا يسكن بشر

٨ حينئذ قال يهوشافاط : " أحضره الى هنا وانتر ما يقول "

(أ) الله حق (ب) بالله حى (ت) سورة القصص ميكيا نبى

(١) ١ مل ٢٢: ٢٣-٣١

٩ " لذلك أمر أخاب أن يحضر ميخا الى هناك ١٠ فأتى بقيود في رجليه ووجهه مضطرب كخشخص يمشي بين الموت والحياء

١١ فسأله أخاب قائلاً : " تكلم ياميخا باسم الله الصمد ضد العمونيين ؟ أينفع الله مدتهم إلى أيدينا؟"

١٢ أجاب ميخا : " أصدع أصدع لأنك ستصعد مقلحا تنزل أشد فلاحا"

١٣ " حينئذ أطرى الأنبياء الكذبة ميخا قائلين " إنه نبي صادق الله " وكسروا القيود من رجليه

١٤ أما يهو شافاط الذى كان يخاف إلهنا ولم يحن ركبتيه قط للأصنام فسأل فيخا قائلاً : قل الحق ياميخا إكراما لإله أبائنا كما رأيت حقبي هذه الحرب"

١٥ " أجاب ميخا : " إني لأخشى وجهك يا يهو شافاط لذلك أقول لك إنى رأيت شعب إسرائيل كفلم لا راعى لها "

١٦ حينئذ قال أخاب مبتسما ليهو شافاط : لقد أخبرتك أن هذا الرجل لا يتنبأ إلا بسوء ولكنت لم تصدق ذلك"

١٧ " فقال حينئذ كلامهما : " كيف تعلم هذا ياميخا؟"

١٨ أجاب ميخا : " خيل لى أن قد التأمت ندوة من الملائكة فى حضرة الله ١٩ وسمعت الله يقول هكذا : " من يغوى أخاب ليصعد ضد عمون ويقتل ٢٠ فقال واحد شيئا وقال آخر شيئا آخر ٢١ ثم أتى ملاك فقال : " يارب أنا أحارب أخاف فاذهب الى أنبيائه الكذبة وألقى كذبا فى أفواههم وهكذا يصعد ويقتل" فلما سمع الله هذا قال اذهب وافعل هكذا فانك تفلح

٢٣ " فحقق حينئذ الأنبياء الكذبة ٢٤ فصفع رئيسهم جد ميخا قائلاً يا منبوذ الله متى عبر ملاك الحق من عندنا وجاء إليك ٢٥ قل لنا متى جاء إلينا الملك الذى حمل الكذبة؟"

٢٦ أجاب ميخا : " إنك ستعرف متى هربت من بيت الى بيت خوفا من القتل إنك قد أغويت ملكك"

٢٧ * فتغيط حينئذ أخاب وقال : " امسكوا ميخا وضعوا القيود التي كانت في رجله على عنقه واقصروه على خبز الشعير والماء إلى حين عودتي ٢٨ لأنى لا أعرف الآن بآية مئة أنكل به "

٢٩ * فصعدوا وتم الأمر حسب كلمة ميخا ٣٠ لأن ملك العمونيين قال لخدمة " احذروا أن تحاربوا ملك يهوذا أو عظماء إسرائيل بل اقتلوا عدوى أخاب ملك إسرائيل "

٣١ حينئذ قال يسوع : " كف هنا لأنه يكفى لغرضنا "

الفصل الحادى والستون بعد المئة (١)

١ فقال يسوع : " اسمعتم كل شئ؟ "

١ أجاب التلاميذ : " نعم ياسيد "

٢ فقال من ثم يسوع : إن الكذب خطيئة ولكن القتل خطيئة أعظم

٤ لأن الكذب خطيئة تختص بالذى يتكلم ه ولكن القتل على كونه يختص بالذى يرتكبه هو يهلك أيضا أعز شئ لله هنا على الأرض أى الإنسان ٦ ويمكن مداومة الكذب بقول ضد ما قد قيل على حين لا دواء للقتل لأنه ليس بممكن منح الميت حياة ٧ قولوا لى إذ هل أخطأ موسى عبد الله بقتل كل الذين قتلهم ؟

٨ أجاب التلاميذ : " حاش لله حاش لله أن يكون موسى قد أخطأ بطاعته لله الذى أمره ٩ فقال حينئذ يسوع " وأنا أقول حاش لله أن يكون قد أخطأ ذلك الملك الذى خدع أنبياء أخاب المكتبة بالكذب ١٠ لأنه كما أن الله يقبل قتل الناس ذبيحة فهكذا قبل الكذب حمدا ١١ الحق أقول لكم كما يفلط الطفل الذى يصنع حذاءه بقياس (رجله) جيار هذا يفلط من يجعل الله خاضعا للشرعية كما أنه هو نفسه خاضع لها من حيث هو إنسان ١٢ فمتى اعتقدتم أن الخطيئة إنما هى ما لا يريده الله تجدون حينئذ الحق كما قلت لكم ١٣ وعليه لما كان الله غير مركب وغير متغير (ب) فهو أيضا غير قادر أن يريد وأن لا يريد الشئ الواحد ١٤ لأنه بذلك يصير تضادا في نفسه يترتب عليه ألم ولا يكون مباركا إلى ما لا نهاية له "

(١) سورة الغير والشهر (ب) لا يطق الله

١٥ أجاب فليبيس : ولكن كيف يجب فهم قول النبي عاموس أنه لا يوجد شر في المدينة لم يصنعه الله؟

١٦ أجاب يسوع : " انظر الآن يا فيليبيس ما أشد خطر الاعتماد على الحرف (٢) كما يفعل الفريسيون الذين قد انتحلوا لأنفسهم إصطفاء الله للمختارين على طريقة يستنتجون منها فعلا أن الله غير بار وأنه خادع وكاذب ومبغض للدينونة (التي ستحل بهم)

١٧ " لذلك أقول إن عاموس نبي الله يتكلم هنا عن الشر الذي يسميه العالم شرا ١٨ لأنه لو استعمل لغة الأبرار لما فهمه العالم ١٨ لأن كل البلايا حسنة إما حسنة لأنها تظهر الشر الذي فعلناه ١٩ وإما حسنة لأنها تمنعنا عن ارتكاب الشر ٢٠ وإما حسنة لأنها تعرف الإنسان حال هذه الحياة لكي نحب ونتوق إلى الحياة الأبدية ٢١ فلو قال النبي عاموس : " ليس في المدينة من خير إلا كان الله صانعه " لكان ذلك وسيلة لقطوع المصابين متى رأوا أنفسهم في المحن والخطأة في سعة من العيش ٢٢ وانكى من ذلك أنه متى صدق كثيرون أن الشيطان سلطة على الإنسان خافوا الشيطان وخدموه تخلصا من البلايا ٢٣ فلذلك فعل عاموس ما يفعله الترجمان الروماني الذي لا ينظر في كلامه كأنه يتكلم في حضرة رئيس الكهنة بل ينظر إلى إرادة ومصلحة اليهودي الذي لا يعرف التكلم باللسان العبراني

الفصل الثاني والستون بعد المئة (١)

١ " لو قال عاموس : " ليس في المدينة من خير إلا كان الله صانعه " لكان لعمر (ب) الله الذي تقف نفسي في حضرته قد ارتكب خطئا فاحشا ٢ لأن العالم لا يرى خيرا سوى الظلم والخطايا التي تصنع في سبيل (ج) الباطل ٣ وعليه يكون الناس أشد ثوغلا في الإثم لأنهم يعتقدون أنه لا يوجد خطيئة أو شر لم يصنعه الله وهو أمر تتزلزل لسماعه الأرض ٤ ويعد أن قال يسوع هذا حصل توا زلزال عظيم إلى حد سقط معه كل أحد كأنه ميت ه فأنهضهم يسوع قائلا : " انظروا الآن إذا كنت قد قلت لكم الحق ٦ فلكنكم هذا إذا ٧ أنه لما قال عاموس إن " الله صنع شرا في المدينة " مكلما العالم فهو إنما تكلم عن البلايا التي لا يسميها شرا إلا الخطأة

(٢) ١ أخذ بظواهر القول بعرويه (المترجم)
(١) سورة البلاء
(ب) باله حي
(ج) لا يعقل أهل الدنيا خير إلا حراما وخيائث الدنيا ويعمل بهما منه

٨ " ولما أتى الآن على ذكر سبق الاصطفاء الذى تريدون أن تعرفوه والذى ساكمكم عنه غدا على مقربة من الأردن على الجانب الآخر ان شاء (أ) الله .

الفصل الثالث والستون بعد المئة (ب)

١ ذهب يسوع مع تلاميذه الى البرية وراء الأردن ٢ فلما انقضت صلاة الظهر جلس بجانب نخلة وجلس تلاميذه تحت ظل النخلة.

٣ حينئذ قال يسوع : " أيها الإخوة إن سبق الاصطفاء لمر عظيم حتى أنى أقول لكم الحق إنه لا يعلمه جليا إلا إنسان واحد فقط ٤ وهو الذى يتطلع إليه الأمم (١) الذى تتجلى له اسرار الله تجليا فطوى للذين سيصيفون السمع إلى كلامه متى جاء إلى العالم ٥ لأن الله سيظلهم كما تظلنا هذه النخلة ٦ بلى أنه كما تقينا هذه الشجرة حرارة الشمس المتلظية هكذا تلقى رحمة الله المؤمنين بذلك الاسم من الشيطان

٧ أجاب التلاميذ : " يا معلم من عسى أن يكون ذلك الرجل الذى تتكلم عنه الذى سيأتى إلى العالم؟

٨ أجاب يسوع بابتهاج قلب : " إنه محمد رسول (ت) الله ٩ ومتى جاء إلى العالم فسيكون ذريعة للأعمال الصالحة بين البشر بالرحمة الفريضة التى يأتى بها ١٠ كما يجعل المطر الأرض تعلى ثمرًا بعد انقطاع المطر زمنا طويلا ١١ فهو غمامة بيضاء ملأى برحمة الله وهى رحمة ينثرها الله رذاذا على المؤمنين كالغيث

الفصل الرابع والستون بعد المئة (ث)

١ " إنى أشرح لكم الآن ذلك النذر القليل الذى وهبني الله معرفته بشأن سبق هذا الاصطفاء نفسه ٢ يزعم الفريسيون أن كل شيء قدر على طريقة لا يمكن معها لمن كان مختارا أن يصير منبوذا ٣ ومن كان منبوذا لا يتسنى له بآية وسيلة كانت أن يصير مختارا ٤ وأنه كما أن الله قدر أن يكون عمل الصالح هو الصراط الذى يسير فيه المختارون إلى الخلاص هكذا قدر أن تكون الخطيئة هى الطريق الذى يسير فيه المنبوذون إلى الهلاك ٥ لعن

(أ) إن شاء الله (ب) سورة أمت محمد رسول الله (ت) محمد رسول الله (ث) سورة التقدر (١) تفسير تقليدى لسيا فى حجي ٧:٢ الخ

اللسان الذى نطق بهذا واليد التى سطرته لأن هذا إنما هو اعتقاد الشيطان ٦ فيمكن للمرء على هذا أن يعرف شاكلة فريسي هذا العصر لأنهم خدمة الشيطان الأمراء ٧ فماذا (أ) يمكن أن يكون معنى سبق الاصطفاء سوى أنه إرادة مطلقة تجعل للشئ غاية وسيلة الوصول إليها فى يد المرء ٨ فإنه بدون وسيلة لا يمكن لأحد تعيين غاية ٩ فكيف يتسنى لأحد تقدير بناء بيت وهو لا يعوزة الحجر والنقود ليصرفها فقد بل يعوزة موطيء القدم من الأرض ١٠ لا أحد البتة ١١ فسبق الاصطفاء لا يكون شريعة الله بالأولى إذا امتلزم سلب حرية الإرادة التى وهبها الله للإنسان بمحض جوده (ب)

١٢ فمن المؤكد أننا نكون إذ ذاك أخذين فى إثبات مكرها لا سبق إصطفاء

١٣ " أما كون الإنسان حراً فواضح من كتاب موسى لأن إلهاً عدداً ما أعطى الشريعة على جبل سيناء قال (١) هكذا : " ليست وصيتى فى السماء لكى تتحدث لك عذراً قائلاً : من يذهب ليحضر لنا وصية الله ؟ ١٤ ومن يأتى يعطينا قوة لنحفظها ؟ ١٥ ولا هى وراء البحر لكى تعد نفسك كما تقدم ١٦ بل وصيتى قريبة حتى تحفظها متى شئت "

١٧ " قولوا لى لو أمر هيرودس شيخاً أن يعود يافعا ومريضاً أن يعود صحيحاً ثم إذا هما لم يفعل ذلك أمر بقتلهما أفليكون هذا عدلاً؟ "

١٨ أجاب التلاميذ : " لو أمر هيرودس بهذا لكان أعظم ظالم وكافر "

١٩ حينئذ تنهد يسوع وقال : " أيها الأخوة ما هذه إلا ثمار التقاليد البشرية ٢٠ لأنه بقولهما إن الله كائنه طاع وظالم ١٢ لأنه يأمر الخاطيء أن لا يخطيء وإذا أخطأ أن يتوب ٢٢ على أن هذا القدر ينزع من الخاطيء القدرة على ترك الخطيئة فيسلبه القوة بالمرّة "

الفصل الخامس والستون بعد المئة (ت)

١ ولكن اسمعوا ما يقول الله على لسان يوثيل (٢) النبى : " لعمري (ث) (يقول) إلهكم لا أريد موت الخاطيء بل أود أن يتحول إلى التوبة " ٢ أيقدر الله إذا ما لا يريد ٣ تأملوا ما يقول الله وما يقول فريسيو الزمن الحاضر

(أ) تقدير بيان (ب) الله وهاب وجواد (ت) سورة قبول (ث) بالله حى
(١) تث ١١: ١٤-١٦ (٢) مز ١٨: ٢٣

٤ " يقول الله أيضا على لسان النبي أشعيا (١) : " دعوت فلم تصفوا الى " وما أكثر مادعا الله ٦ إسمعوا مايقول على لسان هذا النبي نفسه (٢) " بسطت يدي طول النهار إلى شعب لا يصنعني بل يناقضني ٧ فإذا قال فرسيونا أن المنبؤ لا يقدر أن يصير مختارا فهل يقولون سوى أن الله يستهزئ بالبشر كما لو استهزأ بأعمى يريه شيئا أبيض وكما لو استهزأ بأصم يكلمه في أذنيه ٨ ؟ أما كون المختار يمكن أن ينبذ فتأملوا ما يقول إلينا على لسان حزقيال (٣) النبي : ٩ " يقول الله لمعري (١) إذا رجع البار عن بره وارتكب الفواحش فإنه يهلك ولا أنكر فيما بعد شيئا من بره فإن بره سيخذ له أمامي فلا ينجيهِ وهو متكل عليه

" أما نداء المنبئين فماذا يقول الله فيه على لسان (٤) هوشع سوى هذا :

١٠ " أني أدعو شعبا غير مختار فدعوهم مختارين " ١١ إن الله صادق ولا يقدر أن يكذب وأن الله لما كان هو الحق فهو يقول الحق (ب) ١٢ ولكن فريسى الوقت الحاضر يناقضون الله كل المناقضة بتعليمهم "

الفصل السادس والستون بعد المئة (ت)

١ أجاب أندراوس : " ولكن كيف يجب أن يفهم ما قال الله لموسى (ه) من أنه يرحم من يرحم ويقسى من يقسى؟ "

٢ أجاب يسوع : " إنما يقول الله هذا كليا يعتقد الإنسان أنه خاص بفضيلته ٣ بل ليدرك أن الحياة ورحمة الله قد منحهما له الله من جودة (ث) ٤ ويقول لتجنب البشر الذناب إلى أنه يوجد آلهة أخرى سواء

٥ فإذا هو قسى فرعون فانما فعله لأنه نكل بشعبنا وحاول أن يبغى عليه بآبادة كال الاطفال الذكور من إسرائيل حتى كاد موسى يخسر حياته

٦ " وعليه أقول لكم حقا إن أساس القدر إنما هو شريعة الله وحرية الإرادة البشرية (ج) ٧ بل لو قدر الله أن يخلص العالم كله (ح) حتى لا يهلك أحد لما أراد أن يفعل ذلك ٨ (١) بالآله حتى (ب) الله حق صديق (د) سورة التقدير (ه) الله وماب رجواد (ج) تقدير بيان (١) الله حافظ (١) أش ٦٥ : ١٢ (٢) أش ٦٥ : ٢ (٣) حز ١٨ : ٢٤ (٤) هو ٢ : ٢٢ (رو ٩ : ٢٥) (٥) خر ٣٣ : ١٩ و ٢١ : ٤ الخ مويظهر أن هذا من رو ٩ : ١٨ "

لكيلا يجرد الإنسان من الحرية التي يحفظها له ليؤكد الشيطان حتى يكون لهذه الطبيعة التي امتلأها الروح (الشيطان) - وأن أخطأت كما فعل الروح - قدرة على التوبة والذماب للسكن في ذلك الموضع الذي طرد منه الروح ٩ فاقول إن إلهنا يريد أن يتبع برحمته حرية ادارة الإنسان ١٠ ولا يريد أن يترك بقدرته (أ) غير المتناهية أنخلق ١١ وهكذا لا يقدر أحد في يوم الدين أن يعتذر عن خطاياه ١٢ لأنه يتضح له حينئذ كم فعل الله لتجديده (ب) وكم وكم قد دعاه إلى التوبة

الفصل السابع والستون بعد المائة (ت)

١ " وعليه فإذا كانت أفكاركم لا تطمئن لهذا ووددت أن تقولوا أيضا :

لماذا هكذا " فإني أوضح لكم "لماذا" ٢ وهو هذا : قولوا لى لماذا لا يمكن الصجر أن يستقر على سطح الماء مع أن الأرض يرمتها مستقرة على سطح الماء ٣ قولوا لى لماذا كان التراب والهواء والماء والنار متحدة بالإنسان ومحمولة على وفاق ؟ مع أن الماء يطفىء النار والتراب يهرب من الهواء حتى أنه لا يقدر أحد أن يثايف بينها

٤ " فإذا كنتم إذا لا تفقهون هذا - بل أن كل البشر من حيث هم بشر لا يفقهون أن يفقهوه - فكيف يفقهون أن الله خلق الكون من لا شيء بكلمة واحدة ؟ ٥ كيف يفقهون أن الله ٦ ٩ حقا لا يتاح لهم أبدا أن يفقهوا هذا ٧ لأنه لما كان الإنسان محنودا أو يدخل في تركيبه الجسد الذي هو

كما يقول النبي سليمان قابل للفساد يضغط (١) النفس - ولما كانت أعمال الله مناسبة له فكيف يمكن للإنسان إدراكها ؟

٨ " فلما رأى أشعيا (٢) نبى الله هذا صرخ قائلا : " حقا إنك إله محتجب (ج) ٩ ويقول (٣) عن رسول (ح) الله كيف خلقه الله (خ) : " أما جيله فمن يصفه ؟

١٠ ويقول (د) عن عمل الله : " من كان مشييره فيه " ١١ لذلك يقول الله للطبيعية

(أ) والله على كل شيء قدير منه	(ب) الله تواب	(ت) سورة التقدّر	(ث) الله باق
(ج) الله خفى	(ح) رسول الله	(خ) الله سبحانه	
(١) حكمة ١٥:٩	(٢) اشى ٤٥: ١٥	(٣) اشى ٥٣: ٨	(٤) اشى ٤٩: ١٣

البشرية (١): " كما تملو السماء من الأرض هكذا تملو طرقي عن طرركم وأفكارى عن أفكاركم".

١٢ " لذلك أقول لكم إن كيفية القدر غير واضحة للإنسان وإن كان ثبوته حقيقيا كما قلت (أ) لكم .

١٣ " أفيجب إذا على الإنسان أن ينكر الواقع لأنه لا يقدر أن يعرف كيفيته؟" ١٤ حقا
إنى لم أجد أحدا يرفض لصحة وإن لم يكن إدراك كيفيتها

١٥ لأنى لأدرى حتى الآن كيف يشفى الله المرض بواسطة لىسى.

الفصل الثامن والستون بعد المئة (ب)

١ حينئذ قال التلاميذ : حقا إن الله تكلم على لسانك لأنه لم يتكلم إنسان قط (٢) كما تتكلم".

٢ أجاب يسوع : " صدقونى أنه لما إختارنى الله ليرسلنى إلى بيت إسرائيل أعطانى كتابا يشبه مرآة نزلت إلى قلبى حتى إن كل ما أقوله يصدر عن ذلك الكتاب ٣ ومتى انتهى صبور ذلك الكتاب من فمى أصعد عن العالم".

٤ أجاب بطرس : " يامعلم هل ما تتكلم الآن به مكتوب فى ذلك الكتاب؟".

٥ أجاب يسوع : " إن كل ما أقوله لمعرفة الله ولخدمة الله ولعرفة الإنسان ولخلاص الجنس البشرى إنما هو جميعه صادر من ذلك الكتاب الذى هو إنجيلى".

٦ قال بطرس : "أ مكتوب فيه مجد الجنة:"

الفصل التاسع والستون بعد المئة (ت)

١ أجاب يسوع : " أصبحوا السمع أشرح لكم كيفية الجنة وكيف أن الأطهار والمؤمنين يقيمون هناك إلى غير نهاية ٢ وهذا بركة من أعظم بركات الجنة لأن كل شىء مهما كان عظيما إذا كان له نهاية يصير صغيرا بل لاشىء.

(ت) سورة جنة

(ب) سورة الإنجيل بياض.

(أ) تقدير خفى

(٢) يو ٧: ٤٦

(١) اش ٥٥: ٩

٢ « فالجنة هي البيت الذي يخزن فيه (أ) الله مسراته التي هي عظيمة جدا

٤ حتى إن الأرض التي تدوسها أقدام الأطهار والمباركين ثمينة جدا بحيث أن درهما منها أثمن من ألف عالم »

٥ « ولقد رأى هذه المسرات أبونا داود نبي الله ٦ حين أراه إياها إذ يسر له أن يبصر مجد الجنة ٧ ولذلك لما عاد إلى نفسه غطى عينيه بكتفا يديه وقال باكية:

« لا تتخلى فيما بعد إلى هذا العالم يا عيني لأن كل شيء فيه باطل وليس فيه شيء جيد »

٨ « ولقد قال عن هذه المسرات أشعيا النبي (١): «لم ترعينا إنسان ولم تسمع أذنائه ولم يدرك قلب بشر ما أعده الله للذين يحبونه (ب) ٩ اتعلمون لماذا لم يروا ولم يسمعوا ولم يبركوا هذه المسرات ؟ لأنهم ماداموا عائنين هنا في الأسفل فهم ليسوا أهلا لمشاهدة مثل هذه الأشياء ١٠ ولذلك أخبركم أن أبائنا داود على كونه قد رآها حقا لم يرها بعينين بشريتين ١١ لأن الله أخذ نفسه إليه وهكذا لما صار متحدا مع الله رآها بنور إلهي ١٢ لعمر الله (ت) الذي تقف نفسي في حضرته لما كانت مسرات الجنة غير متناهية وكان الإنسان متناهيا فلا يقدر الإنسان أن يمينا كما أن جرة صغيرة لا تقدر أن تملأ البحر.

١٣ « أنظروا ما أجمل العالم في زمن الصيف حين تحمل كل الأشياء ثمرا ؟

١٤ حتى أن الفلاح نفسه يمثل من الحبوب بالحصاد الذي أتى فيجعل الأنوية والجبال ترجع غنما ١٥ لأنه يحب أعماله كل الحب ١٦ ألا فارفعوا إذا قلوبكم هكذا إلى الجنة حيث تشر كل الأشياء ثمارا على قدر الذي حرثها .

١٧ « لعمر الله إن هذا كاف لمعرفة الجنة من حيث أن الله خلق (ث)

بيتا لمسراته (ج) ١٨ ألا تظنون أنه يكون للجودة غير المحدودة بالقياس أشياء غير محدودة في الجودة ؟ ١٩ أو أنه يكون للجمال الذي لا يقاس أشياء جمالها بفوق القياس ؟ ٢٠ أذنروا فانكم تصلون كثيرا إذا كنتم تظنون أنها ليست عنده.

(أ) الله حافظ (ب) الله محي (ت) بالله حي (ث) الله خالق (ج) الله أحسن

(١) اش ٤: ٦٤ (٢) انظر أيضا ١كو ٢: ٩

الفصل السبعون بعد المئة (١)

١ « يقول الله هكذا للرجل الذي يعيده بإخلاص : ٢ » أعرِف أعمالك وإنك تعمل لى ٣
لعمرى أنا (ب) الأبدى إن حيك لا يزيد على جودى ٤ فإنك تعبدنى إلها خالقا لك (ت) عالما
إنك صنمى ٥ ولا تطلب منى شيئا سوى النعمة والرحمة لإخلاصك فى عبادتى لأنك لا تضع
حدا لعبادتى إذ ترغب أن تعبدنى أبدا ٦ هكذا أفعل أنا فإنى أجزيك كأنك إله وبذ لى ٧
لأنى لا أضع فى يديك خيرات الجنة فقط بل أعطيك نفسى هبة ٨ وكما أنك تريد أن تكون
عبدى دائما أجعل أجرتك إلى الأبد»

الفصل الحادى والسبعون بعد المئة (ث)

١ قال يسوع لتلاميذه : ما هو ظنكم فى الجنة ؟ هل يوجد عقل يدرك مثل ذلك الفنى
والمسرات ؟ ٢ فعلى الإنسان الذى يريد أن يعرف ما يريد الله أن يعطى لعبيده (ج) أن تكون
معرفته عظيمة على قدر معرفة الله.

٤ « إذا قدم هيرودس هدية لأحد شرفائه الأخصاء أتدرون بأية طريقة يقدمها؟»

٥ أجاب يوحنا : « لقد رأيت ذلك مرتين وأؤكد أن عشر ما يعطيه يكون فيه الكفاية
لفقير».

٦ قال يسوع : « ولكن لو قدم فقير لهيرودس فماذا يعطيه؟»

٧ أجاب يوحنا : « فلسا أو فلسين».

٨ (قال يسوع) « فليكن هذا كتابكم الذى تطالعون فيه لأجل معرفة الجنة ٩ لأن كل
ما أعطى (ح) الله للإنسان فى هذا العالم الحاضر لجسده هو كما لو أعطى هيرودس فلسا
لفقير ١٠ ولكن ما يعطيه الله للجسد والنفس فى الفردوس هو كما لو أعطى هيرودس كل ما
عنده بل حياته لأحد خدمه

(ت) الله خالق ومدى ورحمن
(ج) الله معطى

(ب) الله حى وقديم
(ج) الله وماب

(١) سورة جنة
(ث) سورة جنة

الفصل الثانى والسبعون بعد المئة (١)

١ « يقول الله لمن يحب ويعبده بإخلاص هكذا : يا عبدى اذهب وتأمل رمال البحر ما أكثرها ٢ فإذا أعطاك البحر حبة رمل واحدة ألا يظهر لك أن ذلك قليل؟ بلى البتة ٤ لعمري أنا خاللك أن كل ما أعطيت (ب) لكل عظماء وملوك الأرض لأقل من حبة رمل يعطيك إياها البحر فى جنب ما أعطيك إياه فى الجنة».

الفصل الثالث والسبعون بعد المئة (٥)

١ « قال يسوع : « تأملوا إذا خيرات الجنة ٢ إنه لو أسطى (٧) الله للإنسان فى هذا العالم أوقية من سعة العيش فسيعطيه فى الجنة ألف ألف حمل ٣ تأملوا مقدار الثمار التى فى هذا العالم ومقدار الطعام ومقدار الأزهار ومقدار الأشياء التى تخدم الإنسان ٤ لعمري (ث) الله الذى تنفق نفسه فى حضرته كما يزيد رمل البحر على الحبة التى يأخذها منه أخذ يزيد تين الجنة فى جودته ومقداره على نوع التين الذى تاكله هناك وقس عليه كل شيء آخر فى الجنة ٦ ولكن أقول لكم أيضا إنه كما أن الجبل من الذهب والفضة ، هو أثمن من ظل نملة هكذا تكون مسرات الجنة أعظم قيمة من مسرات العظماء والملوك التى كانت وستكون لهم حتى دينونة الله (ج) حين ينتفضى العالم ».

٧ قال بطرس : « اذهب جسدنا الذى لنا الآن إلى الجنة

٨ أجاب يسوع : « أحذر يا بطرس من أن تصير صدوقيا فإن الصدوقين يقولون إن الجسد لا يقوم أيضا وأنه لا توجد ملائكة (٢) ٩ لذلك حرم على جسدكم وروحهم الدخول الجنة وهم محرومون من كل خدمة الملائكة فى هذا العالم ١٠ أنسيتم أيوب (٣) النبى وخليل الله كيف يقول : « أعلم إن إلهى حى (ح) وإنى سأقوم فى اليوم الأخير بجسدى وسأرى بعينى الله مخلصى (خ)؟ »

١١ « ولكن صدقونى أن جسدنا هذا يتطهر على كيفية لا يكون له معها خاصة واحدة

من خصائصه الحاضرة ١٢ لأنه سيتطهر من كل شهوة شريرة ١٣

(١) سورة جنة (ب) الله وهاب (د) الله حى وخالق ومعطى (هـ) بالله حى (ج) الله حكيم

(ح) الله حى (غ) الله حافظ

(١) انظر الكلام عن ثمار الجنة فى سورة ١٣ و١٤ و١٥ من القرآن (٢) أعمال ٢٢: ٨ (٣) أيوب ١٩: ٢٧-٢٥

وسيعيده الله إلى الحال التي كان عليها آدم قبل أن أخطأ.

١٤ » رجلان يخدمان سيديا واحدا في عمل واحد ١٥ أحدهما يقتصر على النظر في العمل وإصدار الأوامر والثاني يقوم بكل ما يأمره به الأول ١٦ أقول أترون من العدل أن يخص السيد بالجزاء من ينظر ويأمر فقط ويطرده من بيته من أنهك نفسه في العمل ؟ ١٧ لا الجنة

١٨ » فكيف يحتمل عدل الله هذا ؟ ١٩ إن نفس الإنسان وجسده وحسه تخدم الله ٢٠ فالنفس تنظر وتأمّر بالخدمة فقط لأن النفس لما كانت لا تاكل خبزا فهي لا تصوم ولا تمشي ولا تشعر بالبرد أو الحر ولا تمرض ولا تقتل لأنها خالدة

٢١ وهي لا تكابد شيئا من الآلام الجسدية التي يكابدها الجسد بفعل العناصر ٢٢ فأتقول هل من العدل إذا أن تذهب النفس وهدها إلى الجنة دون الجسد الذي أنهك نفسه بهذا المقدار في خدمة الله ؟»

٢٣ قال بطرس : « يا معلم لما كان الجسد هو الذي حمل النفس على الخطيئة فلا ينبغي أن يوضع في الجنة».

٢٤ أجاب يسوع : « كيف يخطيء الجسد بدون النفس ٢٥ حقا أن هذا محال

٢٦ فإذا نزعتم رحمة الله من الجسد قضيت على النفس بالجحيم».

الفصل الرابع والسبعون بعد المئة (١)

١ لعمر الله (ب) الذي تقف بنفسي في حضرتي أن الله يعد الخاطيء (ت) برحمته قائلا (١) : « أقسم بنفسي أن الساعة التي يندب فيها الخاطيء خطيئته هي التي أنسى فيها إثمه إلى الأبد».

٢ « فأى شيء يأكل إذا أطعمه الجنة إذا كان الجسد لا يذهب إلى هناك ؟

٣ هل النفس ؟ لا الجنة لأنها روح» .

(ت) الله رحمن

(ب) بالله حي

(١) سورة جنة

(١) حز ١٨: ٢١ و ٢٢

٥ أجاب بطرس : « أياكل إذا المباركون في الفردوس ؟ ولكن كيف يبرز الطعام دون نجاسة ؟ ».

٦ أجاب يسوع : « أى بركة ينالها الجسم إذا لم ياكل ولم يشرب ؟ ٧ من المؤكد أنه من اللائق أن يكون التمجيد بالنسبة إلى الشيء المجد ٨ ولكنك تخطيء يا بطرس في ظنك أن طعاما كهذا يبرز نجاسة ٩ لأن هذا الجسم في الوقت الحاضر ياكل أطعمة قابلة للفساد ولهذا يحصل الفساد ١٠ ولكن الجسم يكون في الجنة غير قابل للفساد وغير قابل للغم وخالدًا وخاليا من كل شقاء ١١ والأطعمة التي لا عيب فيها لا تحدث أدنى فساد » .

الفصل الخامس والسبعون بعد المئة (١)

١ « هكذا يقول الله على لسان أشعيا (١) النبي ساكبا ازدراء على المنبذين « يجلس خدمي على مائدتي في بيتي ويتلذذون بابتهاج مع حبور ومع صوت الأعواد والأراغن ولأنهم يحتاجون شيئاً ما أما أنتم أعدائي فتطرحون خارجاً عنى حيث تموتون في النشأة وكل خادم لي يمتنكم » .

الفصل السادس والسبعون بعد المئة (١)

١ قال يسوع لتلاميذه : « ماذا يجدى نفعا قوله يتلذذون : ٢: حقا إن الله يتكلم جليا ٣ ولكن ما فائدة الأنهر الأربعة (٢) من السائل الثمين في الجنة مبدئ ثمار وأفرة جدا ؟ فمن المؤكد أن الله لا ياكل والملائكة لا تاكل والنفس لا تاكل والحس لا ياكل (ب) بل الجسد الذي هو جسمنا ٥ فمجد الجنة هو طعام الجسد ٦ أما النفس والحس : فلهما الله ومحادثه الملائكة والأرواح المباركة ٧ وأما ذلك المجد فسيوضحه بأجلى بيان رسول الله (ت) الذي هو أدرى بالأشياء من كل مخلوق لأن الله قد خلق (ث) كل شيء حبا فيه .

٨ قال برتولوماوس : « يا معلم أليكون مجد الجنة لكل واحد على السواء ؟

٩ فإذا كان على السواء فهو ليس من العدل (ج) ١٠ وإذا لم يكن على السواء

فالأصغر يحسد الأعظم » .

(١) سورة جنة (ب) الله وملائكة وروح والنفس لا ياكل الطعام منه (ت) رسول الله (ث) الله خالق

(١) اش ٦٥: ١٣

(ج) الله عادل

(٢) هكذا في القرآن سورة ٤٧ فإن الجنة أربعة أنهر ١ من ماء ٢ من لبن ٣ من خمر ٤ من عسل

١١ أجاب يسوع : لا يكون على السواء لأن الله عادل وسيكون كل أحد قنوما إذ لا حسد هناك قل لي يا برتولوماوس يوجد سيد عنده كثيرون من الخدمة ولبس جميع خدمة هؤلاء لباسا واحدا ١٤ أيمنن إذا الظلمان اللابسون لباس الظلمان لأنه ليس لهم ثياب البالفين ١٥ ٩ بل بالعكس لو أراد البالفون أن يلبسهم ثيابهم الكبيرة لتفيطوا لأنه لما لم تكن الأثواب موافقة لحجمهم يزعمون أنهم سخرية.

١٦ « فارفع إذا يا برتولوماوس قلبك لله في الجنة فترى أن الجميع مجدا واحدا ومع أنه يكون كثيرا لواحد وتليلا للأخر فهو لا يولد شيئا من الحسد .

الفصل السابع والسبعون بعد المئة (ا)

١ حينئذ قال من يكتب : يا معلم للجنة نور من الشمس كما لهذا العالم ؟.

٢ أجاب يسوع : هكذا قال لي الله يا برنابا : « ان للعالم الذي تكون فيه أيها البشر الخطأ الشمس والقمر والنجوم التي تزيينه لفائتكم وحبوركم
٣ لأنني لأجل هذا خلقتها .

٤ « أنتحسبون إذا أن البيت الذي يسكن فيه المؤمنون بي لا يكون أفضل ؟

٥ « حقا إنكم تخطئون في هذا الحسابان ٦ لأنني أنا إلهكم هو شمس الجنة

٦ ورسولي (ب) هو القمر الذي يستمد مني كل شيء ٧ والنجوم أنبيائي الذين قد بشروكم بشيء ٨ فكما أخذ المؤمنين بي كلمتي من أنبيائي (هنا) سينالني كذلك مسرة وحبورا بواسطتهم في جنة مسراتي ؟.

الفصل الثامن والسبعون بعد المئة (ج)

١ ثم قال يسوع : ليكنكم هذا في معرفة الجنة « ٢ فعاد من ثم برتولوماوس

وقال : « يا معلم كن طويل الأناة على إذا سألتك مسألة »

٣ قال يسوع : « قل ماتريد » .

(ج) سورة جنة

(ب) رسوله

(ا) سورة جنة

٤ قال برتولوموس وقال : « حقا أن الجنة الواسعة لأنه إذا كان فيها خيرات عظيمة هذا مقدارها فلا بد أن تكون واسعة »

٥ أجاب يسوع : « إن الجنة واسعة جدا حتى أنه لا يقدر أحد أن يقيسها

٦ الحق أقول لك إن السموات تسع موضوعة بينها السيارات التي تبعد إحداها عن الأخرى مسيرة رجل خمس مئة سنة ٧ وكذلك الأرض على مسيرة خمس مئة سنة من السماء الأولى .

٨ « ولكن قف عند قياس السماء الأولى التي تزيد عن الأرض برمتها كما تزيد الأرض عن حبة رمل ٩ وهكذا تزيد السماء الثانية عن الأولى والثالثة عن الثانية وهلم جرا حتى السماء الأخيرة كل منها تزيد عما يليها ١٠ والحق أقول لك إن الجنة أكبر من الأرض برمتها والسموات برمتها كما أن الأرض برمتها أكبر من حبة رمل (١)

١١ فقال حينئذ بطرس : « يا معلم لابد أن تكون الجنة أكبر من الله لأن الله يرى داخلها »

١٢ أجاب يسوع : « منه يا بطرس لأنك تجدف على غير هدى » .

الفصل التاسع والسبعون بعد المئة (ب)

١ حينئذ جاء الملاك جبريل ليسوع ٢ وأراه امرأة براهة كالشمس ٣ رأى فيها هذه الكلمات مكتوبة : « لعمرى أنا (ت) الأدبي ٤ كما أن الجنة أكبر من السموات برمتها والأرض وكما أن الأرض برمتها أكبر من حبة رمل هكذا أنا أكبر من الجنة ٥ بل أكثر كثيرا من ذلك عدد حبوب رمل البحر وقطرات الماء (ث) في البحر وعشب الأرض وأوراق الأشجار وجلود الحيوانات ٦ بل أكثر من ذلك كثيرا عدد حبوب الرمل التي تملأ السموات والجنة بل أكثر » .
٧ حينئذ قال يسوع : لتسجد (ج) لإلهنا المبارك إلى الأبد « ٨ فطأ طلع من ثم رؤوسهم مئة مرة وعفروا الأرض بوجوههم في الصلاة .

٩ ولما انتهت الصلاة دعا يسوع بطرس وأخبره هو وكل التلاميذ بما رأى

(أ) جنة أكبر	(ب) سورة جنة	(ت) بالله حي وباقى وأكبر عظيم
(ث) مائة	(ج) سجدة	

١٠ وقال لبطرس : « إن نفسك التي أعظم من الأرض بومتها ترى بعين واحدة الشمس التي هي زكبر من الأرض بالوف من المراء »

١١ فلجاب بطرس : « إن ذلك لصحيح »

١٢ فقال حينئذ يسوع : « هكذا ترى الله خالك (أ) بواسطة الجنة

١٣ وبعد أن قال يسوع هذا شكر الله ربنا (ب) مصليا لأجل بيت إسرائيل والمدينة

المقسمة ١٤ فلجاب كل واحد : « ليكون كذلك يارب ».

الفصل الثامن بعد المئة

١ ولما كان يسوع ذات يوم في رواق سليمان دنا منه أحد (فرقة) الكتبة وهو أحد الذين يخطبون في الشعب ٢ وقال له : « يا معلم لقد خطبت في هذا الشعب مرارا عديدة وفي خاطري آية من الكتاب أشكل على فهمها » .

٣ أجاب يسوع : « وما هي ؟ » .

٤ قال الكاتب : هي ما قاله الله لابراهيم أبينا : « إني أكون جزائك العظيم (١) » فكيف يستحق الإنسان (هذا الجزاء) .

٥ فتهلل حينئذ يسوع بالروح (٢) وقال : « حقا إنك لست بعيدا عن ملكوت الله (٣) أصغى السمع إلى لأنى أفيدك معنى هذا التعليم ٧ لما كان الله غير محدود والإنسان محدودا لم يستحق الإنسان الله فهل هذا موضع ربيتك أيها الأخ ؟ » .

٨ أخاب الكاتب باكيا : « ياسيد إنك تعرف قلبي تكلم إذا لأن نفسي ثروم أن تسمع صوتك »

١٠ فقال حينئذ يسوع : « لعمر الله (د) إن الإنسان لا يستحق النفس القليل الذي يأخذه كل دقيقة » .

١١ فلما سمع الكاتب هذا كاد يجن وانذهل كذلك التلاميذ لأنهمذكروا ما قال يسوع

(أ) الله خالق	(ب) الله سلطان	(ج) سورة الثواب
(١) تك ١: ١٥	(٢) لو ١٠: ٢١	(٣) مر ١٢: ٢٤

(١) أنهم مهما أعطوا في حب الله يتلخون مئة ضعف

١٢ حينئذ قال : « لو أقرضكم أحد مئة قطعة من الذهب فصرفتم هذه القطع أفتتولون لذلك الإنسان : « إنى أعليك ورقة كرامة عفنة فأعطني بها بيتك لأنى أستحقه؟

١٣ أجاب الكاتب : لا ياسيدى لأنه يجب عليه أن يدفع ما عليه ثم إذا أراد شيئا أن يعطى أشياء جيدة ولكن ما نفع ورقة فاسدة ؟»

الفصل الحادى والثمانون بعد المئة (ا)

١ أجاب يسوع : « لقد قلت حسنا أيها الأخ ٢ فقال لى من خلق الإنسان من لا شيء ؟ ٣ من المؤكد أنه هو الله الذى وهب (ب) العالم برومته لتفجته ٤ ولكن الإنسان قد صرفه كله بارتكاب الخطيئة ٥ لأنه بسبب الخطيئة انقلب العالم ضد الإنسان ٦ وليس للإنسان فى شقائه شيء يعطيه لله سوى أعمال فسدتها الخطيئة ٧ لأنه بارتكاب الخطيئة كل يوم يفسد عمله ٨ لذلك يقول أشعيا النبى (٢) « إن برنابا هو كخرقة حائض » .

٩ فكيف يكون للإنسان استحقاق وهو غير قادر على الترضية ؟ ١٠ لعل الإنسان لا يخطئ ١١ من المؤكد إن إلهنا يقول على لسان نبيه داود (٣) أن الصديق يسقط سبع مرات فى اليوم ١٢ فكم مرة يسقط الفاجر إذا ؟ ١٣ وإذا كان برنابا فاسدا فكم يكون فجورنا معقوتا ؟ ١٤ لعمر الله (د) أنه لا يوجد شيء يجب على الإنسان الأعراض عنه كهذا القول « إنى أستحق »

١٥ ليعرف الإنسان أيها الأخ عمل يديه فيرى توا استحقاقه ١٦ حقا إن كل عمل صالح يصدر عن الإنسان لا يفعله الإنسان بل إنما يفعله الله فيه لأن وجوده من الله الذى خلقه أما ما يفعله الإنسان فهو أن يخالف خالقه ويرتكب الخطيئة التى لا يستحق عليها جزاء بل عذابا

الفصل الثانى والثمانون بعد المئة (ث)

١ « لم يخلق الله الإنسان (ج) كما قلت فقط بل خلقه كاملا ٢ ولقد أعطاه (ح) ملاكين		
(ا) سورة المسكين	(ب) الله معطى	(د) بالله حى
(ث) سورة المقلات توب	(ج) الله خالق	(ح) الله معطى
(١) مت ٢٩: ١٩	(٢) اش ٢٢: ٢٠	(٣) ام ١٦: ٢٤

ليحرساه ٢ وبعث (١) له الأنبياء ٤ ومنحه الشريعة ٥ ومنحه (١) الإيمان ٦ وينقذه كل دقيقة من الشيطان ٧ ويريد أن يهبه الجنة بل أكثر من ذلك بأن الله يريد أن يعطى (ب) نفسه للإنسان ٩ فتأملوا إذا فيما إذا كان الدين عظيما ١٠ فلموه هذه وجب عليكم أن تكونوا أنتم قد خلقتم الإنسان من المعدم ٢٢ وأن تكونوا قد خلقتم أنبياء بعدد ما بعث الله مع (خلق) عالم وجنة ١٢ بل أكثر من ذلك مع خلق اله عظيم وجواد كإلهنا (ت) ١٣ وأن تهبوا برمتها لله ١٤ فهذا يحى الدين ويبقى عليكم فرض تقديم الشكر لله فقط

١٥ ولكن لما كنتم غير قادرين على خلق ذبابة واحدة ولما كان لا يوجد إلا إله واحد (ث) وهو سيد (ج) كل الأشياء فكيف تقولون أن تمحوا دينكم ؟

١٦ حقا إن أقرضكم أحد مئة قطعة من الذهب وجب عليكم أن تردوا مئة قطعة من الذهب .

١٧ وعليه فإن معنى هذا أيها الأخ هو أنه لما كان الله سيد الجنة وكل شيء يقدر أن يقول كل ما يشاء ويهب كل ما يشاء ١٨ لذلك لما قال إبراهيم (١) «إنى أكون جزأوك العظيم» لم يقدر إبراهيم أن يقول «الله جزأنى» ١٩ بل الله هبني ودينى ٢٠ لذلك يجب عليك أيها الأخ عندما تخاطب فى الشعب أن تفسر هذه الآية هكذا : ٢١ أن الله يهب الإنسان كذا وكذا من الأشياء إذا عمل الإنسان حسنا

٢٢ متى كلمك الله أيها الإنسان وقال : إنك يا عبدى قد عملت حسنا حيا فى فئى جزاء تطلبه منى أنا إلهك ؟ ٢٣ فأجب أنت « لما كنت يارب عمل يديك فلا يليق أن يكون فى خطيئة وهو ما يحبه الشيطان ٢٤ فارحم يارب لأجل مجدك أعمال يديك»

٢٥ فإذا قال الله : قد عفوت (ج) عنك وأريد الآن أن أجزيك « فأجب «يارب أنا أستحق العقوبة لما فعلته وأنت تستحق لما فعلت أن تمجد فعاقبنى يارب على ما فعلت وخلص ما قد صنعت»

٢٦ « فإذا قال الله « ما هو العقاب الذى تراه معادلا لخطيئتك ؟

فأجب أنت «يارب بقدر ما سيكايد المنبوذين»

(١) الله مرسل (ب) الله وهاب (ت) الله عظيم وخبر (ث) الله اهد رواد (ج) الله مالك
(١) تك ١٠:١٥ (ج) الله غفور

٢٧ « فإذا قال الله : « لماذا تطلب يا عبدي الأمين عقوبة عظيمة كهذه؟ فاجب أنت » لو أخذ كل منها على قدر ما أخذت لكانوا أشد إخلاصا مني في خدمتك »

٢٨ « فإذا قال الله : متى تريد أن تصيبك هذه العقوبة وكم تكون مدتها؟ فاجب أنت : الآن وإلى غير نهاية »

٢٩ « لعمر الله (أ) الذي تقف بنفسك في حضرتي أن رجلا كهذا يكون مرضيا لله أكثر من كل ملائكة الأطهار ٣٠ لأن الله يحب الإقضاع الحقيقي ويكره الكبرياء (ب) »

٣٠ حينئذ شكر الكاتب يسوع وقال له : « يا سيدي لنذهب إلى بيت خادمك لأن خادمك يقدم لك والتلاميذ طعاما »

٣١ أجاب يسوع « إنني أنهب الآن إلى هناك متى وعدتني أن تدعوني » أها لا سيدا ونقول إنك أخى لا خادمي »

٣٢ فوجد الرجل وذهب يسوع إلى بيته

الفصل الثالث والثمانون بعد المئة (ت)

١ بينما كانوا جالسين على الطعام قال الكاتب « يا معلم قلت إن الله يحب (ث) الإقضاع الحقيقي ٢ فقل لنا ما هو وكيف يكون حقيقيا أو كاذبا »

٣ أجاب يسوع « الحق أقول لكم إن من لا يصير كطفل صغير (١) لا يدخل ملكوت السماء »

٤ تعجب كل أحد لسمع هذا ه وقال كل للآخر : « وكيف يمكن لمن كان إبن ثلاثين أو أربعين سنة أن يصير ولدا ه؟ حقا إن هذا لقول عويص »

٦ أجاب يسوع : « لعمر الله (ج) الذي تقف بنفسك في حضرتي إن كلامي لحق ٧ إنى قلت لكم أنه يجب على الإنسان أن يصير كطفل صغير لأن هذا هو الإقضاع الحقيقي ٨ فإنكم لو سألتهم ولدا صغيرا : « من صنع ثيابك؟ يجيب أبى »

(ت) سورة الراء

(ب) إبن الله لا يجب المتكبرين

(ج) بالله حى

(١) بالله حى

(ث) الله محب

(١) مر ١٠: ١٥

٩ وإذا سألتهم عن البيت الذى هو فيه ؟ يقول « بيت أبى » ١٠ وإذا سألتهم عن يعطيك لتأكل ؟ يجيب : « أبى » ١١ وإذا قلتم « من علمك المشى والتكلم ؟ » : يجيب : « أبى ولكن إذا قلتم له من شج جبهتك فإن جبهتك معصوبة؟ يجيب : « سقطت فشجعت رأسى » ١٢ وإذا قلتم له : « فلماذا وقعت؟ يجيب ألا ترون أنى صغير حتى لا قوة لى على المشى والإسراع كالبالغ ؟ حتى أنه يجب أن يخذ أبى بيدي إذا كنت أمشى بثبات قدم ١٤ ولكن تركنى أبى منهية لأتلم المشى جيدا فأحببت أن أسرع فسقطت»

١٥ وإذا قلتم «وماذا قال أبوك؟ يجيب «لماذا لم تمش ببطة أنظر أن لا تترك فى المستقبل جانبى»

الفصل الرابع والثمانون بعد المئة (١)

١ قال يسوع «قولوا لى أهذا صحيح؟»

٢ أجاب التلاميذ والكاتب «إنه لصحيح كل الصحة»

٣ فقال حينئذ يسوع : «إن من يشهد بالله بإخلاص قلب أن الله منشىء كل صلاح وأنه هو نفسه منشىء الخطيئة يكون متضعا ٤ ولكن من يتكلم بلسانه كما يتكلم الولد ويناقضه بالعمل فهو بالتاكيد نواضع كاذب وكبرياء حقيقية ٥ أن (ب) الكبرياء تكون فى أوجها متى استخدمت الأشياء الوضيعة لكيلا توضحها الناس وتمتحنها .

٦ «فالانتضاع الحقيقى هو مسكنة النفس التى يعرف بها الإنسان نفسه بالحقيقة ٧ ولكن الصفة الكاذبة إنما هى ضيابة من الجحيم تجعل بصيرة النفس مظلمة بحيث ينسب الإنسان إلى الله ما يجب عليه أن ينسبه إلى نفسه»

٨ وعليه فإن الرجل ذا الانتضاع الكاذب يقول أنه متوغل فى الخطيئة ولكن إذا قال له أحد أنه خاطيء ثار حنقه عليه واضطهده

٩ نو الانتضاع الكاذب يقول إن الله أعطاه (ت) كل ماله ولكنه هو من جهة لم يتعمى بل عمل أعمالا صالحة ١٠ «فقولوا لى أيها الأخوة كيف يسير فريسيو الزمن الحاضر؟»

١١ أجاب الكاتب باكياء : "يا معلم أن لفريسي الزمن الحاضر ثياب الفريسيين واسمهم (١) سورة المتكبر (ب) متكر كامل بيان (ت) الله معطى

وما في قلوبهم وأعمالهم سوى كنعانيين ١٦ ويألفهم لم يقتصبوا إسما كهذا فإنهم حينئذ لا يخدعون البسطاء ١٣ أيها الزمن القديم كم قد عاملتنا بقسوة إذ أخذت منا الفريسيين الحقيقيين وتركت لنا الكاذبين»

الفصل الخامس والثمانون بعد المئة (١)

١ اجاب يسوع : « أيها الأخ ليس الزمن هو الذي فعل هذا بل بحرئ العالم الشرير ٢ لأن خدمة الله بالحق تمكن في كل زمن ٣ ولكن الناس يصيرون أرباء بالاختلاط بالعالم أي بالعوائد الرديئة في كل زمن ٤ ألا تعلم أن جحيزى خادم اليسع النبى لما عذب وأورث سيده الضجل أخذ نقود نعمان السريانى وثوبه ٥ ومع ذلك كان لا ليسع عدد وافر من الفريسيين جعله الله يفتنبا لهم

٦ « الحق أقول لك إنه قد بلغ من ميل الناس لعمل الشر ومن إغراء العالم لهم بذلك ومن إغراء الشيطان إياهم على الشر مبلغا يعرض معه فريسيبو الزمن الحاضر عن كل عمل صالح وكل قوة طاهرة.

٧ وإن لفي مثال جحيزى كفاية لهم ليكونوا منبذين من الله

٨ اجاب الكاتب : «إن ذلك لصحيح» ٩ فقال من ثم يسوع : «أريد أن تقص على مثال حجي وهوشع نبى الله ليرى الفريسي الحقيقي»

٩ اجاب الكاتب «ماذا أقول يامعلم ١٠ حقا إن كثيرين ٦ يصدقون مع أنه مكتوب في دانيال النبى ولكن إطاعة لك أقص الحقيقة

١١ « كان حجي ابن خمس عشرة سنة عندما خرج من عند أناثوث ليخدم عوبديا النبى بعد أن باع إربته وهبه للفقراء ١٢ أما عوبديا الشيخ الذي عرف انضاع حجي فاستعمله بمثابة كتاب يعلم به تلاميذه ١٣ فلذلك كان يكثر من تقديم الاثواب والاطعمة الفاخرة له ١٤ ولكن حجي كان دائما يرد الرسول قائلا: « إذهب وعد إلى البيت لأنك إرتكبت خطأ» ١٥ أفيرسل لى عوبديا أشياء كهذه؟ ١٦ لا البتة لأنه يعرف أنى لا أصلح لشيء بل إنما إرتكبت الخطيئة

(١) سورة القصص أبونبى

١٧ «ومتى كان عند عوبيديا شيء رديء أعطاه لمن ولى حجى لكى يراه فكان إذا رآه حجى يقول فى نفسه: «هاهو ذا عوبيديا قد نسينى بلا ريب لأن هذا الشيء لا يصلح إلا لى لائى شر من الجميع ١٨ وبهما كان الشيء رديئا فمتى أخذته من عوبيديا الذى منحنى الله إياه على يديه صار كثرًا»

الفصل السادس والثمانون بعد المئة (ا)

١ ومتى أراد عوبيديا أن يعلم أحدا كيف يصلى دعا حجى وقال :

« أتلى الآن صلاتك ليسمع كل أحد كلامك » ٢ فيقول حجى : «أيها الرب (ب) إله إسرائيل أنظر إلى عبدك الذى يدعوك لأنك قد خلقتة ٣ أيها الرب الإله البار اذكر برك وقاص خطايا عبدك لكى لا أنجس عملك ٤ أبى وإلهي إبنى لا أقدر أن أسألك المسرات التى تهبها لعبيدك المخلصين لائى لا أفعل شيئا إلا الخطايا ٥ فإذا أنزلت يارب بأحد عبيدك سقما فاذكرنى أنا»

٦ ثم قال الكاتب : «وكان متى فعلى حجى هذا أحبه (ت) الله حتى أن الله كان يعطى (ث) النبوة لكل من وقف بجانبه ٧ ولم يكن حجى يطلب شيئا فيمنعه الله عنه»

الفصل السابع والثمانون بعد المئة (ج)

١ ولما قال الكاتب الصالح هذا بكى كما يبكى النوتى إذا رأى سفينته قد تحطمت: ٢ « وقال كان هوشع لما ذهب ليخدم الله أميرا لسبط نفتالى وكان له من العمر أربع عشرة سنة ٣ وبعد أن باع إرثه ووهبه للفقراء ذهب ليكون تلميذا لحجى . ٤ «وكان هوشع مشغوبا بالصدقة حتى أنه كان كلما طلب منه شيء يقول: «أيها الأخ إن الله منحنى هذا لك فاقبله»

٥ فلم يبق له لهذا السبب سوى أو بين فقط أى صدرة من مسح ورداء من جلد ٥ وكان قد باع كما قلت أرثه وأعطاه للفقراء لأنه بدون هذا لا يجوز لأحد أن يسمى فريسيا

٦ « وكان عند هوشع كتاب موسى وكان يطالعه برغبة شديدة

(ا) سورة أيودماء	(ب) الله سلطان وعادل	(ت) الله محب
(ث) الله وهاب	(ج) سورة إذا نبى قصص	

٧ فقال له حجي يوما ما : «من أخذ منك كل مالك ؟ ٨ » أجاب : كتاب موسى»

٩ وحدث أن تلميذ أحد الأنبياء المجاورين أحب أن يذهب إلى اورشليم ولم يكن له رداء
١٠ فلما سمع يتصدق هوشع ذهب ليراه وقال له : أيها الأخ أتى أريد أن أذهب إلى
اورشليم لأقوم بتقديم ذبيحة لإلهنا ولكن ليس لي رداء فلا أدري ماذا أفعل»

١١ فلما سمع هوشع قال : «عفو أيها الأخ فإنني قد إرتكبت خطيئة عظيمة إليك
لأن الله أعطاني رداء لكي أعطيك إياه فتسيت ١٢ فاقبله الآن وصل إلى الله لأجلى » ١٤
فصدق الرجل هذا وقبل رداء هوشع وانصرف ١٥ ولما ذهب هوشع إلى بيت حجي قال
حجي : « من أخذ رداءك ؟ » ١٦ أجاب حجي : « كتاب موسى»

١٧ فسر حجي كثيرا من سماع هذا لأنه درك صلاح هوشع

١٨ وحدث أن اللصوص سلبوا فقيرا وتركوه عريانا ١٩ فلما رآه هوشع نزع صدرته
وأعطاها للعريان ولم يبق سوى فرصة صغيرة من جلد الماعز على سوائته ٢٠ فلما لم يأت
إلى حجي ظن حجي الصالح أن هوشع مريض ٢١ فذهب مع تلميذين ليراه فوجدوه ملفوفين
بأوراق من النخل ٢٢ فقال حينئذ حجي : «قل لي الآن لماذا لم تزني؟ ٢٣ أجاب هوشع : «
إن كتاب موسى قد أخذ صدرتي فخشيت أن أتى إلي هناك بدون صدره» ٢٤ فأعطاه هناك
حجي صدره أخرى

٢٥ وحدث أن شابا رأى هوشع يطالع كتاب موسى فبكى وقال : «أنا أيضا أود
القرأة لو كان لي كتاب » ٢٦ فلما سمع هوشع هذا أعطاه الكتاب قائلا : «أيها الأخ إن هذا
الكتاب لك لأن الله أعطاني إياه لكي أعطيه من يره في كتاب باكية» ٢٧ فصدق الرجل
وأخذ الكتاب

الفصل الثامن والثمانون بعد المئة (١)

١ « وكان تلميذ لحجي عل مقربة من هوشع ٢ فأراد أن يرى هل كان كتابه مكتوبا
صحيا ٣ فذهب ليُزوره وقال له : « أيها الأخ خذ كتابك وانتظر هل هو مطابق لكتابي ؟
فأجاب هوشع : «لقد أخذ مني» ٥ فقال التلميذ : « من أخذه منك ؟ ٦ أجاب هوشع : « كتاب

(١) سورة إذا نبى قصص

موسى ٧ فلما سمع الآخر هذا ذهب إلى حجي وقال له « إن هوشع قد جن لأنه يقول إن كتاب موسى قد أخذ منه كتاب موسى » أجاب حجي : « ياليتنى كنت مجنوناً مثله وكان كل المجانين نظير هوشع »

٩ « وشن لصوح (١) سوريا الفارة على أرض اليهودية ١٠ فأسروا ابن أرملة فقيرة كانت تسكن على مقربة من جبل الكرمل حيث كان الأنبياء والمريسيون يقيمون ١١ فاتفق حينئذ أن هوشع كان ذاهباً ليقطع حطباً فالتقى بالمرأة وهي باكياً ١٢ فشرع من ثم يبكي حالاً ١٣ لأنه كان متى رأى ضاحكاً ضحك ومتى رأى باكياً بكى ١٤ فسأل حينئذ هوشع المرأة عن سبب بكائها فأخبرته بكل شيء »

١٥ « فقال حينئذ هوشع : « تعالى أيتها الأخت لأن الله يريد أن يعطيك ابنك » ١٦ فذهبا كلاهما إلى جريز حيث باع هوشع نفسه وأعطى النقود للأرملة التي لم تعلم كيف حصل عليها فقبلتها واقتدت إبنها »

١٧ « والذي اشتري هوشع أخذه إلى أورشليم حيث كان له منزل وهو لا يعرف هوشع فلما رأى حجي أنه لا يمكن العثور على هوشع لبث كاسف البال ١٩ فأخبره من ثم ملك الله كيف أنه قد أخذ عبداً إلى أورشليم »

٢٠ « فلما علم هذا حجي الصالح بكى لبعاد هوشع كما تبكى الأم لبعاد إبنها »

٢١ « وبعد أن دعا تلميذين ذهب إلى أورشليم ٢٢ فصادف بمشيئة الله عند مدخل المدينة هوشع وكان محملاً خبزاً لياخذه إلى القلعة في كرم سيده ٢٣ فلما استبانته حجي قال : « يا بني كيف هجرت أباك الشيخ الذي ينشدك نائماً ٢٤ أجاب هوشع : « يا أبتاه لقد شريت » ٢٥ « فقال حينئذ حجي بصوت : « من هو ذلك الرديء الذي باعك؟ » ٢٦ فأجاب هوشع « غفر لك الله يا أبتاه إن الذي باعني صالح بحيث لو لم يكن في العالم لما صار أحد طاهراً ٢٧ « فقال حجي : « فمن هو إذا » ٢٨ أجاب هوشع : « إنه كتاب موسى يا أبتاه » ٢٩ فوقف حينئذ حجي الصالح كمن فقد عقله وقال « ليت كتاب موسى يبيعتني أنا أيضاً مع أولادي كما باعك »

٣٠ « وذهب حجي مع هوشع إلى بيت سيده الذي قال لما رأى حجي « تبارك إلها الذي أرسل نبيه إلى بيتي وأسرع ليقبل يده فقال حينئذ حجي : « قبل أيها الأخ يد عبدك الذي » (١) مل ٢: ٥

ابتعته لأنه خير منى» ٣٢ وأخبره بكل ماجرى ٣٣ فمن ثم أعق السيد هوشع (ثم قال الكاتب) ٣٤ : « وهذا كل ماتبتنى أيها المعلم

الفصل التاسع والثمانون بعد المئة (١)

١ فقال حينئذ يسوع : « إن هذا لصدق لأن الله قد أكدته لي ٢ واتقف الشمس (١) ولا تتحرك برهة إنتتت عشرة ساعة لكى يؤمن كل أحد أن هذا صدق ٣ وهكذا حدث فألقى إلى ملح اورشليم واليهودية كلها .

٤ وقال يسوع للكاتب :

ماذا عساك أن تطلب منى أيها الأخ وعندك مثل هذه المعرفة ه لعمر الله (ب) أن فى هذا كفاية لخلاص الإنسان لأن اتضاع حقى وتصديق هوشع يكملان العمل بالشرعية برمتها (كتب) الأنبياء (٢) برمتها .

٦ « قل لى أيها الأخ أخطر فى بالك لما أتيت لتسألنى فى الهيكل إن الله قد بعثنى لأبيد الشرعية والأنبياء (٣) »

٧ « من المؤكد أن الله لا يفعل هذا لأنه غير متغير (ت) فإن ما فرضه الله طريقا لخلاص الإنسان هو ما أمر الأنبياء بالقول به ٩ لعمر الله (ث) الذى تقف نفسى فى حضرته لو لم يقصد كتاب موسى مع كتاب آيينا داود بالتقاليد البشرية للغريسيين الكذبة والفقهاء (ج) لما أعطانى الله (ح) كلمته ١٠ ولكن لماذا أتكلم عن كتاب موسى وكتاب داود ؟ ١١ فقد فسدت كل نبوة حتى أنه لا يطلب اليوم شيء لأن الله أمر به بل ينتظر إذا كان الفقهاء يقولون به والغريسيون يحققونه كأن الله على ضلال والبشر لا يضلون ١٢ فويل لهذا الجيل الكافر لأنهم سيجمعلون تبعه (٤) دم كل نبى وصديق مع دم زكريا بن برحيا الذى قتلوه بين الهيكل والمذبح

(١) سورة البقرهون (ب) بالهلى حى (ت) لا يخلق الله (ث) اليهود يحرفون الكلم من بعد مواضعه وبعد النصرا يحرفون الكلم فى الإنجيل منه (ج) أنا شهيد وهذا الكتاب (ح) زكريا نبى مولكر (١) يش ١٣: ١٠ (٢) مت ٢٣: ٤ (٣) مت ١٧: ٥ (٤) (٤) ٢٥: ٢٣

١٣ «أى نبى لم يضطهدوه ؟ ١٤ أى صنيق تركوه يموت حتف أنفه؟ ١٥ لم يكادوا يتركوا واحدا ١٦ وهم يطلبون الآن أن يقتلوني.

١٧ فباخرون بأنهم أبناء إبراهيم وإن لهم الهيكل الجميل ملكا ١٨ لعمر الله (أ) إنهم أولاد الشيطان فلذلك ينفقون إرابتة (١) ١٩ ولذلك سيتهدم الهيكل (٢) مع المدينة المقدسة تهتما لا يبقى معه حجر على حجر من الهيكل.

الفصل التسعون بعد المئة (ب)

١ «قل لي أيها الأخ وأنت الفقيه المتضلع من الشريعة (٢) بأى ضرب موعد مسيا (ت) لأبننا إبراهيم ؟ أبا سحق أم ياسماعيل»

٢ أجاب الكاتب: «يامعلم أخشى أن أخبرك عن هذا بسبب عقاب الموت»^٢ حينئذ قال يسوع: «إني أسف أيها الأخ أنى أتيت لأكل خبزا فى بيتك لأنه تحب هذه الحياة الحاضرة أكثر من الله خالقك (ث)؛ ولهذا السبب تخشى أن تخسر حياتك ولكن لا تخشى أن تفسر الإيمان والحياة الأبدية التى تضعي متى تكلم اللسان عكس ما يعرف القلب من شريعة الله حينئذ بكى الكاتب الصالح وقال: «يامعلم لو عرفت كيف أثمر لكنت قد بشرت مرارا كثيرة بما أعرضت عن ذكره لئلا يحصل شغب قى الشعب

٦ أجاب يسوع: «يجب عليك أن لا تحترم الشعب ولا العالم كله ولا الأظهار كلهم ولا الملائكة كلهم إذا أغضبوا الله ٧ فخير أن يهلك (العالم) كله من أن تغضب الله خالقك (ج) ٨ ولا تحفظه فى الخطيئة ٩ لأن الخطيئة تهلك ولا تحفظ ١٠ أما الله فقدير (ج) على خلق عوالم عدد رمال البحر بل أكثر»

الفصل الحادى والتسعون بعد المئة

١ حينئذ قال الكاتب: «عفو يامعلم لانى قد أخطأت»

٢ قال يسوع: «الله يفر لك (ح) لأنك إليه قد أخطأت»

٣ فقال من ثم الكاتب «لقد رأيت كتبيا قديما مكتوبا بيد موسى ويشوع (الذى أوقف (أ) بالله حى (ب) سيرة اتقا الله (ت) رسول (ث) الله خالق (ج) الله خالق. (ح) الله غفور (١) يو ٨: ٣٩-٤٤ (٢) لو ١٩: ٤٤؛ يو ٦: ٢١ (٣) يو ٣: ١٠

الشمس كما قد فعلت) خادمي ونبيي الله ٤ وهو كتاب موسى الحقيقي ٥ ففيه مكتوب إن إسماعيل هو أب لسيا (أ) وإسحق أب لرسول مسيا (ب) ٦ وهكذا يقول الكتاب إن موسى قال : «أيها الرب إله إسرائيل التقدير الرحيم أظهر لعبدك في سناء مجدك (١)» ٧ فأراه الله من ثم رسوله على ذراعى إسماعيل وإسماعيل على ذراعى إبراهيم ٧ ووقف على مقربة من إسماعيل إسحق وكان على ذراعيه طفل يشير بإصبعه إلى رسول الله (ت) قائلا : «هذا هو الذى لأجله خلق الله كل شئ»

٩ فصرخ من ثم موسى بفرح : «يا إسماعيل إن فى ذراعيك العالم كله والجنة ١٠ اذكرنى أنا عبد الله (د) لأجد نعمة فى نظر الله بسبب إبتك الذى لأجله صنع الله (ج) كل شئ»

الفصل الثانى والتسعون بعد المئة

١ «لا يوجد فى ذلك الكتاب أن الله يأكل لحم المواشى أو الفم ٢ لا يوجد فى ذلك الكتاب أن الله قد حصر رحمته فى إسرائيل فقط ٣ بل أن الله يرحم كل إنسان يطلب (ح) الله خالقه بالحق

٤ «لم أتمكن من قراءة هذا الكتاب كله لأن رئيس الكهنة الذى كنت فى مكتبته نهانى قائلا إن «إسماعيليا قد كتبه»

٥ فقال حينئذ يسوع : «أنظر أن لا تعود أبدا فتحجز الحق ٦ لأنه بالإيمان بمسيا سيعطى (غ) الله الخلاص للبشر وإن يخلص (د) أحد بدونه»

٦ رآتم هنا يسوع حديثه ٧ وبينما كانوا على الطعام إذا بمريم التى بكت عند قدمي يسوع قد دخلت إلى بيت ثيقوديموس (هذا هو إسم الكاتب) ٨ ووضعت نفسها باكية عند قدمي يسوع قائلة : «يا سيد إن لخاصتك الذى يسببك وجد رحمة من الله أختا وأخا منظرها مريضا فى خطر الموت»

(أ) رسول الله بن إسماعيل (إسماعيل) (ب) رسول (ج) رسول الله (د) رسول الله (هـ) رسول (ج) الله رب (ح) الله الرحمن وخالق (خ) الله سلام ومعطى (د) لدين (دينين) رسول الله أعطاه (أعطى) الله السلامة لكل المؤمنين إن لم يكن دين محمد لم يكم السلامة منه.

(١) خر ٢٣ : ١٨

٩ أجاب يسوع :«إن بيتك ١٠ قولى لى لأنى أجىء لأخمرع إلى الله لأجل صحته»

١١ أجابت مريم :«بيت عنيا هو (بيت) أختى وأخى لأن سكنتى أنا المجدل فأخى فى بيت عنيا»

١٢ قال يسوع للمرأة :«إذهبنى توا إلى بيت أخيك وانتظرينى هناك لأنى أجىء لأشفيه
١٣ ولا تخافى فإنه لا يموت»

١٤ فانصرخت المرأة ولما ذهبت إلى بيت عنيا وجدت أخاه قد مات فى ذلك اليوم ١٥
فوضعه فى ضريح أبائهم.

الفصل الثالث والتسعون بعد المئة

١ ولما يسوع يرمين (١) فى بيت نيقوديموس ٢ ومضى فى اليوم الثالث إلى بيت عنيا
ولما قرب من المدينة أرسل إمامه (٢) إثنين من تلاميذه ليخبروا مريم بقومه ٤ فخرجت مسرعة
من المدينة ٥ ولما وجدت يسوع (٣)

قالت باكية :«لقد قلت ياسيد إن أخى لا يموت وقد صار له الآن أربعة أيام وهو دفن
٦ ياليتك جئت قبل أن أدعوك لأنك لو فعلت لما مات ٧» وأجاب يسوع :«إن أخاك ليس بميت
بل هو راقد لذلك جئت لأوقظه» (٤) ٨ أجابت مريم باكية :«ياسيد إنه يستيقظ من هذا الرقاد
يوم الدينونة متى نفخ ملاك الله بوقه»

٩ أجاب يسوع :«صديقينى يا مريم إنه سيقوم قبل ذلك لأن الله قد أعطانى قوة على
رقاده ١٠ والحق أقول لك إنه ليس بميت فإن الميت (١) إنما هو من يموت دون أن يجد رحمة
من الله (ب)»

١١ فرجعت مريم مسرعة لتخبر أختها مارتا بمجىء يسوع ١٢ وكان قد اجتمع عند
موت لعازر جم غفير من اليهود من اورشليم وكثيرون من الكتبة والفريسيين ١٣ فلما سمعت
مرتا من أختها مريم عن مجىء يسوع قامت على عجل وأسرعت إلى الخارج ١٤ فقتبعها
جمهور من اليهود والكتبة والفريسيين ليعزوها لأنهم حسدوا أنها ذاهية إلى القبر لتبكي

(أ) موت ببيان	(ب) لا موت إلا من يموت بلا رحمة الله تعالى منه
(١) يو ١١: ٦	(٢) مت ٢١: ١٠
(٣) يو ١١: ٢١-٤٦	(٤) يو ١١: ١١

أخاها ١٥ فلما بلغت مرتا المكان الذى كان قد كلم فيه يسوع مريم مالت باكياً «يا سيد ليتك كنت هذا لأنتك لو كنت لم يموت أخى»

١٦ ثم وصلت مريم باكياً ١٧ فسكب من ثم يسوع العبرات وقال متنبها «أين وضعتوه؟» ١٨ أجابوا :«تعال وانظر» ١٩ فقال الفريسيون فيما بينهم:

«لماذا سمع هذا الرجل الذى أحيا الأرملة فى نائين أن يموت هذا الرجل بعد أن قال أنه لا يموت؟»

٢٠ ولما وصل يسوع القبر حيث كان كل أحد يبكى قال:«لاتبكوا لأن لعازر راقد وقد أتيت لأوقظه»

٢١ فقال الفريسيون فيما بينهم :«ليتك ترقد أنت هذا الرقاد»

٢٢ حينئذ قال يسوع إن ساهتى لما تأت ٢٣ ولكن متى جاءت أرقد كذلك ثم أوقظ سريعا ٢٤ ثم قال يسوع أيضاً «إرفعوا الحجر من القبر»

٢٥ قالت مرتا : «يا سيد لقد أنتن لأن له أربعة أيام وهو ميت»

٢٦ قال يسوع: إذا لماذا جئت إلى هنا يامرتا ألا تؤمنين بأنى أوقظه؟» ٢٧ قالت مرتا أعلم أنك قدوس الله الذى أرسلك إلى هذا العالم»

٢٨ ثم رفع يسوع يديه إلى السماء وقال «أيها الرب إله إبراهيم وإله إسماعيل وإسحق وإله آبائنا (١) إرحم مصاب هاتين المرأتين وأعط مجدا لإسمك المقدس»

٢٩ ولما أجاب كل واحد :«أمين» قال يسوع بصوت عال:

٣٠ «ولعازر هلم خارجا»

٣١ فقام على أثر ذلك الميت ٣٢ وقال يسوع لتلاميذه :«طوبى ٣٣ لأنه كان مريوطا بثياب القبر مع منديل على وجهه كما اعتاد آبائنا أن يدفنوا (موتاهم)

٣٤ فآمن بيسوع جم غفير من اليهود وبعض الفريسيين لأن الآية كانت عظيمة ٣٥ وانصرف الذين بدون إيمان وذهبوا إلى أورشليم وأخبروا رئيس الكهنة بقيامه لعازر وإن (١) إله إبراهيم واسماعيل (إسماعيل) وإسحق وآبائنا

كثيرين صاروا ناصريين (١)

٢٦ لأنهم هكذا كانوا يدعمون الذين حملوا على التوبة بواسطة كلمة الله التي بشر بها يسوع *

الفصل الرابع والتسعون بعد المئة (١)

فتشاور الكتبة والفريسيون مع رئيس الكهنة ليقتلوا لعازر (٢) لأن كثيرين رفضوا تقاليدهم وأمنوا بكلمة يسوع لأن آية لعازر كانت عظيمة إذ أن لعازر حدث الشعب وأكل وشرب ٣ ولكن لما كان قوياً وله أتباع في أورشليم وممتلكا مع أختيه المجدل وبيت عنيا لم يعرفوا ماذا يفعلون (٣)

٤ ودخل يسوع بيت لعازر في بيت عنيا فخدمته مرثا ومريم ه وكانت مريم ذات يوم جالسة عند قدمي يسوع (٤) مصغية إلى كلامه ٦ فقالت مرثا ليسوع : " ألا ترى ياسيدي أن أختي لا تهتم بك ولا تحضر ما يجب أن تأكله أنت وتلاميذك ؟ "

٧ أجاب يسوع : مرثا مرثا تبصرين في ما يجب أن تفعلين لأن مريم قد اختارت نصيباً لن ينزع منها إلى الأبد "

٨ وجلس يسوع على المائدة مع جم غفير من الذين آمنوا به ٩ وتكلم قائلاً : "أيها الإخوة لم يبق لي معكم سوى هنيهة من الزمن لأنه اقترب الزمن الذي يجب فيه أن أنصرف من العالم (٥) ١٠ لذلك أذكركم بكلام الله الذي كلم به حزقيال (٦) النبي قائلاً : " لعمري أنا إلهكم الأبدى أن النفس التي تخطيء تموت ولكن إذا تاب الخاطئ لا يموت بل يحيا "

١١ وعليه فإن الموت الحاضر ليس يموت بل نهاية موت طويل ١٢ كما أن الجسد متى انفصل عن الحس في غيبوبة فليس له ميزة على الميت والمدفون وإن كانت فيه النفس - سوى أن المدفون ينتظر الله ليقيمه أيضاً والفاقد للشعور ينتظر عود الحس

١٣ " فانظروا إذاً الحياة الحاضرة التي هي موت إذ لا شعور لها باله

(١) سورة حقائق (حقائق حقيقات) الميعت

(١) أع ٢٤: ٥ (٢) يو ١٢: ١٠ (٣) هذه الإشارة لامتناع أشخاص قري برمتها مع

هي الأغايط التاريخية لبرنابا وهي تظهر أننا في القرون الوسطى لأوربا لا في القرن الأول من فلسطين

(٤) لو ١٠: ٣٨-٤٢ (٥) يو ١٣: ٣٣ (٦) حز ١٨: ٢٠ الخ

الفصل الخامس والتسعون بعد المئة

١ « من يؤمن بى لا يموت (١) أبدياً ٢ لأنهم بواسطة كلمتى يعرفون الله فيهم ولذلك يتمون خلاصهم (٢) »

٣ ما الموت سوى عمل عمله الطبيعة بأمر الله كما لو كان أحد ممسكاً عصفوراً مريضاً وأمسك الخيط فى يده ٤ فإذا أراد الرأس انقلبت العصفور فماذا يفعل ؟

٥ من المؤكد أنه بالطبع يأمر اليد بالانفتاح فينقلبت العصفور توأ ٦ إن نفسنا ما لبث الإنسان تحت حماية الله هى - كما يقول النبي داود (٣) - كعصفور أفلت من شرك الصياد ٧ وحياتنا كخيط تربط فيه النفس إلى جسد الإنسان وحسه ٨ فمتى أراد الله وأمر الطبيعة أن تنفتح انتهت الحياة وانقلبت النفس إلى أيدي الملائكة (٤) الذين عينهم الله لقبض النفوس

٩ « لذلك لا يجب على الأصحاء أن يبكوا متى مات صديق لأن إلها (١) أراد ذلك ١٠ بل لييك بدون انقطاع متى أخطأ لأن النفس تموت إذ تنفصل عن الله (وهو) الحياة الحقيقية ١١ فإذا كان الجسد بدون اتحاده مع النفس هائلاً فإن النفس تكون أشد هولاً بدون اتحادها مع الله (ب) الذى يجلها ويحييها بنعمته ورحمته » ١٢ ولما قال يسوع هذا شكر الله ١٣ فقال حينئذ لعازر « يا سيد هذا البيت لله خالقي مع كل ما أعطى لعهدتى لأجل خدمة الفقراء ١٤ فإذا كنت فقيراً وكان لك عدد كثير من التلاميذ تعال واسكن هنا متى شئت وما شئت ١٥ فإن خادم الله يخدمك كما يجب حباً فى الله »

الفصل السادس والتسعون بعد المئة

١ لما سمع يسوع هذا سر وقال : « انظروا الآن ما أطيب الموت ٢ إن لعازر مات مرة فقط وقد تعلم تعليماً لا يعرف أحكم البشر فى العالم الذين شاخوا بين الكتب ٣ ياليت كل إنسان يموت مرة فقط ويعود للعالم مثل لعازر ليتعلموا كيف يحيون » ٤ أجاب يوحنا « يا معلم أيلذن لى أن اتكلم كلمة ؟ أجاب يسوع : « قل ألفاً لأنه كما يجب على الإنسان أن

(ب) الله هدى ورحمن

(١) الله حق حياة

(٣) مز ١٢٤: ٧

(٢) فيلبي ٣: ١٧

(١) يو ١١: ٢٦

(٤) فى سورة ٧٩ من القرآن توصف الملائكة بأنها تنزع أنفس الأشرار بعنف وتسل أنفس الصالحين بلطف.

يصرف أمواله في خدمة الله هكذا يجب عليه أن يصرف التعليم ٦ بل يكون هذا أشد وجوباً عليه لأن الكلمة قوة على أن تحمل نفساً على التوبة على حين أن الأموال لا تقدر أن ترد الحياة للميت ٧ وعليه فإن من له قدرة على مساعدة فقير ثم لم يساعده حتى مات الفقير جوعاً فهو قاتل ٨ ولكن القاتل الأكبر هو من يقدر بكلمة الله على تحويل الخاطيء للتوبة ولم يحوله بل يقف كما يقول الله (١) « ككذب أبكم » ٩ ففي مثل هؤلاء يقول الله « أيها العبد الخائن منك أطلب نفس الخاطيء الذي يهلك لأتلك كتمت كلمتي عنه »

١٠ « فعلى أية حال إذاً يكون الكتبة والفريسيون الذين معهم المفتاح ولا يدخلون بل يمنعون الذين يريدون الدخول في الحياة الأبديّة ؟

١١ تستأنني يا يوحنا أن تتكلم كلمة وأنت قد أصفيت إلى مئة ألف كلمة من كلامي ١٢ الحق أقول لك أنه يجب على أن أصفي لك عشرة أضعاف ما أصفيت إلى ١٣ وكل من يصفي إلى غيره فهو يخطئ (١) كلما تكلم ١٤ لأنه يجب أن نعامل الآخرين بما نرغب فيه لأنفسنا وأن لا نعمل للآخرين ما لا نود وصوله إلينا».

١٥ حينئذ قال يوحنا: «يا معلم لماذا لم ينعم الله على الناس بأن يموتوا مرة ثم يرجعوا كما فعل لمازr ليتعلموا أن يعرفوا أنفسهم وخالقهم؟»

الفصل السابع والتسعون بعد المئة

١ أجاب يسوع: «ماقولك يا يوحنا في رب بيت أعطى أحد خدمه فاسا صحيحة ليقطع غابة حجبت منظر بيت ٢ ولكن الفاعل نسي الفأس وقال : « لو أعطاني السيد فاسا قديمة لقطعت الغابة بسهولة » ٣ قل لي يا يوحنا ماذا قال السيد ٤؟ حقا أنه حنق وأخذ الفأس القديمة وضربه على الرأس قائلا : « أيها الغبي الخبيث لـ أعطيتك فاسا تقطع بها الغابة بدون كده ٥ أفتطلب الآن هذه الفأس التي يضطر معها المرء إلى كد عظيم وكل ما يقطع (بها) يذهب سدى ولا ينفع لشيء ٦؟ إنى أريد أن تقطع الخشب على طريقة يكون معها عملك حسناً ٧؟ » أليس هذا بصحيح؟»

٨ أجاب يوحنا : «أنه لصحيح كل الصحة» (حينئذ قال يسوع):

(١) من لا يرد أن لا يسمع غيره إذا تكلم يخطئ في كل واحد (واحد) منه منه

(١) اش ٥٦: ١٠

٩ «يقول اله (أ) لعمري أنا الأبدى إنى أعطيت فاسا جيدة لكل إنسان وهى منظر دنان الميث ١٠ فمن استعمل هذه الفأس جيدا أزالوا

غاية الخطيئة من قلوبهم بدون ألم ١١ فهم لذلك يبالغون نعمتى ورحمتى وأجزيتهم الحياة الأبدية بأعمالهم الصالحة ١٢ ولكن من ينسى أنه فان مع أنه يرى المرة بعد المرة غيره يموت فيقول: «لو أتيح لى رثية الحياة الأخرى لعملت أعمالا صالحة» فإن غضبى يحل عليه ولا ضرينه بالموت حتى لا ينال خيرا فيما بعد ، ١٣ ثم قال يسوع : يا يوحنا ما أعظم مزية من يتعلم من سقوط الآخرين كيف يقف على رجله!».

الفصل الثامن والتسعون بعد المئة

١ حينئذ قال لعازر : «يا معلم الحق أقول لك إنى لا أقدر أن أدرك العقوبة التى يستحقها من يرى المرة بعد المرة الموتى تحمل إلى القبر ولا يخاف الله خالقنا (ب) ٢ فإن مثل هذا لأجل الأشياء العالمية التى يجب عليه تركها بالمرة يفضب خالقه الذى منحه كل شىء».

٣ فقال حينئذ يسوع لتلاميذه: «تدعوننى معلما وتعملون حسنا (أ) لأن الله يعلمكم بلسانى ٤ ولكن كيف تدعون لعازر؟ حقا أنه هنا لمعلم كل المعلمين الذين يبتون تعليما فى هذا العالم ٦ نعم إننى علمتكم كيف يجب أن تعيشوا حسنا ٧ وأما لعازر فليعلمكم كيف تموتون حسنا ٨ لعمري اله (ت) أنه قد نال موهبة النبوة ٩ فاصفوا إذا لكلامه الذى هو حق ١٠ ويجب أن تكونوا أشد إصغاء إليه بالأخرى لأن المعيشة الجيدة عبث إذا مات الإنسان ميتة (ث) رديئة».

٩ قال لعازر : «يا معلم أشكر لك أنك تجعل الحق يقدر قدره لذلك يعطيك الله أجرا عظيما».

١٠ حينئذ قال الذى يكتب هذا : «يا معلم كيف يقول لعازر الحق بقوله لك «ستنال أجرا» مع أنك قلت لتيقويموس أن الإنسان لا يستحق شيئا سوى العقوبة ١١ أفيقاصك الله إذا؟»

(أ) بالله حى وياق ومضى	(ب) الله خالق	(ت) بالله حى
(ث) من يعيش على القبر ثم يموت على الشر لا يتلق خيره له منه		
(١) يو ١٣: ١٣		

١٢ أجاب يسوع: «مساتني أن أنال من الله قصاصا في هذا العالم لأني لم أخدمه بإخلاص كما كان يجب علي أن أفعل ١٣» ولكن الله أحبني (أ) برحمته حتى أن كل عقوبة رفعت عني بحيث إني أعذب في شخص آخر ١٤ فإني كنت أهلا للقصاص لأن البشر دعوني إلها ١٥ ولكن لما كنت قد اعترفت لا بآني لست إلها فقط كما هو الحق بل اعترفت أيضا أنني لست مسيا (ب) فقد رفع الله لذلك العقوبة عني ١٦ وسيجعل شريرا يكابدها باسمي حتى لا يبقى منها لي سوى العار ١٧ لذلك أقول لك يا برنابا أنه متى تكلم إنسان عما سيهبه الله (ت) لقريبه فليقل أن قريبه يستأمله ١٨ ولكن لينظر متى تكلم عما سيعطيه الله إياه أن يقول: «أن الله سيهب لي» ١٩ ولينظر جيدا أن لا يقول «أنني أستأمله» ٢٠ لأن الله يسر أن يمنح رحمته لمعبده متى اعترفوا أنهم يستأملون الجحيم لأجل خطاياهم».

الفصل التاسع والتسعون بعد المئة (ث)

١ «أن الله لأني برحمته حتى أن نعمة واحدة ممن ينوح لإغضابه الله تطفىء الجحيم كله بالرحمة العظيمة التي يمنه (ج) الله بها على أن مياه ألف بحر- لو وجدت - لا تكفي لإطفاء شرارة من لب الجحيم ٢ فلذلك يريد الله خذلا للشيطان وإظهارا لجموده (ح) هو أن يحسب في حضرة رحمته كل عمل صالح أجرا لعبده المخلص ٣ يجب منه أن يعامل غيره هكذا (خ) ٤ أما الإنسان في خاصة نفسه فعليه أن يحتر من قول «لي أجر» لأنه يدان».

الفصل المئتان

١ حينئذ التفت يسوع إلى عازر وقال: «يجب على أيها الأخ أن أمكث في العالم هتية ٢ فمتى كتب على مقربة من بيتك لا أذهب إلى محل آخر قط لأنك تخدمني لا حبا في بل حبا في الله».

٣ وكان فصيح اليهود قريبا لذلك قال يسوع لتلاميذه: «لنذهب إلى اورشليم (١) لنأكل حمل الفصح» ٤ وأرسل بطرس ويوحنا (٢) إلى المدينة قائلين: «تجدان أتانا يجانب باب المدينة

(أ) الله محب (ب) رسول (ت) الله معطي (ث) سورة التفت (اللطيف) (ج) الله غني والرحمن (ح) الله جواد (١) الترجمة العرفية لهذه الجملة: ويريد أن يقول هكذا عن قريب: وهم يستعملون القريب بمعنى أعم من المعنى القوي وجريئا على ذلك في هذه الترجمة المترجم».

(٢) لو ٢٢: ٨

(١) مت ٢٦: ٢-٩

مع جحش هـ فحللها وإقياها إلى هنا لأنه يجب أن أركبها إلى أورشليم ٦ فإذا سالكما أحد قائلا «لماذا تحلانها؟»

فقلوا لهم : المعلم محتاج إليها فيسمعان لكما بإحضارها»

٧ فذهب التلميذان فوجدا كل ما قال لهما يسوع عنه ٨ فأحضرا الاثنان والجحش ٩ فوضع التلميذان ردايهما على الجحش وركب يسوع ١٠ وحدث إنه لما سمع أهل أورشليم أن يسوع الناصري أت فرح الناس مع أطفالهم متشوقين لرؤية يسوع حاملين في أيديهم أغصان النخل والزيتون مرتمين «تبارك الآتى النبا باسم (أ) الله مرحبا يا بن داود»

١١ فلما بلغ يسوع المدينة فرش الناس ثيابهم تحت أرجل الاثنان مرتمين: «تبارك الآتى النبا باسم الرب الإله (ب) مرحبا يا بن داود؟»

١٢ فويخ الفريسيون يسوع قائلين : ألا ترى ما يقول هؤلاء؟ مرهم أن يسكتوا، حينئذ قال يسوع: «لعمر الله (ت) الذى تقلل نفسك فى حضرت لو سكت هؤلاء لصرخت الحجارة يكفر الأشرار الأردياء ١٤ ولما قال يسوع

هذا صرخت حجارة أورشليم كلها بصوت عظيم: «تبارك الآتى إلينا باسم الرب الإله».

١٥ ومع ذلك أصر الفريسيون على عدم إيمانهم ١٦ ويعد أن التأموا أنتمروا ليتسقطوه بكلامه(١)

الفصل الواحد بعد المختين

١ ويعد أن دخل يسوع الهيكل أحضر إليه الكتبة والفريسيون امرأة أخذت فى زنى(٢) ٢ وقالوا فيما بينهم : «إذا خلصها فذلك مضاد لشريعة موسى فيكون عندنا مذنبا وإذا دانها فذلك مضاد لتعليمه لأنه يبشر بالرحمة»

٣ فتقدموا إلى يسوع وقالوا : «يا معلم لقد وجدنا هذه المرأة وهى تزنى ٤ وقد أمر موسى أن (مثل هذه) ترجم هـ فماذا تقول أنت؟»

(ت) بالله حى

(ب) الله سلطان

(أ) بآذن الله

(٢) لو ٢٠: ١٦ و ١١: ٤٤

(١) لو ٩: ٢٩-٤٠

٦ فأنحنى من ثم يسوع وصنع بإصبعه مرآة على الأرض وأى فيها كل أنثى ٧ ولما ظلوا يلحون بالجواب انتصب يسوع وقال مشيراً بإصبعه إلى المرأة: «من كان منكم بلا خطيئة فليكن أول راحم لها» ٨ ثم عاد فأنحنى مقلبا المرأة ٩ فملما رأى القوم هذا خرجوا واحدا فواحدا مبتدئين من الشيوخ لأنهم خجلوا أن يروا رجسهم.

١٠ ولما إنتصب يسوع ولم يرى أحدا سوى المرأة قال: «أيتها المرأة أين الذين دانوك؟»
١١ فاجابت المرأة باكياً: «ياسيد قد إنصرفوا فإذا صفت عني فإنى لعمر الله (١) لا زخطيء فيما بعد».

١٢ حينئذ قال يسوع: «تبارك الله ١٣ إذهبي في طريقك بسلام ولا تخطيء فيما بعد لأن الله لم يرسلنى لأدينك».

١٤ حينئذ اجتمع الكتبة الفريسيون فقال لهم يسوع (١): «قولوا لى لو كان لاحدكم مئة خروف وأضاع واحدا منها ألا ينشده تاركا التسعة والتسمين؟ ١٥ زومتى وجدته ألا تضعه على منكبيك ١٦ وبعد أن تدعو الجيران تقول لهم: «إفرحوا معى لأنى وجدت الخروف الذى فقدته» ١٧ حقا إنك تفعل هكذا».

١٨ «ألا قولوا لى أيجب (ب) الله الإنسان أقل من ذلك وهو لأجله قد خلق العالم (ت)؟»
١٩ لعمر الله هكذا يكون فرح فى حضرة ملائكة الله بخاطيء واحد يتوب (٢) لأن الخطاة يظهرون رحمة الله.

الفصل الثانى بعد المتقين

١ «قولوا لى هو أشد حبا للطبيب الذين لم يمرضوا مطلقا أم الذين شفاهم الطبيب من أمراض خطيرة؟»

٢ قال له الفريسيون: «وكيف يجب الصحيح الطبيب؟ حقا إنما يحبه لأنه ليس بمرضى ولما تكن له معرفة بالمرض لا يجب الطبيب إلا قليلا» ٣ حينئذ تكلم يسوع بحدة الروح قائلاً: «لعمر الله (ث) إن لسانكم يدين كبرياء كم ٤ لأن الخاطيء التائب يجب إلينا أكثر من البار

(أ) بالله حى (ب) الله محب (ج) خلق الله الدنيا لأجل بنى آدم منه (د) بالله حى

(١) لو ١٥: ٢-٨

(٢) لو ١٥: ١٠-١١

لأن يعرف رحمة الله العظيمة له ه لأنه ليس للبار معرفة برحمة الله ٦ لذلك يكون الفرح (١)
عند ملائكة الله بخاطي واحد يتوب أكثر من تسعة وتسعين باراً ٧ «أين الأبرار في زماننا ه
لعمركم الله (١) الذي تقف نفسى حضرتة أن عدد الأبرار غير الأبرار لعظيم ٩ لأن حالهم
شبيهة بحال الشيطان».

١٠ أجاب الكتبة والفريسيون «إننا خطاة لذلك يرحمنا الله» ١١ وهم إنما قالوا هذا
ليجربوه ١٢ لأن الكتبة والفريسيين يحسبون أكبر إهانة أن يدعوا خطاة.

١٣ فقال حينئذ يسوع: «إني أخشى أن تكونوا أبراراً غير أبرار ١٤ فإنكم إذا كنتم
قد أخطأتم وتذكرون خطيئتك داهين أنفسكم أبراراً فأنتم غير أبرار ه وإذا كنتم تحسبون
أنفسكم في قلوبكم أبراراً وتقولون بلسانكم أنكم خطاة تكونون إذا أبراراً غير أبرار
موتين».

١٦ فلما سمع الكتبة والفريسيون هذا تحيروا وانصرفوا تاركين يسوع وتلاميذه في
سلام فذهبوا إلى بيت سمعان الأبرص (٢) الذي كان أبراه من البرص ١٧ فجمع الأهلون
المرضى إلى بيت سمعان وصرعوا إلى يسوع لإبراء المرضى.

١٨ حينئذ قال يسوع وهو عالم أن ساعته قد اقتربت: «إدعوا المرضى ما بلغوا لأن
الله رحيم وقادر (ب) على شفائهم».

١٩ أجابوا: «لأنعلم أنه يوجد مرضى آخرون هنا في اورشليم».

٢٠ أجاب يسوع باكبيا: «يا اورشليم يا إسرائيل إني أبكي عليك لأنك لا تعرفين (يوم)
حسابك ٢١ فإني أحببت أن أضعك إلى محبة الله خالك (ت) كما تقسم الدجاجة فراخها
تحت جناحيها فلم تريد (٢) لذلك يقول الله لك هكذا

الفصل الثالث بعد المئتين (ث)

١ أيتها المدينة القاسية القلب المرتكسة العقل لقد أرسلت إليك عبيدي لكي يهولك إلى

(أ) بالله حي (ب) الله قدير والرحمن (ت) الله خالق (ث) سورة غضب على قدس

(٢) مت ٢٦: ٦ ولو ٢٨: ٤-٤٠ ويظهر أن هنا خلطاً بين (١) لو ١٥: ١٠-١١

(٣) لو ١٣: ١٩-٤٤ سمعان الأبرص وسمعان بطرس

قلبك فتتوبين ٢ ولكنك يامدينة (١) البلبلة قد نسيت كل ما أنزلت بمصر وبفرعون حبا فيك ياإسرائيل ٣ ستبكين مرارا عديدة ليبرئ عيدي جسمك من المرض وأنت تطلبين أن تقتلى عيدي لأنه يطلب أن يشفى نفسك من الخطيئة.

٤ «أتبقين إذا وحدك دون عقوبة منى؟ ٥ أتعيشين إذا إلى الأبد؟

٦ أو تنفذك كبرياؤك من يدي ٧؟ لا البتة ٨ لأنى سأحمل عليك بأمرأء وجيش ٩ فيحيطون بك بقوة ١٠ وسأسلمك إلى أيديهم على كيفية تهبط بها كبرياؤك إلى الجحيم(٢).

١١ «لا أصفح عن الشيوخ ولا الأراامل ١٢ لا أصفح عن الأطفال ١٣ بل أسلمكم جميعا للجوع والسيف والسخرية ١٤ والهيكل الذى كتبت أنظر إليه برحمة إياه أدمر مع المدينة ١٥ حتى تصيروا رواية وسخرية ومثلا بين الأمم

١٦ وهكذا يحل غضبي عليك وحتقى لا يجمع(١)

الفصل الرابع بعد المقتنين (ب)

١ ويعد أن قال يسوع هذا عاد فقال :«ألا تعلمون أنه يوجد مرضى آخرون ٢؟ لعمر الله (ت) أن أصحاء النفس فى أورشليم لأقل من مرضى الجسد ٣ ولكن تعرفوا الحق أقول لكم :أيها المرضى لينصرف باسم إله (ث) مرضكم هنكم» ٤ ولما قال هذا شقوا حالا.

٥ ويكى القوم لما سمعوا عن غضب الله على أورشليم وضرموا لأجل الرحمة ٦ فقال حينئذ يسوع:يقول الله إذا بكى أورشليم على خطاياها وجاهدت نفسها سائرة فى طرقى فلا أذكر (ج) أثامها فيما بعد ولا ألحق بها شيئا من البلية التى ذكرتها (٣) ٧ ولكن أورشليم تبكى على دمارها لا على إهانتها لى التى بها جعلت على إسمى بين الأمم ٨ لذلك زاد هنكى احتداما ٩ لعمرى(ج) أنا الأبدى لوصلى لأجل هذا الشعب (٤) أيوب وإبراهيم وصموئيل وداود وداثيال وموسى عبيدى لا يسكن غضبى على أورشليم» ١٠ وبعد أن قال يسوع هذا دخل البيت وظل كل أحد خائفا .

(أ) الله تبار	(ب) سورة الغضب الله على القدس	(ت) بالله حى
(ث) بآذن الله	(ج) الله الرحيم	(ح) بالله حى وياق وتبار
(١) أش ٥٤: ١٠	(٢) لو ١٠: ١٥ (٣) ١٨: ٨ (٤) حز ١٤: ١٤	

الفصل الخامس بعد المنتين

١ وبينما كان يسوع على العشاء مع تلاميذه في بيت سمعان الأبرص إذا بعريم أخت لماز قد دخلت البيت (١) ثم كسرت إثناء وسكت الطيب على رأس يسوع وثوبه ٢ فلما رأى هذا يهوذا الخائن أراد أن يمنع مريم عن القيام بعمل كهذا قائلاً: إنذهبى وبيعى الطيب وأحضرى النقود لكى أعطيها للفقراء»

٤ قال يسوع: «لماذا تمنعها؟ دعها فإن الفقراء معكم دائماً أما أنا فلست معكم دائماً» ٦ أجاب يهوذا: «يا معلم كان يمكن أن يباع هذا الطيب بثلاث مئة قطعة من النقود ٧ فانظر إذا كم من فقير كان يمكن مساعدته به»

٨ أجاب يسوع: «يا يهوذا إنى لعارف قلبك فاصبر أعطك الكل».

٩ فاكل كل أحد بخوف ١٠ وحزن التلاميذ لأنهم عرفوا أن يسوع سينصرف عنهم قريباً ١١ ولكن يهوذا حنق لأنه علم أنه خاسر ثلاثين قطعة من النقود لأجل الطيب الذى لم يبيع ١٢ لأنه كان يختلس العشر من كل ما كان يعطى ليسوع.

١٣ فذهب ليرى رئيس الكهنة (٢) الذى كان مجتمعاً في مجلس مشورة من الكهنة والكتبة والفريسيين ١٤ فكلّمهم يهوذا قائلاً: ماذا تعطونى وأنا أسلم إلى أيديكم يسوع الذى يريد أن يجعل نفسه ملكاً على إسرائيل؟ ١٥ أجابو: «ألا كيف تسلمه إلى يدينا» ١٦ أجاب يهوذا: «متى علمت أنه يذهب إلى خارج المدينة ليصلى أخبركم وأدلكم على الموضع الذى يوجد فيه ١٧ لأنه لا يمكن القبض عليه في المدينة بدون فتنة» ١٨ أجاب رئيس الكهنة: «إذا سلمته ليندنا نعطيك ثلاثين قطعة من الذهب وسترى كيف أعاملك بالحسن».

الفصل السادس بعد المنتين

١ ولما جاء النهار سمع يسوع إلى الهيكل مع حم فقير من الشعب ٢ فالتفت إليه رئيس الكهنة قائلاً: «قل لى يا يسوع أنسى كل ما كتبت قد اعترفت به (١) من أنك لست الله ولا ابن الله ولا مسياً (ب)؟».

(١) قال عيسى الله خلقنا «خالقنا» أحد وأنا عبده وأريد أن أخدم رسوله منه (ب) رسول
(٢) يو ١٦: ٨١ (٣) مت ٢٦: ١٤

٣ أجاب (أ) يسوع : «لا البتة لم أنس ٤ لأن هذا هو الاعتراف الذى أشهد به أمام كرسى دينونة الله فى يوم الدينونة ٥ لأن كل ما كتب فى كتاب موسى صحيح كل الصحة فإن الله خالقنا (ب) أحد وأنا عبد الله وأرغب فى خدمة رسول الله (ت) الذى تسمونه مسيا».

٦ قال رئيس الكهنة «فما المراد إذا من المجرىء إلى الهيكل بهذا الجم الغفير؟ ٧ لعلك تريد أن تجعل نفسك ملكا على إسرائيل ٨ ؟ أهدر من أن يحل بك خطر» ٩ أجاب يسوع : لو طلبت مجدى ورغبت فى نصيبى فى هذا العالم لما هريت لما أراد أهل تايين أن يجعلونى ملكا ١٠ حقا صدقنى أنى لست أطلب شيئا فى هذه العالم».

١١ حينئذ قال رئيس الكهنة «نحب أن نعرف شيئا عن مسيا» ١٢ وحينئذ إجتمع الكهنة والكتبة والفريسيون نطقا حول يسوع.

١٣ أجاب يسوع : «ما هو ذلك الشيء الذى تريدون أن تعرفوه عن مسيا ١٢؟ لعله الكتبة (١) ؟ ١٤ ؟ حقا إنى لا أقول لك الكتبة ١٥ لانى لو كنت قلت لكتبة لمببتنى أنت والكتبة والفريسيون مع كل إسرائيل ١٦ ولكن تيفضوننى وتطلبون أن تقتلونى (٢) لانى أقول لكم الحق».

١٧ قال رئيس الكهنة : «نعلم الآن أن وراء ظهرك شيطانا ١٨ لآلك سامرى ولا تحترم كامن الله».

الفصل السابع بعد المتقين

١ أجاب يسوع : «لعمرك الله (ث) ليس وراء ظهرك شيطان (٣) ولكن طلب أن أخرج الشيطان ٢ فلماذا السبب يسير الشيطان على العالم ٣ لانى لست من هذا العالم ٤ بل أطلب أن يمجد الله الذى أرسلنى (ج) إلى العالم

٥ فأصيحوا السمع لى أخبركم بمن وراء ظهره الشيطان ٦ لعمرك الله (ح) الذى تقف نفسى فى حضرتى أن يعمل بحسب إرادة الشيطان فالشيطان وراء ظهره وقد وضع عليه لجام إرادته ويثيره أنى شاء حاملا إياه على الإسراع إلى كل إثم».

(أ) قال عيسى الله أحد وأنا عبد الله منه	(ب) الله خالق	(ت) رسول الله
(ث) بالله حى	(ج) الله مرسل	(ح) بالله حى
(١) أى ابن داود لا ابن اسماعيل	(٢) يو ٨: ٤٠	(٣) يو ٨: ٤٩

٧ كما أن إسم الثوب يختلف باختلاف صاحبه وهو هو الثوب نفسه هكذا البشر يختلفون على كونهم من مادة واحدة بسبب أعمال الذي يعمل في الإنسان ٨ إذا كنت قد أخطأت (كما أعلم ذلك) فلماذا لم توبخوني كأخ بدلا من أن تبغضوني كعدو؟ ٩ حقا أن أعضاء الجسد تتعاون متى كانت متحدة بالرأس وأن ما انفصل منها عن الرأس فلا يفيته ١٠ لأن يدي الجسد لا تشعمران بالأم رجلى جسد آخر بل برجلى الجسد الذي هي متحدة به ١١ لعمر الله (١) الذي تقف بنفسى في حضرة أن من يخاف ويحب الله خالقه يرحم من يرحمه (ب) الله الذي هو رأسه ١٢ ولما كان الله لا يريد موت الخاطئ بل يمهّل كل أحد للتوبة فلنر كنتم من ذلك الجسد الذي أنا متحد فيه لكنتم لعمر الله (١) تساعوننى لأعمل بحسب (مشيئة) رأسى

الفصل الثامن بعد المتتين

١ «إذا كنت أفعل الإثم ويخونى يحبكم الله لأنكم تكونون هاملين بحسب إرادته ٢ ولكن إذا لم يقدر أحد أن يوبخنى على خطيئة (٢) فذلك دليل على أنكم لستم أبناء إبراهيم كما تدعون أنفسكم ٣ ولا أنتم متحنون بذلك الرأس الذي كان إبراهيم متحدا به ٤ لعمر الله (١) أن إبراهيم أحب الله بحيث أنه لم يكتف بتعطيم الأصنام الباطلة تحطيمًا ولا يهجر أبيه وأمه ولكنه كان يريد أن يذبح ابنه طاعة لله».

ه أجاب رئيس الكهنة : «إنما أسألك هذا ولا أطلب قتلك فقل لنا : من كان ابن إبراهيم هذا ؟»

أجاب يسوع : أن غيره شركك يا الله (٣) تقججنى ولا أقدر أن أسكت ٧ الحق أقول إن ابن إبراهيم هو إسماعيل الذي يجب أن يأتى من سلالة مسيا (د) الموعود به إبراهيم أن به تتبارك كل قبائل الأرض (٤)

٨ فلما سمع هذا رئيس الكهنة حنق وصرخ : «لنرجم هذا الفاجر لأنه إسماعيلي وقد جندف على موسى وعلى شريعة الله».

٩ فآخذ من ثم كل من الكتبة والفريسيين مع شيوخ الشعب حجارة ليبرجموا يسوع

(١) بالله هي	(ب) الله الرحيم الله خالق	(د) رسول الله ابن إسماعيل منه
(١٦) يو ٤: ٤٦	(٧) ١٧: ٢ يو	(٣) ١٧: ٢٢ تك
		(٤) ١٨: ٢٢ تك

فاختفى عن أعينهم وخرج من الهيكل ١٠ ثم أنهم بسبب شدة رغبتهم فى قتل يسوع أعماهم الحنق والبغضاء فضرب بعضهم بعضاً حتى مات ألف رجل وبنسوا الهيكل المقدس ١١ أما التلاميذ والمؤمنون الذين رأوا يسوع خارجاً من الهيكل (لأنه لم يكن محتجباً عنهم) فتبعوه إلى بيت سمعان .

١٢ فجاء من ثم نيقوديموس إلى هناك وأشار على يسوع أن يخرج من أورشليم إلى ما وراء جندول قدرون قائلا : «ياسيدان لى يستأنا بيتنا وراء جندول قدرون ١٣ فأصرع إليك إذا أن تذهب إلى هناك مع بعض تلاميذك ١٤ وأن تبقى هناك إلى أن يزول حقد الكهنة ١٥ لأنى أقدم لك كل ما يلزم ١٦ وأنتم يا جمهور التلاميذ أمكنوا هنا فى بيت سمعان وفى بيتى لأن الله يعمل (١) الجميع».

١٧ ففعل يسوع هكذا ورهب فى أن يكون معه الذين دعوا أولاً رسلاً فقط.

الفصل التاسع بعد المختين (ب)

١ وفى هذا الوقت بينما كانت العذراء مريم أم يسوع منتصبه فى الصلاة زارها الملاك جبريل ٢ وقص عليها اضطهاد ابنها قائلا : «لا تخافى يامريم لأن الله سيحميه (ت) من العالم ٣» فانطلقت مريم من الناصرة بأكية وجاءت إلى أورشليم إلى بيت مريم سالومة (١) أختها تطلب ابنها .

٤ ولكن لما كان قد إعتزل سرا وراء جندول قدرون لم يعد فى استطاعتها أن تراه أيضا فى هذا العالم إلا بعد ذلك العار إذ أحضره إليها بأمر الله الملاك جبريل مع الملائكة ميخائيل ورفائيل وأوريل

الفصل العاشر بعد المختين

١ ولما هدا الاضطراب فى الهيكل بانصراف يسوع صعد رئيس الكهنة ٢ ويعد أن أوما بيديه للصمت قال : «ماذا نفعل أيها الأخوة؟ ٣ ألا ترون أنه قد أضل العالم (٢) كله بعمله (١) الله مقدر (ب) سورة إلا نزل جبريل على مريم (ت) الله حافىظ (١) مرة ١٥: ١٦ وفى أحد التقاليد أن سالومة كانت ابنة يوسف من زوجة سابقة وقاله أيقفانيوس» وفى زعم آخر أنها كانت امراته وقاله نيسافورس» أما شرح المتأخرين فيزيد قول برنابا إذ يجعلها هى الأخت الواردة فى يو ١٩: ٢٥ (٢) يو ١٩: ١٤

الشيطناني؟ ٤ فإذا لم يكن ساحرا فكيف اختفى الآن هـ فحقا أنه لو كان طاهرا ونبيا لما جُدف على الله وعلى موسى خاتمه وعلى مسيا الذي هو أمل إسرائيل (١) ٦ وماذا أقول ؟ فلقد جُدف على طغمة كهنتنا ترمتها ٨ فالحق أقول لكم أنه إذا لم يزل من العالم تدنس إسرائيل وبنعنا الله إلى الأمم ٩ أنظروا الآن كيف قد تدنس هذا الهيكل المقدس بسبيبه.

١٠ وتكلم رئيس الكهنة بطريقة أعرض لأجلها كثيرون عن يسوع

١١ فتحول بذلك الاضطهاد السري إلى اضطهاد علني حتى أن رئيس الكهنة ذهب بنفسه إلى هيرودس وإلى الوالي الروماني متهما يسوع بأنه رغب في أن يجعل نفسه ملكا على إسرائيل ١٣ وكان عندهم على هذا شهود زور.

١٤ فالتأم من ثم مجلس عام ضد يسوع لأن أمر الرومانيين أخافهم ١٥ ذلك أن مجلس الشيوخ الروماني أرسل أمرين بشأن يسوع ١٦- يتوعد في أحدهما بالموت من يدهو يسوع الناصري نبي اليهود ١٧ ويتوعد في الآخر بالموت من يشاغب في شأن يسوع الناصري نبي اليهود ١٨ فلهذا السبب وقع الشقاق فيما بينهم ١٩ فرغب بعضهم في أن يعودوا فيكتبوا إلى رومية يشكون يسوع ٢٠ وقال آخرون أنه يجب أن يتركوا يسوع وشأنه غاضبين النظر عما قال كإته معتوه ٢١ أورد آخرون الآيات العظيمة التي فعلها ٢٢ فامر رئيس الكهنة بأن لا يتفوه أحد بكلمة دفاع عن يسوع إلا كان تحت طائلة الحرمان ٢٣ ثم كلم هيرودس والوالي قائلا: «كيفما كانت الحال فإن بين أيدينا معضلة ٢٤ لأننا إذا قتلنا هذا الخاطيء خالفنا أمر قيصر ٢٥ وإن تركناه حيا وجعل نفسه ملكا فكيف يكون المال؟» ٢٦ فوقف حينئذ هيرودس وفدد الوالي قائلا: «إحذر من أن يكون مطلقك على ذلك الرجل باعثا على ثورة هذه البلاد: ٢٧ لأنني أتهمك بالعصيان أمام قيصر» ٢٨ حينئذ خاف الوالي مجلس الشيوخ وصالح هيرودس (٢) وكانا قبل هذا قد أبغض أحدهما الآخر إلى الموت.

٢٩ واتحدا معا على إماتة يسوع وقالوا لرئيس الكهنة: «متى علمت أين الأتيم فارسل إلينا نمطك جنودا» ٣٠ وقد عمل هذا لتتم نبوة داود الذي أنبأ بيسوع نبي إسرائيل قائلا (٣): «اتحد أمراء الأرض وملوكها على قنوس إسرائيل لأنه نادى: بخلص العالم».

٣١ وعليه فقد حدث تفتيش عام في ذلك اليوم على يسوع في اورشليم كلها.

(٣) مز ٢: ٢ داود ٤: ٢٥

(٢) لو ٢٣: ٨

(١) روم ٢٨: ٢٠

الفصل الحادى عشر بعد المئتين

١ ولما كان يسوع فى بيت نيقوديموس وراء جدول قدرون عزى تلاميذه قائلا(١):«لقد بنت الساعة التى انطلق فيها من هذا العالم ٢ تعزوا ولا تحزنوا لأننى حيث أمضى لا أشعر بمحنة».

٢ «أتكنون أخلاقى لو حزنتم لحسن حالى؟ لا البتة بل بالحرى أعداء

٤ إذا سر العالم فاحزنوا ٥ لأن مسرة العالم (٢) تنقلب بكاء ٦ أما حزنكم فسيحول فرحا ٧ ولئن ينزع فرحكم منكم أحد ٨ لأن العالم بأسره لا يقدر أن ينزع الفرح الذى يشعر به القلب بالله خالق(١) ٩ وانظروا أن لا تنسوا الكلام الذى كلمكم الله به على لسان ١٠ كونوا شهودى(ب) (٣) على كل من يفسد الشهادة التى قد شهدتها بانجيل على العالم وعلى عشق العالم».

الفصل الثانى عشر بعد المئتين (ت)

١ ثم رفع يديه إلى الرب وصلى قائلا (١): «أيها الرب إلهنا إله إبراهيم إله إسماعيل وإسحق إله أبائنا (ث) (ج) أرحم من أعطيتنى وخلصهم (ح) من العالم ٢ لا أقول خذهم من العالم لأنه من الضرورى أن يشهدوا على الذين يفسدون انجيلى ٣ ولكن أضرع إليك أن تحفظهم من الشرير ٤ حتى يحضروا معى يوم الدينونة يشهدوا على العالم وعلى بيت إسرائيل الذى أفسد ههنا ٥ أيها الرب الإله القدير الفيور الذى ينتقم (خ) فى عبادة الأصنام من أبناء الأبناء عبدة الأصنام حتى الجيل الرابع (٥) العن إلى الأبد كل من يفسد انجيلى الذى أعطيتنى عندما يكتبون أنى إبنك ٦ لأننى أنا الطين والتراب خادم خدمك ولم أحسب نفسى قط خادما صالحا لك (٦) لأننى لا أقدر أن أكافئك على ما أعطيتنى لأن كل الأشياء لك ٨ أيها الرب الإله الرحيم(د) الذى تظهر رحمة إلى ألف جيل للذين يخاصفونك (٧) أرحم الذين يؤمنون بالكلام الذى أعطيتنى إياه ٩ لأن كلمتك التى تكلمتها هى حقيقة كما أنك

(١) الله خالق (ب) عيسى لهاء (ت) سورة الآخر (ث) الله سلطان إله إبراهيم واسماعيل

وابائنا (ج) الله سالم (ح) الله حافظ (خ) الله قافى (قوى) وقاير وذو انتقام

(د) الله سلطان الرحيم

(١) يو ١٤: ١٠-٢٨ (٢) يو ١٦: ٢٠ (٣) يو ١٥: ٢٧ (٤) يو ١٧

(٥) خر ٢٠: ٤ (٦) لو ١٧: ١٠ (٧) خر ٢٠: ٦

أنت الإله الحقيقي (أ) لأنها كلمتك أنت ١٠ فإنتى كنت أتكلم دائما كمن يقرأ ولا يقدر أن يقرأ إلا ما هو مكتوب فى الكتاب الذى يقرأه ١١ هكذا قلت ماقد أعطيتنى إياه.

١٢ «أيها الرب الإله المخلص (ب) خلص من قد أعطيتى لكيلا يقدر الشيطان أن يفعل شيئا خدمهم ١٣ ولا تخلصهم هم فقط بل كل من يؤمن لهم.

١٤ «أيها الرب الجواد والغنى فى الرحمة (ت) امنح خادمك أن يكون بين أمة رسوك (ث) يوم الدين ١٥ وأيس أنا فقط بل كل من قد أعطيتنى مع سائر الذين سيؤمنون بى بواسطة بشيرهم ١٦ وافعل هذا يارب لأجل ذاك حتى لا يفاخر الشيطان يارب.

١٧ «أيها الرب الإله الذى بعنيائتك (ج) تقدم كل الضروريات لشعبك إسرائيل اذكر قبائل الأرض كلها التى قد وعدت أن تباركها برسوك الذى لأجله خلقت العالم ١٨ أرحم العالم ومجل بإرسال رسوك لى يسلب الشيطان عدوك مملكته» ١٩ وبعد أن فرغ يسوع من هذا قال ثلاث مرار: «ليكن هكذا أيها الرب العظيم الرحيم»

٢٠ «أجابوا كلهم باكين: «ليكن هكذا ليكن هكذا» خلا يهوذا لأنه لم يؤمن بشىء»

الفصل الثالث عشر بعد المتين

١ ولما جاء يوم أكل العمل أرسل نقوديموس العمل سرا إلى البستان ليسوع وتلاميذه ٢٥ مخبرا بكل ما أمر به هيروودس والوالى ورئيس الكهنة

٣ فتهلل من ثم يسوع بالروح قائلاً: «تبارك إسمك إلهي القدوس يارب لأنك لم تفرزنى من عدد خدمتك الذين اضطهدهم وقتلهم العالم ٤ أشكرك يا إلهي لأنك قد أتممت عملك ه ثم إنلفت إلى يهوذا (أ) وقال له: «ياصديق لماذا تتأخر؟ ٦ إن وقتى قد دنا فاذهب وافعل ما يجب أن تفعله»

٧ فظن التلاميذ أن يسوع أرسل يهوذا يشتري شيئا ليوم الفصح ٨ ولكن يسوع عرف أن يهوذا كان على وشك تسليمه ٩ ولذلك قال هكذا لأنه كان يحب الإنصراف من العالم

١٠ «أجاب يهوذا: «تمهل على ياسيد حتى أكل ثم أذهب»

(أ) الإله حق (ب) الإله حانيظ (ت) الإله سلطان وجواد وغنى والرحمن (ث) رسوك (ج) الإله سلطان ومقدر (١) يو ١٣: ٢٧-٢٩

١١ فقال يسوع: «لا أكل لأني إشتهيت (١) جدا أن أكل هذا الحمل قبل أن أنصرف عنكم» ١٢ ثم قام وأخذ منشفة (٢) ومنطق حقويه ١٣ ثم وضع ماء في طست وشرع يغسل أرجل تلاميذه ١٤ فابتدأ يسوع بيهوذا وأنتهى بطرس

١٥ فقال بطرس: «ياسيدى أتكفل أرجلي؟»

١٦ أجاب يسوع: «أن ما أفعله لا تفهمه الآن ولكن ستعلمه فيما بعد»

١٧ أجاب بطرس: «لن تكفل أرجلي أبداً (٣)»

١٨ حينئذ نهض يسوع وقال: «وأنت لا تأتي بصحبتى في يوم الدينونة»

١٩ أجاب بطرس: «لا تكفل أرجلي فقط بل يدي ورأسى»

٢٠ فبعد غسل التلاميذ وجلسهم على المائدة ليأكلوا قال يسوع: «لقد غسلتكم ولكن مع ذلك أستم كلكم طاهرين ٢١ لأن ماء البحر لا يطهر من لا يصدقنى»

٢٢ قال هذا يسوع لأنه علم من سيسلمه ٢٣ فحزن التلاميذ لهذه الكلمات ٢٤ فقال يسوع أيضاً: «الحق أقول لكم (٤) إن واحداً منكم سيسلمنى فأباع كخروف ٢٥ ولكن ويل له لأنه سيتم كل ما قال داود أبونا (٥) عنه إنه «سيسقط في الهوة التي أعدها للكافرين»

٢٦ فنظر من ثم التلاميذ بعضهم إلى بعض قائلين بحزن: «من سيكون الخائن؟» ٢٧ فقال حينئذ يهوذا «أنا هو يا معلم»

٢٨ أجاب يسوع: «لقد قلت لى من هو الذى سيسلمنى» ٢٩ أما الأحد عشر رسولاً فلم يسمعه.

٣٠ فلما أكل الحمل ركب الشيطان ظهر يهوذا فخرج من البيت ويسوع يقول أيضاً «أسرع بفعل ما أنت فاعل»

الفصل الرابع عشر بعد المنتين

١ وخرج (١) يسوع من البيت وعال إلى البستان ليصلى نجثا على ركبته مئة مرة

(١) «ثاء» مأثاء «مسجد»

(١) لو ٢٢: ١٥ (٢) يو ١٣: ٤-١١ (٣) يو ١٣: ٨ (٤) يو ١٣: ٢١-٢٠ (٥) من ٧: ١٥

معرفة وجهه كعادته في الصلاة ٢ ولما كان يهوذا يعرف الموضوع (١) الذي كان فيه يسوع مع تلاميذه ذهب رئيس الكهنة ٣ وقال: «إذا أعطيتني ما وعدت به أسلم هذه الليلة ليديك يسوع الذي تطلبونه ٤ لأنه متفرد مع أحد عشر رفيقا»

٥ أجاب رئيس الكهنة: «كم تطلب؟» ٦ قال يهوذا: «ثلاثين قطعة من الذهب»

٧ فحينئذ عد له رئيس الكهنة النقود فوراً ٨ وأرسل قريسياً إلى الوالي وهيرودس ليحضر جنوداً ٩ فأعطياه كتيبة منها لأنهما خافا الشعب ١٠ فاخذوا من ثم أسلحتهم وخرجوا من اورشليم بالشمال والمصاييح على العصي.

الفصل الخامس عشر بعد المتئين

١ ولما دنت الجنود مع يهوذا من المحل الذي كان فيه يسوع سمع يسوع دنوهم فغير ٢ فلذلك انسحب إلى البيت خائفاً ٣ وكان الأحد عشر نياماً ٤ فلما رأى (١) الله الخطر على عبده أمر جيريل وميخائيل ورفائيل وأوريل (٢) سفراهم أن يأخذوا يسوع من العالم.

٥ فجاء الملائكة الأطهار وأخذوا يسوع من النافذة المشرقة على الجنوب ٦ فحملوه ووضعوه في السماء الثالثة في صحبة التي الملائكة تسبح الله إلى الأبد

الفصل السادس عشر بعد المتئين

١ وبخل يهوذا بعنف إلى الغرفة التي أجمع منها يسوع ٢ وكان التلاميذ كلهم نياماً ٣ فأتى الله العجيب بأمر عجيب ٤ فغير يهوذا في النطق وفي الوجه فصار شهاً بيسوع حتى أننا اعتقدنا أنه يسوع ٥ أما هو فبعد أن أيقظنا أخذ يفتش لينظر أين كان المعلم ٦ لذلك تعجبنا وأجبنا: «أنت يا سيد هو معلمنا ٧ أنسيتنا الآن؟»

٨ أما هو فقال متبسماً: «هل أنتم أغبياء حتى لا تعرفون يهوذا الأسخر يوطى:» ٩ وبينما كان يقول هذا دخلت الجنود وألقوا أيديهم على يهوذا لأنه كان شبيهاً بيسوع من كل وجه.

١٠ أما نحن فلما سمعنا قول يهوذا ورأينا جمهور الجنود هربنا كالمجانين

(١) الله بصير

(٢) في النسخة الإسبانية عزريل

(١) يو ١٨: ٢

١١ ويوحنا الذي كان ملتقاً بملحفة من الكتان استيقظ وهرب ١٢ ولما أمسكه جندي بملحفة الكتان ترك ملحفة الكتان وهرب عرياناً (١) ١٣ لأن الله سمع دعاء يسوع وخلص الأحد عشر من الشر (٢)

الفصل السابع عشر بعد المقتين

١ فآخذ الجنود يهوذا وأوثقوه (٣) ساخرين منه ٢ لأنه أنكر وهو صادق أنه هو يسوع ٣ فقال الجنود مستهزئين به: «يا سيدي لا تخف لأننا قد أتينا لنجعلك ملكاً على إسرائيل ٤ وإنما أوثقناك لأننا نعلم أنك ترفض المملكة» ٥ أجاب يهوذا: «لعلكم جئتم ٦ إنكم أتيتم بسلاح ومصابيح لتأخذوا يسوع الناصري كأنه لص أفترثقونني أنا الذي أُرشدتكم لتجعلوني ملكاً؟»

٧ حينئذ خان الجنود صبرهم وشرعوا يمتحنون يهوذا بضربات ورفسات وقادوه بحلق إلى اورشليم

٨ وتبع يوحنا ويطرس الجنود من بعد ٩ وأكد الذي يكتب أنهما شاهداً كل التحري الذي تحراه بشأن يهوذا رئيس الكهنة ومجلس الفريسيين الذين اجتمعوا ليقتلوا يسوع ٩ فتكلم من ثم يهوذا كلمات جنون كثيرة ١٠ حتى أن كل واحد أغرب في الضحك معتقداً أنه بالحقيقة يسوع وأنه يتظاهر بالجنون خوفاً من الموت ١١ لذلك عصب الكتبة عينيه بعصابة ١٢ وقالوا له مستهزئين: «يا يسوع نبى الناصريين (٤) (فإنهم هكذا كانوا) يدعون المؤمنين بيسوع) قل لنا من ضربك (ه)؟» ١٣ ولطموه وبعصقوا في وجهه

١٤ ولما أصبح الصباح التأم المجلس الكبير للكتبة وشيوخ الشعب ١٥ وطلب رئيس الكهنة مع الفريسيين شاهد زور على يهوذا معتقدين أنه يسوع فلم يجدوا مطلبهم (٦) ١٦ ولماذا أقول أن رؤساء الكهنة اعتقدوا أن يهوذا يسوع؟ ١٧ بل أن التلاميذ كلهم مع الذي يكتب اعتقدوا ذلك ١٨ بل أكثر من ذلك أن أم يسوع العذراء المسكنة مع أقاربه وأصدقائه اعتقدوا ذلك ١٩ حتى أن حزن كل واحد كان يفوق التصديق ٢٠ لعمر الله أن الذي يكتب نسى كل ما قاله يسوع: من أنه يرفع من العالم وأن شخصاً آخر سيعذب باسمه وأنه لا

(٢) يو ١٨: ١٢ و ١٩: ٤١

(٣) يو ١٨: ٩

(١) من ١٤: ٥١

(٤) مت ٢٦: ٩ و ٣٠: ٦٠

(ه) مت ٢٦: ٦٧ و ٦٨ و ٢٢: ٦٤

(٤) ا ٢٤: ٥

يموت إلى وشك نهاية العالم ٢١ لذلك ذهب (الذي يكتب) مع أم يسوع ومع يوحنا إلى الصليب

٢٢ فأمر رئيس الكهنة أن يقتل بيسوع موثقاً أمامه ٢٣ وسأله عن تلاميذه وعن تعليمه

٢٤ فلم يجب يهوذا بشيء في الموضوع كانه جن ٢٥ حينئذ استخلف (١) رئيس الكهنة

بإله إسرائيل (أ) أن يقول له الحق

٢٦ أجاب يهوذا: «لقد قلت لكم أنني يهوذا الأسخريوطى الذي وعد أن يسلم إلى أيديكم

يسوع الناصري ٢٧ أما أنتم فلا أدري بأي حيلة قد جئتم ٢٨ لأنكم تريدون بكل وسيلة أن أكون أنا يسوع»

٢٩ أجاب رئيس الكهنة: «أيها الضال المضل لقد ضللت كل إسرائيل بتعليمك وآياتك

الكاذبة مبتدئاً من الجليل حتى أورشليم (٢) هنا ٣٠ أفيخيل لك الآن أن تنجو من العقاب الذي

تستحقه والذي أنت أهل له بالتظاهر بالجنون؟ ٣١ لعمر الله (ب) أنك لا تنجو منه» ٣٢ وبعد أن

قال هذا أمر خدمه أن يوسعوه لطما ورفساً لكي يعود عقله إلى رأسه ٣٣ ولقد أصابه من

الاستهزاء على يد خدم رئيس الكهنة ما يفوق التصديق ٣٤ لأنهم اخترعوا أساليب جديدة

بغيرة ليفكها المجلس ٣٥ فالبسوه لباس مشعوز وأوسعوه ضرباً بأيديهم وأرجلهم حتى أن

الكثمانيين أنفسهم لو رأوا ذلك المنظر لتحنتوا عليه ٣٦ ولكن قست قلوب رؤساء الكهنة

والفريسيين وشيوخ الشعب على يسوع إلى حد سروه معه إن يروه معاملاً هذه المعاملة

معتدين أن يهوذا هو بالحقية يسوع

٣٧ ثم قانونه بعد ذلك موثقاً إلى الوالى الذي كان يحب يسوع سرّاً ٣٨ ولما كان يظن

أن يهوذا هو يسوع أدخله غرفته وكلمه سائلاً إياه لئى سبب قد سلمه رؤساء الكهنة والشعب

إلى يديه

٣٩ أجاب يهوذا: «لو قلت لك الحق لما صدقتنى (٣) لأنك قد تكون مخدوعاً كما خدع

الكهنة والفريسيون

٤٠ أجاب الوالى (فلاناً أنه أراد أن يتكلم عن الشريعة): «ألا تعلم إنى لست يهودياً (٤)؟»

(أ) بالله حى	(ب) بالله حى	(١) مت ٢٦: ٦٣	(٢) لو ٢٣: ٥٥	(٣) يو ٨: ٤٦	(٤) يو ١٨: ٢٥
--------------	--------------	---------------	---------------	--------------	---------------

٤١ ولكن الكهنة وشيوخ الشعب قد سلموك ليدي ٤٢ فقل لنا الحق لكي أفعل ما هو عدل؛ لأن أن لي سلطاناً أن أطلقك وأن أمر بقتلك» (١)

٤٤ أجاب يهوذا: «صدقتني يا سيد أفك إذا أمرت بقتلي ترتكب ظلماً كبيراً لأنك تقتل بريئاً ٤٥ لأنني أنا يهوذا الأسخريوطي لا يسوع الذي هو ساحر فحولني هكذا بسحره

٤٦ فلما سمع الوالي هذا تعجب (٢) كثيراً حتى أنه طلب أن يطلق سراحه ٤٧ لذلك خرج الوالي وقال متبسماً: «من جهة واحدة على الأقل لا يستحق هذا الإنسان الموت بل الشفقة» ٤٨ ثم قال الوالي: «إن هذا الإنسان يقول أنه ليس يسوع بل يهوذا الذي قاد الجنود ليأخذوا يسوع ٤٩ ويقول أن يسوع الجليلي قد حوله هكذا بسحره ٥٠ فإذا كان هذا صديقاً يكون قتله ظلماً كبيراً لأنه لا يكون بريئاً ٥١ ولكن إذا كان هو يسوع وينكر أنه هو فمن المؤكد أنه قد فقد عقله ويكون من الظلم قتل مجنون»

٥٢ حينئذ صرخ رؤساء الكهنة وشيوخ الشعب مع الكهنة والفريسيين بصخب قائلين: «إنه يسوع الناصري فإبتنا نعرفه ٥٣ لأنه لو لم يكن هو المجرم لما أسلمناه ليديك ٥٤ وليس هو بمجنون بل بالصرى خبيث لأنه بحيلته هذه يطلب أن ينجو من أيدينا ٥٥ وإذا نجا تكون الفتنة التي يثيرها شراً من الأولى»

٥٦ أما بيلاطس (وهو اسم الوالي) فلكى يتخلص من هذه الدعوى قال «أنه جليلي وهيرودس (٣) هو ملك الجليل ٥٧ فليس من حقى الحكم في هذه الدعوى ٥٨ فخلوه إلى هيرودس»

٥٩ فقادوا يهوذا إلى هيرودس الذي طالما تمنى أن يذهب يسوع إلى بيته ٦٠ ولكن يسوع لم يرد قط أن يذهب إلى بيته ٦١ لأن هيرودس كان من الأمم وعبد الآلهة الباطلة الكاذبة عائشاً بحسب هوائه الأمم النجسة ٦٢ فلما قيد يهوذا إلى هناك سأل هيرودس عن أشياء كثيرة لم يحسن يهوذا الإجابة عنها منكراً أنه هو يسوع

٦٣ حينئذ سخر به هيرودس مع بلاطه كله وأمر أن يلبس ثوباً أبيض كما يلبس الحمقى ٦٤ ورده إلى بيلاطس قائلاً له: «لا تقصر في إعطاء العدل بيت إسرائيل»

(٣) لو ٧: ٣٣-١٢

(٢) مت ٢٧: ١٤

(١) يو ١٩: ١٠

٦٥ وكتب هيروُدس هذا لأن رؤساء الكهنة والكتبة والفريسيين أعطوه مبلغاً كبيراً من النقود ٦٦ فلما علم الوالى من أحد خدَم هيروُدس أن الأمر هكذا تظاهر بأنه يريد أن يطلق سراح يهوذا طمعاً فى نيل شيء من النقود ٦٧ فأمر عبيده الذين دفع لهم الكتبة (نقوداً) ليقتلوه أن يجلدوه ولكن الله الذى قدر العواقب (١) أبقى يهوذا الصليب ليكايد ذلك الموت الهائل الذى كان أسلم إليه آخر ٦٨ فلم يسمح بموت يهوذا تحت الجلد مع أن الجنود جلدوه بشدة سال معها جسمه «ما ٦٩ ولذلك ألبسوه ثوباً قديماً من الأرجوان تهكماً قاطنين: «يليق بملكتنا الجنيـد أن يلبس حلة ويترج

٧٠ فجمعوا شوكاً وصنعوا إكليلاً (١) شبيهاً بإكليل الذهب والحجارة الكريمة التى يضعها الملوك على رؤوسهم ٧١ ووضعوا إكليل الشوك على رأس يهوذا ٧٢ ووضعوا فى يده قصبه كصولجان وأجلسوه فى مكان عال ٧٣ ومر من أمامه الجنود حائنين رؤوسهم تهكماً مؤذنين له السلام كأنه ملك اليهود ٧٤ ويسطوا أيديهم لينالوا الهبات التى اعتاد إعطاها الملوك الجند ٧٥ فلما لم ينالوا شيئاً ضربوا يهوذا قاطنين: كيف تكون إذاً متوجاً إليها الملك إذا كنت لا تهب الجنود والخدم؟

٧٦ فلما رأى رؤساء الكهنة مع الكتبة والفريسيين أن يهوذا لم يمت من الجلد ولما كانوا يخافون أن يطلق بيلاطس سراحه أعطوا هبة من النقود للوالى فقتلوا وأسلم يهوذا للكتبة والفريسيين كأنه مجرم يستحق الموت (٢) ٧٧ وحكموا بالصليب على لصين معه

٧٨ فقادوه إلى جبل الهمجة حيث اعتالوا شقق المجرمين وهناك صلبوه عرياناً مبالغة فى تحقيره

٧٩ ولم يفعل يهوذا شيئاً سوى الصراخ: «يا الله لماذا تركتني (٣) فإن المجرم قد نجا أما أنا فاموت ظلاً»

٨٠ الحق أقول أن صوت يهوذا ووجهه وشخصه بلغت من الشبه بيسوع أن اعتقد تلاميذه والمؤمنون به كافة أنه هو يسوع ٨١ لذلك خرج بعضهم من تعليم يسوع معتقدين أن يسوع كان نبياً كاذباً وأنه إنما فعل الآيات التى فعلها بصناعة السحر ٨٢ لأن يسوع قال

(١) الله هو المتكلم

(٢) مت ٢٧: ٤٦ ومر ١٥: ٢٤

(٣) مت ٢٦: ٦٦

(١) مت ٢٧: ٢٩

إنه لا يموت إلى وشك انقضاء العالم ٨٣ لأنه سيؤخذ في ذلك الوقت من العالم

٨٤ فالذين ثبتوا راسخين في تعليم يسوع حاق بهم الحزن إذ رأوا من يموت شبيهاً
بیسوع كل الشبه حتى أنهم لم يذكروا ما قاله يسوع ٨٥ وهكذا ذهبوا في صحبة أم يسوع
إلى جبل الجمجمة ٨٦ ولم يقتصروا على حضور موت يهوذا باكين على الدوام بل حصلوا
بواسطة نيتوديموس ويوسف الأباريمائي^(١) من الوالى على جسد يهوذا ليدفنوه ٨٧
فانزلوه من ثم من الصليب يبكاء لا يصدق أحد ٨٨ ودفنوه في القبر الجديد ليوسف بعد أن
ضمخوه بمئة رطل من الطيوب.

الفصل الثامن عشر بعد المختين

١ ورجع كل إلى بيته ٢ ومضى الذى يكتب ويوحنا ويعقوب أخوه مع أم يسوع إلى
الناصرة

٣ أما التلاميذ^(٢) الذين لم يخافوا الله فذهبوا ليلا وسرقوا جسد يهوذا وخبأوه
وأشاعوا أن يسوع قام ٤ فحدث بسبب هذا اضطراب ٥ فأمر رئيس الكهنة أن لا يتكلم أحد
عن يسوع الناصرى ولا كان تحت عقوبة الحرم ٦ فحصل اضطهاد عظيم فرجم وضرب
ونفى من البلاد كثيرون لأنهم لم يلائموا الصمت في هذا الأمر.

٧ وبلغ الخبر الناصرة كيف أن يسوع أهد أمهالى مدينتهم قام بعد أن مات على
الصليب ٧ فصرع الذى يكتب إلى أم يسوع أن ترضى فتكف عن البكاء لأن ابنها قام فلما
سمعت العذراء مريم هذا قالت باكية: لنذهب إلى اورشليم لننشد ابنى ٩ فإنى إذا رأيته مت
قريرة العين

الفصل التاسع عشر بعد المختين (١)

١ فعادت العذراء إلى اورشليم مع الذى يكتب ويعقوب ويوحنا فى اليوم الذى صدر فيه
أمر رئيس الكهنة

٢ ثم إن العذراء التى كانت تخاف الله أوصت الساكنين معها أن ينسوا ابنها مع أنها
عرفت أن أمر رئيس الكهنة ظلم ٣ وما كان أشد أنفعال كل أحد ٤ والذى يبيلو^(ب) قلوب

(ب) الله علم

(١) سورة الأكليل عيسى على ولد مريم

(٢) قابل مت ٢٧: ٦٢-٦٦ و ١١: ١٥-١٥

(١) يو ١٩: ٣٨

البشر يعلم أننا فنينا بين الأسى على موت يهوذا الذي كنا نحسبه يسوع معلماً وبين الشوق إلى رؤيته قائماً

٥ وصعد الملائكة الذين كانوا حراساً على مريم إلى السماء الثالثة حيث كان يسوع في صحنبة الملائكة وقصوا عليه كل شيء.

٦ لذلك خسر يسوع إلى الله أن يأن له بأن يرى أمه وتلاميذه ٧ فأمر حينئذ الرحمن (أ) ملائكته الأربعة المقربين الذين هم جبريل وميخائيل ورافائيل وأوريل أن يحملوا يسوع إلى بيت أمه ٨ وأن يحرسوه هناك مدة ثلاثة أيام متوالية ٩ وأن لا يسمحوا لأحد أن يراه خلا الذين آمنوا بتعليمه

١٠ فجاء يسوع محفوفاً بالسناء إلى الغرفة التي أقامت فيها مريم العذراء مع أختيها ومرثا ومريم المجدلية ولما زور الذي يكتب ويوحنا ويعقوب ويطرس ١١ فخرؤا من الهلع كأنهم أموات ١٢ فأنهض يسوع أمه والآخرين عن الأرض قائلاً: «لا تخافوا لأنى أنا يسوع ١٣ ولا تبكى فإنى حى لا ميت ١٤ فلبث كل منهم زمناً طويلاً كالمخبول لحضور يسوع ١٥ لأنهم اعتقدوا اعتقاداً تاماً بأن يسوع مات ١٦ فقالت حينئذ العذراء باكية: «قل لى يا بنى لماذا سمع الله بموتك ملحقاً المار بالقربائك أخلائك وملحقاً المار بتعليمك؟ وقد أعطاك (ب) قوة على إحياء الموتى ١٧ فإن كل من يحبك كان كميت:

الفصل العشرون بعد المختين (ت)

١ أجاب يسوع معانقاً أمه (ث): «صنقيني يا أماء لأنى أقول لك بالحق أنى لم أمت قط ٢ لأن الله قد حفظنى (ج) إلى قرب انقضاء العالم ٣ ولما قال هذا رغب إلى الملائكة الأربعة أن يظهروا ويشفهوا كيف كان الأمر

٤ فظهر ثم ثم الملائكة كأربع شمس متألقة حتى أن كل أحد خُرم من الهلع ثانية كأنه ميت ٥ فأعطى حينئذ يسوع الملائكة أربع ملاء من كتان ليستروا بها أنفسهم لتمتكن أمه ورفاتها من رؤيتهم وسماعهم يتكلمون ٦ وبعد أن أنهض كل واحد منهم عزاًهم قائلاً: «إن هؤلاء هم سفراء الله: ٧ جبريل الذى يعلن أسرار الله ٨ وميخائيل الذى يحارب أعداء الله ٩

(١) الله الرحمن (ب) الله معطى (د) صورة (ج) الله حفيظ (ث) قال عيسى لأمه أنا حى لا أموت وعطاني الله حياة طويلاً لإقبيلى آخر الدنيا مته (ج) الله حفيظ

ورافائيل الذى يقبض أرواح الميتين ١٠ وأوريل الذى ينادى إلى دينونة الله (أ) فى اليوم الآخر»

١١ ثم قص الملائكة الأربعة على العذراء كيف أن الله أرسل إلى يسوع وغير (صورة) يهوذا ليكابذ العذاب الذى باع له آخر
١٢ حينئذ قال الذى يكتب «يا معلم أيجوز لى أن أسألك الآن كما كان يجوز عندما كنت مقيما معنا؟»

١٣ أجاب يسوع: «سل ما شئت يا برنابا أجبك»

١٤ فقال حينئذ الذى يكتب: «يا معلم إذا كان الله (ب) رحيما فلماذا هذبنا بهذا المقدار بما جعلنا نعتقد أنك كنت ميتاً؟ ١٥ ولقد بككت أمك حتى أشرفت على الموت ١٦ وسمح الله أن يقع عليك عار القتل بين الصوص على جبل الجمجمة وأنت قدوس الله»

١٧ أجاب يسوع: «صدقتنى يا برنابا أن الله يعاقب (ت) على كل خطيئة مهما كانت طفيفة عقاباً عظيماً لأن الله يغضب من الخطيئة ١٨ فلذلك لما كانت أمى وتلاميذى الأمانة الذين كانوا معى أحببوني قليلاً حباً عالمياً أراد الله البر أن يعاقب (ث) على هذا الحب بالحنن الحاضر حتى لا يعاقب عليه بلهب الجحيم ١٩ فلما كان الناس قد دعونى الله وابن الله على أنى كنت بريئاً فى العالم أراد الله أن يهزأ الناس بى فى هذا العالم بموت يهوذاً معتقدين أننى أنا الذى مت على الصليب لكيلا تهزأ الشياطين بى فى يوم الدينونة ٢٠ وسيبقى هذا إلى أن يأتى محمد رسول الله (ج) الذى متى جاء كشف هذا الخداع للذين يؤمنون بشرية الله

٢١ وبعد أن تكلم يسوع بهذا قال: «إنك لعادل أيها الرب إلهنا (ح) لأن لك وحدك الأكرم والمجد بدون نهاية»

الفصل الحادى والعشرون بعد المئتين

١ والتقت يسوع إلى الذى يكتب وقال: «يا برنابا عليك أن تكتب انجيلى حتما وما حدث فى شأنى مدة وجودى فى العالم ٢ واكتب أيضاً ما حل بيهوذاً لينزل انخداع المؤمنين
(أ) الله حكيم (ب) الله الرحمن (ت) الله معذب (ث) الله ذو انتقام (ج) محمد رسول الله (ح) الله سلطان وعادل

ويصدق كل أحد الحق»

٣ حينئذ أجاب الذي يكتب: «إني لفاعل ذلك إن شاء الله (أ) يا معلم ٤ ولكن لا أعلم ما حدث ليهودا لأنني لم أر كل شيء»

٥ أجاب يسوع: «ههنا يوحنا وبطرس اللذان قد عاينا كل شيء فهما يخبرانك بكل ما حدث»

٦ ثم أوصانا يسوع أن ندعو تلاميذه المخلصين ليروه فجمع حينئذ يعقوب ويوحنا التلاميذ السبعة مع نيقوديموس ويوسف وكثيرين آخرين من الاثني والسبعين وأكلوا مع يسوع

٧ وفي اليوم الثالث قال يسوع: «اذهبوا مع أمي إلى جبل الزيتون ٨ لأنني أسعد من هناك أيضاً إلى السماء ٩ وسترون من يجلسني»

١٠ فذهب الجميع خلا خمسة وعشرين من التلاميذ الاثني والسبعين الذين كانوا قد هربوا إلى دمشق من الخوف ١١ وبينما كان الجميع واقفا للصلاة جاء يسوع وقت الظهيرة مع جم فقير من الملائكة الذين كانوا يسبحون الله ١٢ فطاروا فرحاً من سناء وجهه فغرو على وجوههم إلى الأرض ١٣ ولكن يسوع أنهضهم وعزاهم قائلاً: «لا تخافوا أنا معلمكم»

١٤ وبخ كثيرين من الذين اعتقدوا أنه مات وقام قائلاً: «اتحسبوني أنا والله كاذبين؟ ١٥ لأن الله وهبني (ب) أن أعيش حتى قبيل انقضاء العالم كما قد قلت لكم (ت) ١٦ الحق أقول لكم إنني لم أمت بل يهوذا الخائن ١٧ أحنوا لأن الشيطان سيحاول جهده أن يخدعكم ١٨ ولكن كونوا شهودي في كل إسرائيل وفي العالم كله لكل الأشياء التي رايتوها وسمعتها»

٢٠ ويعد أن قال هذا صلى لله لأجل خلاص المؤمنين وتجديد الخطاة ٢١ فلما انتهت الصلاة حانق أمه قائلاً: «سلام لك يا أمي ٢٢ توكلني على الله الذي خلقك (ث) وخلقني» ٢٣ ويعد أن قال هذا التفت إلى تلاميذه قائلاً: «لكن نعمة الله ورحمته معكم»

(أ) إن شاء الله

(ب) الله وهب

(ت) قال عيسى في آخر كلامه عطاني الله حياة طويلة إلا قبيل آخر الدنيا (ث) الله خالق

٢٤ ثم حملته الملائكة الأربعة أمام أعينهم إلى السماء

الفصل الثاني والعشرون بعد المختين

١ ويعد أن انطلق يسوع تفرقت التلاميذ في أنحاء إسرائيل والعالم المختلفة ٢ أما الحق المكروه من الشيطان فقد اضطهده الباطل كما هي الحال دائماً ٣ فإن فريقاً من الأشرار المدعين أنهم تلاميذ بشروا بأن يسوع مات ولم يقيم وآخرون بشروا بأنه مات بالحقيقة ثم قام وآخرون بشروا ولا يزالون يبشرون بأن يسوع هو ابن الله وقد خدع في عداوهم بولص ٦ أما نحن فإنما نبشر بما كتبت الذين يخافون الله ليخلصوا في اليوم الأخير لدينونة الله (١) آمين.



تم بعون الله وتوقيعه (إنجيل برنابا)

لمترجمه الدكتور خليل سعادته

الناشر
الفتح للإعلام العربى

القاهرة- ٣٢ ش. اللكنى - باب اللوق

ت : ٢٥٥١٠٧٣

هَذَا هُوَ بَرْنَابَا

قدّيس من قديسي المسيحيين باتفاقهم ، ورسول من رسلهم ، وركن من الأركان التي تامت عليها الدعاية للمسيحية الأولى ، وقد وجد الإنجيل باسمه يدلّ على أنه كان من الحواريين الذين اختصهم المسيح بالزلفى إليه ، والتقرّب منه ، وملازمته في سرائره وضرائه ، ولكن كتب المسيحيين غير هذا الإنجيل لا تعدّه من هؤلاء الحواريين وإن كانت تعدّه من الرسل الذين يبلغون مكانة الحواريين في هذا الدين بعد المسيح ، ومهما يكن من شيء في هذا الأمر ، وهو كونه من الحواريين أو ليس منهم ، فإن برنابا حجة عند المسيحيين ، وهو من الملمهين في اعتقادهم ، فإن صحت نسبة هذا الإنجيل إليه كان ما يشمله حجة عليهم ، يدعّوهم إلى أن يوازنوا بين ما جاء فيه وما جاء في غيره من كتبهم ، ويؤخذ بما هو أقرب إلى التصوّر والتصديق ، وأصحّ سنداً ، وأقرب بالمسيحية الأولى رحماً .

فلندرس الآن أقدم نسخة عرفت في العصر الحديث .

اتفق المؤرّخون على أن أقدم نسخة عثروا عليها لهذا الإنجيل ، نسخة مكتوبة باللغة الإيطالية ، عثر عليها كزير أحد مستشاري ملك بروسيا ، وذلك في سنة ١٧٠٩ . وقد انتقلت النسخة مع بقية مكتبة ذلك المستشار في سنة ١٧٢٨ إلى البلاط الملكي بفيينا ، وكانت تلك النسخة هي الأصل لكل نسخ هذا الإنجيل في اللغات التي ترجم إليها .

ولكن في أوائل القرن الثامن عشر ، أي في زمن مقارب لظهور النسخة الإيطالية وجدت نسخة أسبانية ترجمها المستشرق سايل إلى اللغة الإنجليزية ، ولكن لم يعلم من تلك النسخة وترجمتها إلا شذرات أشار إليها الدكتور هوابت في إحدى الخطب ، وقد قيل أن الذي ترجم النسخة الأسبانية إلى تلك اللغة مسلم نقلها من الإيطالية إلى الأسبانية .

ولقد رجح المحققون أن النسخة الإيطالية هي الأصل للنسخة الأسبانية ، وذلك أنها قد قدمت بمقدمة تذكر أن الذي كشف النقاب عن النسخة الأسبانية راهب لاتيني اسمه فرامينو وأنه يقص قصصها ، فيقول : «أنه عثر على رسائل لإيرينوس وفيها رسالة يندد فيها بما كتبه بولس الرسول . ويسند تنديده إلى إنجيل برنابا ، فدفعه حب الاستطلاع إلى البحث عن إنجيل برنابا . وقد وصل إلي مبتغاه لما صار أحد المقرّين إلى البابا سكّس الخامس ، فإنه عثر على ذلك الإنجيل في مكتبة هذا البابا ، فأخفاه بين أزدانه ، وطلعه ، فاعتنق الإسلام» ويظهر أن تلك النسخة هي نفس النسخة التي عثر عليها سنة ١٧٠٩ .

ويقول في ذلك الدكتور سعادة مترجم الإنجيل إلى العربية : «إذا تحرّرت التاريخ وجدت أن زمن البابا سكّس المذكور نحو مغيب القرن السادس عشر ، وقد علمت مما مرّ بيانه أن نوع الورق الذي سطر فيه إنما هو ورق إيطالي يمكن تعيين أصله من الآثار المائية التي فيه ، والتي يمكن اتخاذها دليلاً صادقاً على تاريخ النسخة الإيطالية والتاريخ الذي يحدهس العلماء «من كل ما تقدم بيانه يتراوح بين منتصف القرن الخامس عشر ، والسادس عشر ، وعليه فمن الممكن أن تكون النسخة الإيطالية هي عينها التي اختلسها فرامينو من مكتبة البابا علي ما مرّت الإشارة إليه» .

من كتاب (محاضرات في النصرانية) للإمام محمد أبو زهرة (رحمه الله) .

الفتح للإعلام العربي

المكتبة : ٣٢ شارع الفلكي - باب اللوق - القاهرة ١١٢٣ ٢٥٥١

فاكس : ٢٩٠٦٦٥